

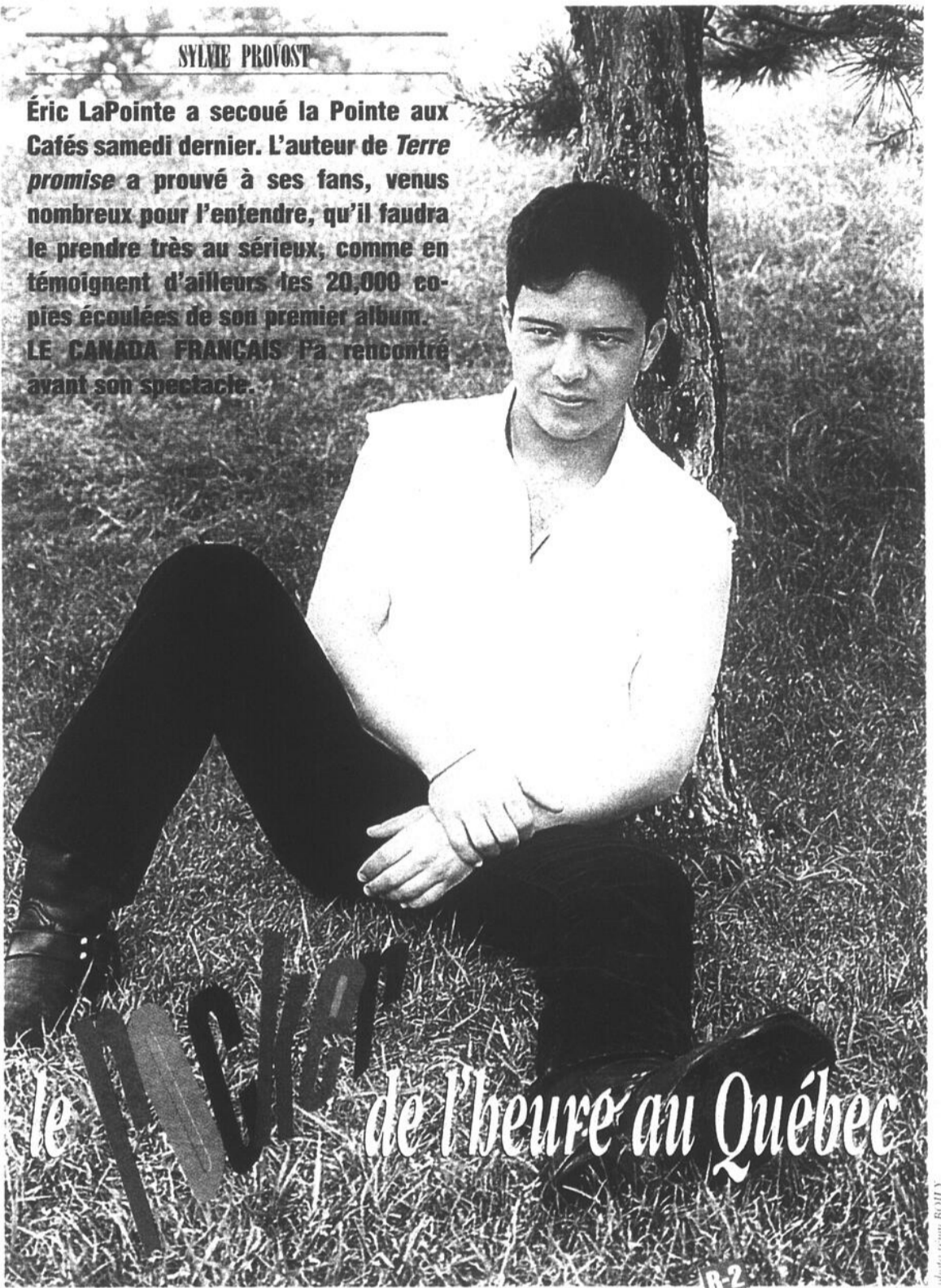
# LE CANADA FRANÇAIS

## Week-end

# LAPOINTE

SYLVIE PROVOST

Éric LaPointe a secoué la Pointe aux Cafés samedi dernier. L'auteur de *Terre promise* a prouvé à ses fans, venus nombreux pour l'entendre, qu'il faudra le prendre très au sérieux, comme en témoignent d'ailleurs les 20.000 copies écoulées de son premier album. LE CANADA FRANÇAIS Pa rencontré avant son spectacle.



## CHARCOAL!

*bon, mais pas encore assez cuit*

### • S O M M A I R E •

Cinéma .....	B-11	Jeux .....	B-38
Dates à retenir .....	B-36	Musique plus .....	B- 8
Horoscope .....	B-16	Petites annonces .....	B-20
Image d'autrefois .....	B-38	Plaisir du vin .....	B-13



Place au

# FESTI-BLUES

MICHEL PHANEUF

C'est demain, jeudi, que s'ouvrira la première édition du «Festi-Blues» à Saint-Jean-sur-Richelieu. Un événement qui trois jours durant permettra aux amateurs de blues d'entendre quelques-uns des grands noms de cette musique au Québec, mais aussi d'assister à une foule d'autres spectacles et activités durant l'après-midi. Place du Quai.

B-3

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 3 août 1994

B-1

Le rocker de l'heure au Québec

# Éric LaPointe dans la foulée de Gerry et Pagliaro

Éric LaPointe fait présentement un malheur avec son premier album intitulé *Obsession*. De passage à Saint-Jean samedi dernier pour y présenter un spectacle à la Pointe aux cafés, ce jeune auteur-compositeur-interprète a bien voulu se raconter pour mieux faire connaître le jeune homme qui a surpris un peu tout le monde avec sa voix rauque que l'on compare à Gerry Boulet ou à Michel Pagliaro.

Natif de Montréal et issu d'une famille moyenne sans histoire.

SYLVIE PROVOST

Éric LaPointe fait de la musique depuis son tout jeune âge. Sa première guitare, il l'a grattée à 10 ans. Neuf ans plus tard, il formait son premier band.

Découvert dans le circuit des bars et des cégeps par Patrice Duchesne, des disques Gamma, Éric LaPointe a travaillé fort pendant presque deux ans avant d'entrer en studio. De ses 30 chansons originales, six seulement ont été retenues par le producteur Aldo Nova. «C'est la bonne école pour commencer, il n'y a aucun doute là-dessus, mentionne-t-il. En studio ce n'était pas toujours très beau car nous sommes deux têtes fortes, mais je sais aujourd'hui qu'il a eu raison sur certains points».

Après quelques mois seulement sur les tablet-

tes, Éric LaPointe a déjà vendu 20,000 exemplaires de son premier album. «Je ne m'attendais pas du tout à une telle réaction de la part du public. C'est pas évident de faire du rock ici au Québec. Ça fait déjà cinq ans que je roule ma bosse et que je chante mes chansons et tout d'un coup ça marche fort. C'est sûr qu'il y a eu le disque mais dans ce métier, c'est toujours une question de timing», précise celui qui n'est âgé que de 24 ans.

Depuis deux semaines, la chanson *Terre promise* (poussé par le vent) se classe au premier rang au palmarès Musique Plus et au sixième rang pour ce qui est du palmarès des ventes Radio-Activité. Cet automne, la compagnie de disque entend sortir un autre extrait de l'album, la pièce *N'importe quoi*, une ballade rock qui devrait sûrement plaire.

Le succès instantané, Éric LaPointe s'en méfie. «Il faut toujours travailler fort et ne jamais s'asseoir sur ses

lauriers. De toute façon, je fais le métier que j'aime et que j'ai toujours voulu faire. Je veux vivre une vie normale, pas celle des autres».

«Si jamais, un jour je change à cause du succès, j'espère juste que quelqu'un me permette à ma place, pis assez vite».

Le succès ça ne change pas le monde mais... «Ça change un peu, oui.

Je ne peux plus sortir comme avant car on me reconnaît mais vous savez j'ai encore quelques coins tranquilles où je peux aller prendre une bière en paix avec mes chums. C'est un peu de pression mais j'essaie de vivre avec.»

Pendant la dizaine de minutes qu'a duré l'entrevue, au moins trois personnes sont venues saluer le jeune artiste et un couple a même demandé gentiment la permission d'interrompre la conversation afin de faire autographier leur album. Durant la prise de photos, même scénario, mais cette fois ce sont les automobilistes qui s'arrêtaient.

Éric LaPointe n'envisage pas de voir sa carrière à long terme. «Je ne sais pas ce qui m'attend dans l'avenir. Je prends les choses une à la fois. Présentement j'aime bien encore me



Éric LaPointe a déjà écumé 20,000 exemplaires de son premier album, ce qui n'est pas sans étonner le principal intéressé. (photos rémy BOILY)

produire dans les petites salles, c'est d'ailleurs là que je suis le plus à ma place et le contact se fait mieux avec les gens».

À la lecture de ses textes, on se rend compte que le jeune homme est assoiffé de vivre. Pour lui, c'est la liberté qui prime. Il parle de la

vrai vie, des choses qui l'entourent, du gars de la shop qui traîne à la taverne, de la prison, des danseuses, de voyages et même de la dure école dans les clubs. Il est par contre peu question de tendresse et de douceur. Pas facile quand on a la

rage au coeur. Les paroles d'Éric LaPointe sont crues, directes et sans détours, à l'image même de ses 24 ans.

Envisage-t-il de chanter un jour en anglais? «Pas du tout, lance-t-il du tac au tac. Je n'ai pas

l'intention de faire traduire mes chansons». Alors la France? «Peut-être, je ne le sais pas. On va regarder ça avec la compagnie de disques. On aura des nouvelles l'à-dessus bientôt car je dois faire prochainement un spectacle dans le cadre des Francofolies de Montréal».

Durant la nuit quand il n'est pas en train d'écrire des textes ou de la musique, il en écoute. De la musique, il en bouffe: du classique, de la musique populaire, du français, du rock mais surtout du Sting. Celui qui se fait comparer plus souvent qu'à son tour à Gerry Boulet ou à Michel Pagliaro se dit très fier de l'attention qu'on lui porte.

«C'est très flatteur d'être comparé ainsi à des gens de grand talent. Boulet et Pagliaro je les aime bien, mais je n'ai même pas leurs albums. Moi je chante ce que je veux et ce qui me plaît. De plus, je ne désire pas devenir le porte-parole de qui que ce soit ou de la jeunesse comme d'autres le font. Je ne suis pas un chanteur engagé et je ne le deviendrai jamais», conclut le jeune homme, qui de toute évidence ne semble pas manquer de détermination.

## LaPointe secoue la Pointe!

Éric LaPointe était attendu à la Pointe aux cafés samedi dernier.

SYLVIE PROVOST

ou 140 fans de tous les âges entassés comme des sardines l'attendaient avec impatience. Personne n'a été déçue malgré la chaleur qui régnait à l'intérieur de cet établissement.

Éric LaPointe a littéralement survolté la salle. Attendu pour 10h30, l'auteur-compositeur-interprète s'est présenté sur la petite scène à l'heure pile. Accompagné pour l'occasion de ses quatre musiciens, il a emtamé le premier set avec du rock lourd et musclé.

En première partie, ce dernier a interprété plusieurs de ses compositions tirées de son premier album, *Obsession*, ainsi qu'une pièce de Richard Desjardins et la fameuse *Bobépine* de Plume. Peu bavard sur scène, le jeune homme préfère de loin laisser parler ses chansons et sa guitare pour



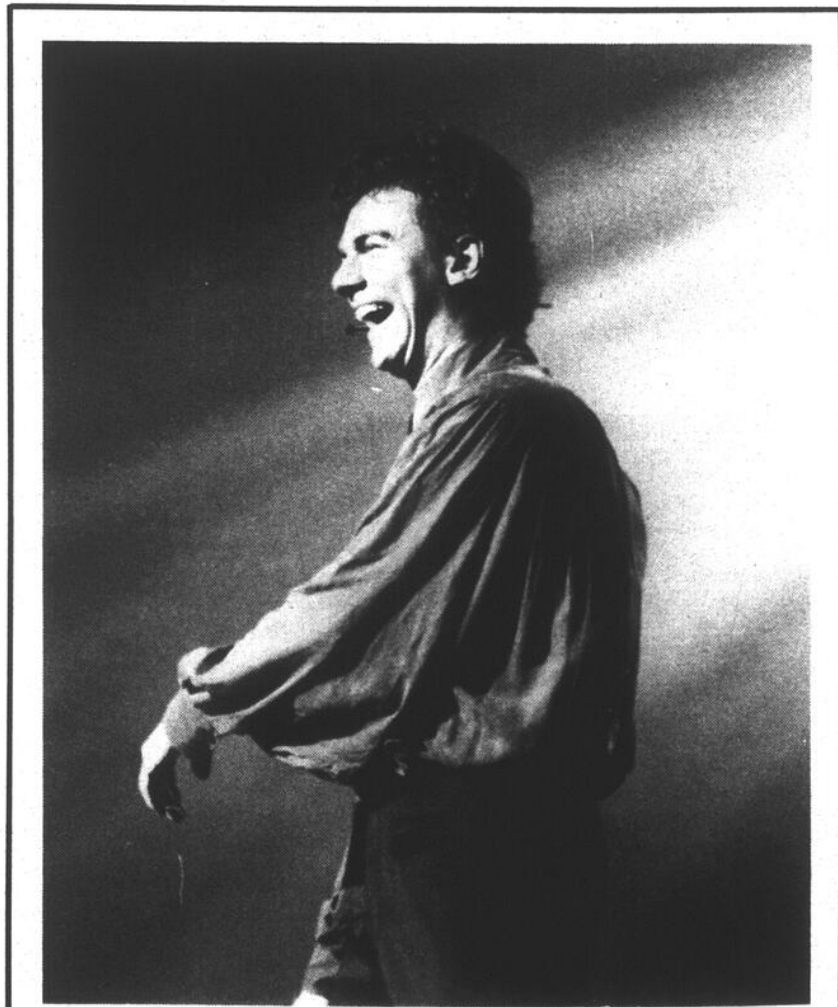
Éric LaPointe n'a eu aucune difficulté à conquérir son public, venu nombreux pour l'écouter. (photo rémy BOILY)

conquérir son public.

Après une pause d'une quinzaine de minutes, question de s'éponger un peu, il est revenu plus fort avec ses compositions et une autre pièce de Desjardins. Attendue depuis le début, LaPointe a fini le tout avec *Terre promise* (Poussé par le vent). Il était alors minuit.

LaPointe s'est fait généreux en présentant un long rappel d'une trentaine de minutes, jouant entre autres un vieux succès d'Offenbach, *Les blues passent plus dans la porte*.

Éric LaPointe devrait revenir à Saint-Jean prochainement. «Il y a bien longtemps que l'on avait vu la Pointe aussi remplie pour un artiste de la relève. La dernière fois, ça remonte aux Parfaits Salauds et à Vilain Pingouin. Les gens ont bien aimé le jeune et il devrait être de retour à la Pointe aux cafés dans un avenir assez rapproché», confirme le propriétaire des lieux, Robert Jarry.



## Rancourt à la télé

La Société Radio-Canada sera à Saint-Jean le vendredi 5 août pour filmer le spectacle de Michaël Rancourt au Théâtre des Deux Rives. Les images réalisées à cette occasion feront l'objet d'une nouvelle émission qui sera diffusée à l'automne, vraisemblablement le samedi soir, avant la «Petite Vie». Les billets, pour cette représentation comme pour les autres de Michaël Rancourt au Théâtre des Deux Rives, sont disponibles au magasin «Au Carrousel» à Saint-Jean.

Nombreuses activités Place du Quai

# Le Festi-Blues se tiendra aussi en après-midi

En plus d'offrir trois soirs de spectacles avec des musiciens tels Bob Harrison, Kath Dyson, Bobby Lee Silcott, Gina Seram et Wang Dang Doodle, le Festi-Blues proposera tout un programme d'activités qui, elles, auront lieu l'après-midi.

Des activités qui à l'instar du Festi-Blues se dérouleront principale-

.....  
michel PHANEUF  
.....

ment Place du Quai les 4, 5 et 6 août prochains, et qui vont de l'impro à la musique, en passant par le théâtre, la jonglerie, et même les lancements de livre et de disque.

C'est d'ailleurs à midi le jeudi 4 août qu'aura lieu l'ouverture officielle de l'événement, ouverture qui sera rehaussée d'un spectacle mettant en vedette le trio «Copperhead».

Ensuite, à 14 heures, ce sera au tour du Cirque Mini-Maxi à se produire sur la scène extérieure, après quoi l'on entendra un duo formé de Mario Lambert à l'harmonica et

de Gilles Fecteau, chanteur qui s'accompagne d'un instrument connu par plusieurs sous le nom de «autoharpe».

Suivra, à 16h30, le lancement de l'album du groupe «Bleu-Blanc-Blues».

■ 5 août

Le lendemain, vendredi, la journée débutera sous le signe de l'impro avec la CLIC qui, à compter de midi, improvisera sur le thème du blues. Aux comédiens de la CLIC succéderont, à 13 heures, les jongleurs et les clowns des «Amu-

se-gueules», puis les musiciens du groupe «Bleu-Blanc-Blues» qui se produiront en spectacle.

À 14 heures, ce sera au tour des trois musiciens du groupe «Ab Ovo», Nicolas Boulerice, Sébastien Laurendeau et Frédéric Samson à présenter leur prestation musicale. Cette prestation sera suivie, à 15 heures, de celle d'un autre ensemble de la région, «Drumagab», avec Marc Duval, Martin Lapalme, Terry Timmons et Sylvain Côté. Un jam session à 16h30, conclura le tout.

■ 6 août

C'est le groupe «Cat luck», groupe composé de Mario Lambert, André Barrière, Mike Wattie et Claude Roy qui, à midi, ouvrira la journée du samedi 6 août. Suivra, à 14 heures, le lancement du livre «L'arc-en-ciel» de Martin Houle, puis, à 14h30, un spectacle du «Trio Blues etc.» avec Michel Robillard, Benoît Laliberté et Steve Paquette.

À 16 heures, place au théâtre avec la troupe «Les Va-nu-pieds» qui présentera sa Commedia dell'Arte; à 16h30 nouveau jam session sous le signe du blues, avec, comme activité finale, un encan d'oeuvres d'art.

Parlant d'oeuvres d'art, les participants au Festi-Blues auront l'oc-



«Ab Ovo»: Sébastien Laurendeau, Frédéric Samson et Nicolas Boulerice.(photo rémy BOILY)

casation d'en admirer un certain nombre lors de cet événement, puisque plusieurs artistes membres de l'Association des Artistes et Artisans seront aussi sur place et feront montre de leur travail tout au long des trois jours.

Clowns, mimes, maquillage et différentes

autres activités d'animation par Animation Bouche d'Égout sont également prévus d'égayer la Place du Quai au fil du déroulement.

Rappelons que les personnes qui désirent assister au Festi-Blues n'auront qu'à se procurer, au coût de \$3 en pré-vente et de \$5 durant

l'événement, le macaron leur donnant accès à tous les spectacles et activités. Ce macaron est disponible dans plusieurs établissements de la région identifiés par une affiche du Festi-Blues. Rappelons également que les profits du Festi-Blues seront versés à la Maison des jeunes «Le Dôme».



Les musiciens du groupe «Cat luck»: André Barrière, Claude Roy, Mike Wattie et Mario Lambert.(photo jacques PAUL)

## Musique, animation et... lancements

Mais les après-midis du Festi-Blues comprendront aussi des activités autres que la musique et l'animation.

.....  
michel PHANEUF  
.....

Des activités comme deux lancements, celui d'un livre et celui d'un disque, qui auront lieu à la faveur de cet événement.

Le premier de ces lancements sera celui de l'album du groupe «Bleu-Blanc-Blues», le jeudi 4 août à 16h30. Originaire de la région de Drummondville et dirigé par Christian Paris, «Bleu-Blanc-Blues» est un des seuls groupes de blues francophone au Québec. L'album qui sera lancé le 4 août est son premier, nous dit-on. Il sera disponible tout au long du Festi-Blues.

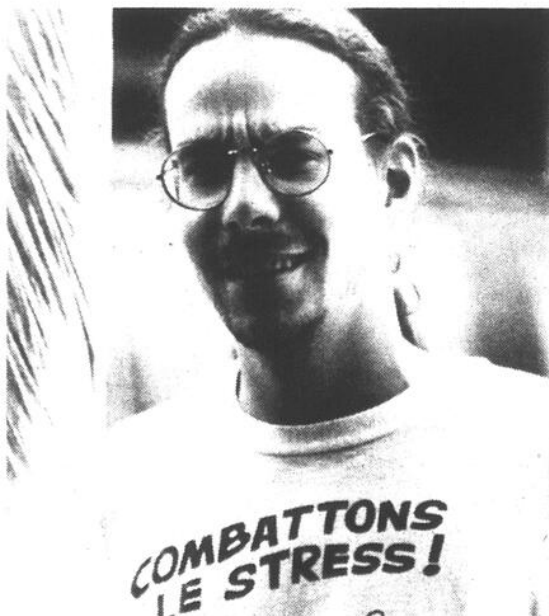
■ «L'Arc-en-ciel»

Le deuxième lancement, le samedi 6 août à 14 heures, marquera la parution du livre *L'Arc-en-ciel* de Martin Houle.

Cet ouvrage, le deuxième que publie la maison johannaise Les Éditions Laques Humaines, prend forme d'un recueil de poésie, mais une poésie qui s'adresse vraiment à tout le monde, indique le responsable de Laques Humaines, Martin Robichaud, soulignant en guise d'exemple que l'auteur est un fervent admirateur d'Yvon Deschamps.

Entre autres thèmes, *L'Arc-en-ciel* parle beaucoup de voyages, avec en trame de fond une peine d'amour, indique M. Robichaud. Ce qui n'empêche pas le récit d'être dans l'ensemble très positif, fait-il valoir.

Côté présentation, le livre, à l'instar du premier titre publié chez Laques Humaines, *Écrits épars* de Danny Duquette, adopte un format et un aspect



Martin Houle.(photo jacques PAUL)

particuliers, utilisant par exemple du papier recyclé dont les teintes rappellent la terre et la forêt.

Comptant une centaine de pages, *L'Arc-en-ciel* est tiré à seulement 250 exemplaires. Chacun de ces exemplaires se vendra \$15.

Lors du lancement du 6 août, Martin Houle fera lui-même lecture de quelques extraits de son livre, accompagné à la guitare de Jean-Yvon Sénécal. Selon l'éditeur, il s'agit-là d'une occasion spéciale intéressante puisque, affirme-t-il, la poésie de Martin Houle prend vraiment toute sa dimension lorsqu'il son auteur en fait lui-même lecture.

## LE BLUES À SON MEILLEUR

Spectacle de blues avec:  
René Cadieux et les «Cadbury Brothers»  
les 4-5-6 août  
entrée gratuite  
Black Label en promotion

**Salle à manger ouverte de 11 h 30 à 22 h tous les jours**

*Spécialités:*  
Poissons, fruits de mer et grillades

**Spéciaux du midi à partir de 7,50\$**  
**Le soir Table d'hôte à partir de 12,95\$**

**le nautique**

55, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu  
347-2341

# «Charcoal!»: bon mais pas encore à point

Le moins qu'on puisse dire, c'est que «Charcoal!», la pièce à l'affiche cet été au Théâtre de Venise-en-Québec, ne fait pas l'unanimité, du moins chez les critiques: à preuve, certains l'ont trouvée bonne du début à la fin, alors que d'autres, au contraire, l'ont carrément qualifiée d'ennuyante.

C'est donc avec beaucoup de curiosité, mais aussi avec un brin d'ap-

micHEL PHANEUF

préhension, que je me suis rendu, la semaine dernière, assister à une représentation de cette comédie signée Réjean Wagner, avec en vedette, outre l'auteur lui-même, Sandra Dumaresq, Marie-Lise Héту, Véronique Pinette, De-

nis Trudel et Christophe Truffert.

Une comédie qui à l'instar de «Coconut Beach», la précédente création de Wagner, se déroule à l'extérieur: «Coconut Beach» nous amenait sur une plage dans le sud; «Charcoal!», nous convie dans la cour d'un bungalow de banlieue.

Et c'est dans ce

contexte qu'on fait la connaissance des Rémillard, Gilles, chauffeur d'autobus, Catherine, son épouse, et leurs invités, Mado, barmaid, et Robert, son conjoint, journalier à la petite semaine. Deux autres personnes, Dominique, la fille rockeuse des Rémillard, et Sébastien, son tout nouveau chum, viendront s'ajouter aux convives pour le barbecue en question.

Dans l'action qu'il a choisi de nous décrire, l'auteur s'attarde davantage à nous présenter les différents personnages et à tracer le portrait de leurs couples et de leurs préoccupations qu'à disséquer ce cérémonial

socio-culinaire qu'est le barbecue banlieusard.

Bien sûr, il en a conservé certaines caractéristiques, voire certains clichés, comme l'outillage de mise, poêle au gaz, cabanon, etc., la forte consommation de houblon, les tenues vestimentaires «colorées» et ainsi de suite, mais dans l'ensemble, ce sont beaucoup plus les relations entre les différentes personnes réunies à l'occasion du barbecue que le déroulement de l'activité elle-même qui monopolisent l'action. L'étape «charcoal» elle-même est d'ailleurs concentrée - de fort ingénieuse façon - à l'intérieur de quelques secondes très «accélé-

Bon, c'est bien beau tout ça, me direz-vous, mais qu'en est-il de la qualité de la pièce? Est-ce que c'est bon ou est-ce que c'est plat?

Disons que sans être une pièce exceptionnelle, «Charcoal!» est une pièce agréable, une pièce qui se prend bien. L'idée de base est très bonne et les développements qu'elle propose ne manquent pas d'intérêt, sauf que cet intérêt est parfois dilué par une action plutôt lente à se manifester.

Ceci est particulièrement marqué dans le premier acte qui est surtout axé sur la mise en situation et la conversation entre les convives. Bien sûr, il y a là des moments amusants, des répliques savoureuses, mais dans l'ensemble, la première partie est un peu trop linéaire.

Le deuxième acte, lui, est plus dynamique: l'action nous transporte à la fin de la soirée alors que les tempéraments sont plus «réchauffés» et les intrigues plus «changeantes». C'est vraiment là que la pièce prend son envol, jusqu'à la scène finale qui conclut le tout de façon juste assez prévisible et juste assez inattendue.



Les hôtes du charcoal en question et leurs invités: Mado (Véronique Pinette), Gilles (Denis Trudel), Robert (Réjean Wagner) et Catherine (Marie-Lise Héту). (photos jacques PAUL)

«Charcoal!» n'est donc pas une mauvaise pièce. Simplement une pièce qui mériterait certains réajustements. Plutôt amusante et sympathique, bien interprétée par une bonne équipe

de comédiens, tout particulièrement Véronique Pinette qui endosse avec beaucoup de saveur le personnage de Mado, cette comédie pourrait s'avérer aussi réussie que «Coconut Beach»

avec une action mieux dosée et un meilleur équilibre entre les deux actes.

Et en attendant, elle offre quand même déjà un bon divertissement.



Les Rémillard recevront aussi la visite de leur fille, Dominique (Sandra Dumaresq), accompagnée de son tout nouveau chum, Sébastien (Christophe Truffert).

## Comédie à l'affiche à Marieville

# «El Dorado snack bar»: déjà des supplémentaires

Le «El Dorado snack-bar» restera ouvert plus longtemps que prévu.

En effet, devant le succès que connaît cette comédie à l'affiche depuis le début de l'été au Théâtre la Grange des Soeurs de Marieville, les producteurs viennent d'ajouter deux représentations supplémentaires, soit les deux premiers samedis de septembre, plus précisément les 3 et 10 septembre.

«El Dorado snack-bar», c'est cette pièce de Marie-Thérèse Quinton qui met en vedette trois comédiens, Suzanne Garceau, Christian Bégin et Guy Migneault, et... 22 personnages. L'histoire d'un petit restaurant de quartier que ses propriétaires essaient de faire marcher à tout prix, même à celui des tentatives les plus loufoques.

sirent assister à la pièce peuvent réserver, pour les supplémentaires comme pour les représentations du calendrier

régulier en composant le 460-2161, du lundi au samedi de 10 heures à 21 heures et le dimanche de 11 heures à 16 heures.

## BISTRO FABI

120, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
358-2297  
CUISINE de Paul Hernandez

### CUISINE FRANÇAISE

Spéciaux de la semaine

- ☐ Filet de sole meunière 9<sup>95</sup>\$
- ☐ Gigot d'agneau en croûte 11<sup>95</sup>\$
- ☐ Médailon de veau des gourmets 13<sup>95</sup>\$

Pour savourer pleinement le

## CLUB DE GOLF ST-JEAN LTÉE

Il suffit d'y goûter

### Salle de réceptions

- Réunions ■ Anniversaires, d'affaires mariages, etc.
- Party de Noël

# BRUNCH

du dimanche de 10 h à 14 h

6<sup>95</sup> adulte
4<sup>95</sup> enfants

320, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu 358-4748

# Vers Odelltown et Lacolle, anciens champs de bataille

Pour la cinquième semaine, «L'histoire à bicyclette» vous fait découvrir la région qui a connu les faits d'armes les plus importants lors de la rébellion des Patriotes, en 1838. Ce trajet passe notamment par le Fort Lennox, le blockhaus de Lacolle et l'église d'Odelltown.

Votre point de départ se situe au coin de la 61<sup>e</sup> avenue et de la route 223, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Si vous désirez vous rendre au Fort Lennox (1), qui se trouve sur l'Île-aux-Noix, vous pouvez utiliser le service de traversier.

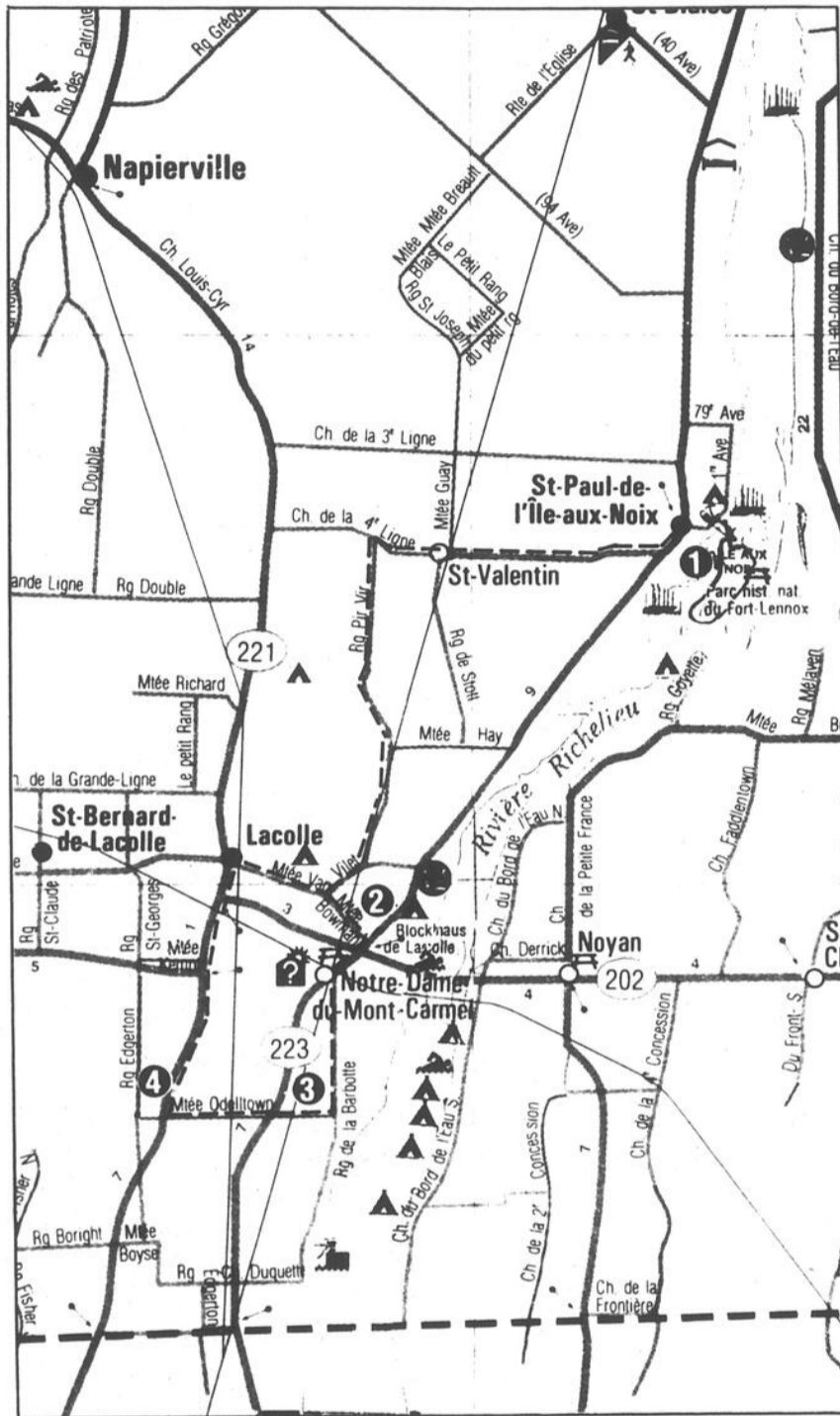
Construit entre 1818 et 1829 par les Britanniques, ce fort est une construction originale et typique de l'architecture militaire du XI<sup>e</sup> siècle. Si vous le souhaitez, un guide vous le fera visiter et vous racontera l'histoire des gens qui l'ont habité. La flore et la faune, variées, rendent le site enchanteur; une aire de pique-nique y est aménagée. L'entrée est gratuite. Le fort est ouvert au public du lundi au dimanche, de 9h45 à 18 heures, et est fermé le lundi matin.

Une fois revenu au coin de la 61<sup>e</sup> avenue et de la route 223, dirigez-vous à droite vers le village de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Tournez à gauche sur la Quatrième-Ligne, direction Saint-Valentin, puis à gauche sur le rang Pir-Vir, ensuite à droite sur le chemin Van Vliet, et de nouveau à gauche sur la montée Bowman

jusqu'à la route 223, près du blockhaus de Lacolle (2). Ce dernier est le seul bâtiment militaire du genre au Québec à avoir conservé sa structure originale. Construit comme avant-poste vers 1781 au bord de la rivière Lacolle, il a vu, en novembre 1838, Patriotes et Volontaires s'y affronter.

Le gouvernement du Québec a acheté le blockhaus en 1950 et l'a restauré en 1955 après l'avoir classé monument historique. Il y a effectué d'autres travaux en 1975 et en 1981. Le bâtiment est devenu une halte touristique et un lieu d'interprétation du patrimoine en 1982. Durant l'été, on peut bénéficier des services suivants: animation, guides, jeux éducatifs, aire de détente, renseignements touristiques. Les visiteurs peuvent y voir une exposition qui évoque l'histoire du bâtiment et son évolution architecturale. Visite du lundi au dimanche, de 9 heures à 17 heures; entrée gratuite.

Prenez à droite sur la route 223 Sud. Après le croisement avec la route 202, tournez à gauche sur le rang de la Barbotte, puis à droite sur la montée d'Odelltown.



Odelltown. Poursuivez jusqu'à l'intersection avec la route 223; à votre droite se trouve le Fisher Inn (3).

Le Fisher Inn a servi de lieu de rassemblement aux Volontaires. En 1838, le capitaine Fisher est célèbre pour avoir, avec ses Volontaires, affronté à deux reprises des Patriotes; il a également été présent aux fameuses batailles des 7 et 9 novembre.

Continuez sur la montée d'Odelltown jusqu'à l'intersection avec la route 221. Vous arrivez à l'église d'Odelltown (4).

Construite entre 1823 et 1825, cette église est un bâtiment en pierre de forme rectangulaire, dont le toit à deux versants est coiffé au-dessus de l'entrée d'un petit campanile. Sur le site, vous pouvez voir le canon que les Volontaires avaient confisqué aux Patriotes lors de la deuxième bataille de Lacolle (Bullis Farm), en novembre 1838, et

qu'ils ont utilisé contre eux lors de cette bataille.

Pendant la saison estivale, une visite guidée bilingue de l'église et une exposition portant sur la région sont offertes. Une aire de détente a été aménagée. Les visites se font du mercredi au dimanche, de 10 heures à 17 heures. L'entrée est gratuite.

En novembre 1838, l'église d'Odelltown a été la scène d'un des plus importants affrontements entre Patriotes et Volontaires; affrontement qui devait se conclure par une défaite des Patriotes.

Prenez à droite sur la route 221 Nord. Après le pont, en face de l'église, prenez à droite sur la montée Van Vliet, puis à gauche sur le rang Pir-Vir, et ensuite à droite sur le chemin de la Quatrième-Ligne. À la jonction avec la route 223, prenez à droite; vous retrouverez votre point de départ au coin de la 61<sup>e</sup> avenue.

Pour Que La Fête Continue... Pas d'Alcool Au Volant!

RESTAURANT aux chutes de Richelieu

**BRUNCH tous les dimanches**

Adultes: 19,50\$  
Enfants: 9,75\$  
(12 ans et moins)

Fine cuisine italienne et française

• Menu pour gens d'affaires  
• Table d'hôte du soir  
• Menu gastronomique

486, 1ère Rue, Richelieu Tél: (514) 658-6689

BAR

**L'ÉTINCELLE**

vous présente

DU MERCREDI 3 AU SAMEDI 6 AOÛT

Deena Duo  
la plus grosse poitrine

98 ZZZ

DU JAMAIS VU!

- Cover girl des magazines Busty, Hustler, Beauty, Gent, Jugs, Bust Out, D Cup, Score
- Vedette de plus de 25 films porno 3 XXX

4 spectacles différents chaque soir

de 19h à 3h

**Hôtel Gosselin**

69, 67e Avenue, 291-3377  
St-Paul-de-l'Île-aux-Noix

MAINTENANT OUVERT LE MERCREDI

**Beethoven**

LE SEUL VRAI PUB EN VILLE

Du lundi au vendredi de 11 h à 14 h

**Spéciaux du midi**

À partir de 4,95\$

Soupe ou salade maison  
Café ou thé  
Dessert inclus

**FESTI-BLUES**  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

N'oubliez pas au Beethoven les 4, 5 et 6 août 1994 à compter de 23 h «Wang Dang Doodle»

33, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4513

Écrit par une jeune auteure de Saint-Luc

# Un livre sur le «deuil silencieux» de l'avortement

Son livre s'intitulera «Deuil silencieux» et devrait être disponible en librairie en novembre. Ces deux mots, explique la jeune auteure de Saint-Luc, Dy-

gilles LÉVESQUE

Ann Guertin, résume bien ce qu'elle a vécu après s'être fait avorter. C'est son vécu qu'elle racontera dans ce livre, mais aussi celui de bien des femmes de la région qui ont accepté de se raconter à leur tour.

C'est une jeune fille âgée dans la vingtaine qui s'est présentée à nos bureaux mercredi dernier pour nous faire part de ce projet susceptible de provoquer une vive controverse. Mais là n'est pas son but. Sa démarche vise surtout à aider les femmes qui ont recours à cette pratique et qui trop souvent sont jugées sévèrement par la société.

«C'est un sujet délicat, j'en conviens. Personnellement, j'ai vécu trois avortements et j'ai longtemps pensé que j'étais un monstre. J'avais moi-même jugé d'autres jeunes filles que j'avais rencontrées à l'hôpital et qui en était à leur quatrième avortement. Je me souviens d'avoir dit qu'il fallait être imbécile ou irresponsable pour agir de la sorte. Aujourd'hui je sais que j'avais tort», confesse Dy-Ann Guertin.

Sommes-nous en présence d'une jeune écervelée qui veut faire la morale à ceux qui décrivent cette pratique sur la place publique? Pas du tout. C'est une jeune fille mature qui donne l'impression d'avoir veilli rapidement à la suite de cette expérience de vie qui la marquera pour le reste de sa vie.

Elle poursuit présentement des études au Centre de relation d'être pour psycho-thérapeute tout en poursuivant des études universitaires en psychologie. Une fois son livre terminé et publié, elle compte prononcer des conférences dans les écoles. «Il ne faut pas détruire sa vie parce que tu as vécu ça. C'est important d'en prendre conscience», précise-t-elle.

En fin de semaine

## Le Fort-Chambly reçoit 350 Belles d'autrefois

Si vous aimez les voitures d'époque, celles construites au cours de la

gilles LÉVESQUE

période allant de 1900 à 1950, il vous faut vous rendre au Fort-Chambly, samedi et dimanche, alors que pas moins de 350 véhicules seront en montre sur ce site historique et enchanteur.

Organisée par les Voitures anciennes du Québec et la Fondation Mira, cette exposition qui a remporté un vif succès l'an dernier donnera lieu à une multitude d'activités familiales.

Joseph-Octave Dion, premier conservateur du fort de 1886 à 1916, sera présent sur le site pour mieux vous accueillir et vous faire revivre les événements les plus glorieux de son époque. Son grand ami et collègue, le journaliste Eusèbe Pelletier, sera aussi de la fête.

Samedi, dès 15 heures, la population est invitée à assister à un défilé de voitures anciennes de la mairie de



L'exposition des Belles d'autrefois est organisée par les Voitures anciennes du Québec et la Fondation Mira. Sur la photo, on reconnaîtra entre autres le journaliste Gaëtan Girouard.

Chambly au fort. Suivra, à 18 heures, un souper bénéfice et une soirée rétro avec le groupe Les Rock'n Rollers au profit de la Fondation Mira. Cette activité se tiendra sous la présidence d'honneur de M. Gaëtan

Girouard, du réseau TVA. Les billets sont en vente au Fort-Chambly au coût de \$20.

Durant toute la fin de semaine, le Préville Jazz Band présentera une musique des plus entraî-

nantes. Un concours d'élégance couronnera cette activité, le dimanche 7 août, à 15h30. Pour de plus amples informations, on communique avec M. Michel Filteau, au numéro (514) 658-1585.

### ■ Un livre

Pourquoi un livre? Dy-Ann Guertin répond qu'il n'existe pratiquement rien sur ce sujet tant controversé, du moins pour ce qui est du vécu. Elle a cherché, mais n'a rien trouvé. «Je me suis dit que je pourrais certes aider bien des femmes en racontant ce que j'ai vécu. On se sent bien seule lorsqu'on vit un avortement. Nous sommes jugées, condamnées. On ne sait jamais comment les gens vont réagir. Pourtant, on ne pose pas de tels gestes à la légère. Comme toutes les autres, on est des femmes de coeur.»

Elle dit s'être beaucoup documentée sur le sujet en plus d'avoir suivi de nombreuses thérapies. A sa demande, plusieurs femmes lui ont aussi fait part de leur expérience personnelle. Pour donner encore plus de crédibilité à son livre, elle lance une invitation aux femmes de la région qui voudraient bien se raconter à leur tour.

Pour ce faire, il suffit de communiquer avec l'Aide du Haut-Richelieu, au numéro 348-8564, ou encore d'écrire à cet organisme dont les bureaux sont situés au 71, rue Geoffrion, à Saint-Luc. J2W 2E9.

Ce premier livre sera publié avec les Éditions TNT du Vécu, dont les bureaux sont situés à Montréal. Le lancement est prévu pour l'automne, possiblement au début du mois de novembre. Il devrait ensuite être disponible dans toutes les bonnes librairies du Québec.

«J'ai commencé à écrire depuis plusieurs semaines et j'avoue que c'est loin d'être facile. Je revis des émotions. En racontant ainsi mes expériences personnelles, j'ai peur d'être jugée, d'être critiquée. Par contre, je sais que je vais aider bien des femmes qui ont vécu ou qui vivront un avortement», conclut celle qui prévoit écrire d'autres livres par la suite si on lui en donne la chance.



Dy-Ann Guertin n'est pas sans savoir que son livre soulèvera de la controverse. Mais là n'est pas son but. Sa démarche vise surtout à aider les femmes qui ont recours à cette pratique. (photo Jacques PAUL)

Participez

les ENVOLÉES Labatt Bleue

Bistro La Trinquette - La Cage aux Sports - Bar Le Pub  
Bar Le Paradis - Le Stinger's Déli-bar - Le St-Tropez - Le Bar V-Max  
Le Bistro Chez Barlu - Le Club Nautique - Brasserie du mail Lacolle

Avant de chanter samedi à Montréal

# Des jeunes chanteurs de Hong-Kong de passage à Saint-Jean

Une partie des membres de la chorale *The Hong-Kong Children's Choir* séjourneront ces jours prochains dans notre région. Venu au Québec afin de donner un concert à Montréal, samedi prochain le 6 août, ils devraient profiter de leur passage à Saint-Jean-sur-Richelieu pour se produire, demain jeudi, sur le parvis de l'hôtel de ville.

C'est le Club Lions de Saint-Jean qui est à l'origine de la venue ici

thierry CHABRIÈRES

de *The Hong-Kong Children's Choir*. Et ce, après avoir répondu favorablement à la demande formulée par le Club Lions chinois de Montréal d'héberger une partie des 58 jeunes chanteurs et chanteuses et de leurs 13 accompagnateurs au sein de familles de la proche région.

«Ce qui est intéressant, explique Pierre Sénécal, responsable du Club Lions de Saint-Jean, c'est qu'il s'agit là d'un véritable échange culturel entre des habitants de notre région et ces gens venus de Hong-Kong. Au lieu d'être logés dans un hôtel où ils n'auraient pas appris grand-chose de notre culture,

ils vont habiter chez des gens qui pourront leur faire découvrir un certain nombre de choses.»

Arrivant aujourd'hui à l'aéroport de Dorval, les jeunes Chinois se rendront dès cet après-midi à Saint-Jean et à Saint-Luc, où ils seront accueillis par les familles hôtes. Celles-ci sont au nombre de neuf, mais on en compte également ailleurs, à Montréal et dans les municipalités de Saint-Lambert et Château-guay.

Demain jeudi, ils prendront part à quelques activités touristiques (visite du Fort Lennox, croisière sur le Richelieu, etc.), avant d'être reçus à l'hôtel de ville de Saint-Jean. Là, vers 13h30, si tout ce passe comme Pierre Sénécal l'espère, ils devraient donner un court concert sur le

parvis de la bâtisse municipale.

Samedi sera la journée de la représentation qu'ils doivent donner en l'église Saint-Jean-Baptiste de Montréal (coin Rachel et Henri-Julien), à 20 heures. Le prix d'entrée est fixé à \$12,50. La totalité de l'argent amassé sur la vente des billets sera reversée par la suite à la campagne «Sight First» que mène actuellement les Clubs Lions pour lutter contre la cécité à travers le monde. Un beau geste, donc, que celui de *The Hong-Kong Children's Choir*, qui met la culture au



service d'une belle cause.

Renseignements et réservations de billets auprès de Pierre Boucher, au 346-7255 ou Pierre Sénécal, au 359-1660.

*Avec des musiciens du Cercle*

*Philharmonique*

## Mélodium en concert le 9 août

Comme à tous les été depuis plusieurs années, il y aura de la musique en plein air, rue Baraby à Saint-Jean, le mardi 9 août prochain à compter de 19h30.

C'est qu'encore cet été, les musiciens du Cercle Philharmonique de Saint-Jean s'y produiront en concert à l'invitation de M. Jacques Lorrain.

Cette année cependant, c'est sous le nom de «Mélodium», un ensemble de type «Big Band» formé principalement de membres du Cercle Philharmonique, que ce concert sera présenté.

Au menu: de la musique de danse d'hier et d'aujourd'hui, tango, cha-cha, valse, rock'n roll, etc., interprétée

par 16 musiciens.

Toutes les personnes intéressées sont bien sûr les bienvenues à cette soirée qui, en plus de son aspect musical, vise à amasser des fonds pour le Cercle Philharmonique. C'est pourquoi les spectateurs, à l'issue du concert, seront invités à laisser une contribution financière de leur choix.

En cas de pluie, l'événement sera tout simplement reporté à une date ultérieure.



GRILLADES RESTAURANT FRUITS DE MER

# CASA GRECQUE

(DEPUIS 1980)

APPORTEZ VOTRE VIN

**VOYEZ NOS SUPER SPÉCIAUX**

FESTIVAL DES ASSIETTES COMBINÉES  
AVEC CREVETTES GENRE PAPILLON

Choisissez une de nos succulentes assiettes combinées de notre menu spécial et obtenez

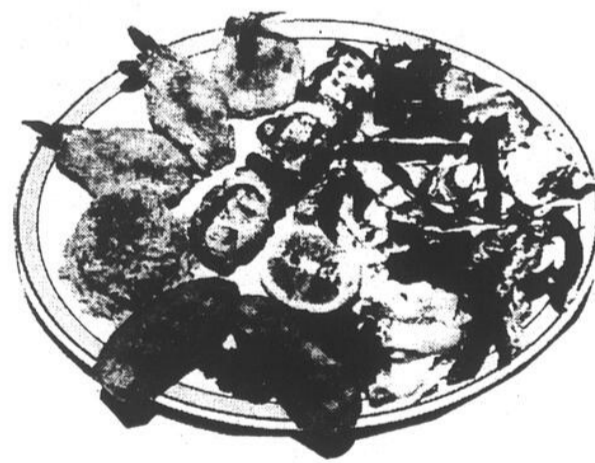
UNE SECONDE ASSIETTE

POUR **99¢**

Du dimanche au vendredi inclusivement

DU LUNDI AU JEUDI  
MENU SPÉCIAL

**30%** DE  
RABAIS



GRATUIT POUR LES ENFANTS  
DU DIMANCHE AU JEUDI  
CHAQUE ENFANT DE MOINS DE 12 ANS  
ACCOMPAGNÉ D'UN ADULTE MANGE  
GRATUITEMENT  
(AU MENU POUR ENFANTS SEULEMENT)

À PARTIR DE **4.95\$**

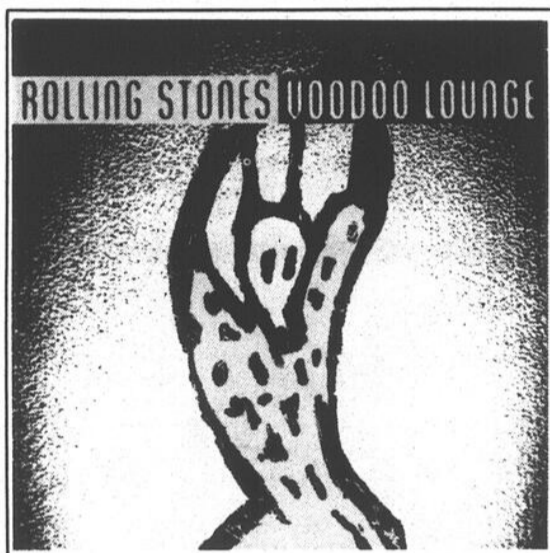
MIDI EXPRESS 7 JOURS/SEMAINE  
Incluant: soupe, dessert et café

315, rue MacDonald (local 114), Saint-Jean-sur-Richelieu **359-4066**



# De grands crus pour les Stones et les Pretenders

## Voodoo Lounge ROLLING STONES



Les vacances sont terminées. En plus d'être reposantes, elles m'auront entre autres permis d'écouter plusieurs nouveautés, dont de nombreux albums de jazz dont je vous parlerai dans les semaines à venir.

Pour ce retour de vacances, j'ai choisi de vous parler de deux albums qui ont fait l'objet de critiques élogieuses au cours des dernières semaines. Étaient-elles méritées? Sans l'ombre d'un doute, pouvons-nous

répondre après avoir écouté à plusieurs reprises *Voodoo Lounge* des Rolling Stones et *Last of the independents* des Pretenders.

Aucun doute possible: nous sommes en présence de grands crus. Personnellement, mon coeur balance pour les Pretenders. Certes le meilleur album de cette formation qui battait sérieusement de l'aile depuis quelques années.

Allons-y d'abord avec les Rolling Sto-

nes. De l'avis de plusieurs, c'est leur meilleur disque depuis des lunes. Il y a effectivement longtemps que les Stones ne nous avait pas servi un album aussi complet, aussi mature. Un album à la hauteur de leur immense talent.

Après trois ou quatre écoutes, on est séduit. Jagger et Richards ont travaillé fort. Ça s'entend. C'est nettement plus recherché, plus inspiré. On a droit à des airs accrocheurs, des airs qui nous font revivre les meilleurs moments du plus grand groupe de musique rock au monde. Et rassurez-vous, ça n'a pas une odeur de réchauffé.

Tout est bien dosé. Cet album longue durée s'écoute d'un trait sans difficulté aucune. C'est vraiment étonnant. Ce qui l'est encore plus, c'est que les Stones font preuve d'une très grande sobriété dans leurs envolées. Tout est dosé avec minutie. Ça respire.

Les fans de la première heure tomberont littéralement en amour avec la pièce *New Faces*. En fait, il y en a pour tous les goûts, tous les styles. Facile de voir que la chronologie des quinze chansons de cet album

a été savamment étudiée.

Les Stones ont perdu leur bassiste régulier, mais ils en ont trouvé un meilleur en la personne de Darryl Jones, vous savez, ce noir qui ressemble à un gros tas

de jello et qui a longtemps été le bassiste attiré de Sting? Il est doué le monsieur!

Qu'on se le dise: les Stones sont de retour. Vive le rock'n roll!

Performance: 8½ sur 10

des Pretenders ont été renversés par ce qu'ils ont entendu.

Les Pretenders, c'est d'abord et avant tout Chrissie Hynde, une star effacée du rock qui chante avec une énergie peu commune. Depuis une dizaine d'années, elle est un peu beaucoup la locomotive de cette formation qui n'avait plus rien à dire. Mais tout cela vient de changer avec l'entrée en scène de Adam Seymour, un guitariste talentueux, qui par son jeu et ses riffs endiablés, vient de donner un second souffle aux Pretenders.

*Night in my veins*, la première pièce extraite de l'album, est déjà un très grand succès. *Hollywood perfume*, qui sert d'intro à ce disque fort bien produit devrait brûler les ondes dans quelques mois. Il en sera de même pour *I'll*

*stand by you*, une ballade irrésistible qui met en évidence la voix envoûtante de Chrissie Hynde.

En fait, la moitié des pièces de ce grand cru ont tous les ingrédients nécessaires pour tourner à satiété à la radio.

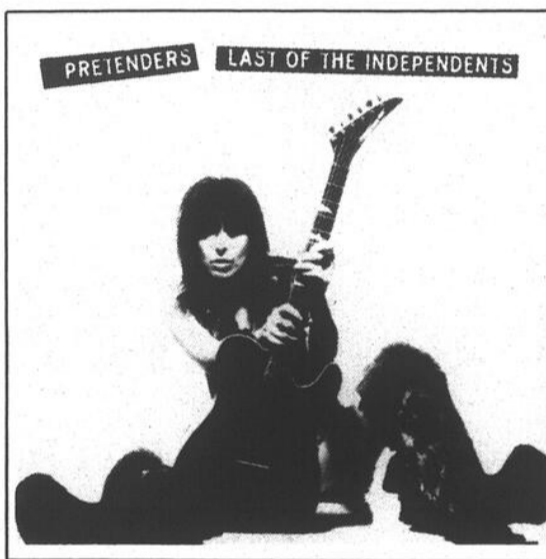
Il faut maintenant espérer que les Pretenders passeront par Montréal cet automne. Ce sera un spectacle à voir, d'autant plus qu'Adam Seymour a la réputation de donner un bon spectacle.

Bref, avec les Pretenders et les Rolling Stones, le rock se porte bien.

Performance: 8½ sur 10

À venir: Soundgarden, John Patitucci, Traffic, Tom Scott, Al Jarreau et bien d'autres.

## Last of the Independents PRETENDERS



Parlant de retour, celui que vient d'effectuer les Pretenders est pour le moins renversant. Quel album! Quelle énergie! On croyait cette formation morte et enterrée et voilà qu'elle ressuscite en lançant l'un des meilleurs disques de

l'année.

Ils ont raison les critiques d'encenser cet album. La prestigieuse revue Rolling Stones en parle en termes élogieux. C'est tout dire. En fait, tous ceux qui ont eu l'occasion d'écouter ce dernier cru



## Des gens d'ici à Baie Comeau

Même quand il expose loin de la région, Roger Alexandre fait à l'occasion de ces événements la rencontre de gens d'ici. C'est ainsi qu'en juin dernier, au Symposium de peinture de Baie Comeau, l'artiste a reçu la visite du maire de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, M. Maurice Langlois, et de son épouse, Mme Yvette B. Langlois, visite dont il a conservé cette photo en souvenir. Roger Alexandre participera d'ailleurs de nouveau au Symposium de Baie Comeau l'an prochain, puisqu'il a été nommé président d'honneur de l'édition 1995 de cet événement.

B-8 LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 3 août 1994

## Qui est à Saint-Jean cet été ?



## Michaël Rancourt

100 voix en l'air

La nouvelle coqueluche  
du monde de l'humour

Les vendredis et samedis de juillet et août

**Théâtre des Deux Rives**  
30, boul. du séminaire Nord, St-Jean-sur-Richelieu, ☎ 358-3949

Les billets pour le spectacle sont disponibles aux endroits suivants :  
Carrousel, 400, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu ☎ 348-6264  
Réseau Admission ☎ 790-1245  
Information pour le forfait souper spectacle : SPEG ☎ 358-3949

Atelier offert jusqu'au 4 septembre

# Devenez maçon au Fort-Lennox

Dans le cadre des activités marquant son 175<sup>e</sup> anniversaire, le Fort-Lennox de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix invite les visiteurs à un atelier spécial sur le métier de maçon-tailleur de pierre.

Cet atelier, intitulé «Devenez maçon», est offert en après-midi toutes les fins de semaine jusqu'au 4 septembre prochain.

Sous les conseils de l'équipe d'interprétation du fort, les participants pourront découvrir les diverses techniques associées au métier de maçon-tailleur de pierre et se familiariser avec des outils spécialisés tels que les pointes, les jumelles et les bouchardes.

Les participants pourront également apprendre à reconnaître les différents types de roches et prendre conscience des exigences techniques et artistiques de ce corps de métier. Les «apprentis» seront ainsi en mesure de mieux apprécier le travail de finition des pierres qui ornent les bâtiments du Fort-Lennox.

## Théâtre et cinéma au parc

Théâtre et cinéma sont de nouveau au programme de la soirée du mardi 9 août prochain au parc Alphonse-Lorrain à Saint-Jean. Tout d'abord, à 20 heures, le public pourra voir de la «Commedia dell'arte» présentée par la troupe de théâtre des Va-nu-pieds.

Ensuite, à 21 heures, ce sera la projection du film «Les trois mousquetaires» de Walt Disney. Encore une fois, cette activité est offerte gratuitement à toute la population qui est invitée à apporter chaises pliantes et couvertures pour plus de confort. En cas de pluie, seule la projection aura lieu, dans la salle de spectacle du Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier. Un coût d'entrée de \$1 par personne sera alors perçu.



L'atelier «Devenez maçon» permet aux participants de s'initier au métier de maçon-tailleur de pierre.

à la télévision d'ici

■ Semaine du mardi 2 au 5 août 1994

	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
13h30				
14h00				
14h30				
15h00				
15h30				
16h00				
16h30				
17h00	Horaire-comm.		Horaire-comm.	Horaire-comm.
17h30	Venez peindre	Horaire-comm.	Revue de presse	Jeune en Jeune
18h00		Jeune en Jeune	Focus	Comm.-Québec
18h30	Comm.-Québec	Venez peindre	+ Week-end +	Revue de presse
19h00	Focus			Venez peindre
19h30	+ Week-end +	Comm.-Québec	Venez peindre	
20h00		Focus		Focus
20h30	Jeune en Jeune	+ Week-end +	Jeune en Jeune	+ Week-end +
21h00	Réseau Inter-9		Revue de presse	
21h30		Réseau Inter-9	Comm.-Québec	Revue de presse
22h00			Réseau Inter-9	Réseau Inter-9

Labatt #  
**Bleue**

La Presse

IGG  
PROPANE

KMF  
94.3  
RADIO  
ENERGIE

ROCH VOISINE - SNOWBIRDS  
100 MONTGOLFIÈRES ET  
FORMES FANTAISISTES



# FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES

## DU 13 AU 21 AOÛT 1994

### INFORMATIONS

**FESTIVAL : 346-6000**  
«Tourisme Québec»  
INFORMATION TOURISTIQUE  
Appelez le 1-800-363-7777  
ou consultez votre  
agent de voyages

### ENVOLEES\*

**MATINS : Vers 6 heures**  
dans les parcs de la ville  
**SOIRS : Vers 18 heures**  
sur le site du Festival  
\*Si les conditions le permettent

### TARIFICATION\*\*

**1 JOUR : Adultes : 8 \$**  
Enfants (3 à 12 ans) : 3 \$  
**PASSEPORTS 9 JOURS**  
Adultes : 15 \$  
Enfants (3 à 12 ans) : 8 \$  
\*\*Tout inclus sauf les manèges

### HEURES D'OUVERTURE

**Samedis et dimanches :**  
Midi  
**Lundi au vendredi :**  
15 heures 30

### SPECTACLES

13 août, 21 h 00  
**LARA FABIAN**  
14 août, 20 h 30  
**DANIEL BELANGER**  
15 août, 20 h 30  
**TOO MANY COOKS**  
16 août, 19 h 30  
**JULIE LEBON**  
Country Craven "A" Ltée  
16 août, 20 h 30  
**GILDOR ROY**  
Country Craven "A" Ltée  
17 août, 20 h 00  
**NUIT MAGIQUE**  
(Captif de nuit)  
17 août, 21 h 15  
**HOMMAGE AUX BEATLES**  
18 août, 20 h 00  
**NUIT MAGIQUE**  
(Captif de nuit)  
18 août, 21 h 15  
**RUDE LUCK**  
19 août, 21 h 00  
**FRANCE D'AMOUR**  
20 août, 15 h 00  
**SNOWBIRDS et CF-18**  
20 août, 21 h 00  
**ROCH VOISINE**  
21 août, 16 h 00  
**SKY HAWKS et CF-18**  
21 août, 20 h 30  
**MARIE-DENISE PELLETIER**

## Spectacles et concerts

■ **Du 26 au 30 juillet:** à 22 heures, au bar Élixir à Saint-Jean, le spectacle de Hervé Hovington et de ses musiciens.

**Samedi 30 juillet:** à 22h30, à la Pointe aux cafés, le spectacle d'Eric Lapointe.

**Jeudi 4 août:** de 20 heures à 23 heures, sur la scène extérieure du «Festi-Blues», Place du Quai à Saint-Jean, les spectacles de Bobby Lee and The Electric Strawberry Blues Band et de Gina Seram.

**Vendredi 5 août:** de 20 heures à 23 heures, sur la scène extérieure du «Festi-Blues», Place du Quai à Saint-Jean, les spectacles de Wang Dang Doodle et du Bob Harrison Blues Band.

**Samedi 6 août:** de 20 heures à 23 heures, sur la scène extérieure du «Festi-Blues», Place du Quai à Saint-Jean, les spectacles de Kath Dyson et du Bob Harrison Blues Band.

**Mardi 9 août:** à 19h30 au 127 Baraby à Saint-Jean, concert de l'orchestre Mélodium au bénéfice du Cercle philharmonique de Saint-Jean.

**Tous les vendredis et samedis d'août:** à 20h30, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, le spectacle de l'imitateur Michaël Rancourt.

## Théâtres d'été

■ **Théâtre de l'Écluse (Saint-Jean-sur-Richelieu):** du 8 juin au 3 septembre, la comédie «Homme au bord de la crise d'hormones» avec Michel Houde, Manon Gauthier, Martin Larocque et Marie-Chantal Labelle.

**Théâtre La Grange des Soeurs (Marieville):** du 31 mai au 27 août, la comédie «El Dorado Snack Bar» avec Guy Mignault, Christian Bégin et Suzanne Garceau.



**Théâtre d'été Venise-en-Québec:** du 1<sup>er</sup> juillet au 27 août, la comédie «Charcoal!» avec Sandra Dumaresq, Marie-Lise Héту, Véronique Pinette, Denis Trudel, Christophe Truffert et Réjean Wagner.

## Expositions

■ **Du 29 juin au 21 août:** à la Galerie Action art contemporain à Saint-Jean, l'exposition «Le grotesque et le sublime» consacrée aux oeuvres de Line Gamache.

**Du 30 juin au 31 août:** à l'hôtel Best Western Vallée-des-Forts à Saint-Jean, l'exposition des oeuvres de Lucille Dion Zauhar, aquarelliste.

**Jusqu'au 14 septembre:** les jeudis, vendredis, samedis et dimanches à la Place du Louvre à Saint-Jean, l'exposition «La mine d'art» présentée par les membres de l'Association des Artistes et Artisans de Saint-Jean.

## Divers

■ **Dimanche 21 août:** de 9 heures à 16 heures, dans le stationnement de la polyvalente Armand-Racicot à Saint-Jean, Lave-o-thon au profit de la ligue d'improvisation la CLIC.

## Qu'est-ce qu'un groupe populaire en alphabétisation?

C'est avant tout un organisme sans but lucratif, non gouvernemental, qui offre de la formation de base en alphabétisation.

Le groupe populaire c'est un milieu de vie qui permet la participation des apprenants et qui favorise l'apprentissage des notions adaptés aux besoins des participants.

Apprendre à lire et à écrire c'est bien, le mettre en application c'est encore mieux.

L'application des acquis en alphabétisation est directement relié aux succès de l'apprentissage. Toute la formation doit être en étroite relation avec la vie quotidienne des apprenants; faire un budget, lire un livre de recettes, se servir d'un ruban à mesurer, lire les panneaux de signalisation, lire les circulaires, lire et remplir l'examen du bureau des véhicules automobiles, chercher dans l'annuaire téléphonique, comprendre son compte d'Hydro-Québec, se servir d'un guichet automatique, remplir une demande d'emploi et j'en passe.

Pendant que les participants apprennent

une foule de choses qui s'appliquent dans leur vie quotidienne, la coordonnatrice du groupe, s'il y en a une, travaille dans l'ombre. Pourtant le travail de celle-ci dépend en grande partie de la survie de l'organisme.

Le trois quarts de son temps, elle le passe à amasser l'argent nécessaire pour qu'il y ait des ateliers d'alphabétisation et pour payer les structures d'accueil (loyer, téléphone, etc.).

Malheureusement le ministère de l'Éducation du Québec n'est pas prêt à prendre sous sa tutelle financière les groupes d'alphabétisation populaire et pourtant c'est de l'éducation qui vise à mettre fin au statut précaire de bien des gens.

Donc pour compenser, la coordonnatrice doit faire des demandes d'aide financière, monter des campagnes de financement et des activités-bénéfices. De plus, elle doit accueillir les nouveaux participants, faire passer les évaluations et finalement voir à la

bonne administration de l'organisme. Elle doit aussi tenir compte de la démarche démocratique du groupe.

Sachez que dans un groupe populaire, les participants ont droit de parole, font partie du conseil d'administration, prennent part aux décisions et exercent leur droit de vote. Cela signifie que toute la documentation remise doit être accessible et adaptée pour les apprenants intéressés à participer aux prises de décisions. Bref une structure adaptée à des gens qui ont le désir ardent de se prendre en charge. Le groupe populaire en alphabétisation leur offre cette possibilité.

Nous vous rappelons qu'il existe, dans la région de Saint-Jean-sur-Richelieu, un groupe populaire en alphabétisation offrant des ateliers d'écriture et de lecture gratuits. Ses locaux sont situés au 439, boul. Séminaire Nord. Vous pouvez nous rejoindre au 349-6827.

**FESTI-BLUES**  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
4-5-6 août ÉDITION 94  
EN TOUTE JEUNESSE!



**LES 4, 5 ET 6 AOÛT**  
Place du Quai  
et  
Bar Elixir  
La Pointe aux Cafés  
Bistro La Trinquette  
Bar Beethoven

Renseignements: 347-3323

**4 août**  
jeudi  
en soirée

Scène extérieure Place du Quai

**20 h à 23 h**  
1re partie  
Bobby Lee and The  
Electric Strawberry Blues  
Band  
2e partie  
Gina Seram

**23 h**  
**L'Elixir**  
1re partie  
Bobby Lee and the Electric  
Strawberry Blues Band  
2e partie  
Gina Seram  
**La Pointe aux Cafés**  
Bob Harrison Blues Band

**La Trinquette**  
Kath Dyson

**Le Beethoven**  
Wang Dang Doodle

**5 août**  
vendredi  
en soirée

Scène extérieure Place du Quai

**20 h à 23 h**  
1re partie  
Wang Dang Doodle  
2e partie  
Bob Harrison Blues Band

**23 h**  
**L'Elixir**  
Gina Seram  
**La Pointe aux Cafés**  
1re partie  
Bobby Lee and The  
Electric Strawberry Blues  
Band  
2e partie  
Bob Harrison Blues Band

**La Trinquette**  
Kath Dyson

**Le Beethoven**  
Wang Dang Doodle

**6 août**  
samedi  
en soirée

Scène extérieure Place du Quai

**20 h à 23 h**  
1re partie  
Kath Dyson  
2e partie  
Bob Harrison Blues Band  
et Jam session

**23 h**  
**L'Elixir**  
Gina Seram  
**La Pointe aux Cafés**  
1re partie  
Bobby Lee and The  
Electric Strawberry Blues  
Band  
2e partie  
Bob Harrison Blues Band

**La Trinquette**  
Kath Dyson

**Le Beethoven**  
Wang Dang Doodle

**ACTIVITÉS**

du jour

**DU 4 AU 6 AOÛT  
DE MIDI À 18 H  
SPECTACLES GRATUITS**

En plus: clowns, mimes, t-shirts en direct, maquillage, peinture en direct. Artistes et artisans de la Place du Louvre.

**PROCUREZ-VOUS  
VOTRE MACARON**  
PRÉ-VENTE: 3\$  
4, 5 ET 6 AOÛT: 5\$  
Celui-ci vous donne accès  
à tous les spectacles



# Le sida frappe aussi les sourds

«Le sida frappe aussi les sourds» est le titre du vidéo réalisé par Alain Jacques, de Télé-Concept Mtl, en collaboration avec la Coalition sida des sourds du Québec. Le vidéo, d'une durée de 37 minutes, est entièrement réalisé en LSQ (langue des signes du Québec) et joué par des comédiens sourds. Pour la bonne compréhension des entendants, le document est également sous-titré en français et post-synchronisé en voix hors-champ. Il est également accompagné d'un guide de présentation destiné à seconder les intervenants dans leur travail de prévention de la maladie.

La communauté sourde et malentendante du Québec regroupe environ 460.000 personnes et on estime que le nombre de personnes qui ont une déficience auditive et qui sont atteintes du VIH est sensiblement le même que dans le reste de la population. Il est toutefois difficile de recenser avec précision le nombre de cas puisque très peu de personnes sourdes et malentendantes passent un test de dépistage.

Un sondage mené par la Coalition a déjà démontré que les personnes sourdes et malentendantes, à cause des médias qui ne leur sont pas accessibles, ont une connaissance très limitée du sida et entretiennent à cet égard des mythes susceptibles de maintenir un comportement à risque. Le vidéo vient donc combler cette lacune évidente.

«Le sida frappe aussi les sourds» sera distribué dans les CLSC, les écoles avec une clientèle sourde et malentendante, les associations en déficience auditive et auprès des organismes de lutte et prévention contre le sida. On peut se procurer le

vidéo en s'adressant à M. Alain Jacques, à Télé-Concept Mtl, au numéro (514) 527-3905.

**Je suis bénévole,** définit par le Triporteur.

Courir, courir, manquer de temps  
Cela m'arrive régulièrement  
Toujours plus vite, manger sur le pouce  
Pas d'importance, j'arrive à la res-cousse  
Je vous entends dire: «Mais, elle est folle»

Non! Non! Je suis seulement bénévole. J'ai pour salaire, l'air du temps

De même que des sourires charmants  
Je rencontre des gens intéressants  
J'ai mille contacts enrichissants  
Cela me vaut plus que l'argent:  
Mais on dit que je travaille bénévolement.

On peut penser qu'à temps en faire,  
Je manque de temps pour mes affaires:  
À la maison, on se serre les coudes  
Entre nous, la chaîne se soude  
Ensemble, nous nous donnons la main  
Pour construire de meilleurs demains.  
Courir, courir, c'est toujours vrai  
Mais tant de gens courent sans d'autres attraits  
Qu'un gros salaire, un poste plus haut;  
Ce qui ne leur fait voir que des zéros  
Ma vie comblée, pleine d'autres richesses  
Vaut bien que je fasse quelques prouesses.

À toi Dieu, qui m'a permis  
En me donnant santé et force de dire  
«OUI»

Je veux aujourd'hui te remercier  
D'avoir fait de moi une initiée.  
Je me sens grandie, épanouie  
Je suis bénévole et j'en suis ravie!



**C'**est à Me Dominique Sauvé qu'on a confié la présidence de la Fondation Le Renfort. Si elle avait eu plusieurs vies à vivre, cette célibataire aurait aimé être religieuse et vivre en communauté. Tout en disant faire preuve de compassion, Me Sauvé déteste que l'on tente de la prendre en défaut.

**Mon lieu de naissance:**  
 Saint-Jean-sur-Richelieu.

**Ma famille:**  
 Mon père et mon frère Gérard, ma mère Julie, mon conjoint Serge et mon fils Victor.

**Mon état civil:**  
 Célibataire.

**Mon occupation:**  
 Notaire et médiatrice en matière familiale.

**Ma voiture:**  
 Golf Cabriolet.

**Ce que je fais le mieux dans la vie:**  
 Comme j'adore les gens je suis accueillante. Je suis ouverte et je respecte la différence.

**Ce que j'aimerais être:**  
 Éternelle. Si j'avais eu plusieurs vies à vivre j'aurais aimé être religieuse et vivre en communauté.

**Mes qualités:**  
 La spontanéité, la compassion et la reconnaissance.

**Mon pire défaut:**  
 Je déteste que l'on «tente» de me prendre en défaut, que l'on «tente» de me dire quoi et comment faire.

**Mon meilleur ami:**  
 Ma famille, Joan, Catherine, Hélène, Christine, Ann...

**Mes idoles:**

J'admire beaucoup mon père pour son attitude face à la vie.

**Ma musique préférée:**

La musique francophone.

**Mes artistes préférés:**

Isabelle Adjani, Daniel Lemire, Guildor Roy (comme comédien et non comme chanteur...)

**Mes films préférés:**

«Agnès de Dieu», les suspenses, les drames psychologiques et les comédies absurdes.

**Mes lectures préférées:**

Les livres de recettes (même si je cuisine peu...), les journaux, les revues et les romans.

**La cuisine que je préfère:**

Indienne.

**Ma saison préférée:**

L'automne.

**Ce que j'aime le plus:**

Être avec ma famille, mes ami(e)s, rire, manger et avoir du plaisir.

**Ce que je n'aime pas:**

Les gens qui sont prêts à tout pour obtenir des faveurs et ceux qui leur accordent. Le manque d'intégrité.

CINÉMA CINÉMA
DU VENDREDI 5 AOÛT AU JEUDI 11 AOÛT 1994
CINÉMA CINÉMA

**JIM CARRÉY**

**LE MASQUE**

DE GROS ZÉRO À SUPER HÉROS...

Tous les soirs à 19 h 15 et 21 h 20  
Dimanche à 13 h 15, 15 h 20,  
19 h 15 et 21 h 20

**Spécial**  
LUNDI: 3<sup>50</sup>\$  
MARDI: 4<sup>50</sup>\$  
MERCREDI: 4<sup>50</sup>\$  
(taxes incluses)

**"DE L'ACTION BOULEVERSAUTE..."**

David Ansen, NEWSWEEK

**Schwarzenegger**

**Vrai Mensonge**

version française de True Lies

Tous les soirs à 19 h et 21 h 45  
Dimanche à 14 h, 19 h et 21 h 45

**Spécial**  
LUNDI: 3<sup>50</sup>\$  
MARDI: 4<sup>50</sup>\$  
MERCREDI: 4<sup>50</sup>\$  
(taxes incluses)

**HARRISON FORD**

**DANGER IMMÉDIAT**

Tous les soirs à 19 h et 21 h 45  
Dimanche à 14 h, 19 h et 21 h 45

**Spécial**  
MARDI: 4<sup>50</sup>\$  
MERCREDI: 4<sup>50</sup>\$  
JEUDI: 3<sup>50</sup>\$  
(taxes incluses)

**STUDIO 35**

35 A, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Salles climatisées

**346-4141**

**STUDIO 16**

**CAPITOL**

290, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**347-2037**

CINÉMA CINÉMA
CINÉMA CINÉMA
CINÉMA CINÉMA



## Le «shortcake»...

Ce gâteau n'a pas besoin d'introduction, ni de traduction... même s'il porte un nom anglais, sa réputation n'a pas de frontière. Il sait mettre en action instantanément toutes nos papilles gustatives et les fruits qui le garnissent ne sont qu'une tentation de plus vers la gourmandise...

Le plus populaire est de loin le «shortcake aux fraises»; mais découvrez toute la versatilité de ce gâteau qui peut se marier avec quasiment tous les fruits...

### Fraises et rhubarbe

3 tasses de rhubarbe tranchée  
1/4 tasse de jus d'orange  
2 c. à table de sucre  
1 1/2 tasse de fraises tranchées  
6 gâteaux au chocolat (no 1)  
1 tasse de crème à fouetter, fouettée

■ Combiner les 3 premiers ingrédients et amener à ébullition; réduire le feu, couvrir et laisser mijoter 8 à 10 minutes. Laisser refroidir. Incorporer les fraises.

■ Trancher chaque gâteau en deux; déposer sur chacun, environ 1/4 tasse de crème fouettée et 1/4 tasse de fruits avec sirop; disposer les dessus et garnir avec le reste de la crème fouettée et des fruits.

### Oranges et kiwis

3 oranges  
6 gâteaux au gingembre (no 2)  
1 tasse de crème à fouetter, fouettée  
2 kiwis, pelés et finement tranchés

■ Peler les oranges et séparer en quartiers. Trancher chaque gâteau en deux et déposer sur chacun, 1/4 tasse de crème fouettée et 1/4 tasse de fruits avec sirop.

■ Disposer les dessus et garnir avec le reste de la crème fouettée et des fruits.

### Framboises et poires

1 paquet de framboises surgelées (10 oz)  
6 gâteaux à la cassonade (no 4)  
1 tasse de crème à fouetter, fouettée  
3 poires, en quartiers

■ Réduire en purée les framboises; passer au tamis et jeter les graines. La quantité obtenue devrait être une tasse.

■ Trancher chaque gâteau en deux et déposer sur chacun, 1/4 tasse de crème fouettée et 4 quartiers de poires.

■ Disposer les dessus et garnir avec le reste de la crème fouettée et des poires. Arroser de sauce aux framboises.



### Crème fouettée et compagnie

La crème fouettée se fouette mieux si elle est refroidie et si les batteurs sont également froids. Fouettez la crème rapidement à haute vitesse jusqu'à formation de pics fermes, une fois les batteurs retirés. Si vous fouettez à petite vitesse, trop longtemps, la crème risque de se séparer.

Pour sucrer une crème fouettée, calculez 1 c. à thé de sucre par 1/2 tasse de crème à fouetter (et non de crème fouettée).

Une tasse de crème à fouetter vous donnera 2 tasses de crème fouettée.

### Gâteau de base

2 tasses de farine  
1/4 tasse de sucre  
1 c. à table de poudre à pâte  
pincée de sel  
1 tasse de crème à fouetter  
sucre

■ Combiner la farine, 1/4 tasse de sucre, la poudre à pâte et le sel; ajouter graduellement la crème et mélanger jusqu'à formation de grumeaux.

■ Façonner en grosse boule, mais ne pas trop travailler la pâte. Ensuite, former une bûche de 6 pouces de diamètre puis trancher en 6 morceaux.

■ Déposer les 6 tranches sur une plaque à biscuits graissée et saupoudrer de sucre; cuire à 400F, environ 15 minutes ou jusqu'à ce que le dessus et le dessous soient légèrement dorés.

■ Retirer du four et couvrir d'un chiffon à vaisselle; laisser refroidir 10 minutes avant d'utiliser.

### \*\*\* Variantes

#### 1) Au chocolat

Augmenter le sucre à 1/3 de tasse et ajouter 1/4 tasse de cacao à la préparation.

#### 2) Au gingembre

Ajouter au mélange de base 1 c. à thé de zeste d'orange râpé, 1 c. à thé de zeste de citron râpé et 1 c. à thé de gingembre.

#### 3) Au fromage

Réduire la farine à 1 2/3 tasse et augmenter la poudre à pâte à 1 1/2 c. à table. Ajouter 1/3 tasse de farine de maïs et 1/2 tasse de fromage cheddar râpé.

#### 4) Aux pacanes

Substituer de la cassonade à la place du sucre et ajouter au mélange de base 1/2 tasse de pacanes finement hachées.

#### 5) A la coriandre

Ajouter 1/2 c. à thé de coriandre, 1/2 c. à thé de sauge et 1/4 c. à thé de cannelle au mélange de base.

### ASTUCE MAISON

#### Le gâteau surprise...

Combinez 2 tasses de miettes de biscuits graham, 3/4 tasse de noix hachées, 3/4 tasse de cassonade et 1 c. à thé de cannelle; faites fondre 3/4 tasse de beurre, versez sur le premier mélange et mêlez parfaitement. Ensuite, combinez un mélange à gâteau du commerce au citron (ex. «Super-moelleux»), 1 tasse d'eau, 1/3 tasse d'huile et 3 oeufs et fouettez jusqu'à homogénéité. Graissez et enfarinez un moule rectangulaire et versez-y 2 tasses du mélange à gâteau puis saupoudrez 2 tasses du premier mélange aux noix. Versez le reste du mélange à gâteau puis saupoudrez le reste du mélange aux noix. Faites cuire au four à 350F, environ 45 minutes ou jusqu'à ce qu'une légère pression des doigts au centre ne laisse aucune empreinte. Laissez refroidir et préparez une glace coulante en combinant 1 tasse de sucre à glacer et 1 c. à table d'eau; ajoutez suffisamment d'eau pour obtenir la consistance désirée et garnissez votre gâteau surprise...

### Pommes et fromage

1 tasse d'eau  
1/4 tasse de sucre  
1 c. à thé de thym  
3 pommes délicieuses, pelées et taillées en quartiers  
6 gâteaux au fromage (no 3)  
1 tasse de crème à fouetter, fouettée

■ Combiner les 3 premiers ingrédients et amener à ébullition; laisser bouillir environ 5 minutes, jusqu'à ce que le sirop ait réduit à 1/2 tasse et ait une consistance dorée.

■ Déposer les tranches de pomme dans le sirop; couvrir et laisser mijoter environ 3 minutes, jusqu'à tendreté. Laisser refroidir.

■ Trancher chaque gâteau en deux et déposer sur chacun 1/4 tasse de crème fouettée et 4 morceaux de pomme arrosés d'un peu de sirop.

■ Disposer les dessus et garnir avec le reste de la crème fouettée et des pommes.

### Bananes et caramel

6 gâteaux à la coriandre (no 6)  
1 tasse de crème à fouetter, fouettée  
3 bananes tranchées  
1/2 tasse de sauce au caramel

■ Trancher chaque gâteau en deux et déposer sur chacun 1/4 tasse de

crème fouettée et des tranches de bananes.

■ Disposer les dessus et garnir avec le reste de la crème fouettée et des fruits.

### Shortcake en raccourci

2 tasses de fraises tranchées  
3/4 tasse de sucre  
1 c. à thé de gélatine sans saveur  
3 c. à table d'eau froide  
doigts de dame  
1 tasse de crème à fouetter  
1/2 c. à thé d'essence de vanille

■ Mélanger les fraises et 1/2 tasse de sucre; laisser reposer. Combiner

la gélatine et l'eau froide et laisser gonfler quelques minutes puis incorporer aux fraises.

■ Tapiser un moule rectangulaire de doigts de dame; verser les fraises sur les biscuits. Fouetter la crème avec la vanille et le reste du sucre et étendre sur les fruits.

### Shortcake aux oignons

10 oignons tranchés  
3 c. à table de beurre  
1/4 c. à thé de paprika  
2 c. à thé de persil  
pincée de muscade  
2 c. à table de beurre  
2 c. à table de farine  
1 tasse de lait  
1/4 tasse de fromage  
1 oeuf

■ Chauffer 3 c. à table de beurre et y dorer les oignons; ajouter paprika, persil et muscade.

■ Fondre 2 c. à table de beurre,

incorporer la farine et verser le lait. Cuire sans cesser de tourner jusqu'à épaississement de la sauce. Retirer du feu et ajouter le fromage et l'oeuf. Bien mélanger.

■ Déposer les oignons dans le fond d'une casserole; verser la sauce blanche. Préparer la recette du gâteau de base mais omettre le sucre; tailler en 6 tranches et déposer sur la sauce.

■ Cuire au four à 425F, environ 20 minutes.



# De grands vins de la Toscane

Le 21 juin dernier, la Délégation commerciale d'Italie de Montréal présentait avec la collaboration de la revue *Civiltà del bere* une superbe dégustation de vins italiens. L'événement avait lieu à l'hôtel Westin Mont-Royal, l'ancien Quatre saisons (je préférerais ce nom évocateur et plus doux à l'oreille!).

L'événement comptait deux temps forts. D'abord à la fin de l'avant-midi, une dégustation de onze grands vins de Toscane où le sangiovese est roi. Chaque vin a été présenté par son producteur ou par un important représentant de la maison. Il y avait des gens aussi prestigieux que Leonardo Frescobaldi, Emilio Pedron, Cesare Cecchi, Giovanni Folonari Ruffino, Francesca Colombini Cinelli, Lionello Marchesi, l'oenologue Ezio Rivella, Jacopo Biondi Santi, Piero Antinori et quelques autres.

Faites sous la direction de Pino Khail, directeur de la revue *Civiltà del bere*, la présentation des vins nous permettait de connaître un peu mieux chacun de ces vins qui étaient servis par des sommeliers venus d'Italie pour l'occasion. On aurait pu y joindre, me semble-t-il, quelques grands sommeliers québécois.

De ces onze vins,

lesquels retenir? Tous sont d'une belle qualité. Il faut d'abord rappeler que l'on peut faire d'excellents vins à partir de ce cépage particulier à la Toscane, le sangiovese. Tout en sachant que c'est le cépage du Chianti, il faut oublier ces vins communs vendus en fiasque enveloppé de paille et qui ont pourtant eu beaucoup de succès. Le sangiovese d'aujourd'hui a ses lettres de noblesse. On en fait de grands vins qui ont droit à l'appellation DOCG (Dénomination d'origine contrôlée et garantie) mais aussi des «vini di tavola» de grand prix. Ces derniers n'ont pas droit à l'appellation parce qu'on y ajoute plus, généralement, de cabernet sauvignon que ne l'autorise la loi. Ce n'en sont pas moins des vins superbes.

Les vins de sangiovese ont aussi le mérite de nous reposer de tous ces vins faits de cabernet sauvignon que l'on trouve maintenant partout, tant dans l'hémisphère

nord que dans celui du sud, autrement dit tant en Californie qu'au Chili, en Australie et en Afrique du sud. C'est devenu une mode, tout comme celle du chardonnay. Pis encore, les vinifications se ressemblent au point que le goût est devenu quasi neutre puisque les uns imitent les autres.

J'en reviens à ces grands vins de la Toscane. Si j'ai été légèrement déçu par le Brunello di Montalcino de Biondi Santi 1983 qui pourtant jouit d'une grande renommée, il est possible que ce vin encore tannique s'assouplisse avec le temps, j'ai adoré le Brunello du Montalcino Vigna Spuntali 1988 de Val di Suga (\$23.53). Un nez de fruits très mûrs avec, en bouche, une belle matière et des tanins souples et fins. Un vin somme toute harmonieux et qui sera encore meilleur dans peu d'années.

Toujours de cette petite appellation qui est un des grands lieux du vin de Toscane, il y a le célèbre Poggio all'Oro de la maison Banfi dont le grand maître est le tout aussi célèbre oenologue Ezio Rivella. Son vin de 1988 (\$51.25) est d'une



couleur intense avec un bel équilibre de fruits et de bois avec un peu de cassis. Un vin d'une très belle présence en bouche, riche, encore jeune mais avec déjà une certaine rondeur. Un grand

vin à laisser vieillir.

Parmi les vins plus connus, il y a le Chianti Rufina Montesodi de Frescobaldi. De cette maison, on connaît surtout le Castello di Nipo-

zano que l'on trouve pour moins de quatorze dollars dans toutes les succursales. On connaît peut-être moins le Montesodi qui est un vin plus cher mais d'une belle qualité. Le 1990 est un

vin d'une couleur riche avec un nez de fruits (fraises), de tabac et de poivre. Un vin qui a de la chair avec des tannins mûrs, encore assez fermes mais qui s'assoupliront d'ici quelques années.

Parmi les vins dits «supertoscans», il y a bien sûr le Tignanello de Antinori. Fait de 80% de sangiovese avec 15% de cabernet sauvignon et de 5% de cabernet franc, ce vin a rapidement conquis le marché. Le 1986, qui n'est plus disponible, a déjà une teinte légèrement orangée. Un nez riche avec un côté un peu tertiaire, beaucoup de saveur en bouche même si ce fut une année un peu difficile. Avec des tanins très fins, ce vin est riche et d'une très belle longueur.

De la même maison, et pour un coût beaucoup moindre, il faut essayer le Chianti classico Badia a Passignano 1991 que l'on trouve dans toutes les succursales (\$12.70). Voilà un beau modèle de ce que peut être un bon Chianti à bon prix. À noter que la nouvelle étiquette est beaucoup plus simple que celle du précédent millésime qui avait l'allure d'un billet de banque.

## La santé à vue d'oeil!



Céline Éthier (optométriste)

# Un petit jeu questionnaire pour cet été (4)

Nous voici rendus au terme de notre série de petits jeux questionnaires. Les braves qui m'ont suivi depuis un mois auront eu l'occasion de faire un bref survol des sujets abordés jusqu'ici. Évidemment, il s'agit d'un très, très bref résumé, qui peut quand même aborder les sujets sous un angle différent...

1. Vrai ou faux: Il existe des lentilles de contact avec des foyers progressifs incorporés.
2. Vrai ou faux: Quand on a acheté des lentilles de contact, il n'est pas nécessaire de retourner passer un examen tant qu'on voit bien.
3. Vrai ou faux: Les lentilles de contact souples (ou molles) laissent mieux passer l'oxygène que les semi-rigides car elles sont pleines de petits trous.
4. Vrai ou faux: Ce n'est pas tous les myopes qui peuvent être opérés pour se débarrasser de leurs lunettes.
5. Vrai ou faux: Les gens qui commencent à porter des lunettes avec des foyers doivent les

porter tout le temps.

6. Vrai ou faux: Ce n'est pas bon pour un enfant de lire de trop près ou d'écrire le nez collé sur sa feuille.
7. Vrai ou faux: Les filaments noirs qu'on voit parfois dans son champ de vision sont toujours sans danger et il ne faut pas s'en préoccuper.
8. Vrai ou faux: Il ne faut jamais mettre de gouttes appelées «larmes artificielles» si on a des lentilles de contact dans les yeux.
9. Vrai ou faux: Les drogues et l'alcool produisent sensiblement les mêmes effets sur la vision.
10. Vrai ou faux: Si le

médecin nous a dit qu'on ne souffre pas d'hypertension, on n'en souffrira pas non plus chez l'optométriste.

C'est le temps de prendre votre crayon rouge et de compiler vos bonnes réponses. Attention aux petits pièges!

1. Vrai: Eh! oui... il n'y a pas de limite au progrès n'est-ce pas?
2. Faux: Plusieurs problèmes en lentilles de contact s'amènent sournoisement et l'optométriste a à coeur de les prendre de vitesse, avant qu'ils ne fassent des ravages. Les porteurs de lentilles devraient être très vigilants quant à leur examen annuel...
3. Faux: Il est exact de dire que les lentilles souples sont très poreuses mais elles ne laissent pas passer plus d'oxygène vers l'oeil pour autant.
4. Vrai: Les ophtalmologistes qui font ces opérations ont des critères précis quant à la

détermination des candidats.

5. Faux: Il n'y a rien qui oblige un porteur de foyer à les porter tout le temps: c'est une question d'aisance, tout simplement.

6. Vrai: En regardant de trop près trop longtemps, on crée un spasme (ou une crampe) musculaire dont on risque d'avoir de la difficulté à se défaire. On peut ainsi occasionner une pseudo-myopie.

7. Faux: Il aurait fallu dire que ces filaments sont la plupart du temps sans gravité, mais il existe certains cas où il faut s'en préoccuper car ils sont parfois le signe de troubles qui peuvent devenir importants.

8. Vrai: Les larmes artificielles risquent d'abîmer les lentilles et les yeux par le fait même. Si on porte des lentilles, il faut utiliser un lubrifiant pour lentilles.

9. Vrai: Les deux produisent un embrouil-

lement, une vision double, une dilatation de la pupille, une rougeur oculaire et une restriction de son champ visuel. Tout un effet!

10. Faux: Le médecin mesure la pression systolique (de tout le corps) alors que l'optométriste

mesure la pression intra-oculaire (à l'intérieur de l'oeil). On peut avoir des problèmes avec l'une sans que l'autre en soit affectée.

Et voilà! J'espère que ce quizz d'été aura su vous amuser sans trop vous casser la tête...

Nous reviendrons à notre formule habituelle la semaine prochaine. Si d'ici là vous avez des questions ou des commentaires, vous pouvez me rejoindre au 296, rue Mayrand à Saint-Jean, 346-3816, ou encore au 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318.

GÔUÏTEZ

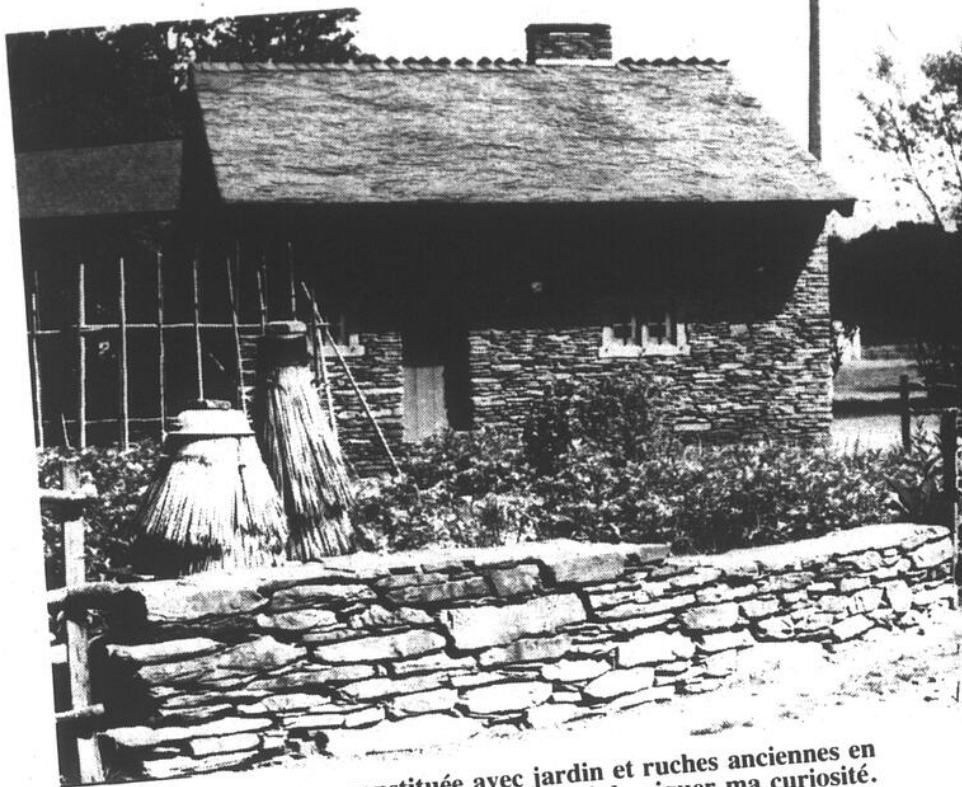
SERVICE DE TRAITEUR

Aussi, pour vos réceptions  
«meeting», mariages, autres...

Réservez dès maintenant une de nos superbes salles!

CLUB DE GOLF SAINT-JEAN L.TÉE

320, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu 358-4748



Cette vieille maison reconstituée avec jardin et ruches anciennes en paille n'a pas manqué de piquer ma curiosité.



La ville de Bruges, en Belgique. C'est un peu la Venise du Nord.

## Après la Hollande, cap sur la Belgique

Il fait toujours beau et très chaud. Heureusement, le vent s'est calmé et il ne nous accompagne sur les dunes flamandes pour nous rafraîchir un peu. Ma soeur et moi suivons le bord de la mer du Nord en direction de la petite ville de Bruges en Belgique. Nous sommes très impressionnés de constater que la Hollande mérite son appellation de Pays-Bas. On a parfois l'impression que les bateaux passent au-dessus de notre tête...

Nous quittons la Hollande et son merveilleux réseau de pistes cyclables pour aller à Bruges, petite perle belge dans un écrin de dentelle. Bien sûr, nous nous trompons de direction à l'intersection de deux canaux principaux, ce qui nous fait voir la campagne flamande à l'ombre des grands feuillus qui bordent tous les canaux de la région. Finalement, nous arrivons à Bruges (ville des ponts) vers la fin de l'après-midi. Nous profiterons de la belle soirée pour aller visiter le centre et assister à un concert de carillons.

C'est entre Bruges et Gand que nous avons notre premier orage et comme je n'ai pas mon imperméable, je me débrouille avec un sac à poubelle trouvé au fond d'un de mes bagages.

Enfin Gand et à nouveau le soleil. Nous nous baladons sur le canal au centre de la vieille partie commerciale où se trouvent toutes les plus belles maisons anciennes ayant appartenu à des commerçants de grains, de cuir, de porcelaine, etc. Les façades sont colorées et l'agencement des pierres de couleurs différentes avec le bois de charpente donne à la rue principale une allure de mosaïque animée par la réflexion du soleil sur l'eau du canal.

### ■ Le premier train

Comme nous accusons un peu de retard sur notre itinéraire et que des amis nous attendent à Louvain-la-Neuve, nous décidons de prendre le train. Notre première expérience des préposés aux billets s'avère un peu éprouvante: si nous avons nos petits différents anglo-franco, ici, il y a Flamands (néerlandais) et Wallons (français)... Naïves et parce que nous sommes en Belgique, nous nous adressons au guichet en français; nous obtenons un billet pour Louvain-la-Neuve et, nous assure-t-on, sans changer de train.

Une fois dans le train, le contrôleur nous demande les billets pour nos vélos. Oups! nous ne les avons pas car même si nous l'avions mentionné au guichet, on ne nous a pas expliqué qu'il fallait les enregistrer aux bagages. De plus, ce contrôleur nous dit qu'il faudra changer deux fois de train. Petits imprévus du voyage!

### ■ Louvain-la-Neuve

Cité universitaire de l'Université catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve est une ville tout en béton, bâtie en 1969 à la suite d'un différend entre Wallons et Flamands à l'Université de Louvain. Je vous passe les détails.

Nous y retrouvons Didier et Sophie qui ont séjourné à Saint-Jean l'hiver dernier et qui nous accueillent chez eux.

Après un copieux souper, nos hôtes nous font visiter la cité universitaire. On y retrouve vraiment tous les services d'un centre-ville, banques, bureau de poste, magasins, restaurants, nettoyeurs et, bien sûr, quelques brasseries, bars et cafés étudiants, plusieurs édifices à appartements pour les résidents, le tout distribué ici et là au travers des facultés et amphithéâtres pour les cours.

Notre projet initial était de faire la vallée de la Meuse à vélo jusqu'en France, mais nos amis belges nous obligent à ranger les vélos pour trois jours. Nous montons donc en voiture pour une balade le long de la Meuse jusqu'à Dinant en passant par Namur et Annevoie, où nous visitons les magnifiques jardins du château d'Annevoie.

Dans cette région, la Meuse est assez large et sa vallée est bordée d'immenses falaises taillées dans le calcaire. Le roc semble se lézarder en grandes tranches prêtes à se



Une vue du Pays-Bas. En bicyclette, j'ai le temps de vraiment apprécier ce paysage enchanteur.

détacher du massif principal. À Dinant, il y a d'ailleurs le rocher Bayard qui, selon la légende, fut détaché du roc sous l'effet d'un coup de sabot du cheval bayard. Aujourd'hui encore, la route passe entre le massif et ce mince rocher haut de plus de 50 m.

Après notre visite à la citadelle, de Dinant, Didier et Sophie nous amènent à une friterie où nous faisons l'expérience des fameuses frites-mayonnaises des Belges. Comme j'adore les frites, pas besoin de vous dire que je me régale...

### ■ Les Ardennes belges

Pour la fin de semaine, les Hance, qui ont demeuré à Saint-Jean, en 1989-90, nous amènent en Ardennes dans la région des Hautes Fagnes près de la frontière du Luxembourg. Nous allons coucher à Petit Sart à l'ancienne école du village transformée en laboratoire résidence pour les stages en écologie appliquée du département d'écologie et de bio-géographie de l'Université catholique de Louvain où Thierry, notre hôte, enseigne.

Les Ardennes sont très accidentées; ma soeur et moi nous réjouissons de ne pas avoir à les traverser à vélo. Elles sont couvertes en grande partie de forêts de conifères transplantés et cultivés pour le bois. À l'origine, il n'y avait que des feuillus de bois nobles qui ont

malheureusement été coupés pour bâtir la flotte de Napoléon III (1850). Aujourd'hui, la plantation systématique de conifères est contestée à cause de la destruction du sol arable sous l'effet de la décomposition des aiguilles de conifères. Mais les propriétaires fonciers préfèrent cette culture plus rapide à celle des chênes ou des hêtres qui mettraient 2 ou 3 générations avant de rapporter des revenus.

Près du village de Sart, on peut également apercevoir des champs de céréales et de fourrages pour les élevages de Bleu-blanc belges, race de boeufs de boucherie spécialement croisés pour la production de la viande.

Les Ardennes sont très fréquentées pendant les vacances par les touristes européens attirés par les randonnées pédestres, les sources d'eau pure et la nature. Spa et la Roche-en-Ardennes sont deux destinations touristiques très visitées.

Demain, on laisse nos amis belges pour traverser en France par Givet. Comme il n'y a plus de train entre Dinant et Givet, nous devons faire environ 16 km à vélo sur une très belle route le long de la Meuse. Nous renouons avec plaisir avec nos vélos et le rythme du pédalier.

Au sortir des Ardennes françaises, exploitées pour la métallurgie et donc, très industrielles, nous arri-

vons à la gare de Reims. Nous sommes dans la région de Champagne. On l'appelle Champagne crayeuse à cause de son sous-sol et de son sol blanc dont on extrait la craie. Ce sol est assez pauvre mais avec l'apport d'engrais il supporte quand même la culture des céréales et de la vigne. Seuls les cépages Pinot noir, Pinot Meuvier et Chardonnay blanc sont aujourd'hui autorisés dans la région. La culture se fait surtout sur les flancs de la montagne de Reims. Les villes de Reims et d'Épernay sont considérées capitales du champagne: toutes les grandes marques y ont pignon sur rue ou plutôt «cave sous vue».

Notre hôte à Reims, Mme Geneviève van Baaren, rémoise d'adoption, nous amène visiter les caves des champagnes Pommery situées dans le sous-sol de la ville de Reims.

Cette cave est située à 30 m de profondeur et mesure plus de 18 km de long. En 1878, à la mort de son mari, Mme Louise Pommery reprend l'entreprise et construit les caves telles qu'elles existent aujourd'hui. Quelque 26 millions de bouteilles de champagne reposent à température constante dans 120 crayères datant de l'époque gallo-romaine. Les gens d'ici disent que Reims est bâtie sur un énorme gruyère puisque son sous-sol est parsemé d'immenses entonnoirs inversés d'où les Gallo-romains extrayaient les blocs de pierre nécessaires à leur construction. Toujours est-il que les caves à champagne de la ville profitent bien de ces espaces vides. Et nous, de la fraîcheur des caves (entre 10 et 12°C) car il fait toujours très très chaud et humide à l'extérieur.

En attendant les feux d'artifice du 14 juillet, nous passons la journée à flâner dans la ville de Reims. Bien sûr que nous visitons la cathédrale (où il fait frais) et nous montons dans ses parties hautes. À 32°C et 249 marches plus haut, la rue sur la Champagne est magnifique, sans oublier l'architecture et les multiples sculptures de la cathédrale gothique de la ville des sacres des rois.

Prochaine étape: Rennes et la Bretagne.

# Les paradoxes dans l'âme russe

«Nous sommes différents des Occidentaux, à ce point que vous n'êtes pas en mesure de comprendre la Russie séculaire, la Russie profonde. Ce qu'il nous faut maintenant au Kremlin, c'est un vrai chef, un dictateur disposant de tous les pouvoirs pour remettre les choses en ordre et mater les criminels et les loubards».

Elle habite un appartement dans la partie sud de Saint-Petersbourg, c'est-à-dire au cœur même des lugubres immeubles, neufs et déjà vétustes, que le régime du camarade Brejnev présentait comme les grandes réussites et la preuve irréfutable du «socialisme réellement existant».

À Saint-Petersbourg, il y a deux villes dans une, disent les Russes le visage narquois: Saint-Petersbourg, la magnifique, bien sûr, et Leningrade.

Dans cette ville, que Pierre le Grand voulut l'émule de Venise aux rues d'eaux, les soirées des mois de juin et juillet

sont un éden pour ceux qui ont la bougeotte ou refusent de s'enroûter devant l'écran de télévision. Jusqu'à 11 heures, le soleil jette sa lumière sur la ville.

En marchant longuement dans ce quartier «leningradien», j'ai pu constater de visu qu'un homme sur trois est à moitié ivre, un autre tiers, jeunes ou moins jeunes, ont le visage cramoisi par l'habitude de l'alcool.

À 61 ans, Elena partage un quatre pièces avec son mari, le troisième dans sa vie, et son fils cadet Danila. Ses gestes sont amples et expressifs et la rapidité de ses propos, comme la majori-

rité des Russes du reste pourrait déséquilibrer un verbo-moteur aussi aguéri que le Maire Doré. Ses rires sont immenses comme le pays qu'elle habite et les kanechna (bien sûr) et les deistvitelna (évidemment) commencent ou terminent la plupart de ses phrases. En Russie, les experts, les spécialistes, les docteurs de tout acabit, même le peuple, manquent rarement de certitude dans leurs analyses.

À peine rentrée, Elena m'offre du fromage et du pain rassis. Plancher crasseux, un comptoir où traînent pêle-mêle des couteaux, des fourchettes, des couvercles de casseroles, des allumettes pour le poêle, des linges maculés de graisse pelotonnés dans un coin, une table de fortune, soutenue par deux bâtons branlants, un frigidaire petit, vide, rapiécé sur tous les côtés, qui fonc-

tionne à la va-comme-je-te-pousse, voilà le décor pittoresque de la cuisine d'Elena.

Les autres pièces rivalisent de désordre et de débris. Tout ce que cet appartement contient est fait de bric et de broc, des lits jusqu'au téléphone, en passant par le téléviseur et les bibliothèques. Passons sur la salubrité de la salle de bain.

Pour avoir passé un bon nombre de soirées chez divers amis russes, je puis vous assurer que des centaines de milliers d'appartements sont victimes de la négligence ou de la paresse de ses occupants. La rareté des pièces de rechange et des services d'entretien prise en considération, serait-ce finalement un trait culturel chez une grande majorité de Russes, une particularité de la «Russie séculaire, de la Russie profonde»?

En trois bonnes heures de conversation, au cours de laquelle je n'ai placé que quelques banalités et trois ou quatre questions stratégiques, Elena m'a fourni les éléments d'une réflexion sur le penchant aux paradoxes dans l'âme russe.

Le père d'Elena, professeur émérite de géologie à l'Université de Saint-Petersbourg, récipiendaire d'un étendard rouge pour son travail scientifique dans les régions arctiques, fut victime des purges stalinien-nes en 1938. Accusé d'activités anti-soviétiques, on l'envoya dans un camp de travail au nord de l'URSS.

Le frère d'Elena, docteur en physique, obligé malgré lui de porter les stigmates héréditaires d'un père honni par le pouvoir communiste, ce qui était toujours une entrave dans le dévelop-

pement professionnel, a choisi d'émigrer en Grande-Bretagne pour poursuivre sa carrière avec plus de quiétude.

Il y a deux ans, sa propre fille, Marina, peintre de talent, émigra au Canada. Découragée des conditions de vie pitoyables, elle s'est installée à Montréal pour s'inventer un meilleur avenir. Arcton, le fils musicien, vit avec sa femme et ses deux enfants dans un appartement communautaire où trois familles, treize personnes en tout, doivent partager la même cuisine, la même salle de bain, la même casserole pour la tambouille, le même téléphone.

Je réfléchis. Le règne communiste a causé assez d'ennuis à cette femme pour l'immuniser à jamais contre toute opinion politique privilégiant une forme ou une autre de dictature ou de totalitarisme en réponse aux difficultés actuelles.

Je lui présente l'argument commun qu'une des essences de la politique, c'est la pérennité: après le dictateur salvateur, suivra un autre dictateur, puis un autre.

Sur la liste des candidats dictateurs, Vladimir Zhirinovski. «Définitivement, cet homme me fait peur. Avec ses idées il pourrait mener la Russie au désastre ethnique et écologique». Difficile à saisir la peterbourgeoisie.

En fait, le diagnostic d'Elena n'est pas un cas d'espèce. La fragilité du pouvoir de Boris Eltsine et la montée de la criminalité discréditent sans cesse le modèle démocratique de gouvernement.

Un philosophe russe du siècle précédent a dit de l'histoire de la Russie qu'elle était un exemple pour le reste du monde de ce qu'il ne faut jamais faire.

## L'ABC d'une piscine



Lyse Caron

# L'analyse de l'eau

Gardez votre eau de piscine propre et claire peut occasionnellement vous sembler une tâche laborieuse. Il y a toutes sortes d'équipements et autres «gadgets», trousse d'analyse et produits chimiques. Mais plusieurs de ceux-ci sont absolument essentiels à la santé de votre piscine, spécialement la trousse d'analyse, et ils ne vous demandent pas autant de votre temps que vous pouvez penser.

Il existe une ligne complète de trousse d'analyse qui vous aideront à garder votre eau de piscine en santé et votre équipement en bonne fonction comme il se doit. Dans une trousse d'analyse complète, vous pouvez vérifier la chlorure ou l'abromine totale, le niveau du pH et l'alcalinité totale assez rapidement et convenablement.

Voici quelques conseils pour avoir une

bonne analyse d'eau:

- Toujours commencer avec un bloc d'analyse propre et avoir des réactifs frais. La chambre d'analyse doit être bien rincée après chaque usage, et les réactifs remplacés au début de chaque saison de baignade. Les réactifs en tablettes sont bons pour au-dessus de trois ans;
- Vérifiez le niveau de la chlorure libre. La lecture idéale se situe entre 1.0 à 1.5 PPM (parties par million).
- Vérifiez et ajustez l'alcalinité totale. L'alcalinité totale est une mesure du coussin de capacité de votre eau de piscine, qui aide à prévenir les changements dans le pH et aide à lutter contre la corrosion et



Échantillon d'eau.

les taches. Pour différents types de piscines, vous devriez maintenir un niveau d'alcalinité totale pour le béton entre 90 et 125 PPM et pour le vinyle entre 120 et 150 PPM.

- Vérifiez et ajustez le pH. Le niveau correct se situe entre 7.4 et 7.6 PPM. C'est l'a-

analyse la plus importante pour votre piscine.

- Prenez la précaution de garder votre trousse d'analyse dans un endroit frais, un environnement sec et à l'abri du soleil. Ça contribuera à un maximum de niveau de vie.
- Au début de chaque nouvelle saison et une couple de fois durant la saison, apportez un échantillon de l'eau de votre piscine chez un professionnel pour une analyse complète. C'est un service gratuit chez la plupart.

La semaine prochaine, nous parlerons des métaux. Pour de plus amples informations, contactez-moi au 348-6905. Bonne semaine.

PSYCHOLOGUES

**PSYCHOTHÉRAPIE**

- INDIVIDUELLE
- DE GROUPE

**SESSIONS DE CROISSANCE**

- COUPLES
- ADULTES
- ADOLESCENTS

**CENTRE DE CROISSANCE ET DE CONSULTATION**

DOCUMENTATION SUR DEMANDE

DESNOYERS, LETOURNEAU (514) 358-2727

Participez

les ENVOIÉES Labatt Bleue

NOUVEAU - NOUVEAU DANS LA REGION

**Votre temps est précieux... évitez l'attente!**

Une clinique spécialisée dans les traitements de l'asthme

**Clinique INHAIR**

315, rue MacDonald (au Bougainvillier) Saint-Jean-sur-Richelieu

348-0647 (tous les jours de 9 h à 19 h)

\* Nous travaillons en collaboration avec votre médecin

NOUVEAU - NOUVEAU

**VOYANCE & ST-JEAN MÉDIUMNITE**

Marie Francine Bienvenue conférencière

- 1 - LES GUIDES, LES ANGES.....16 AOÛT
- 2 - VOIR ET RESSENTIR L'AURA.....23 AOÛT
- 3 - DÉVELOPPER CLAIRVOYANCE & MÉDIUMNITE.....30 SEPT
- 4 - EXERCICES:VOYANCE,AURA.....
- 5 - ÉCRITURE AUTOMATIQUE.....6 SEPT
- 6 - LA VIE APRES LA MORT D'UN ETRE CHER.....13 SEPT
- 7 - LA VIE AVANT LA VIE.FOETUS,REINCARNATION\*20 SEPT
- 8 - SEXUALITÉ & SPIRITUALITÉ.....27 SEPT
- 9 - EXERCICES: MEMOIRES.TÉLÉPATHIE.CONTACTS \* 4 OCT.
- 9 - CERCLE INITIATIQUE ET DIPLOME.....11 OCT.

ENDROIT: STUDIO LUMIÈRE 201, RUE SAINT-LOUIS, BUREAU 401 SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

HEURE: 19 H 30 Coût: 20\$ par cours 16\$ (membres)

★ POUR RÉSERVATIONS, DEMANDEZ MICHEAU 347-1945 JOUVENCE ÉNERGIE 1-514-785-3169

Nous nous réservons le droit d'annuler l'activité en cas d'inscriptions insuffisantes.

**JOUVENCE ÉNERGIE**

6774-c9-edm

# astrologie



PAR MICHÈLE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC  
C.P. 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 3 au 9 août

## Bélier



**Amour:** Durant cette semaine de nouvelle Lune (7), ne vous laissez pas influencer. Il faut persister dans la voie où vous allez présentement, celle de l'amour et du succès. En d'autres mots, les faux amis ne demandent pas mieux que de vous nuire.

**Santé:** Il faut ménager vos forces. Allez moins vite, et vous arriverez quand même.

**Travail:** Avec un peu plus de dynamisme et de persévérance, vous triompherez d'une difficulté, notamment dans la journée de jeudi. Le patron a les yeux sur vous, car il considère que votre travail est excellent. Bref, tout va pour le mieux. Côté monétaire, les astres favorisent les entreprises nouvelles.

**Jours favorables:** 6, 7, 8 août  
**Prudence:** 3, 4 août  
**Chiffres de Dame Chance:** 2-6-19-28-33-44

## Taureau



**Amour:** Les nouvelles pour vous sont excellentes en cette semaine de nouvelle Lune. On parle de plus en plus d'une invitation à un voyage. Côté coeur, ne craignez pas de sourire et de répondre à certaines gens qui vous disent des paroles aimables, particulièrement dans la journée de samedi.

**Santé:** Un peu de rétention d'eau. Compensez par de grandes marches.

**Travail:** Une personne peut jouer un grand rôle prochainement dans vos affaires. Vous aurez profit à vous tenir au courant de tout ce qu'il y a de nouveau autour de vous. Côté argent, vos difficultés financières ne sont que temporaires. Vous pénétrez dans un mini cycle de chances.

**Jours favorables:** 3, 8, 9 août  
**Prudence:** 5, 6 août  
**Chiffres de Dame Chance:** 6-9-11-19-27-40

## Gémeaux



**Amour:** Gentille surprise en perspective pour vous. Elle vient d'une personne native du Cancer, Lion ou Verseau. N'hésitez pas à subir son influence, elle sera bienfaisante.

**Santé:** Vous vous laissez trop dominer par des idées fixes et démoralisantes. Changez votre mode de penser.

**Travail:** On est en train de se rendre compte de tous vos mérites et talents. Grande amélioration financière. Gardez la bonne humeur et vous verrez un changement radical d'ici peu. En affaires, mercredi sera la meilleure journée pour mettre en évidence tous vos talents.

**Jours favorables:** 3, 4, 5 août  
**Prudence:** 8, 9 août  
**Chiffres de Dame Chance:** 4-9-25-29-33-45

## Cancer



**Amour:** L'aventure vous sourit, mais pour peu de temps. Après ça, déboulez à craindre. Vous y gagnerez à varier vos relations afin de ne pas vous attacher trop vite.

**Santé:** Mauvaise alimentation. Ce qui expliquerait certains malaises récents.

**Travail:** Les astres favorisent chez vous une grande activité intellectuelle. Vous ne regretterez aucunement les petits sacrifices qu'on vous demande. Grande agitation vers la fin de la semaine, mais vous vous en sortirez avec honneur. Côté argent, misez gagnant à la loterie.

**Jours favorables:** 3, 4, 6 août  
**Prudence:** 5, 8 août  
**Chiffres de Dame Chance:** 3-10-20-37-40-46

## Lion



**Amour:** Un téléphone dans la journée de vendredi vous réserve probablement la plus grande joie de cette semaine, mais il faudra savoir deviner à travers les mots. Ne craignez pas de dire tout ce que vous dicte votre coeur.

**Santé:** Les astres ne prévoient que du bon pour vous.

**Travail:** Il y a un peu d'électricité dans l'air. N'ayez pas de rancune, on ne voulait pas vous faire de peine, mais plutôt vous taquiner. À compter de lundi, ce sera pour vous une période de chance, pourvu que vous ne disiez pas tout ce que vous pensez.

**Jours favorables:** 6, 7, 8 août  
**Prudence:** 3, 4 août  
**Chiffres de Dame Chance:** 2-8-11-32-37-40

## Vierge



**Amour:** Les astres n'annoncent que du bonheur pour les jours prochains. C'est le moment de frapper le grand coup, de mettre vos projets en branle. Pour le week-end, une invitation surprise vous ravira.

**Santé:** La solitude n'est pas bonne pour vous. Il faut vous extérioriser.

**Travail:** Durant cette semaine de nouvelle lune, une surprise vous est réservée. Une personne importante vous juge beaucoup mieux que vous ne croyez. Vendredi, un appui vous arrive pour la réalisation d'un de vos projets. Ne ratez pas cette chance.

**Jours favorables:** 7, 8, 9 août  
**Prudence:** 3, 5 août  
**Chiffres de Dame Chance:** 5-11-19-27-35-44

## Balance



**Amour:** Tracas domestiques ou sentimentaux à l'horizon. Méfiez-vous d'une parente qui ne tient pas ses promesses. En d'autres mots, inutile de vous lancer trop vite dans l'aventure. Une occasion plus importante vous sera offerte bientôt.

**Santé:** Faites plus d'exercices physiques à l'extérieur.

**Travail:** Ne vous laissez pas décourager par un début de semaine plutôt pénible. Le sourire fera fondre la glace autour de vous. Les astres favorisent le règlement d'une question financière épineuse. Ayez confiance en votre bonne étoile.

**Jours favorables:** 3, 7, 8 août  
**Prudence:** 5, 9 août  
**Chiffres de Dame Chance:** 9-11-19-27-34-43

## Scorpion



**Amour:** Une personne agréable vous donne signe de vie après une longue absence. C'est pourquoi il ne faut pas vous engager trop vite, car une invitation de dernière minute peut vous sembler plus intéressante. Bref, l'amour est au rendez-vous.

**Santé:** Prudence dans la pratique de vos sports préférés.

**Travail:** Vos suggestions tombent dans la bonne oreille. Semaine propice à un changement important d'ordre financier. Même le patron vous pardonne une erreur récente, mais il ne faut pas recommencer. À la loterie, la chance vous sourit.

**Jours favorables:** 3, 4, 6 août  
**Prudence:** 8, 9 août  
**Chiffres de Dame Chance:** 2-16-19-27-33-41

## Sagittaire



**Amour:** Les difficultés sont surtout du côté coeur. Trahison dans l'entourage. Surveillez vos moindres confidences. Au cours du week-end, un ami puissant vous fait une agréable proposition.

**Santé:** Les astres indiquent de la maladie pour un proche parent.

**Travail:** On vous apprécie mieux, mais attention à la moindre négligence. Votre situation s'améliore, si vous savez coopérer. Côté affaires, ne vous mêlez à aucune discussion d'argent. Laissez le temps aller, car il joue en votre faveur.

**Jours favorables:** 6, 7, 8 août  
**Prudence:** 3, 4 août  
**Chiffres de Dame Chance:** 4-9-15-23-29-34

## Capricorne



**Amour:** Un coeur aimant ne se décourage pas. Perspectives de voyage à l'horizon. Peut-être une invitation pour la fin de semaine? Rien de neuf dans l'ordre sentimental. Mais une infidélité se prépare. Méfiez-vous.

**Santé:** Attention à la fatigue. Prenez plus de repos.

**Travail:** Votre susceptibilité finira par vous faire des ennemis. On voit trop dans votre visage ce que vous ressentez. Côté argent, un problème matériel va se régler comme par magie d'ici mardi prochain. Faites confiance à vos dons administratifs.

**Jours favorables:** 5, 7, 9 août  
**Prudence:** 3, 4 août  
**Chiffres de Dame Chance:** 9-13-19-26-37-40

## Verseau



**Amour:** Une soirée excitante vendredi, une halte plaisante dans un lieu public, tout sera beau cette semaine. N'attachez donc pas tant d'importance à tout ce qui se raconte. Le bonheur vous tend la main.

**Santé:** Petits ennuis plutôt du côté familial.

**Travail:** Décisions importantes à prendre. Il y a du changement autour de vous. On vous offre un nouveau poste ou une nouvelle situation. Restez la tête froide afin de vous diriger sur l'avenue du succès. Côté argent, acceptez aussi les nouvelles propositions.

**Jours favorables:** 6, 7, 9 août  
**Prudence:** 4, 5 août  
**Chiffres de Dame Chance:** 4-11-15-28-35-40

## Poissons



**Amour:** Période d'incertitude dans les sentiments. Ne craignez pas de consulter les gens d'expérience. Pour le week-end, une réunion familiale vous apportera joie et bonheur. L'amour est au premier plan.

**Santé:** Petites contrariétés, mais tout finit par s'arranger.

**Travail:** Vous avez une bonne occasion de remettre sur le tapis un projet qui vous tient à coeur. Avancement probable si vous obtenez l'aide souhaitée. Côté finance, une conversation vous met sur la bonne voie. Il y a moyen d'aider, de hâter votre avancement.

**Jours favorables:** 3, 4, 8 août  
**Prudence:** 4, 6 août  
**Chiffres de Dame Chance:** 8-14-19-26-36-41

# Alcool

## Le don partagé

La foi est notre don le plus précieux et notre première responsabilité est de la partager avec les autres. Puisse-nous, comme membres des A.A. rechercher continuellement la sagesse et la bonne volonté qui nous permettront d'être dignes de ce trésor immense que la source de tout don parfait a

placé entre nos mains.

Si tu penses avoir un problème avec l'alcool? ou si tu veux des renseignements sur nos réunions, appelle Alcooliques Anonymes au 347-6580 ou écrit à: «Alcool», C.P. 471, Saint-Jean-sur-Richelieu.

# OOPS

## NOUS AVONS COMMANDÉ TROP DE MACHINES À COUDRE

Le département qui s'occupe des ventes scolaires a surestimé la demande réelle. Ces machines extra robustes doivent absolument être vendues. Les écoles sont très exigeantes et demandent toujours la meilleure qualité. Ces machines à coudre peuvent être utilisées sur canevass, denim, papier peint, nylon, tricot, vinyle, etc... Même sur le cuir. Toute les machines sont protégées par la fameuse garantie «SINGER». Avec cette nouvelle machine SINGER édition 1994, il suffit simplement d'ajuster le bouton contrôle et vous cousez comme par magie, le zigzag, les boutonnières, la couture régulière ou invisible, les boutons et les agrafes, etc., le tout sans la moindre difficulté.

**VOTRE PRIX AVEC CE COUPON: 299\$**

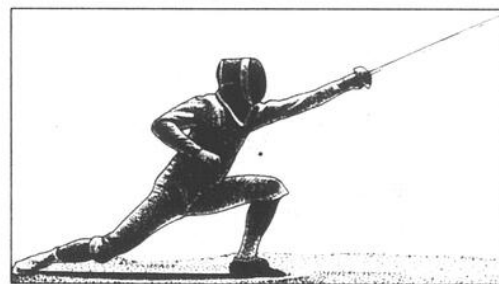
Machines à coudre  
**A.E. Goyette et Fils inc.**

Domestiques et manufacturières  
Vente - Réparations de toutes marques - Location  
68, rue Grégoire (coin Saint-Louis)  
Saint-Jean-sur-Richelieu

QUANTITÉ LIMITÉE  
**SINGER**  
CONCESSIONNAIRE  
AUTORISÉ

Tél.: 348-3712  
Fax: 348-9120

## POUR MIEUX PERFORMER IL FAUT TOUJOURS ÊTRE À LA FINE POINTE.



FONDS MUTUELS  
**TRIMARK**

MIEUX PLACER  
POUR PERFORMER

Conçu par Gestion de placements Trimark Inc.

**FONDS TRIMARK**  
23,2% 23,9% 15,7% 16,58%  
1 AN 3 ANS 5 ANS 10 ANS  
ET DEPUIS 1981: 18,26%  
RENDEMENT AU 30 JUIN 1994

Tous les rendements, vérifiés par Ernst & Young, comptables agréés, sont des taux de rendement annuel composé historiques et reflètent les changements à la valeur par part et les répartitions réinvesties. Ils ne tiennent pas compte des frais de commission ou d'administration payables par les porteurs de parts qui auraient réduit les rendements. Les rendements antérieurs ne garantissent pas les résultats futurs. La valeur de vos parts et le rendement de vos placements fluctueront. Des renseignements importants concernant tout fonds mutuels sont inclus dans leur prospectus simplifié. Lisez soigneusement votre prospectus avant d'investir. Vous pouvez en obtenir un de...

Est-ce que vos économies travaillent aussi fort que vous avez travaillé?  
Si non, téléphonez-moi!



**SERVICES FINANCIERS PERSONNALISÉS**

Associés à Pollitt et cie inc.

Saviez-vous que d'un placement, vous pouvez recevoir un revenu mensuel de 7,50\$/1000\$, soit 9%?  
Si non, téléphonez-moi!



**Maurice G. Jacques**  
Administrateur agréé en planification financière  
**(514) 348-7409**



# Bonne ou mauvaise humeur

Le terme humeur désigne dans notre langage commun une disposition de nos états d'esprit agréable ou maussade.

Voici des expressions familières d'usage courant sur le comportement humain: il n'est pas d'humeur à travailler. Il a un caractère de chien. Il y a quelque chose qui le chicotte. Ah! comme il a une humeur insupportable. Il s'est levé du mauvais pied.

Beaucoup d'entre nous souffrent de troubles de l'humeur dépressive, de perte d'intérêt et de plaisir dans la vie de chaque jour. L'humeur c'est comme la température. Le corps est comparable à un baromètre.

Notre humeur nous signale de différentes manières les changements atmosphériques de notre état de bon fonctionnement tant sur le plan physique que psychique.

L'humeur organique c'est le sang, la lymphe, le liquide qui circule dans notre colonne vertébrale, dans notre cerveau.

L'humeur pathologique c'est l'écoulement d'une plaie infectée le (pus) constitué de cellules détruites (leucocytes) cellules des tissus qui gangrènent, lorsque notre système immunitaire s'appauvrit, les infections de toutes sortes prennent plus de temps à disparaître.

L'humeur psychique, se sont les états d'âme régis par le thymus qui est une glande située en dessous de la thyroïde. C'est-à-dire dans la cavité derrière les os supérieurs de la cage thoracique. Cette glande domine le système lymphatique.

La glande thyroïde est l'organe de l'émotion, aussi le calme et l'équilibre sont essentiels à son développement.

La condition physique et mentale idéale du système nerveux et la conscience équilibrée de l'homme sont sous les directives des glandes endocrines.

La science sait maintenant que les forces constructives et évolutives qui opèrent au-delà de l'homme, le font presque uniquement par l'intermédiaire des structures glandulaires du corps.

Un état d'esprit angossé, tourmenté, retardé l'activité glandulaire. Les émotions que manifeste le corps proviennent de ces fonctions endocrines et glandulaires.

Il convient de garder à l'esprit, la loi d'action et de réaction ou Loi de cause à effet.

Les glandes opèrent comme des gardiennes pour des conditions de contrôle normal du bon fonctionnement du corps entier.

Nos forces relèvent de l'énergie propre à la lumière, à la chaleur, à l'humidité et au mouvement.

L'humeur est une composante prédominante à notre personnalité, et chaque jour elle s'irrite aux excitations extérieures.

L'accès aux émotions passe par le corps: «Elle se rend malade avec ses examens.» «Elle grimpe dans les rideaux.» «Il est amoureux et il est au septième ciel.» «Tiens-toi debout.» «Ce gars se prend pour le nombril du monde.» «Il me fait dresser le poil sur le dos.»

Les émotions activent le système nerveux, déclenchant ainsi une mise en circulation des hormones qui à leur tour, agissent sur les émotions pour en engendrer des nouvelles.

On dit: Cette personne a un pouvoir magnétique, elle est fascinante, charmante, enthousiaste, etc...

On dit aussi: Cette personne a un pouvoir repoussant, terne, mécontent, «une face de carème».

Lorsque l'on souffre moralement, le physique s'en ressent.

Parce que tout ce qui ne s'exprime pas s'imprime

### Le massage et la technique de respiration abdominale guidée

Cette approche corporelle aide à recharger tous les systèmes de notre organisme en augmentant l'oxygène dans les globules rouges. Le massage active la circulation de la «lymphe», ce liquide dans nos tissus. Il favorise l'évacuation des toxines par la vessie. Ce qui contribue à améliorer vos humeurs.

«Je suis à bout de souffle!» Je suis brûlé!», sont des sensations couramment exprimées. Ce sont nos sens qui prennent le pouls de notre environnement au gré de ses humeurs, c'est tout

notre corps qui traduit ses malaises. Vous avez chaud, vous transpirez excessivement, vous avez des tremblements, votre rythme cardiaque accélère, vos pieds vous font souffrir, la peau vous démange.

La fatigue est le résultat d'un manque d'équilibre entre notre réservoir d'énergie et notre dépense d'énergie.

La respiration est un acte mécanique et involontaire. Elle est intimement liée à nos émotions de concert avec les autres mécanismes, la circulation, la déglutition, la digestion, l'assimilation et l'élimination. Nous utilisons qu'un cinquième de notre capacité respiratoire. Le massage vous aide à retrouver votre plein pouvoir.

Le massage a plusieurs fonctions: calmant ou sédatif, stimulant, décongestionnant, neuro-tonique.

Pour votre bilan santé, pour des informations, pour des commentaires à échanger vous pouvez m'écrire au journal au soin de Gilles Lévesque ou par téléphone au (514) 349-4775.

Bon teint! Bon tonus! Bonne forme!

# La rage, mythe ou réalité?

Le virus de la rage affecte le système nerveux des mammifères et résulte en une maladie fatale. Tous les mammifères, incluant l'homme, sont sensibles à cette infection. La rage peut être contractée par votre animal domestique chez vous dans votre cour ou dans votre voisinage, principalement lors de la rencontre avec un animal sauvage comme le raton-laveur, la moutette ou une chauve-souris. Ces animaux plus susceptibles d'être atteints par ce virus exposent donc vos propres animaux domestiques à cette maladie mortelle. Les animaux sauvages sont responsables de 90% des cas de rage. Fait particulier à noter, plus de la moitié des humains exposés au virus de la rage l'ont été par contact avec un animal domestique déjà infecté.

Les animaux domestiques infectés peuvent porter ce virus pendant une période pouvant s'étendre sur 6 mois avant de manifester des signes cliniques de la maladie. La rage peut revêtir deux formes différentes: la forme furieuse ou la forme muette.

### La forme furieuse

C'est la forme la plus

commune. Les signes cliniques sont d'ordre nerveux tels que les convulsions, l'incoordination, l'instabilité, le délire ou changement de comportement et l'écume à la gueule.

### La forme muette

L'animal devient dépressif et peut chercher à se cacher. La paralysie de la mâchoire est rapidement suivie d'une paralysie généralisée.

Le début de ces deux formes est marqué par de brusques changements dans l'attitude de l'animal. Une fois les signes observés, l'animal meurt en très peu de temps soit de 2 à 7 jours. Il n'y a aucun traitement possible une fois que les signes se sont manifestés. La rage comporte un danger certain pour la santé. Il est donc important que votre animal soit vacciné contre cette maladie. La vaccination est de plus obligatoire pour voyager hors du Canada avec son animal.

Les propriétaires de chat sont souvent plus réticents à faire vacciner contre la rage. Voici quelques facteurs qui démontrent bien que les chats sont aussi sujets sinon plus que les chiens

à contracter la rage:

A) Les chats se promènent la nuit donc ont plus de chance de rencontrer des animaux nocturnes comme les moutettes et les ratons-laveurs.

B) Les chats errants sont plus nombreux que les chiens errants.

C) Même les chats qui ne sortent à l'extérieur qu'occasionnellement sont exposés à d'autres chats ou animaux sauvages.

La vaccination contre la rage est le seul moyen pratique de prévenir cette maladie. C'est une question de santé tant pour votre animal que pour les personnes qui le côtoient.

Si vous désirez obtenir de plus amples informations ou si vous avez des commentaires ou des suggestions, vous pouvez me rejoindre par courrier ou par téléphone à l'Hôpital Vétérinaire Saint-Jean, 269, Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu au numéro de téléphone (514) 346-4515 ou au Bureau Vétérinaire Saint-Jean, 46, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu au numéro de téléphone (514) 349-4471.

# Belles dents



# Pourquoi réparer les dents de lait?

par Daniel GROLEAU  
Chirurgien dentiste

On pourrait aussi se demander: pourquoi avons-nous deux dentitions? Il ne s'agit pas d'un caprice de la nature... les dents primaires (dites: dents de lait) sont très importantes. Premièrement, elles permettent à l'enfant de bien mastiquer les aliments solides et, par conséquent, d'avoir une meilleure digestion. Deuxièmement, elles jouent un rôle primordial dans la prononciation des sons, donc une facilité de parler qui sera

acquise pour toute la vie de l'enfant.

De plus, chaque dent primaire maintient sur la mâchoire un espace qui est nécessaire à la dent d'adulte qui la remplacera un jour (entre 7 et 12 ans, approximativement). Donc, la première dentition prépare le terrain pour la seconde qui, elle, est permanente. Ainsi, la perte prématurée d'une dent primaire peut provoquer un déplacement des autres dents de la mâchoire et bloquer l'espace nécessaire à l'éruption de la dent permanente. Il faut savoir que

la nature a tendance à combler les espaces vides sur la mâchoire. Lorsqu'une dent est perdue, les dents voisines vont souvent basculer dans l'espace vide qui a été créé.

En plus, la croissance, l'apparition des dents d'adulte peut être retardée si les dents de lait sont perdues de façon

prématurée.

Finalement, une carie sur une dent primaire, si elle n'est pas traitée à temps, peut entraîner de la douleur et une infection dans la mâchoire (abcès) susceptible de provoquer des défauts à la dent permanente qui la remplacera. La gravité des défauts peut aller d'une petite tache à une

déformation de la dent d'adulte remplaçante.

Il nous apparaît donc évident qu'une dentition primaire en santé est le prérequis à une dentition adulte belle et saine.

La Clinique dentaire Aux Quatre Vents, 132, rue Saint-Gérard, suite 100, Saint-Luc. Téléphone: 359-4100.

**Richard Rousseau, M.Sc.**  
Maîtrise en service social de l'Université de Montréal



- Anxiété
- Stress
- «Burn out»
- Phobie
- Tabagisme

72-a, rue Bouthillier Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Hypnothérapeute  
Psychothérapeute

346-5056

# LE CONSEIL-PHOTO DE LA SEMAINE

## UTILISER LE FLASH... EN PLEIN JOUR!



**ANDRÉ PELLETIER**  
Gérant

fotosclik

CARREFOUR RICHELIEU

Les appareils-photos compacts s'ajustent automatiquement en fonction de la quantité de lumière qu'ils détectent dans la scène à photographier. Si l'ensemble de la scène est faiblement éclairée, le flash se déclenchera automatiquement, ou encore, un voyant vous indiquera qu'il faut l'activer. Or, il peut se produire des situations où l'ensemble de la scène est fortement éclairée alors que le sujet principal l'est moins. Ce sont des situations de contre-jour, tels: un sujet devant une fenêtre à l'intérieur, ou un sujet sous un arbre ou un parasol à l'extérieur. Dans toutes les situations similaires, il faut «forcer» le flash à déclencher. Dans les appareils avec flash manuel, il faudra simplement activer, alors que dans les appareils avec flash automatique, il faudra activer le mécanisme de flash forcé («fill-in flash»).

L'important est de s'assurer que le sujet principal soit bien éclairé. S'il est moins que l'ensemble de la scène, il faut «forcer» le flash. En cas de doute, prenez deux photos: l'une avec le flash forcé et l'autre en laissant l'appareil «décider» par lui-même. Ainsi, vous pourrez choisir et conserver la meilleure des deux photos.

# COURS D'ÉQUITATION



## SESSION D'AUTOMNE

Réservez maintenant!

Accessible par autobus

**La Cabriole**  
775, boul. Saint-Luc  
Saint-Luc  
359-7007

# Un paradis: les Îles Vierges

Les Îles Vierges sont synonymes des belles plages, d'accueil chaleureux et de la douceur du climat. Non seulement on y retrouve le charme des îles tropicales, mais aussi la qualité de l'accueil américain auquel nous sommes habitués.

La capitale de Saint Thomas, une des trois îles Vierges américaines est Charlotte Amalie, du nom de la Reine du Danemark. C'est un port naturel. Un des plus panoramiques du monde. Des collines vertes le surplombent et deux îles complètent le paysage: Hassel Island, aujourd'hui partie intégrante du Parc National, et Water Island, dont les résidents travaillent à Saint Thomas.

Sainte-Croix, une autre de ces îles Vierges, à 40 milles au sud de Saint Thomas, compte deux villes importantes: Christiansted et Frederiksted. Saint John, la troisième du groupe, dont la ville principale est Cruz Bay est à peu de distance en traversier de la pointe est de Saint Thomas. L'océan Atlantique et la Mer des Caraïbes baignent les rives des Îles Vierges.

Des alizés soufflant sur l'océan en provenance du Portugal, gardent la température entre 70 degrés et 90 degrés Fahrenheit pendant toute l'année. Un gage de belles journées pour les visiteurs. Les pluies étant rares, l'eau est une denrée précieuse. Elle est recueillie sur les toits des maisons et entreposée dans des citernes.

## Histoire

Les Îles Vierges ont été découvertes par Christophe Colomb en 1493, lors de son second voyage au Nouveau Monde. À différentes périodes de son histoire, plusieurs pays ont tenté de s'approprier les îles: la Hollande, la France, l'Angleterre, l'Espagne et le Danemark. En 1671, le Danemark colonisa Saint Thomas et établit la première colonie permanente à Fort Christian.

En 1733, le Danemark acheta Sainte-Croix de la France, unifiant ainsi les trois principales îles ac-

tuelles qui composent les Îles Vierges. En 1867, les États-Unis amorcèrent des négociations avec le Danemark pour l'achat des îles, mais ce n'est qu'en 1917 que le marché a été conclu.

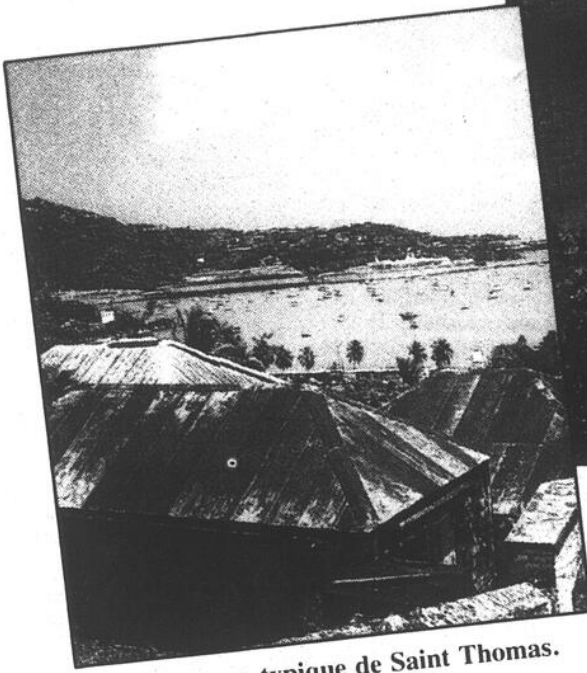
Les États-Unis avaient démontré un intérêt pour les îles à cause de leur proximité du canal de Panama. Durant la 2<sup>e</sup> Guerre Mondiale, ils ont développé Saint-Thomas, en construisant des routes, une base de sous-marins et une base aérienne. Cette dernière sert aujourd'hui d'aéroport et prend de l'expansion pour répondre à l'affluence des nombreux touristes qui ont adopté les îles comme lieu de vacances.

## Trois îles

Saint Thomas jouit depuis longtemps d'une réputation de «Mecque du magasinage aux Caraïbes». C'est une île qui compte plus de 400 boutiques de toutes sortes. Avec une grande variété de produits. De plus, elle est un point tournant dans l'histoire des îles et de nombreux vestiges en témoignent.

Parmi les attractions principales de l'île, il ne faut pas manquer Coral World, un observatoire offrant une vue spectaculaire de 360 degrés sur la vie océanique à 20 pieds sous la mer. Atlantis Submarine présente aussi aux touristes des visites guidées de la faune sous-marine. Elles vous conduiront à des profondeurs allant jusqu'à 90 pieds. Vous pourrez admirer des poissons colorés, des jardins d'éponge et de nombreuses formations de corail.

Saint John est la plus petite île et la plus tranquille. À seulement 20 minutes en bateau de Saint Thomas, elle est sous la protection du Service du Parc National. Non-commercialisée, l'île permet de découvrir des sculptures dans le roc, datant de l'ère pré-colombienne. De nombreux objets reliés à la présence indienne sont exposés au Musée de Saint John à Cruz Bay et au Park Museum à



Un paysage typique de Saint Thomas.

## Cinnamon Bay.

L'île de Saint John doit sa renommée à ses plages, dont celle de Trunk Bay, parmi les plus belles au monde selon le National Geographic. L'endroit idéal pour la baignade. Trunk Bay compte aussi un sentier sous-marin qui se prête à l'exploration.

À 35 milles au sud de Saint Thomas et de Saint John, il y a la plus grande des îles, Sainte-Croix. Les deux principales villes, Christiansted et Frederiksted, reflètent son histoire. Christiansted, la plus importante, est un site national historique. En plus des visites intéressantes, elle offre aux visiteurs une fine cuisine et des boutiques remarquables. Frederiksted avec son port pittoresque où accostent de nombreux bateaux de croisière, ne manque pas de charme également.

## Culture

Pendant toute l'année, les Îles Vierges présentent un programme varié d'activités culturelles. Danse, théâtre et musical allant du jazz au classique sont au programme au Reichhold Center à Saint Thomas, au Saint-Croix Island Center et au St-John's New Performing Arts Pavillon, à Maho Bay.

L'événement le plus important aux Îles Vierges demeure le «Jump

Up», à Saint Thomas et Saint John, et le Crucian Christmas Fiesta à Sainte-Croix. Sont à l'honneur, la musique de steel band, les danses dans les rues, les parades costumées.

Les Mocko Jumbies sur leurs échasses de 17 pieds, vêtus d'habits multicolores ouvrent la parade et font danser la foule au son de la musique des îles. Le carnaval de Saint Thomas se déroule habituellement après Pâques et dure une semaine.

S'ajoute la gastronomie des îles. Il ne faut pas manquer de goûter les plats exotiques à l'image des pays qui les ont colonisés à des époques différentes.

Au menu, le poisson local aux tomates, apprêté aux piments et aux oignons. Le Fungi, souvent servi avec le poisson, à base de maïs et de gombos, est particulièrement apprécié. Deux bonnes soupes à essayer: le kalaloo, à base de jambon, de crabe et des légumes verts, et le «bullfoot», un ragoût à la viande et aux légumes, assaisonné d'épices locales.

Si vous êtes chanceux, pendant votre séjour, vous pourrez peut-être goûter à la soupe «revenez encore», dont les gens des îles disent qu'elle incite le visiteur à rester pour toujours ou à revenir régulièrement.



Les plages de l'île Saint John: parmi les plus belles au monde.



Votre agence  
de  
voyages



## SPÉCIAL ESPAGNE Costa Del Sol

Voyage de groupe

3 semaines - Départ le 30  
septembre

Avion/hôtel avec cuisinette

Départ de Saint-Jean-sur-Richelieu inclus

**1049\$**

## CROISIÈRE AUX BAHAMAS

6 nuits  
Départ de New York  
Transport inclus  
Montréal/New York  
en autobus

**638\$**

## CARTAGÈNE

Départ de groupe au  
club Decameron  
Formule club  
Départ le 21  
novembre

1 semaine **879\$**

2 semaines **1 079\$**

HEURES D'OUVERTURE  
Lundi au vendredi: 9 h à 16 h  
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h  
Samedi: 9 h 30 à 16 h 30  
Hors des heures d'ouverture  
sur rendez-vous seulement

Nous vendons tous  
les produits  
Nolitur annoncés  
dans La Presse

95, rue Lemay  
Saint-Luc (île Sainte-Thérèse)

**359-1166**

Région Bedford, contactez Jacques ou Diane 248-2516

B-18 LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 3 août 1994

Les Voyages **347-7707**  
Permis du Québec  
no 700723 En Vol ENR  
95, rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu

New York  
Fête du Travail  
Départ de  
Longueuil

DÉPART GARANTI  
ANGLETERRE, ÉCOSSE ET  
IRLANDE  
19 septembre 1994  
Voyage en groupe  
Départ de Saint-Jean-sur-Richelieu  
Quelques places disponibles  
Possibilité de partage

Las Vegas  
en  
octobre



Gisèle Papin, propr.



# Tâches et responsabilités dans un couple

**Nathalie, comme la plupart des mères de famille, travaille à l'extérieur du foyer. Elle doit partir en congès pour deux jours.**

Elle a préparé les repas et ce qu'il faut pour les lunchs, placé les vêtements des enfants sur leurs lits, bien en vue, prévenu sa soeur de passer prendre Chloé pour la conduire à la garderie (parce que Michel, son conjoint, veut toujours arriver au bureau très tôt le matin; il travaille mieux)... Le soir de son retour, après avoir embrassé ses chéris, elle récurera les chaudrons qui traîneront inévitablement sur le comptoir.

Elle fera aussi un lavage parce que, le lendemain, Anna a un cours d'éducation physique et a besoin de... Ouf! dites-vous? Nathalie aussi. Elle ressent la désagréable

sensation d'être la seule à prévoir, à planifier, bref à assumer réellement les responsabilités domestiques et paren-

tales. On dirait que pour lui, tout ça est d'un intérêt secondaire.

Si Nathalie en parlait à Michel, il serait certainement le plus surpris du monde. Après tout, il ne rechigne jamais pour «donner un coup de main» quand elle le lui demande. Et ses filles! Dieu sait qu'il adore être avec elles, participer à leurs jeux, les amener au théâtre; il s'en occupe beaucoup. Nathalie n'ose pas aborder la question. Ça ne va pas si mal, se persuade-t-

elle.

Alors, elle continue de rêver en secret, comme bien d'autres, du jour où son conjoint ne se contentera pas d'exécuter les tâches domestiques et familiales sur demande, mais y pensera lui-même. Voilà sûrement l'un des plus grands fantasmes féminins...

Dans le couple, il y a certains sujets difficiles à aborder: les insatisfactions sexuelles, l'argent, l'éducation des enfants et... le partage des responsabilités. Dans ces cas-là, on n'est pas forcément sur la même longueur d'ondes, et l'on a tendance à reporter le moment d'en parler vraiment.

Homme ou femme, on préférerait que ces choses aillent de soi.

Pourquoi hésite-t-on? Probablement parce que ces discussions cadrent mal avec l'image romantique que l'on se fait de la vie à deux.

On craint de perdre la magie. Encore plus peut-être quand il s'agit d'organisation des tâches. On a alors l'impression de personifier le versant terne, plat du quotidien. La p'tite vie quoi!

Et pourtant un partage équitable augmente lui aussi, tout comme une sexualité épanouie, le taux de satisfaction dans le couple. C'est prouvé!

Quand la vie se conjugue seulement à deux, le problème ne se pose pas vraiment. Il y a bien quelques divergences dans la manière d'envisager le ménage et la corvée d'épicerie

mais, n'est-ce pas, entre adultes consentants, on finit toujours par s'arranger. C'est une autre paire de manches lorsque l'enfant paraît. Le partage des responsabilités prend alors une toute autre importance, et souvent l'harmonie domestique commence alors à connaître... de sérieux dérapages.

Chez vous, au fait, comment vont les choses?

Faites le test, juste pour voir. Communication-Québec distribue une brochure gratuite intitulée «C'est à ton tour...» dans laquelle vous trouverez un questionnaire de 16 questions qui vous aideront sûrement à prendre conscience de l'état actuel des choses dans votre couple.

Ce petit test très intéressant alimentera

sans aucun doute les conversations estivales et aidera peut-être à un meilleur partage des tâches domestiques. N'oublions pas que Rome ne s'est pas construite en une seule journée.

Pour vous procurer cette brochure, vous pouvez passer à Communication-Québec au 245, rue Richelieu ou nous téléphoner au 346-6879.

## Reflet alternatif



Nicole Tellier (Clinique de physiothérapie)

# Inflammation et processus de guérison

L'inflammation est un terme que l'on entend fréquemment lors d'un traitement de physiothérapie, au bureau du médecin et dans bien des conversations concernant toutes sortes de conditions. Mais qu'en est-il exactement?

Théoriquement, l'inflammation se définit comme «l'ensemble des modifications vasculaires, tissulaires et humorales produites chez les êtres pluricellulaires par toute atteinte à leur intégrité tissulaire» (P. Dustin).

Plus simplement, l'inflammation est un processus réactionnel secondaire à tout type d'agression c'est-à-dire tout dommage fait à une ou plusieurs cellules.

Bien que l'on pense immédiatement aux bactéries et aux autres micro-organismes comme agents responsables de l'inflammation, les blessures (lacération, claquage, contusion...), les efforts ou étirement d'un tissu mou (ligament, muscle, capsule articulaire, élément intra-articulaire...), les brûlures ou engelures endommagent aussi les cellules et déclenchent des réactions inflammatoires.

La réaction inflammatoire immédiate se fait presque toujours de la même façon, peu importe l'agent endommageant et le site du dommage. Cette réponse comprend des phénomènes physiologiques et morphologiques impliquant les vaisseaux sanguins, le liquide et les cellules du sang de même que le tissu conjonctif environnant. Cette réaction a un but utile en ce qu'elle détruit, dilue et élimine les agents nocifs et les cellules mortes. Elle peut survenir au niveau de différentes structures et on la désigne par le nom de la structure ou de son étymologie grecque ou latine suivie du suffixe «ite». Exemples: tendon, tendinite - bourse, bursite - foie, hépatite.

Rappelant que la réaction inflammatoire s'installe toujours de façon similaire et séquentielle suite à une lésion, le temps de guérison lui, peut varier en terme de durée (quelques heures à

quelques mois ou années) selon la gravité de la blessure.

Pour mieux comprendre, voici les trois phases du processus de guérison suite à un traumatisme:

- Lors de la phase aiguë, l'augmentation de sang dans la région atteinte amène rougeur et chaleur par une vasodilatation et une augmentation de la perméabilité capillaire. L'augmentation du plasma dans la région lésée provoque un gonflement, une tuméfaction et graduellement un état de stase. Cette accumulation liquidienne et cellulaire amène une compression tissulaire dans la région et aussi le phénomène de douleur. Cette phase initiale se prolonge de deux à trois jours et l'application de glace est indiquée pour une durée d'environ 15 minutes.

- Dans un second temps, à la phase sub-aiguë, nous rencontrons les éléments de la phase initiale et c'est le début de la phase d'auto-réparation de la région lésée. Les complications (rougeur, oedème, chaleur) s'estompent progressivement. Cette phase se rencontre entre le deuxième et le septième jour après la blessure.

- Lors de la dernière phase, la phase chronique, les tissus tentent de se cicatrifier, de se réparer en formant du tissu conjonctif fibreux, solide, qui formera du tissu cicatriciel non contractile et non élastique. Il n'y a donc pas de régénéscence tissulaire mais un remplacement par un nouveau tissu inférieur en qualité. Cette dernière phase débute vers la troisième semaine.

Vous avez maintenant une idée globale du processus inflammatoire. Nous vous invitons à lire une prochaine chronique traitant des applications de glace et de chaleur en relation avec les différentes phases du processus de guérison.

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec la Clinique de physiothérapie Saint-Jean-sur-Richelieu, au 693, Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu au numéro de téléphone 346-7764.

Dans le cadre de l'Année internationale de la famille, l'Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle propose à toutes les familles de la région la possibilité de vivre une expérience enrichissante en accueillant un enfant vivant avec une déficience intellectuelle.

Ces enfants, bien que différents, ont beaucoup à apporter à ceux qui les côtoient. Très souvent, les différences sont difficiles à percevoir. Mais avant tout, ce sont des enfants. Ils veulent vivre, rire, jouer avec d'autres enfants, être heureux.

Être parent d'un enfant différent requiert une vigilance et une patience de tous les instants. Parfois, malgré toute leur bonne volonté, un repos s'impose. Mais laisser partir son enfant pour une aussi courte période de temps soit-elle n'est jamais facile pour un parent. Sera-t-il bien traité? Aura-t-il peur? Va-t-il manquer de soins?

Le répit, pour ces parents, devient de plus en plus pressant puisqu'en plus de leur emploi, ils doivent effectuer différentes démarches afin que leur enfant puisse obtenir les services auxquels ils ont droit et souvent ils doivent se battre afin qu'il puisse recevoir une instruction que la loi garantit à tous les enfants du Québec.

Ces parents, qui constituent un très fort pourcentage de nos membres nous révèlent qu'ils seraient moins hésitants à confier leur enfant à une famille qui a choisi de garder leur enfant pour un motif autre que financier. Selon ces parents, leur enfant bénéficierait

de toute l'attention dont il a besoin et le contact avec des enfants qui n'ont pas de déficience intellectuelle lui serait profitable.

C'est pourquoi l'Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle lance un appel urgent aux familles du Haut-Richelieu de nous contacter car la demande pour un tel service est sans cesse croissante et nous ne pouvons y répondre sans votre collaboration.

Bien sûr, si vous

désirez tenter l'aventure, vous ne serez pas laisser sans support. L'association vous offrira une formation et toute l'aide nécessaire afin que votre fin de semaine se déroule dans les meilleures conditions possibles et à votre entière satisfaction.

Si vous désirez obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez contacter madame Manon Boudriau à l'Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle au numéro 347-2324.

**MIRAGE VOYAGE ET...**

AUX HALLES AUX VINS ET GASTRONOMIE

**Vacances Air Canada**

<b>NASSAU VOL. + HÔTEL</b> <small>British Colonial</small>	<b>1 SEMAINE</b> <b>929\$</b>
<b>LAS VEGAS VOL. + HÔTEL</b> <small>Bourbon Street</small>	<b>3/4 NUITS</b> <b>649\$</b>
<b>SAN FRANCISCO VOL. + HÔTEL</b> <small>King George</small>	<b>3 NUITS</b> <b>829\$</b>
<b>FORT LAUDERDALE VOL ET VOITURE</b>	<b>1 SEMAINE</b> <b>399\$</b>

Important: les prix par personne sont basés sur une occupation double. Taxes incluses. Offerts pour une durée limitée selon la disponibilité.

**348-7474**

\* Détenteur d'un permis du Québec

# les petites annonces

Saint-Jean-sur-Richelieu: 347-0323

## IMMEUBLES

### bungalows

**A LA CAMPAGNE** maison 24x44, 5 1/2, 3 chambres à coucher, terrain 125x150, rénoverée, faut vendre, 244-5897.

**A LOUER** 3 1/2, 240 Cousins, paroisse Cathédrale, meublé ou non, libre immédiatement, 347-2573.

**À QUI LA CHANCE?** À vendre par le propriétaire, quartier Saint-Eugène, split-level, 6 grandes pièces, sous-sol 8 pieds, piscine creusée, thermopompe, combustion lente, accès à la rivière, prix très raisonnable. Une vraie aubaine! Demandez Bruno: 1-800-363-8533 ext. 224, de 8 h à 17 h, semaine.

**A SAINT-ALEXANDRE** maison à vendre, terrain paysager, 6 1/2, services d'égoûts et d'aqueduc, près école et terrain de jeux, 347-1743.

**A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE** à Saint-Luc, cottage semi-détaché 1987, près école 4 Vents et garderie, 1.350p.c. plus sous-sol tout fini, 3 chambres, 2 salles de bains, une salle d'eau et lavage, foyer, allée pavée, terrain tout clôturé, services payés 100%, libre rapidement, pas de taxes, aubaine! pour rendez-vous, 349-5530.

**BELLE PROPRIÉTÉ** à Saint-Luc, bien située, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale, garage, planchers bois franc, faut vendre et faut voir, 348-8442.

**BORD DE L'EAU**, la campagne en ville, 3 chambres, foyer, par propriétaire, 143.000\$, tél.: 346-4188.

**BUNGALOW** 5 1/2 pièces, sous-sol fini, près d'une école primaire, quartier tranquille, tél.: 347-3925.

**BUNGALOW AVEC GARAGE** construction exceptionnelle, libre immédiatement si désiré, 129.000\$ prix ferme, financement possible 29.000\$ comptant, échangerai aussi pour immeuble à revenus, 79, Clermont, Saint-Luc, 348-3761, 357-9794.

**GRAND BUNGALOW** dans centre-ville d'Iberville, à vendre ou à louer, très solide, 5 1/2, sous-sol fini, tél.: 346-5274.

**GRAND TERRAIN** de 85.700 pi ca. zoné commercial, situé près des Route 104 et 35, avec maison en brique 5 1/2 pièces, sous-sol semi-fini. Visites sur rendez-vous seulement. (514)-347-6996, après 18 h s.v.p.

**MAISON MODULAIRE** 16x60 plus patio, se présenter au 87, rue Gaieté Française, Saint-Jean.

### AUBAINE!

**Saint-Luc, bungalow 1984, 3 chambres, aire ouverte, grand terrain paysager, rond point, 18 rue Colbert. Propriétaire veut vendre. Visitez et faites une offre!**  
**348-0220**

**MAISON** tout brique avec terrain de 16.000 pi ca paysager, située Rang Saint-Edouard, à Iberville, 347-3046 (soir).

**MAISON 1991**, à Saint-Luc, près école Pré-Vert, prix: 88.5000\$, 349-4393.

**SAINT-BLAISE** bungalow 5 1/2, garage 26x24, 125 pieds du bord de l'eau, terrain 125x75, taxes basses, 51.000\$ nég., 291-3617 après 18h.

**SAINT-LUC**, rue France, maison 1989, 3 chambres, clôturée, asphaltée, cabanon, terrain 60x100, 99.000\$ négociable, 348-4341.

**SAINT-LUC** superbe bungalow, construction 1990, quartier de prestige, secteur école 4 Vents, 2.500 pc., garage double, 3 chambres, chambre princ. avec spa, 3 salles de bains, fenestration tout PVC, thermopompe, services payés 100%, aménagement extérieure privé. A voir! pour rendez-vous 349-5530.

### SPÉCIAL POUR VENTE RAPIDE

Aucun comptant requis, financement possible à 100% si professionnels ou autres. Maison moderne, grand terrain, coût 146.000\$, prix de vente 115 000\$ (négociable).  
**2 000\$ de cadeaux 346-8598**

### Spécial pour vente rapide

Aucun comptant requis, financement possible à 100% si professionnels ou autres. Maison moderne, grand terrain, coût 146.000\$, prix de vente 115 000\$ (négociable).  
**2 000\$ de cadeaux 346-8598**

### SAINT-GÉRARD

**Bungalow 28x40, 3 chambres, 2 foyers, sous-sol avec entrée extérieure, patio 16x24, piscine creusée. Prix inférieur à l'évaluation 349-5254**

## TARIFS

### ANNONCES CLASSÉES

Première insertion: **5,75\$\*20 mots**  
Répétition: **5,25\$\* ch.**  
15¢\* le mot additionnel  
Filet: **2\$\***  
Titre 1 ligne: **2\$\***  
Titre 2 lignes: **4\$\***

### ANNONCES ENCADRÉES

25 lignes x 1 colonne: (environ 3 1/2 x 4 1/2 cm) **16,75\$\*/payable comptant**  
18,25\$\*/avec facture  
25 lignes x 2 colonnes: (environ 7 x 4 1/2 cm) **33,50\$\*/payable comptant**  
36,50\$\*/avec facture  
(\*Taxes TPS et TVQ en sus)

**347-0323**

### Heures de tombée

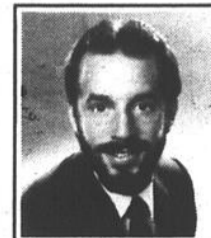
Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes.

**ENCADRÉES:** 12 heures, le vendredi précédant la parution

**CLASSÉES:** 12 heures, le lundi précédant la parution. Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le **CANADA FRANÇAIS** ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.

## sommaire

IMMEUBLES		OCCASION D'AFFAIRES	
Bungalows.....1	Accessoires de bébé.....31	Divers.....49	
Chalets.....2	Ameublement.....32		
Commerces.....3	Animaux.....33		
Condos.....4	Articles de sport.....34		
Maisons mobiles.....5	Bois et matériaux de construction.....35		
Propriétés de campagne.....6	Camping.....36		
Propriétés à revenus.....7	Machinerie-outillage.....37		
Terrains.....8	Musique ou instruments.....38		
Terres.....9	Vêtements.....39		
Divers.....10	Divers.....40		
LOCATION		EMPLOI	
Appartements.....11	Divers.....50		
Appartements meublés.....12	Offres.....51		
Chalets.....13			
Chambres.....14			
Propriétés.....15			
Divers.....16			
VÉHICULES		SERVICES	
Automobiles.....21	Offres.....52		
Bateaux et moteurs.....22	Demandes.....53		
Bicyclettes.....23			
Camions.....24			
Motocyclettes.....25			
Motoneiges.....26			
Accessoires-services.....27			
Location.....28			
Machinerie agricole.....29			
ÉCHANGE		RENCONTRE-AMITIÉ	
Divers.....30	Divers.....56		
DIVERS		ENCANS	
Divers.....30	Divers.....57		



**Le Permanent**  
Le Permanent Saint-Jean enr. Courtier

**Richard Boire**  
"grand maître vendeur"  
**347-7766**

### RÉSIDENTIEL



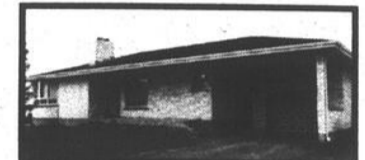
**1. SAINT-JEAN - SITUÉ PRÈS DE LA BASE MILITAIRE:** cottage tout brique, fenêtres à manivelle, 4 chambres, planchers bois franc, garage avec ouvre-porte électrique, aire de stationnement en pavé uni, terrain de 6 973 pi carrés, 79 500\$



**2. SAINT-JEAN:** secteur Saint-Edmond, duplex 2 x 6 1/2, chauffage électrique, à moindre coût qu'un loyer, soyez propriétaire-, 79 900\$



**3. SAINT-JEAN:** bungalow brique, 3 chambres, planchers bois franc, sous-sol fini, solarium vitré, salle familiale avec poêle à bois, abri d'auto, terrain de 19 200 pi carrés paysager d'arbres matures, taxes totales: 1 410\$ 77 500\$



**4. IBERVILLE:** bungalow tout brique 32x48 avec 9 pièces 4 chambres, foyer au salon et cuisine/salle à manger porte-patio donnant sur patio en bois traité de 12x24, garage 18 pi de largeur, 94 500\$



**5. AU BORD DU CANAL:** à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, chalet hivernise avec 2 chambres, foyer et poêle à bois, chauffage électrique, terrain de 8 550 pi carrés dont 95 pi de façade au bord de l'eau, quai pour bateau, 59 500\$



**6. SAINT-GRÉGOIRE:** sur un terrain boisé de 18 720 pi carrés, joli bungalow 28x44, tout brique, 7 pièces dont 3 chambres, planchers bois franc, foyer au salon et poêle à bois à la salle familiale, taxes annuelles 823\$, 114 000\$



**7. IBERVILLE:** bungalow 10 pièces dont 4 chambres, piscine intérieure, foyer abri d'auto double, terrain de 12 725 pi carrés avec système d'arrosage automatique, 115 000\$



**8. SAINT-LUC - CONSTRUIT EN 1992:** superbe cottage moderne de 11 pièces dont 5 chambres, armoires de cuisine laquées, foyer de marbre au salon et à la salle à manger, salle familiale au rez-de-chaussée, planchers bois franc, garage double, infrastructures de services payées, la qualité des matériaux et la finition de cette propriété ne vous laisseront pas indifférents, 259 000\$

### INVESTISSEMENT-COMMERCIAL-INDUSTRIEL

**1. P.M.E. À IBERVILLE:** entreprise en pleine croissance établie depuis 10 ans, 15 employés, volume de vente 1993: 800 000\$ projection 1994: 1.2 à 1.5 millions, vente en bloc incluant terrain, bâtisse, équipement 675 000\$ + inventaire au coûtant

**2. SAINT-JEAN:** commerce «laverner» établi depuis 30 ans, bon revenu, plus revenu de location de 1 000\$/mois, la vente inclut terrain, 2 propriétés, équipement complet, 229 000\$

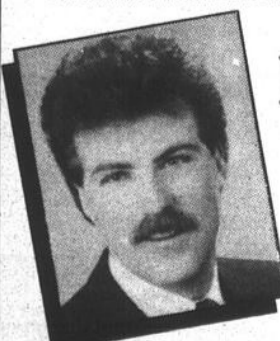


**3. SITUÉ BOUL. DU SÉMINAIRE À SAINT-JEAN:** emplacement commercial de 3 315 pi carrés, chauffage thermopompe, terrain de 12 398 pi carrés, site parfait pour bureau professionnel et commerce au détail, 259 000\$



**4. SAINT-JEAN: SITUÉ FACE À LA RIVIÈRE RICHELIEU:** joli quadruplex 4 1/2, chauffage électrique aux locataires, revenus annuels de 24 180\$, emplacement de choix pour la location et/ou pour occupation, 219 000\$

**Le Permanent** **347-7766**  
Le Permanent Saint-Jean enr. Courtier



**Mario Raymond**

VEND LA RÉGION  
MAISON PAR MAISON



**1. LA CAMPAGNE:** pas loin! Tranquillité, intimité, confort, 4 chambres, foyer, bois franc, 99 900\$.



**3. VIVRE AVEC LA NATURE:** avec des taxes basses, une piscine creusée, garage et un beau terrain, 87 500\$.



**5. PETIT PRIX:** petits paiements, si vous êtes fatigués de louer, construit en 1991, pour 77 500\$.



**2. AVEC LES TAUX D'INTÉRÊTS ACTUELS:** payez-vous la «Cadillac» des maisons, située à Saint-Alexandre.



**4. CONSTRUCTION 1991:** cottage de haute qualité, très propre, salle à manger, 3 chambres, bois franc.



**6. SAINT-LUC:** construit en 1991, aires ouvertes, foyer, 4 chambres, 2 salles de bains, marquetterie.

### ÉVALUATION DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

Ce certificat donne droit au porteur à une opinion de la valeur marchande de votre propriété résidentielle sans frais ni obligation.

Cette offre est valable dès maintenant  
**UNE GRACIEUSÉTE DE VOTRE AGENT**  
**MARIO RAYMOND**  
Pour rendez-vous, composez  
**347-7766**

**1** bungalows

**SAINT-LUC** superbe bungalow, construction 1990, quartier de prestige, secteur école 4 Vents, 2.500 pc., garage double, 3 chambres, chambre princ. avec spa, 3 salles de bains, fenestration tout PVC, thermopompe, services payés 100%, aménagement extérieur privé, A voir! pour rendez-vous 349-5530.

**VENTE RAPIDE Cottage 1991**  
3 chambres, abri d'auto, situé à Iberville près de parcs et écoles, bi-énergie, filtre électronique plus V.R.C. Isolation exceptionnelle (chauffage 500\$/an). Occupation immédiate.  
**346-8984**

**1er SEPTEMBRE**  
Au bord du Richelieu, à vendre ou à louer, maison 2 chambres, planchers de bois franc, foyer, serre, grand terrain, (819) 847-0376, (514) 348-4186.

**2 chalets**  
**CHALET À VENDRE** bord de l'eau à Sabrevois, tél.: 346-3460, 346-3461.

**AUBAINE À VENDRE**  
Maison au bord de l'eau  
Prix: 45 000\$  
Grand 3 1/2  
Iberville  
**349-2305**  
**1-518-297-2448**

**NOUVEAU SECTEUR**  
À SAINT-LUC (École -Aux Quatre Vents-) Bungalow à vendre Construction 1992, infrastructures payées à 100%, 61/2 pièces incluant 2 salles de bains complètes, 1 600 pi ca (habitable), piscine hors-terre, remise, boisé à l'arrière, beaucoup d'extra. Cause transfert Une visite vous convaincra! Prix: 118 500\$  
**349-4903**

**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
Bord de l'eau  
• 19 terrains bornant un canal navigable avec accès au Richelieu  
5 000 à 30 000 pi carrés avec services  
• 2 terrains de +- 8 000 pi carrés bornant directement le Richelieu  
• Une résidence bornant directement le Richelieu  
Les dix premiers acquéreurs d'un emplacement courront la chance de gagner un magnifique «scooter» nautique V.X.R. de Yamaha.  
En collaboration avec la marina Iberville.  
Pour renseignements: **348-1101** ou **357-0069**

**Century 21** Franchise indépendante et autonome de Les Services Immobiliers Century 21 Canada limitée  
1050, boul. du Séminaire Nord, bureau 7 Saint-Jean-sur-Richelieu **359-0021**  
**Century 21 Extra inc.** Courtier immobilier agréé

**RÉMI POUPART**

**NOUVEAU**

1. L'ACADIE: petit cottage, 5 pièces, 2 chambres, très propre.  
2. L'ACADIE: ferme de 11 arpents avec bâtiment, arbres matures, cottage très propre.

**3** commerces

**PROPRIÉTAIRE DE BÂTISSÉS**  
Rue Richelieu  
Disponibles pour boutiques de 1 000 à 2 000 pieds  
Possibilité d'aide financière pour locataires intéressés à acheter ou à louer  
**349-5883** (jour)  
Michel Longpré  
Les Immeubles Richelieu  
N. Réon inc.

**NOUVEAU PRIX SEMI-DÉTACHÉS (2) à vendre**  
Situés rue de Béarn Saint-Jean-sur-Richelieu  
3 chambres, planchers de bois franc, extérieur brique et aluminium  
**348-0629**

**SUPER SPÉCIAL**  
FIN DE PROJET À SAINT-LUC  
Cottage semi-détaché neuf  
incluant:  
• 3 chambres  
• Frais de notaire  
• Certificat de localisation  
• Infrastructures payées à 100%  
• Terrassement  
• Taxes  
• Clé en main  
**349-2933**

**SEMI-DÉTACHÉ À VENDRE**  
3 chambres, planchers bois franc, extérieur brique et aluminium  
situé rue Du Languedoc  
Secteur des condos  
**349-4351**

**\*\*\*CHALET\*\*\***

**C. Vaillancourt**  
Agent immobilier affilié  
**346-1822**

**TRANS-ACTION**  
Trans-Action Immeubles  
Vendex inc., courtier  
Courtier immobilier agréé

315. CLARENCEVILLE: maison mobile sur terrain de camping, 4 pièces, 2 chambres, armoires en chêne, pour seulement 49 500\$, accès au lac Champlain, à qui la chance!

**CAMPAGNE**  
261. COTTAGE 7 PIÈCES: 5 chambres, terr. de près de 20 000 pi carrés avec garage double, taxes basses, tout voir!

**RESTO BAR** à vendre, récemment rénové, 90 places, grand terrain, facilité de financement, 348-3489, 348-1101.

**TABAGIE** à Drummondville, 30 ans d'existence. Spécialité: librairie, loterie, imprimerie. Idéale pour couple. Sur rendez-vous seulement demandez Roger: (819) 477-7747, fax: (819) 478-0661.

**COMMERCE**  
À VENDRE OU À LOUER  
Station-service à Iberville, garage pour mécanique, 2 portes, avec dépanneur, valideuse 6/49, rentable, faut vendre, cause: autre commerce  
**358-3639** (Long)

**4** condos

**PRIX RÉDUIT 55 000\$ (non négociable)**  
À Saint-Luc, grand condo  
**5 1/2 À VENDRE**  
3 chambres, libre immédiatement, près des services  
**349-6229**  
**658-3108**

**TRÈS GRANDS 4 1/2 À LOUER**  
Modernes et spacieux, insonorisés, 2 portes-patios, 1 500 pi carrés.  
Libres immédiatement  
**1 MOIS GRATUIT**  
**348-5330**  
**944-5125**

**La Capitale** Exigez la APEC

**LISE MAILLOUX, COURTIER**  
(10 années d'expérience)  
**346-1231**  
Garantie APEC  
Garantie des versements hypothécaires  
Télé-immeubles

1. L'ACADIE: 4 chambres, garage double, terrain près de la rivière, à voir!  
2. L'ACADIE: cottage 1987, impeccable, campagne, à 20 minutes de Montréal, libre rapidement.  
3. SAINT-JEAN: superbe cottage en rangée, près centre commercial et autoroute pour Montréal, spacieux, éclairé, impeccable.  
4. SAINT-JEAN: coin tranquille, près de tous les services, rénové avec goût, thermopompe, tout brique, abri d'auto.  
5. CANTONS DE L'EST: propriété de prestige près du golf et des pentes de ski, face à un lac, endroit de rêve.  
6. SAINT-JEAN: près des services et autoroutes, libre rapidement, 84 500\$, un bijou!  
7. IBERVILLE: moins de 100 000\$, secteur résidentiel et commercial, cachet d'antan, rénové avec goût, terrain de 16 000 pi carrés, à voir!

**CONDOS, FLORIDE**, luxueux studios, prix raisonnable, au Bayshore Yatch & Tennis Club, piscine chauffée, tennis et golf gratuits, région très sécuritaire, à 10 minutes de South Beach. 349-4778, 358-4300.

**SAINT-JEAN CONDO** 4 1/2, 36.500\$, 2.500\$ comptant, 230\$/mois, à louer avec option d'achat 400\$/mois, 358-5196.

**Super condo à louer ou à vendre**  
**4 1/2**  
2 portes-patios, 2 chambres  
Sur rendez-vous:  
**953-3179**

**5 maisons mobiles**  
FLORIDE À SAINT-PETERSBURG maison mobile, 12x56, 1969, très propre, tout inclus, climatiseur, sérieux seulement (photos, vidéo), 16.000\$ canadien, 349-3041.

**À vendre Maison mobile à Saint-Jean**  
Avec thermopompe, patio recouvert, grande remise, isolée, chauffée, lave-vaisselle, four à micro-ondes, stores verticaux, intérieur remis à neuf  
**Mobilier de chambre**  
Comme neuf, avec lampes, couvertures, lits jumeaux et couvre-lits  
Prix à discuter  
Faut voir!  
**346-6329**  
**347-6392**

FLORIDE, FORT PEARCE, maison mobile à vendre 6.000\$ canadien, négociable, tél.: 819-535-6229.

MAISON MOBILE 14x68, rénové au complet, combustion lente, bain tourbillon, grand patio, piscine, 3 cabanons, 16.000 pi carrés de terrain, 56.000\$ 346-4840.

MAISON MOBILE 14x68 chauffage électrique, très propre, située à Clarenceville, doit être déménagée, 15.500\$, 294-2451.

**6 propriétés de campagne**

DUNHAM, ferme boisée, 103 acres, maison 2 étages, 2 chambres, grange 36x50, 348-7439.

FERMETTE idéale pour bricoleur, maison centenaire à Saint-Alexandre, tél.: 358-1992 après 17h.

MONT SAINT-GREGOIRE, 115, Rang Grand-Bois, maison de campagne ancestrale, construction 1847, intérieur entièrement rénové, très bon prix, à voir! Plusieurs extra, piscine, 346-8364, 348-2624.

SAINT-ARMAND, maison de campagne en rénovation, bon prix, tél.: 248-3612.

SAINTE-BRIGIDE, village, près école, maison 10 pièces, bâtiments, 4 chambres, grand terrain, taxes basses, prix: 87.000\$, sur rendez-vous: 293-4529.

SAINT-LUC CAMPAGNE beau site, bungalow pierres, aire ouverte, 4 chambres, 3 salles de bains, logement sous-sol, 50.000pc, paysager, garage double, négociable 359-9955 soir.

**7 propriétés à revenus**

AUBAINE À SAINT-LUC à vendre, quadruplex, 4 X 5 1/2, construction 1989, revenus 27.300\$/annuel, prix demandé, 220.000\$, 349-6229 ou 658-3108.

AUBAINE TRIPLEX 1988, très bien situé à Saint-Luc, prix à discuter, pas d'agent, 656-5182, après 18h.

**TRANQUILLITÉ SPÉCIAL**

**NOUVEAU QUARTIER NEUF**

**GUY DESJARDINS**  
**348-1186 - 856-7789**  
Agences d'Elite inc., Courtier

GD-1. IBERVILLE: aires ouvertes, pièces modernisées, fenêtres changées, patio, garage ou atelier 20x30, magnifique terrain, accès au Richelieu. Guy Desjardins

GD-2. SAINT-JEAN: tout brique, occupation immédiate, 3 chambres, bois franc, taxes 1541\$, près du centre commercial, route de Montréal. Guy Desjardins

GD-3. SAINT-LUC: joli bungalow, 4 chambres, «Venmar», aspirateur central, grand patio, piscine, taxes 1761\$, près école et garderie. Guy Desjardins

GD-4. SAINT-LUC: 1989, 3 chambres, bois franc, fenêtres à manivelle en PVC, piscine, plusieurs inclus, taxes 1506\$, accès facile pour Montréal, propre. Guy Desjardins

**RE/MAX** 1  
DU HAUT-RICHELIEU INC. CTR  
PREMIER DEVANT...  
950, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**349-5868**  
QUARTIER GÉNÉRAL HQ  
RELOCATION MILITAIRE  
MILITARY REAL ESTATE NETWORK  
715-358-7087

**BUREAU EXCLUSIF À LA BASE MILITAIRE 358-7687**  
Ayez accès au réseau de transfert militaire!

**AGENTS BILINGUES**

Diane Marshall  
Denise Depelteau

RM-485. SAINT-JEAN: doublement plus intéressant, 1x8, 1x4, construction 1987, libre pour propriétaire occupant, Diane Marshall

RM-447. GOLF ET VIE RIVERAINE: directement au bord de l'eau, 5 pièces, garage et 10 031 pi carrés, Diane Marshall

RM-488. SAINT-JEAN: 35 000\$, reprise de finance, sautez sur l'occasion, 4 pièces, 2 chambres, Diane Marshall

RM-457. SAINT-JEAN: vous n'avez plus le moindre raison de louer, 4 pièces, 2 chambres et beaucoup de confort, Diane Marshall

BORD DE L'EAU

3. LAC CHAMPLAIN: emplacement privilégié, façade de 15 pi sur la rive du lac, chalet 3 chambres, terrain 30 002 pi carrés, Denise Depelteau

RM-313. ENFIN LA TRANQUILLITÉ: sur terrain boisé à la campagne, plafond cathédrale, 3 chambres, à 15 minutes de Saint-Jean, 85 000\$, Denise Depelteau

RM-273. SAINT-JEAN: bungalow sur terrain de 9 900 pi carrés, toiture 1990, entrée au sous-sol, 80 000\$, Denise Depelteau

RM-234. SAINT-JEAN: 12 logements, situé près de l'hôpital et des centres commerciaux, 6 x 5 1/2 et 6 x 4 1/2, 485 000\$, Denise Depelteau

7

## propriétés à revenus

**A VENDRE A IBERVILLE** bâtisse avec local commercial à l'avant logis et entrepôt à l'arrière, bas prix, 346-9379.

**A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE** 6 grands logements, revenus annuel 30,840\$, tout brique, endroit tranquille, près boul. des Érables, Ibergville, 210,000\$, après 21h30 lundi au mercredi, 346-7855.

**DUPLEX COMMERCIAL** à vendre, grand 4 1/2 et local pour magasin, 140, Saint-Jacques, 55,000\$, 347-3838, 347-2404.

**ENTREPÔT 2,000 PI. CARRÉS** plus duplex semi-détaché, 1X6 1/2, 1X4 1/2, situé à Saint-Jean, Suzanne Labrecque, Agence d'Elite Ctr., 348-4141, 348-1186.

**IMMEUBLE À REVENUS** à vendre, 6x4 1/2, construction 1985, tous loués jusqu'en juillet '95, en excellente condition, payager, intercom, antenne communautaire, cabanon, revenus 25,380\$, prix: 205,000\$ négociable, 246-3473.

**IMMEUBLE A REVENUS** 6x4 1/2 tous loués, grand terrain, 822, rue Brault, Saint-Jean, 190,000\$, toute offre raisonnable sera considérée, 346-7917 après 18h.

**PRÈS CARREFOUR LAPLANTE** à Ibergville, 6X 4 1/2, récent, insonorisé, intercom, asphalté, cabanon, revenu 29,160, prix: 215,000\$ (négociable), 949-8621.

**SAINT-JEAN**, duplex brique, grands 5 1/2, 4 1/2, abri d'auto, grand terrain, évaluation municipale 73,000\$, revenus 10,020\$/an, prix ferme: 69,500\$, cause départ, 358-5169, après 19 h 30.

**TRIPLEX À VENDRE**, tout brique, évaluation municipale 135,000\$, demande 105,000\$, logement libre à l'acheteur, rue Vernois à Saint-Jean, 358-1166.

**TRIPLEX 3x5 1/2**, bon financement, petit comptant, idéal pour futur propriétaire, occupation immédiate, 447-3351.

### SAINT-LUC

Immeuble à revenus  
6 grands 4 1/2  
Spacieux

Tous loués, fenêtres panoramiques, terrain boisé, stationnement pour 10 autos, à proximité des services, revenus de 30 600\$, hypothèque transférable, possibilité de financement, prix à discuter  
**348-6761**

### PRIX RÉDUIT

Immeuble  
6 logis x 4 1/2

Construction 1989, au 19, rue Bouthillier Sud  
Entre le Collège Militaire et le Cégep, asphalté, lave-vaisselle inclus, aspirateur central.

289 000\$  
**447-8949**

## À VENDRE

### IMMEUBLE COMMERCIAL

Commerces au rez-de-chaussée  
Bureaux à l'étage  
Superficie locative: 35 284 pi carrés  
Loué à 90%  
Situé sur le boul. du Séminaire Nord  
**PAUL W. POULIN 465-6003**

### BONNE BÂTISSE COMMERCIALE

3 442 pieds carrés avec salle de montre. Petit comptant exigé. Vendeur pourrait financer.  
**MICHELINE LACAILLE & BRUNO CHOLETTE**  
467-8777  
Tousignant, Auclair & Associés Inc.

8

## terrains

**BEAU TERRAIN** situé à Farnham, secteur résidentiel, près des services, infrastructures payées, 8,000 pi carrés, prix: 15,000\$. 348-9353 ou 293-5236.

**BEAU TERRAIN** boisé, 51e Rue Ouest, Venise-en-Québec, 3,750 pi ca, prêt à construire, 8,500\$. tél.: 297-0920.

**BORD DE LA RIVIÈRE BARBOTTE** à Saint-Athanase d'Ibergville, tél.: 346-8812, 347-9350.

**PRIX RÉDUIT:** terrains rue Brassard, 52x111 à 19,500\$, 66x111 à 25,000\$, infrastructures payées, 347-3881.

**SAINT-ARMAUD** terrain boisé 80,000 pc., droit de construire, 13,000\$, 348-0312.

**SAINT-BLAISE** 52,024 pi. carrés, 1,165/pied, avec eau, égout, électricité, prêt à bâtir, garage 30X60, 347-9963.

**TERRAIN À VENDRE**, Saint-Jean, rue Bousquet, pas de services, 70x102, prix 14,500\$, après 17 h: 358-9980.

**TERRAIN POUR MAISON MOBILE**, ou modulaire à vendre ou louer, svcs payés 100%, situé au BOURG JOHANNAIS ENR, 817, rue Claude Saint-Jean, renseignements Claude Roy 346-0246.

**TERRAINS SAINT-JEAN, SAINT-LUC**, près à construire, services payés à 100% à partir de 35\$ du pied, 349-6229, 658-3108.

**TERRAINS**, .65\$ pi. carrés rue Kelly Saint-Athanase, 3,75\$ coin Bouchard et Favreau, Saint-Jean, 3,75\$ rue Des Mélézes, Saint-Luc, infrastructures incluses, 4,50\$ rue De Bearn, Saint-Jean, tous prêts à construire, faites une offre! 347-2647.

## SAINT-LUC

Domaine de prestige  
«Terrasses du Vallon»  
rues De Musset et  
D'Aragon  
Terrains à vendre  
services payés à  
100%

**349-5530**

9

## terres

**TERRE 224 ARPENTS DRAINÉS** à Saint-Alexandre, grange et équipement, plan de séchage, tél.: 346-5274.

11

## appartements

**AAAAAAAA SAINT-JEAN 5 1/2**, haut, planchers de bois franc, refait à neuf, endroit tranquille, près Cégep, tél.: 347-7615, 358-9349.

**AAAAAAAA A SAINT-JEAN 3 1/2**, près Halles, autobus, très propre, frais peint, 310\$/mois, 348-2151, 347-2779.

**AAAAAAAAAAAAA** Vous cherchez un logement? Nous le faisons pour vous (gratuit pour locataire). Loca-Toit 347-2779.

**AAAAAAAAAAAAA LOUER SAINT-JEAN**, 170, Paradis-Gouin, grands 2 1/2 300\$/mois, 3 1/2, 370\$/mois, chauffé, éclairé, stationnement avec prise près Base Militaire meublé ou semi-meublé fin de semaine 347-3434, sur rendez-vous seulement frais acceptés, 1-453-7472.

**AAAAAAAAAAAAA 3 1/2** rue De Salaberry, N.D.A., refait à neuf, bois franc, Loca-Toit 347-2779.

**AAAAAAAAAAAAA** Louer 1 1/2-2 1/2-3 1/2, rue Paradis, près Base, meublé, chauffé, éclairé. Loca-Toit, 347-2779.

**AAAAAAAAAAAAA 3 1/2 et 5 1/2**, PRIX RÉDUIT, près Carrefour Richelieu, frais peint, conciergerie, intercom, aspirateur central, 347-8977, 348-9415.

**AAAAAAAA. A LOUER**, Ibergville, 390, 7e Avenue, 1er juillet, libre immédiatement, ménage refait au complet, 4 1/2 dans 6 logis, 3e étage, ménage refait, il y a aucun enfant dans l'immeuble, idéal pour personne seule, couple ou retraité, rangement extérieur à l'automne, prix compétitif, 1 mois gratuit, 347-9417 347-5714.

## LOCATION

**AAAAA. CENTRE-VILLE**, près de bibliothèque, 4 1/2 antique, pour personne d'un certain âge, tranquillité assurée, 290\$/mois plus chauffage, 346-8614.

**AAAAA À LOUER** à Saint-Luc, grand 5 1/2, dans sixplex, 3e étage, libre, frais peint, bonne insonorisation, intercom, aspirateur central, secteur paisible, près école et service, 1 mois gratuit, 348-8133.

**AAAAA SAINT-JEAN 4 1/2**, avec rangement au sous-sol, 256, rue collin, tél.: 348-5252.

**AAAAA CENTRE-VILLE DUPLEX** grand 4 1/2, rue Champlain près de Saint-Jacques, 330\$/mois, 244-5484.

**AAAAA GRAND 4 1/2**, Ibergville, très propre, près Aréna, installation laveuse/sécheuse, aspirateur central, stationnement avec prise, à voir! 347-4177.

**AAAAA. GRAND 4 1/2**, 375\$/mois, beaucoup de rangement, installation laveuse/sécheuse, conciergerie sur place, endroit tranquille entre le Carrefour Richelieu et hôpital, possibilité d'acheter cuisinière et réfrigérateur, en excellente condition, à prix avantageux. Libre le 8 août. Cause: déménagement dans une autre région. Pour visiter contactez: Jean-François au 359-7628, Julie: 349-1273 (soir).

**AAAAA PRÈS POLYVALENTE** Armand Racicot et Wall Mart, 4 1/2 frais peint, 445, Thibodeau, 348-4592.

**AAAAA PRÈS HÔPITAL 5 1/2**, 1er septembre, demi sous-sol, 882, rue Champlain, tél.: 348-4592.

**2 mois  
\$ Gratuit \$**

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

Logements  
impeccables  
à prix très  
raisonnable  
Nous vous  
offrons:

- Qualité de vie
- Tranquillité
- Propreté
- Sécurité
- Près hôpital et centre commercial

Bureau de  
gestion sur  
place

**359-8083**

**CAISSE POPULAIRE SOCIALE DE  
SAINT-SÉBASTIEN D'IBERVILLE**  
585, ROUTE 133  
SAINT-SÉBASTIEN D'IBERVILLE  
(514) 244-5832

Propriété à vendre  
236, 18e Avenue Ouest  
Venise-en-Québec

Bâtisse: résidentielle avec abri d'auto, un étage, située près de tous les services, 3 chambres, salle familiale, grande cuisine, salle de bains.

Terrain: 12 000 pieds carrés, superficie habitable 1 200 pieds carrés

Évaluation municipale: 48 200\$

Nous attendons vos offres d'ici le 12 août 1994

Pour renseignements demandez  
**MICHEL RAINVILLE**  
**244-5832**



**249. IMPECCABLE:** campagne, propriété moderne, 3 chambres, foyer, bois franc, garage, extra, faut voir!



**Carole Mercier**  
Agent immobilier agréé  
**346-1822**



**312. DIRECTEMENT AU BORD DE L'EAU:** propriété rénovée, idéale pour amateurs de bateaux, prix seulement 84 900\$.

Trans-Action Immeubles Vendex inc., courtier immobilier agréé

**AAAAA SAINT-JEAN** 2 mois gratuits, libre, frais peint, 4 1/2, 611 Industriel 365\$/mois., aussi 1 mois gratuit., 4 1/2, 670, Boisvert, 430\$/mois, 348-4034 après 18h.

**AAAA** à louer, magnifique logis 5 1/2, libre 1er septembre, propre, 460\$/mois dans un duplex, boul. Saint-Luc, 347-7537.

**AAAA SAINT-JEAN** rue Thibodeau, 5 1/2 repeint, très propre, 1er plancher en avant (pas un sous-sol) libre 349-5037.

**AAAA. 3 SEMI-MEUBLÉ**, près de l'hôpital et Carrefour Richelieu, ménage refait à neuf, endroit tranquille, 305\$/mois, 347-2041, 349-5170.

**AAA IBERVILLE** 4 1/2 à louer, près aréna et polyvalente, propre, libre immédiatement, 370\$/mois, 358-3525, 347-4177.

**AAA. SAINT-JEAN**, 3 1/2 à louer, semi-meublé, très grand, très propre, peinture fraîche, tapis neufs, centre de toutes commodités, libre, 310\$/mois, 348-8976.

### QUARTIER NORD

3 1/2 - 4 1/2  
PRIX RÉDUIT

Près de tous les services  
(écoles, aréna, piscine et centres commerciaux)

**349-4351**  
**348-5472**

### Thermo-2000; MC - Technologie éprouvée

combinant robustesse, protection et isolation qui remettra à neuf votre toiture.



- IMPERMÉABILISE et empêche les fuites
- PROTÈGE contre les rayons nocifs du soleil
- ÉCONOMISE l'énergie
- COULEURS VARIÉES
- LES BARDEAUX ENDOMMAGÉS peuvent être réparés ou remplacés
- EXCELLENT pour les toitures d'ardoise, d'asphalte ou métalliques
- APPLIQUÉ PROFESSIONNELLEMENT

Économise jusqu'à la moitié  
du coût de nouveaux bardeaux

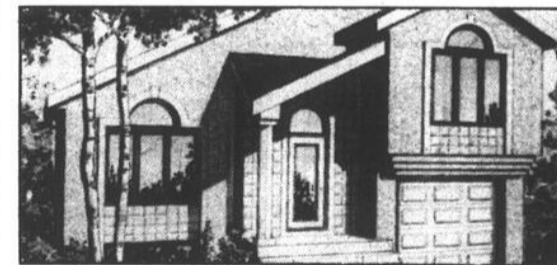
**RECOU-FLEX INC.**

Agent autorisé  
**ROOFERS**  
5, Carré Verd, Saint-Jean-sur-Richelieu  
347-2750 (Stéphane Roy) - 346-4308 (Paul Roy)

**RABAIS DE  
50\$**  
OFFRE  
VALABLE POUR  
UN TEMPS  
LIMITÉ

## CONSTRUCTION ROBERTOVAL INC.

867, rue Plaza, Saint-Jean-sur-Richelieu



Robert Vallée

**MAISON DÉTACHÉE AVEC GARAGE 128 400\$ TOUT INCLUS**



PEUT ÊTRE  
LOUÉ AVEC  
OPTION  
D'ACHAT

**DEVENEZ PROPRIÉTAIRES  
POUR AUSSI PEU QUE...**

**132\$** par semaine  
(capital et intérêts /3 ans)

**SEMI-DÉTACHÉ - Inclus:** Terrain . Infrastructures payées à 100% . Certificat de localisation . Frais de notaire . TPS et TVQ . Paliers multiples . Sous-sol fini (salle de séjour, salle de bains) . Etc.

DOMAINE  
DU  
SAINT-JACQUES

Bureau  
des  
ventes

**349-4220**

# 11 appartements

**AAA SAINT-JEAN 3 1/2 et 4 1/2**, béton, repeints, très propres, chute à déchet, 1 mois gratuit, 346-3060.

**À CÔTÉ DU CÉGEP**, 5 1/2, 264, rue Fortin, ménage fait à neuf, s'adresser 7-B, rue St-Pierre, 346-4470, 659-8704.

**À IBERVILLE 5 1/2**, rez-de-chaussée, plancher bois franc, 365\$/mois, 900, rue Cormier, 347-4446, 358-1603.

**À IBERVILLE**, 4 1/2 près de la polyvalente, coin tranquille, balcon, porte-patio, grand stationnement, remise extérieure, 1 mois gratuit, possibilité semi-meublé, 658-3591, 346-6868.

**À IBERVILLE** semi-détaché sur 2 étages, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains avec tourbillon, patio, 8e Avenue, après 18h 349-6792.

**À IBERVILLE GRAND 3 1/2**, rustique avec nombreuses boiseries à louer dans jolie maison ancestrale, 265\$/mois, 348-4867, 347-5749.

**À IBERVILLE 5 1/2**, un bas, chauffage électrique, près de toutes commodités, 325\$/mois, cause transfert, libre immédiatement, 346-7918.

**À IBERVILLE BEAU 4 1/2**, situé près de l'église et du parc, 126, 9e Avenue, 340\$/mois, aussi 469, 2e rue, 4 1/2 330\$/mois, beau 3 1/2 frais peint, 788, 1e rue 295\$/mois, 347-3540.

**À IBERVILLE**, face aux «Glaces», 4 1/2 375\$/mois, très propre, possibilité d'acheter laveuse, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur à très bon prix, 346-0878.

**À IBERVILLE 4 1/2**, 350\$/mois, au 415, rue Lareau, 1150, rue Nadeau, 347-8855, 346-2993.

**À LOUER**, à IBERVILLE, face au Carrefour Laplante, 3 1/2, très propre, panchements bois franc, balcon, stationnement pour auto, libre 1er octobre, 300\$/mois, tél.: 346-6632 ou 294-2110.

**À LOUER**, grand 4 1/2 et 3 1/2, à Saint-Jean, près du Parc Davignon et hôpital, facile à chauffer, 349-1062, 348-4442.

**Condos à louer 4 1/2 très grands**  
 • Modernes et luxueux  
 • 2 portes-patios  
 • Libres immédiatement  
**1 mois gratuit**  
**348-5330**  
**944-5125**

**4 1/2 - 5 1/2 modernes à Saint-Jean**  
 près du Carrefour Richelieu et hôpital, porte-patio, cabanon, aspirateur central, système d'intercom.  
**AUSSI 5 1/2 À SAINT-LUC**  
 près école Quatre-Vents, aspirateur central, libre 1er août  
**348-0549**  
**348-4531**

**À VENDRE OU À LOUER ET/OU AVEC OPTION D'ACHAT**

**À VOUS PERSONNELLEMENT!**  
 • ÊTES-VOUS femme de carrière? Célibataire? Jeunes mariés? Retraités? Cette coquette maison de ville à deux chambres, avec garage, vous conviendra parfaitement!  
 • VIVEZ DAVANTAGE!  
 Travaillez moins, optez pour une maison de ville!  
**PAS DE NEIGE À PELLETER!** Soyez propriétaire tout en laissant à d'autres le souci des travaux d'entretien.

Pour renseignements, demandez **Marie Ouellet** au **347-7766** ou **347-3139**

**À LOUER**, au 389, rue Berthier, grand 3 1/2 meublé ou non, 2e étage, libre immédiatement, 5 1/2, au 1er plancher, libre, 1 mois gratuit, tél.: 349-1101.

**À LOUER GRAND 4 1/2**, avec plancher bois franc, ménage fait à neuf dans un bas 166, Jean Talon, Saint-Luc, face bord de l'eau, 348-5220.

**À LOUER GRAND 4 1/2**, au 2e étage, Henryville, 255\$/mois, avec ventilateurs, stores inclus, après 19h ou répondre 346-4306.

**À LOUER GRAND 4 1/2**, frais rénové avec salon double, salle à manger dans Saint-Lucien, 181, rue Larocque, 375\$/mois, 347-3981.

**À LOUER**, grand 5 1/2, rue Saint-Gérard, Saint-Luc, 3e étage, peinture, tapis, prélat, refais à neuf, rangement intérieur et extérieur, 450\$/mois, 348-4036.

**À LOUER** grand 3 1/2 semi-meublé, propre, eau chaude, buanderie, grand stationnement, remise, secteur résidentiel, près arrêt autobus, 348-1581, 348-8442.

**À LOUER SAINT-JEAN** app de luxe, 4 1/2, 501 de la Sousbretonne, près Carefour, tapis mur-à-mur, 2 balcons, lave-vaisselle et stationnement inclus, M.F. Babeux 359-8644.

**À LOUER SAINT-JEAN** 4 1/2, très paisible, très propre, près des services, rabais pour personnes avec bonnes références, 348-4256.

**À LOUER SAINT-JEAN 5 1/2**, rez-de-chaussée, frais peint, près des services, très paisible, 348-4256.

**2 1/2**, frais peint, centre-ville, semi-meublé, 265\$/mois, 348-1949, 357-0888.

**À LOUER 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 800, rue Champlain Saint-Jean-sur-Richelieu**  
 ♦ Bord de l'eau  
 ♦ Tranquillité  
 ♦ Stationnement  
**348-6670**  
 (9 h à 21 h)

**À LOUER 3 1/2**, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule ou âgée, 350\$/mois, île Saint-Thérèse, après 18h 349-1981.

**À LOUER 3 1/2**, frais peint, très propre, endroit tranquille, idéal pour personne âgée, coin Saint-Jacques et Collin, 260\$/mois, 346-4733.

**À LOUER 3 1/2 (MEUBLÉ OU NON) ET 4 1/2**, rue Fredette, intercom, stationnement avec prise, stores verticaux, moderne, 358-4420, 347-8790.

**À LOUER 3 1/2**, quartier N.D.A., 305\$/mois, près des Halles, 348-3357.

**À LOUER 3 1/2**, rue Mercier rénové, 1er étage avec cave 350\$/mois, 1 mois gratuit, 347-2407.

**À LOUER 3 1/2**, rue Cousins, 330\$/mois, 1 mois gratuit, 347-2407.

**À LOUER 3 1/2**, rénové, installation laveuse/sècheuse, 250\$/mois, possibilité de semi-meublé, 346-3669.

**À LOUER 3 1/2**, Saint-Jean, très paisible, frais peint, très propre, près des services, rabais pour personne avec bonnes références, 348-4256.

**À LOUER 3 1/2**, 1 mois gratuit, installation laveuse/sècheuse, un stationnement, 290\$/mois, 347-0965.

**À LOUER**, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 (libres), 6 1/2 (octobre), 1 mois gratuit, près Carrefour, hôpital, secteur paisible, 349-0121, après 18h.

**À LOUER 4 1/2**, dans un haut, ménage fait à neuf, 275\$/mois, 205, rue Mercier, 348-3600.

**À LOUER 4 1/2** libre au 1er juillet, situé 621, rue Boisvert à Saint-Jean, s'adresser à Roland Clément, 346-7489.

**À LOUER**, 4 1/2, planchers en bois franc, situé au 8, rue Bouthillier Nord, près du Cégep, 350\$/mois, 348-4026.

**À LOUER 4 1/2**, rez-de-chaussée, 608, rue Lasalle app 2, Saint-Jean, très propre, libre, 350\$/mois, stores et tapis fournis, 291-3284.

**À LOUER 4 1/2**, Saint-Jean, très propre, aussi garage à louer, laisser message, 357-1470.

**1 MOIS GRATUIT IBERVILLE**

Rues Paré et Savoy: 4 1/2 - 5 1/2

**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**

Rue Payette: grand 3 1/2 moderne

Rue Cayer: 4 1/2 luxueux

**SAINT-LUC**

Rue Jeanne-Robert: 4 1/2

**359-4383**

**Le Permanent**

**MONIQUE DOLBEC**  
**347-7766**

**Terre à bois (35 arpents): 25 000\$**

**Terrain (70x100), infrastructures payées: 13 900\$**



**TRANSFERT**: piscine intérieure, terrain de 26580 pi carrés, garage double, bain bouillonnant, foyer, thermopompe.  
**MAISON DE CAMPAGNE**: propre, terrain 90x187, pour moins qu'un loyer.

**Le Permanent**

**André Brunet**  
**347-7766**



**1. IBERVILLE**: pierre et brique, 3 chambres, piscine, foyer.  
**2. BORD DE L'EAU**: foyer, piscine, pavé uni.



**Vous vivez intensément.** Voici tout l'espace dont vous avez besoin... tout l'espace dont vous rêvez!  
**Grand! Grand! Grande!**  
**Grande maison... valeur encore plus grande!**  
**Vous voulez une quatrième pièce supplémentaire pour chambre, boudoir, bureau ou salle de couture?**  
 Familial - Quartier tranquille  
 Boul. Montcalm (Saint-Edmond)  
 Pour renseignements, demandez **Marie Ouellet** au **347-7766**

**Le Permanent Marie Ouellet 347-7766**

SERVICE DE LOCATION DE **LOGIS**

Saint-Jean-sur-Richelieu

LOGIS

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Très propre

**357-4031**



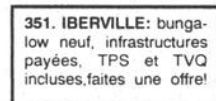
**Jocelyne Desranleau**  
 Agent immobilier agréé  
**346-1822**

Trans-Action Immeubles Vendex Inc., courtier immobilier agréé

**TERRAINS** Clarenceville, très près du lac Champlain, prêt à construire: 9 000\$ Saint-Jean, rue Boisvert: 30 000\$ Saint-Alexandre, 100x177: 17 000\$



**350. SAINT-LUC**: cottage jumelé, 8 pièces, 3 chambres, piscine, terrain clôturé, situé près de l'école primaire.



**351. IBERVILLE**: bungalow neuf, infrastructures payées, TPS et TVQ incluses, faites une offre!



**365. PETIT BUDGET**: bungalow rénové au complet avec garage, au prix de 67 999\$, à voir sans faute.

**LOCATION - LOCATION OPTION ACHAT**



**Saint-Luc**  
 Cottage 3 chambres, construction 1992  
 Vous ne pouvez pas l'acheter... pourquoi ne pas la louer avec option!

**Jean Chalifoux**  
**357-7659**

Immeubles Polygones Courtier

LES IMMEUBLES **POLYGONES INC.**

**NOMINATION**



**Mme Réjeanne Ruest**

Les Immeubles Polygones inc. Ctr sont heureux de vous annoncer la venue de Mme Réjeanne Ruest, autrefois des Agences d'Élite inc. Ctr, au sein de leur équipe.

Reconnue dans la région, entre autres par son professionnalisme, Mme Ruest invite tous ses clients et amis à la rejoindre en tout temps au

**357-7659**

appartements

**A LOUER 4 1/2**, spacieux, grand balcon, près hôpital, 349-2892.

**A LOUER 4 1/2**, 384 situé Avenue Prairie, 400\$/mois, fraîchement peint, 1 mois gratuit, 347-2407.

**4 1/2, 5 1/2**, à partir de 335\$/mois, tél.: 348-1949, 357-0888

**A LOUER 5 1/2** avec 1 mois gratuit, situé près de la Base Militaire, 2e étage, frais peint, installation laveuse/sécheuse, stationnement privé avec prise, bien insonorisé, aspirateur central, concierge sur place, au 585, boul. Gouin, app. 5, 348-8895 ou concierge: 347-9808.

**A LOUER 5 1/2**, boul Gouin, coin Paradis, au 3e étage, près tous services, ménage, fait à neuf, libre immédiatement, 347-0191.

**5 1/2**, 1er étage, près du Carrefour, libre, 430\$/mois, 348-1949, 357-0888.

**A LOUER 5 1/2**, 485\$/mois, 3e étage, libre immédiatement, près Base Militaire, tél.: 357-7627.

**À LOUER 6 1/2**

Dans triplex moderne, à Saint-Luc près de tous les services, 1 mois gratuit, tél.: 656-5182.

**À louer GRAND 4 1/2**

situé au 409, rue Laberge Saint-Jean-sur-Richelieu Bonne insonorisation, aspirateur central, 2 stationnements avec prise, service de conciergerie. **410\$/mois 348-1273 349-3254**

**Grand 3 1/2**

au 273, rue Jacques-Cartier Rénovations faites Libre 1er juillet **348-2950 ou 346-1750**

**À louer 4 1/2**

boul. Gouin, près base militaire, galerie avant et arrière, grandes pièces bien éclairées, bois franc, place pour corde à linge, 1er étage disponible, endroit paisible Pour renseignements, composez **347-7259**

**A PARTAGER MONT SAINT-GRÉGOIRE** grand 6 1/2 dans la montagne à partir du mois d'août, tous meubles, femme de préférence, Francine 347-8314.

**A QUI LA CHANCE?** grand 6 1/2, 1er étage dans un 3 logis, boul. Industriel, près centres commerciaux, autobus, libre, 346-4072

**A SAINT-EDMOND 4 1/2**, installation laveuse/sécheuse, 290\$/mois., 347-8017.

**A SAINT-JEAN 4, 5 1/2**, rue Davignon, idéal pour personne recherchant la tranquillité, près hôpital et tous services, Jeannine 348-9147, 347-2414.

**A SAINT-JEAN** près hôpital, 1 mois gratuit, 3 1/2 et 4 1/2, très propres, libres, grands stationnement, chute à déchet, 349-5252.

**A SAINT-JEAN** très grand 4 1/2, libre immédiatement, garage, remise, entrée laveuse/sécheuse, chauffage électrique, rue Notre Dame, près tous services, endroit tranquille, bien entretenu, très très propre, recherche personne tranquille, 395\$/mois, 348-9762 laissez message.

**À SAINT-JEAN**, quartier Saint-Gérard, 4 1/2 demi sous-sol, 260\$/mois, grand 5 1/2 375\$/mois, installation laveuse/sécheuse, stationnement, libre immédiatement, 633, boul. Normandie, 348-4116.

**A SAINT-JEAN 4 1/2**, près hôpital et centre d'achat, frais peint, endroit tranquille, bien entretenu, 346-3275.

**À SAINT-JEAN**, 4 1/2 très propre, grande cuisine, stationnement 2 autos, espace de rangement au sous-sol, 328\$/mois, 348-8343.

**À SAINT-JEAN**, grand 4 1/2 chauffé, 349-0106.

**À SAINT-JEAN**, 5 1/2, 2e et 3e étage, libre immédiatement, installation laveuse/sécheuse, prise extérieure, 420\$/mois, 347-8054, 357-0355, 347-2632.

**A SAINT-JEAN**, près de l'hôpital, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 à louer, meublé ou pas, bain, sauna, aspirateur central, piscine extérieure, 245-3322 sans frais 348-6455.

**A SAINT-JEAN 4 1/2**, avec stationnement, 98, rue Coursol, Saint-Jean, 347-0640, 347-5404.

**A SAINT-LUC 5 1/2**, 1 mois gratuit, serv. de conciergerie, pour juillet 1994, 346-3101.

**A SAINT-LUC, GRAND 4 1/2**, récent dans un 6 logis, intercom, aspirateur central, 168, Saint-Gérard, libre immédiatement, 348-7665.

**A SOUS-LOUER SAINT-LUC** superbe 3 1/2 calme, privé, patio immense, faut voir, libre 300\$/mois, 359-7918.

**AUBAINE**, un grand 3 1/2, repeint, moderne, très tranquille, verdure, piscine extérieure, près hôpital, 320\$/275\$/mois, prix moyen, 348-6544, 349-4632.

**BEAU ET GRAND 2 1/2** semi-meublé ou non, cuisine et salon ouverts, chambre fermée, bien éclairé, dans duplex rue Maisonneuve. Tél.: 348-2654.

**BEAU GRAND 5 1/2** à louer à Saint-Jean, rue Bouthillier, fraîchement rénové, tranquille, 390\$/mois, libre immédiatement. 358-4570 (soir) 859-4174 (pagette).

**BEAU 5 1/2** près Cégep, endroit tranquille, frais peint, libre immédiatement, 348-0803.

**BONNE OCCASION**, libre immédiatement, 5 1/2, 1 mois gratuit, près de Base Militaire, très propre, toutes commodités, 345\$/mois, 346-8134, 348-5804, 346-4455.

**1 MOIS GRATUIT**

**Superbe et grand 4 1/2 Saint-Luc**

- Baie-window
- Grandes pièces
- Beaucoup de rangement

**359-7677**

**CENTRE-VILLE SAINT-JEAN 4 1/2**, joli, rénové, propre, secteur tranquille, idéal pour couple ou personne seule, service d'autobus, 346-1678.

**CENTRE-VILLE**, situé Place du Marché, 5 1/2 (2 chambres), chauffage électrique locataire, 295\$/mois, et autre 5 1/2, 2 chambres, planchers bois franc, 335\$/mois, 347-6885, 347-0158, 359-7677.

**CENTRE-VILLE**, Iberville, logement 4 1/2, prix: 345\$/mois aussi 6 1/2, 570\$/mois, tél.: 346-9410.

**CENTRE-VILLE SAINT-JEAN 4 1/2**, avec sous-sol, joli, rénové, propre, secteur tranquille, idéal pour couple ou personne seule, service d'autobus, 346-1678.

**COLOCATAIRE RECHERCHÉ** pour beau 4 1/2, tout meublé à neuf, près du cégep, seulement 170\$/mois, 357-9764, avant 15 h.

**CONDO DE LUXE** à louer, 2 chambres, sur le bord de l'eau, Locatoit: 347-2779.

**FACE À LA RIVIÈRE**, 906, rue Champlain, grands 3 1/2, 460\$, 2 1/2, 390\$, 6 1/2, 750\$, modernes, ensoleillés, aspirateur central, intercom, terrain paysager, stationnement, libre immédiatement, 819-847-0376, 514-348-4186.

**FRAIS PEINT**, 4 1/2, près de l'hôpital, intercom, aspirateur central, entrée laveuse/sécheuse, après 17 h: 348-0642 ou 348-4881.

**GRANDS CONDOS 5 1/2**, à Saint-Luc, près des services, libre immédiatement, 348-4774, 349-6229.

**GRAND 3 1/2**, 300\$/mois, sur la rue Bouthillier, jour: 346-6625, 347-0114 après 17 h.

**GRAND 3 1/2** 913 rue Beaudry, Saint-Jean, 348-9655, 635-0959 (frais vint).

**GRAND 4 1/2** à louer, très propre, endroit très tranquille, près de tous les services, 349-0201.

**SAINT-LUC**

**415\$/mois 95, rue Grenier**

**Beau 4 1/2 neuf**

Éclairé, aéré, entrée laveuse/sécheuse, stationnement avec prise, 2 portes-patios et balcons. Libre immédiatement **1-800-267-0431**

**2 mois gratuits**

**4 1/2 pièces Quartier N.-D.-L.**

Situé au 919, rue Lanoue, secteur tranquille, près de l'école, installation laveuse/sécheuse, stationnement pour 2 voitures **350\$/mois 291-5508 346-2094 (après 18 h)**

**GRAND 4 1/2**

à louer Style condo, bain tourbillon **FACE À LA RIVIÈRE 966, rue Champlain St-Jean-sur-Richelieu 348-7262 348-9449**

**GRAND 4 1/2**, Saint-Eugène, frais peint, secteur tranquille, près école et autobus, installation laveuse/sécheuse, 2 stationnements, remise, 340\$/mois, libre immédiatement 347-9933.

**GRAND 5 1/2** à Iberville, moderne, insonorisé, système d'intercom, près de tous les services, aspirateur central, libre immédiatement, 347-9895, 347-4258.

**Logis 4 1/2**

Très moderne, superficie de 1 200 pi carrés, rue Marie-Derome Libre 1er juillet Pour renseignements, **358-4247**

**3 1/2 - 4 1/2**

**À LOUER**

Situés face au Cégep Renseignements: **346-7367 357-4031**

**1 mois gratuit**

**3 1/2 • 5 1/2**

• Grandes pièces  
• Intercom  
• Entrée laveuse/sécheuse  
• Porte-patio  
• Aspirateur central  
• Antenne télé-communautaire  
• Tout près de l'hôpital **358-0352 ROGER LAMONTAGNE**

**Spécial: 2 mois gratuits (sur bail de 12 mois)**

**Libres immédiatement 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2**

Grands, modernes, frais peints, stationnement extérieur, près hôpital et centres commerciaux. **200, rue Lesieur, app. 17 348-4611**

**LOGEMENTS À LOUER**

**1 MOIS GRATUIT**

**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**

**3 1/2** • rue Collin • rue Fredette  
**4 1/2** • rue Vanier • rue Cayer

**IBERVILLE**

**4 1/2** • 6e Avenue

**347-6968 347-4330 358-4791**

**GRAND 5 1/2**, plancher de bois franc, fenêtre à manivelle, cour arrière, local au sous-sol dans un haut et stationnement pour 2 autos quartier Saint-Gérard 375\$/mois, 349-1878, situé ure Lalemant.

**GRAND 5 1/2** quartier Saint-Edmond, 2e étages, garage, rangement sous-sol, frais peints près école, 346-2349 ou 358-9159.

**GRAND 5 1/2** route 133, Iberville, grande cuisine, planchers bois franc, installation laveuse/sécheuse, libre immédiatement, 346-3937.

**TOUT RÉNOVÉ**

**41/2 Iberville** **340\$/mois (Denis ou Ginette)** **349-5868**

**Frais peint Tapis neufs** Aussi 3 1/2 disponible

• GRANDS ET MODERNES  
• SÉCURITAIRES AVEC INTERCOM  
• Près hôpital et centres commerciaux  
• Porte-patio et rangement intérieur  
220, rue Lesieur **352-2297**

**CONDOS 4 1/2 à louer pour juillet**

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 Saint-Jean, Iberville et Saint-Luc **LOGEMENTS À LOUER 348-3268**

**3 1/2 - 4 1/2 2 MOIS GRATUITS**

Frais peints, stationnement extérieur, près de tous les services **810, rue Content, app. 27 349-0560**

**2 1/2 À LOUER 5 1/2**

**3 1/2 4 1/2**

- ◆ Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville
- ◆ Différents prix
- ◆ Différents secteurs
- ◆ Pour tous les goûts
- ◆ Aussi maison à louer

**SERVICE GRATUIT AUX LOCATAIRES**

**INFO LOCATION 359-7123**

**GRAND 5 1/2**, rue Guy à Iberville, 420\$/mois, jour: 358-3855, soir: 359-1830.

**GRAND 5 1/2**, sur boul. Gouin, près Base Militaire, très propre, libre immédiatement, possibilité 2 mois gratuits, 390\$/mois, 347-4834, après 17h.

**GRAND 5 1/2**, 1 mois gratuit, libre immédiatement, 679, Saint-Georges, dans un sixplex récent, frais peints, cuisine plancher céramique, insonorisation supérieure, intercom, aspirateur central, rangement intérieur/extérieur, 2 stationnements, concierge. Tél.: 349-2243.

**2 MOIS GRATUITS**

Grand 4 1/2 pièces  
▶ Entre le cégep et le collège militaire  
▶ Nouveau secteur paisible  
▶ Stationnement asphalté  
▶ Entrée laveuse/sécheuse  
▶ Aspirateur central  
▶ Lave-vaisselle  
▶ Conciergerie  
▶ Intercom  
Libre immédiatement S'adresser au **183, rue Masseau, app. 2 347-7526 984-6064**

**4 1/2 SITUÉS AUX**

**13, rue Bouthillier Sud et rue Masseau**  
• Intercom  
• Aspirateur central  
• Stationnement avec prise  
• Près du Cégep, Oerikon et collège militaire  
• Service de buanderie  
Service d'autobus Libre immédiatement **347-3139 359-9830**

**Incrayable** **Seulement 79646\$ taxes en sus**



**Subvention sur taxes**


**Comprenant:**

- Maison unifamiliale de 850 pi par étage
- Terrain de 4850 pi et plus
- Infrastructures payées à 100%

**PRÈS DE L'ÉCOLE**

**Les constructions Léger du Haut-Richelieu inc.**  
DE PÈRE EN FILS DEPUIS 1958 **346-4816 ou 358-3419**

**MENUISERIE R. LESSARD INC.**



**162, RUE RIMBAUD, SAINT-LUC SECTEUR ÉCOLE «AUX QUATRE VENTS»**

**4 CHAMBRES INCLUS:**

- T.P.S.
- Frais de notaire
- Plan de garantie
- Certificat de localisation
- Infrastructures à 100%
- Terrassement avant et arrière
- Sous-sol semi-fini
- Gouttières
- Échangeur d'air
- Patio en ciment 14x14
- Luminaires
- Planchers lattes d'érable
- Beaucoup de céramique
- Peinture 2 couches rouleau

Aprenez vos plans pour évaluation: cottage, bungalow, garage, agrandissement  
**Cell.: 358-0308 Rés.: 347-2070**

**LOGEMENTS À LOUER 1 MOIS GRATUIT**

**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**

**3 1/2** • rue Collin • rue Fredette  
**4 1/2** • rue Vanier • rue Cayer

**IBERVILLE**

**4 1/2** • 6e Avenue

**347-6968 347-4330 358-4791**

**2 1/2 À LOUER 5 1/2**

**3 1/2 4 1/2**

- ◆ Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville
- ◆ Différents prix
- ◆ Différents secteurs
- ◆ Pour tous les goûts
- ◆ Aussi maison à louer

**SERVICE GRATUIT AUX LOCATAIRES**

**INFO LOCATION 359-7123**

**11 appartements**

**GRAND 5 1/2**, 1er plancher, frais peint, près hôpital et centre d'achat, milieu tranquille, 346-3275.

**GRAND 5 1/2**  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
895, rue Beaudry  
Libre immédiatement  
Frais peint et rénové, tapis neufs, calme, près de l'hôpital et des centres commerciaux, balcons avant et arrière, stationnement avec prise, remise, installation lave-vaisselle  
**1-632-0227**  
**348-7116**

**GRAND 6 1/2**, près des Halles, résidentiel ou commercial, rénové avec planchers bois franc, avec rangement et stationnement, 535\$/mois, 347-7549, 346-4162.

**IBERVILLE GRAND 4 1/2** près du Carrefour Laplante, cour asphaltée, cabanon, 347-4446, 358-9477.

**IBERVILLE 3 1/2**, planchers bois franc, cuisinière, réfrigérateur, service buanderie, stationnement, cabanon, secteur tranquille, 1 mois gratuit, 315\$/mois, 346-0215.

**IBERVILLE GRAND 5 1/2**, frais peint avec véranda à l'avant dans duplex, 2e étage, libre immédiatement, 395\$/mois, 347-4731.

**IBERVILLE GRAND 5 1/2**, frais peint, très propre, planchers bois franc, secteur tranquille, face boul. des Érables, libre, 430\$/mois, après 21h 346-7855, 348-2974.

**Iberville Grand 4 1/2**  
Propre, tranquillité assurée, stationnement asphalté avec prise, système d'intercom, cabanon extérieur, 1 mois gratuit, libre 1er juillet  
**349-3317**  
**347-3614**

**LOGEMENT** à sous-louer, premier plancher, 4 1/2, près centre commerciaux, hôpital, tél. 349-5789.

**LOGIS 4 1/2**, 2e étage, 49, rue Saint-Louis, face école Amédée-Bélanger, tél. 347-2359.

**LOGIS 4 1/2**, 236, De Salaberry, près des Halles, refait à neuf, plancher bois franc, une chambre très propre, 348-5508.

**LOGIS 4 1/2**, 305\$/mois, rue Grégoire, Saint-Jean, après 17h 347-5084, 347-1541, 348-0589.

**LOGIS 5 1/2**, au 823 boul. Saint-Luc, avec thermopompe, tél. 348-2773.

**N.D.A. GRAND 3 1/2**, semi-meublé ou non, comprenant réfrigérateur, cuisinière, laveuse/sécheuse, mobilier de cuisine, place de rangement au sous-sol, 300\$/mois, 348-7937.

**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ** grand 6 1/2 sur 2 étages, bas de duplex avec petite cour, cuisine refaite à neuf, rideaux et fixures fournis, après 18h, 349-6392.

**OFFRE À UN COUPLE** aimant la nature, logement meublé ou non, électricité fournie, en échange service chez-dame âgée, tél. 348-7743.

**Près de la base Grand 4 1/2**  
Frais peint, tapis neufs, tranquillité assurée, aspirateur central, stationnement déneigé avec prise, cabanon intérieur, système d'intercom, 1 mois gratuit, libre immédiatement  
**349-3317**  
**347-3614**

**QUARTIER NORMANDIE**, 1058-1066 boul. Normandie, grands 4 1/2, immeubles récents, système d'intercom, aspirateur central, prises extérieures, libres 1er juillet, 422\$/mois, 245-3485.

La distinction, NOIR sur BLANC  
**3 1/2 - 4 1/2**  
PRIX RÉDUIT  
Près de tous les services (écoles, aréna, piscine et centres commerciaux)  
**349-4351**  
**348-5472**

**QUARTIER SAINT-GÉRARD**, 4 1/2, rénové, grandes pièces, remise neuve, 310\$/mois, 5 1/2, bas, chauffé, remise neuve, 450\$/mois, tél. 348-1854.

**RUE LAURIER**, à Saint-Jean, 3 1/2 à 280\$ et 295\$/mois, 4 1/2 à 360\$/mois, tél. 449-4397.

**RUE NOTRE-DAME** face à l'église, près des Halles, 3 1/2, stationnement privé, libre 1er juillet, 348-9067.

**RUE SAINT-HUBERT** près des Halles grand 2 1/2, semi-meublé, stationnement privé, libre immédiatement, 348-7569.

**SAINT-EDMOND**  
Grand 5 1/2 rénové, libre, planchers bois franc, chauffage électrique, stationnement 2 voitures, déneigement inclus, 435\$/mois, 458-4160.

**SAINT-EDMOND**, 3 1/2 situé au 196, Frontenac, très propre, idéal pour personne tranquille, installation laveuse/sécheuse, système électrique, 275\$/mois, 346-5160.

**SAINT-EDMOND** grand 4 1/2, rénové, frais peint, bien stuff stationnement, 360\$/mois, 346-1289, libre 15 août.

**SAINT-EDMOND LOGIS 3 1/2**, installation laveuse/sécheuse, 2e étage, très propre, bois franc, 347-5054.

**SAINT-EDMOND**, site résidentiel et tranquille, 5 1/2, planchers bois franc, frais peint, 415\$/mois, s'adresser 335, Saint-Germain, 347-1573 ou 291-3212.

**SAINT-EDMOND**, 4 1/2, rue Mercier, demi sous-sol, chauffage électrique, planchers bois franc, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, cabanon, grande cour, libre, 300\$/mois, 346-1544.

**SAINT-EUGÈNE GRAND 5 1/2**, planchers bois franc, éclairé, salle à manger, très propre, cabanon et stationnement, 365\$/mois, 346-9673, 347-9654.

**SAINT-EUGÈNE** 4 1/2, tranquille, près des services, stationnement, ménage fait au complet, tapis neut, peinture. Libre immédiatement, 1 mois gratuit, 346-8207.

**SAINT-EUGÈNE 4 1/2**, 2e étage, planchers bois franc, armoires mélamine, espace de rangement, grand stationnement, secteur tranquille, 108, rue Veilleux, 346-3270.

**SAINT-JEAN 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2**, chauffage électrique, balcon, installation laveuse/sécheuse, espace de rangement, libres, situés rue Bisailon, Davignon, et O'Caïn, 348-4113 après 17h.

**SAINT-JEAN**, grands 5 1/2 rénovés, 2 stationnements, 1 mois gratuit, 355\$, 375\$/mois, 447-3351 soir, 358-5951 jour.

**SAINT-JEAN CENTRE-VILLE** 218, rue Mercier, petit 5 1/2, 1er plancher avec remise extérieure, stationnement libre 1er septembre, 348-1200.

**SAINT-JEAN À LOUER 5 1/2**, 375\$/mois, aussi 4 1/2, 340\$/mois, espace de rangement, s'adresser après 20h, 347-5230.

**SAINT-JEAN**, 1 mois gratuit, centre-ville, 4 1/2 à louer, grand terrain gazonné, tél. 346-3101.

**SAINT-JEAN**, 822, rue Hébert, 5 1/2 libre immédiatement, 400\$/mois, jour: 359-7868, soir: 347-5039.

**SAINT-JEAN**, rue Bouthillier, près de Saint-Jacques, 2 1/2, libre 1er juillet, 220\$/mois, 358-2686.

**SAINT-JEAN**, 4 1/2 très propre, semi-meublé, stationnement déneigé, tél. 346-0158.

**SAINT-JEAN 4 1/2**, moderne, impeccable, intercom, prise extérieure grand stationnement, près des services, Base Militaire, bonnes références, 670, rue Fredette, 346-6366.

**SAINT-JEAN**, grand 3 1/2, locataire paisible, planchers bois franc, très propre, laveuse/sécheuse communautaire, stationnement déneigé, libre 1er octobre, 347-8028.

**SPÉCIAUX**  
4 1/2: 365\$/mois  
2 1/2 - 3 1/2  
semi-meublés:  
300\$/mois  
• Près hôpital  
• Buanderie  
• Sécuritaire  
• Conciergerie  
Disponibles immédiatement  
**1-444-9949**

**QUARTIER NORD**  
**3 1/2 - 4 1/2**  
PRIX RÉDUIT  
Près de tous les services (écoles, aréna, piscine et centres commerciaux)  
**349-4351**  
**348-5472**

**SAINT-LUC** au 506, boul. Saint-Luc, grand 4 1/2 dans sixplex, 2 stationnements, rangement extérieur, aspirateur central, libre immédiatement, 410\$/mois, 349-6113.

**SAINT-LUC GRAND 3 1/2**, très bien situé près église et super marché, très propre, 2e étage, 350\$/mois, libre 1er juillet, 347-5896.

**SAINT-LUC GRAND 5 1/2**, rez-de-chaussée, face à l'école, rue Saint-Gérard, aspirateur central, cabanon, 349-4722.

**SAINT-LUC**, grand 5 1/2, dans sixplex, très propre, aspirateur central, intercom, 2 balcons, rangement intérieur et extérieur, cour asphaltée, près des services, libre immédiatement, 129, rue Saint-Gérard, tél. 359-1475.

**SANS BAIL, GRAND 6 1/2**, éclairé, chauffé avec foyer, tapis, bois franc, Motel Iberville, 650\$/mois, Marie 347-3741.

**Saint-Jean-sur-Richelieu 1 MOIS GRATUIT.**  
3 1/2-4 1/2-5 1/2  
Très bien situés, près de tous les services, libres immédiatement  
**348-8558**  
**348-5236**

**SEMI-DÉTACHÉ**  
Iberville, grand 5 1/2 (2 chambres), planchers bois franc, porte-patio, terrain privé, grande remise, grand patio avec toit, 495\$/mois, 358-2495, 359-4222.

**TRÈS GRAND 4 1/2** ensoleillé, lave-vaisselle inclus, demi sous-sol, 205, rue Vernois près arrêt d'autobus et services. Bienvenue Cégépiens! LIBRE, 346-2781.

**TRÈS GRAND 5 1/2**, demi sous-sol, campagne, Iberville, tél. 346-4152.

**Libres 3 1/2**  
Près de la polyvalente et de l'hôpital  
270\$-295\$/mois  
**359-4513**  
**299-2450**

**LOGEMENT** 4 1/2 pièces, ménage fait à neuf, très propre, 330\$/mois, s'adresser 900, St-Jacques, tél. 347-3085.

**PRIX TRÈS RÉDUIT**  
Grand 3 1/2  
320\$ pour 275\$  
Grand 4 1/2  
388\$ pour 343\$  
Très, très tranquille, moderne, piscine extérieure, près hôpital.  
**349-4632, 348-0898**  
**348-5047**

**LOGIS 4 1/2 - 5 1/2**  
**À LOUER**  
Situé au 68, rue Moreau  
**SAINT-LUC**  
359-6718

**500\$ EN TIRAGE**  
EN PLUS DE NOTRE PROMOTION  
1 - 3 1/2  
300\$ pour 275\$  
1 - 4 1/2  
388\$ pour 343\$  
moderne - près hôpital  
TRÈS TRÈS TRANQUILLE  
PISCINE EXTÉRIEURE  
\* Prix moyen  
**348-0898 • 349-4632**

**«Spacieux» 4 1/2**  
à Saint-Luc  
Insonorisé, intercom, aspirateur central, stationnement privé, patio, rangement int./ext. Secteur très tranquille au centre-ville  
**305, Place Poitiers**  
**349-1287**

**4 1/2**  
Excellent service aux locataires, près de l'hôpital, gratuits  
**Rue Meunier: 349-6308**  
**Rue Plante: 359-9698**  
**Rue Tanguay: 349-2187**

**1 MOIS GRATUIT** grand 5 1/2, chauffé dans triplex, lave-vaisselle, grande cour, cabanon extérieur, 3 stationnements, secteur tranquille, quartier Saint-Eugène, 495\$/mois, 358-1166.

**1 MOIS GRATUIT** 4 1/2 spacieux, intercom, près tous services, au 2e étage, stationnement rue Beaudry, 375\$/mois, concierge sur place, 348-0400.

**1 MOIS GRATUIT**, 4 1/2 à louer, très grand terrain, armoires en mélamine, tapis neufs, près de toutes commodités, libre immédiatement, 346-0474, 359-8418.

**1 MOIS GRATUIT**, grand 4 1/2, à Iberville, 6e Avenue, 2e étage, 410\$/mois, tél. 349-4778.

**SAINT-LUC GRAND 5 1/2**  
Dans sixplex, très propre, aspirateur central, intercom, 2 balcons, rangement intérieur et extérieur, cour asphaltée, près des services, libre immédiatement.  
129, rue Saint-Gérard  
**359-1475**

**À LOUER 4 1/2**  
semi-meublé  
Rue Frontenac  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Non chauffé, non éclairé, libre immédiatement.  
**875-4358**

**4 1/2 À LOUER**  
situé au 625, rue Boisvert (près de la base militaire)  
Pour renseignements, composez:  
**358-1177**  
**765-4084**

**À LOUER GRANDS 4 1/2**  
Près de tous les services, secteur tranquille, portes-patios et balcons, stationnement, fraîche-ment repeints, logements modernes, aspirateur central, près de la Base Militaire  
Libres immédiatement  
Seulement 360\$  
**346-7636**

**1 MOIS GRATUIT**, 5 1/2 à Saint-Luc, face à l'école «Aux Quatre Vents», près de tous les services, 349-2994.

**1044 BOUL. NORMANDIE** 2 1/2, 3 1/2, neufs, meublés, 320\$-360\$/mois, 694, rue Fredette, 4 1/2, 400\$/mois, très propres, 348-9069, 672-6974.

**2 1/2 CHAUFFÉ**, meublé, éclairé, 300\$/mois, grand 5 1/2, sous-sol fini, frais peint, chauffé, 585\$/mois, 349-0613, 348-7550.

**2 MOIS GRATUITS** Iberville, grand 4 1/2, entièrement refait à neuf, peinture préair etd., près de tous services, 358-5469, 296-4634 après 18h.

**2 1/2, 3 1/2**, meublés ou non-meublés, rue St-Charles, près Bouthillier, 359-6770 ou 348-9734.

**3 1/2 À LOUER** 350\$/mois, chauffé, éclairé, 274, rue Bernier Saint-Luc, 359-8996, 347-2320.

**3 1/2, CENTRE-VILLE**, planchers bois franc, stationnement, logement entièrement rénové, 340\$/mois, 346-9569.

**3 1/2 CHAUFFÉ**, 56, rue St-Hubert, 4 1/2, 338, rue Mercier, 347-5018.

**3 1/2 ET 4 1/2**, refaits à neuf, installation laveuse/sécheuse, place de stationnement, 1 mois gratuit, libre immédiatement, Saint-Jean, 348-3087, 348-4054.

**3 1/2 FRAIS PEINT** tranquille, face au Cégep, 315\$/mois, tél. 346-5220, 348-0382.

**3 1/2 MODERNE IBERVILLE** face Carrefour Laplante, près de toute commodité, pas besoin d'auto, armoires mélamine, entrée laveuse/sécheuse, grand rangement, grand stationnement 740 boul. d'Iberville, spécial bail de 2 ans, 347-2647.

**3 1/2**, rue St-Louis, meublé ou non, au 1er plancher, propre, endroit tranquille, près des Halles, libre immédiatement, 347-0191.

**GRAND 4 1/2 916, Beaudry**  
Près de l'hôpital, complètement rénové, toutes commodités, cour asphaltée, conciergerie, rez-de-chaussée, à l'avant, libre immédiatement ou en juillet, 1 mois gratuit.  
**349-4936**  
**291-5933**

**3 1/2 et 4 1/2**  
Quartier Nord entièrement remis à neuf, intercom, très tranquille  
**3 1/2: 350\$/mois**  
**4 1/2: 410\$/mois**  
**357-0857**  
**348-3106**

**5 1/2**  
au 249, rue Vanier, app. 4  
**380\$/mois**  
Libre 1er juillet  
**346-1750 ou**  
**348-2950 ou**  
**348-7617**

**3 1/2 RÉCENT**  
820, rue Content  
Stores vénitiens fournis, clingatiseur, planchers béton, insonorisation supérieure, système d'alarme.  
**346-5698**

**À LOUER GRANDS 4 1/2**  
Près de tous les services, secteur tranquille, portes-patios et balcons, stationnement, fraîche-ment repeints, logements modernes, aspirateur central, près de la Base Militaire  
Libres immédiatement  
Seulement 360\$  
**346-7636**

**3 1/2**, 200, rue LeSieur, app. 43, 360\$/mois chauffé, éclairé, très propre, 357-4155.

**3 1/2, 4 1/2**, rénovés, tapis neufs, peinture neuve, entrée laveuse/sécheuse, 1 mois gratuit, 869, Normandie, 357-0888, 348-9885.

**4 1/2 À LOUER** 318-A, rue Saint-Georges, très tranquille près Cégep, planchers bois franc., après 17h, 347-4633.

**4 1/2, À SAINT-LUC**  
117, rue de la Tourmaline, boisé, paisible, aire ouverte, cuisine, salle à manger, salon, 346-2118 (après 17h).

**4 1/2 BOUL MONTCALM** libre 1er juillet, près du Cégep, planchers bois franc, propre, 348-8519.

Près du Carrefour Richelieu et autoroute 35  
**GRAND 6 1/2**  
dans quadruplex de luxe, neuf, salle familiale, foyer, 2 salles de bains, garage, aspirateur central, grande terrasse, insonorisation supérieure, un bijou d'appartement!  
**639, rue Marie-Dorome**  
**775\$ par mois**  
**359-3649 (jour)**  
**347-1921 (soir)**

**3 1/2 - 4 1/2 Spécial: 2 mois gratuits**  
Frais peints, service de buanderie, stationnement privé avec prise  
**830, rue Content, app. 31**  
**359-8085**

**500\$ EN TIRAGE**  
Plus promotion  
1 Grand 4 1/2  
395\$ pour 332\$  
+1 grand 2 1/2  
près hôpital - micro-ondes  
aspirateur central - \* prix moyen  
TRÈS TRÈS TRANQUILLE  
**348-5047**

**À louer 5 1/2**  
(près Cégep, école et base) Paroisse Saint-Lucien (rue Saint-Georges près de la rue Lafontaine), immeuble 6 logis, 2e et 3e planchers, libres 1er juillet, tapis mur à mur, aspirateur central, intercom, insonorisés, près de tous les services, stationnement, espace de rangement intérieur  
**2 1/2**  
2e étage d'un duplex (coin Saint-Georges et Lafontaine), près de tous les services, paroisse Saint-Lucien Libre 1er juillet  
**347-1489 (jour)**  
**347-0717 (soir et dimanche)**

**À LOUER**  
**3 1/2..... 330\$**  
**4 1/2 .... 365\$**  
• Non-meublé ou semi-meublé  
• Disponibles immédiatement  
**RÉSERVEZ POUR JUILLET**  
• Près hôpital, centres commerciaux  
• Système d'intercom  
• Service de buanderie  
• Concierge résident  
**359-5827**  
**770, rue Content**

**4 1/2 DANS LE CENTRE-VILLE** rue Saint-Jacques 325\$/mois, possibilité, garage, 5 1/2 près du Cégep rue Vanier, 400\$/mois, libres immédiatement, 346-9597.

**4 1/2 PIÈCES** situé près autoroute 35, frais peint, intercom, aspirateur central, prix spécial. Références demandées. 349-1706 ou 245-7281 (sans frais).

**Marieville 2 1/2 - 3 1/2**  
Frais peints, 2 mois gratuits, libres immédiatement, chauffés, éclairés  
Renseignements:  
**2330, rue Dupont, app. 5**  
**460-3882**  
**460-2277**

**À LOUER Grand 4 1/2**  
moderne  
près du Carrefour Richelieu, des écoles et de l'hôpital  
**348-2460**  
**348-7455**  
**349-4339**  
**348-5797**

**Grand 5 1/2**  
situé au 615, boul. Industriel  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**346-8479**

**À LOUER**  
Grand 4 1/2  
rue Bristol  
Saint-Jean  
Grand 5 1/2  
rue Saint-Gérard  
Saint-Luc  
et 5 1/2  
rue Dufresne  
Saint-Luc  
Pour renseignements, demandez  
Lucie Bélanger  
348-3268 ou  
Michel Goudreault  
au  
359-5999

appartements

4 1/2, SITUÉ centre-ville près bord de l'eau, planchers bois franc, frais peint. Références demandées. 349-1706 ou 245-7281 (sans frais).

4 1/2 à louer

880 et 900, rue Desaulniers Saint-Jean-sur-Richelieu  
Armoires de rangement au sous-sol, prise pour automobile, entrée laveuse-sécheuse dans salle de bains  
Libre 1er juillet  
347-2836  
348-9543

5 1/2

Près de l'hôpital et centre commercial, frais peint, concierge sur place, 1er plancher, pièces bien éclairées

348-1295  
347-7259

4 1/2

1-3, rue Bouthillier Saint-Jean-sur-Richelieu

◆ Intercom  
◆ Aspirateur central  
◆ Climatiseur  
346-4308

3/2

SEMI-MEUBLÉ OU NON

180, rue Lafontaine

Piscine chauffée, buanderie sur place, à Saint-Jean-sur-Richelieu, près du Poste de Police

Contactez le concierge  
347-0894

5 1/2 pièce à louer

Planchers bois franc, chauffé, eau chaude fournie, possibilité de garage, installation laveuse / sècheuse et place de rangement  
Situé au 407, rue Saint-Michel Saint-Jean-sur-Richelieu  
495\$/mois

348-2545  
348-0022

Grand 3 1/2

Près du Carrefour Richelieu et autoroute 35, dans quadruplex de luxe, presque neuf, entrée privée, grande terrasse, portepatio dans salon et chambre, aspirateur central, insonorisation supérieure, libre 1er juillet 1994

Prix: 400\$ par mois  
643, rue Marie-Derome  
359-3649 ou  
347-1921

1 MOIS GRATUIT

Grand 4 1/2 Centre-ville Saint-Luc  
Aspirateur central, prise d'auto extérieure, sécuritaire, 1er étage, construction 1987, libre 1er septembre.

348-2331  
348-1724

4 1/2, très propre, planchers bois franc, grand terrain, remises extérieure et intérieure, possibilité d'un mois gratuit, au 396, St-Eugène, 346-4908.

4 1/2 Centre-ville

157, rue Saint-Charles, libre immédiatement, chauffage 30 à 40\$/mois, aubaine 285\$/mois  
Guy Ménard  
Jour: 348-3861  
Soir: 348-8336

5 1/2

1er étage

• Très grand  
• Climatiseur  
• Aspirateur central  
• 2 stationnements  
2 minutes écoles primaires, caisse populaire, IGA.

S'adresser  
320, rue Montmartre, app. 2  
Saint-Luc  
359-0347

5 1/2, 480\$/mois, 517 Raymond, St-Jean, 347-8585.

5 1/2, 900, rue Cormier, app. 6, Iberville, 365\$/mois, tél.: 347-5975.

6 1/2 DANS DUPLEX jumelé, 248, Saint-Charles, sous-sol et solarium, 395\$/mois, 358-4012 jour, 358-1660 soir.

900, RUE NORMANDIE, 3 1/2 meublés ou non et 4 1/2, 359-9970, de 11 h à 23 h.

12

appartements meublés

AAAA FAUT VOIR! grand 2 1/2, presque neuf, chauffé, éclairé, semi-meublé, câble de télé inclus dans un sous-sol, libre vers 15 août, 285\$/mois, 358-9038.

A LOUER 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 257, rue Notre Dame, 348-5582.

A LOUER 1 1/2, meublé, très propre, tranquillité garantie, près de tous, stationnement, T.V. câble 200\$/mois, 347-1656.

A LOUER 1 1/2, possibilité de pension, tél.: 346-8005.

A LOUER: 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, très propre, entrée privée, 189, Collin, près de la rue Saint-Jacques, 346-6946.

A LOUER 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, au 21 Mollieur app 2, tél.: 348-5728.

A LOUER 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, situé au centre-ville, après 17h au 347-8597.

A SAINT-JEAN, 3 1/2 chauffé, éclairé, meublé, près des Halles, 215\$/mois, 293-2730, 293-4960.

A SAINT-JEAN 3 1/2, meublé ou semi-meublé service de conciergerie, stationnement, tél.: 346-9728, 245-7933, 245-3561.

ATTENTION! 3 1/2 meublé, avec laveuse, sècheuse, repeint à neuf, près de la Base Militaire, 325\$/mois, tél.: 347-7230.

BACHELOR À LOUER 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, paroisse N.D.A., près des Halles, 346-7064.

BACHELOR 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 275\$/mois, tél.: 349-0984, 358-4135.

BESOIN D'UN APPARTEMENT? Nous avons ce qu'il vous faut! Logis 2 1/2, meublé, eau chaude fournie, service de conciergerie et buanderie, endroit tranquille, libre, 280\$/mois, 347-5095.

IBERVILLE, ATTENTION! 1 mois gratuit, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, climatisé, disponible immédiatement, près de tous les services, 375\$/mois, Renaud: 347-5184.

2 1/2 - 3 1/2 meublés  
305, rue Saint-Georges  
420, rue Nadeau  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Chauffés et éclairés  
Chambre séparée  
Près de tous les services  
Propres et tranquilles  
Ventilateur  
Buanderie  
Stores verticaux dans porte-patio  
Stationnement  
347-8403

IBERVILLE près pont et route 35, studio, 20\$/jour, 70\$/semaine, 270\$/mois, très pratique stationnement, 3 1/2, 290\$/m chauffé, tél.: 346-3938.

NOUVEAU: logement 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, ensoleillé, avec ou sans bail, tél.: 349-5550, Gilles.

PRÉSDHALLÉS, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, endroit tranquille, 348-5281 ou 291-5713.

SAINTE-EDMOND 2 1/2 meublé, refait à neuf, libre 1er août, 280\$/mois, spécial étudiant bail de 10 mois, 347-6333.

SAINTE-EUGÈNE, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 335\$/mois, frais peint, très propre, un stationnement, tél.: 346-5432.

SAINTE-EUGÈNE 3 1/2, meublé ou semi-meublé, tous les stores sont inclus, aspirateur central, face arrêt autobus, très propre, 270\$/mois, 346-9673, 347-9654.

SAINTE-JEAN 2 1/2, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, buanderie, tapis, aspirateur central, piscine extérieure, intercom, stationnement, antenne communautaire, PROPRE, 300 Vaudreuil, 358-3760, 346-6523.

SAINTE-JEAN près du Cégep, 1 1/2, 145\$/mois, studio, 220\$/mois, 4 1/2, 280\$/mois, 346-3938.

SAINTE-JEAN, près boul. Industriel (Gaudette), grand 2 1/2, chambre fermée, complètement meublé, décoré, stores inclus, propre, tranquille, buanderie sur place, stationnement avec prise (rabais mensuel) 320\$/mois rabais 30\$, 290\$/mois, 359-4754.

SAINTE-JEAN, 1 1/2, 2 1/2, meublés, chauffés, éclairés, propres, stationnement déneigé, tél.: 346-0158.

SAINTE-JEAN, près hôpital, 2 1/2, 3 1/2 meublés si désiré, endroit tranquille avec piscine extérieure, libre immédiatement, 348-1200.

SAINTE-JEAN STUDIO près Cégep et Base, 275\$/mois, 425 Gouin app 36, 358-5196.

SAINTE-JEAN, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 456, Boul. Séminaire, 349-3238 (jour) 348-1712 (soir).

SAINTE-JEAN 2 1/2, 3 1/2, modernes, meublés ou non, 310\$/mois et plus, 362-0871.

SAINTE-JEAN 1 1/2, près Cégep, 170\$/mois, au 448, Vaudreuil app 8, 358-5196.

SAINTE-LUC, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé dans un sous-sol, libre immédiatement, 348-1200.

TRÈS GRAND 3 1/2, semi-meublé ou meublé, buanderie, stationnement, possibilité d'un mois gratuit, 400 Grand Bernier Nord, 320\$/mois, libre, tél.: 346-6523.

1 1/2, au 225, rue Richelieu, vue sur la rivière, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 260\$/mois 358-5076, 346-6925, 348-4442.

2 1/2 MEUBLÉ chauffé, éclairé, rue Collin, 300\$/mois, tél.: 348-1703.

2 1/2, SITUÉ PRÈS CÉGEP, meublé, chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur inclus, Information: 346-6076.

3 1/2 MEUBLÉ

ou semi-meublé, dans un haut, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, pour visiter s'adresser 715, Des Carrières à Saint-Jean, 246-2926.

3 1/2 MEUBLÉS, semi-meublés, non meublés, très propres, très tranquilles, aspirateur central, système d'intercom, 35, Jacques-Cartier Sud et 107, St-Pierre, 346-4908.

3 1/2 MEUBLÉ si désiré, situé près hôpital ou près base militaire, intercom, frais peint, libre, références demandées, 349-1706 ou 245-7281 (sans frais).

13

chalets

CONDO à Sainte-Agathe-des-Monts, à louer, meublé, 5 appareils ménagers, 3 chambres, au mois ou à la saison, près du Lac des Sables (Tremblant), tél.: L. Pion: 348-7376 ou 1-800-667-3815.

14

chambres

AAAAAAAAA PRÈS CÉGEP entrée privée, endroit propre et tranquille, 347-7615, 358-9349.

AAAAAA IBERVILLE CHAMBRES, toutes avec évier, frigo, cuisinière, literie, à partir de 50\$/semaine ou 190\$/mois, aussi 2 1/2 sans bail, (bureau au 2e) 172, 9e Avenue, 346-3641.

A IBERVILLE garderait personnes âgées, autonomes, chambre et pension, prix: 550\$/mois, 347-3063 Nancy ou Gilbert.

A SAINT-JEAN: chambres (quelques unes incluses douche, toilette) avec pension si désiré. Bonne nourriture, 346-0732.

A SAINT-JEAN, chambre avec lavabo, meublée, chauffée, éclairée, pour personne autonome, seule, séparée, divorcée; salon, cuisinière, laveuse/sècheuse, téléviseur câblé gratuit, idéal pour 25 ans et plus, 348-5529, jour, soir (répondre).

BORD DE L'EAU, 535, 1re Rue, Iberville, 200\$ et plus, grande chambre, cuisine, stationnement, personne tranquille seulement, 346-5274.

CHAMBRE avec salle de bains privée, cuisine, câble, stationnement, 348-5801, après 17 h.

CHAMBRE ET PENSION pour dame, laver, nourri, coucher, honnête et avec références, renseignements, 359-7715, rue Saint-Paul et Jean.

CERCHE COLOCATAIRE pour partager grande maison de 6 1/2 pièces, à Sabrevois, 75\$/semaine, 346-8511.

CHERS AÎNÉS, grande chambre à louer au rez-de-chaussée, salon, cuisine, grande galerie, endroit paisible, 346-8522.

N.D.A. CHAMBRE bien située, comprenant cuisinière, réfrigérateur, comptoir, armoires et évier à partir de 180\$/mois, 348-7937.

PERSONNE TRANQUILLE non-fumeuse, idéal pour étudiants(es) ou jeune travailleur(euse), accès à la cuisine, secteur Saint-Eugène, 358-1166.

RÉSIDENCE pour personnes âgées autonomes, à Saint-Jean. Très grande chambre à louer pour septembre, tél.: jour 349-5049, soir 346-8628, Thérèse Caya.

RÉSIDENCE pour personnes âgées autonomes, située près de l'église à Saint-Luc; médecin, coiffeuse, infirmière et plusieurs services avec ambiance familiale, 349-2078.

15

propriétés

À LOUER à Saint-Luc, cottage jumelé, 2 chambres, 2 salles de bains, foyer, paisible. Jour 638-0774 (Gaëtan), soir, 454-5484, 418-847-0947.

A VOIR SAINT-PAUL-ILE-AUX-NOIX, bord de l'eau, endroit tranquille, 3 chambres à coucher, garage, foyer, combustion lente, 525\$/mois, 1er septembre, 291-3199.

BUNGALOW 1991, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, près école Presvert, option d'achat possible, 750\$/mois, rue Jean-Baptiste, Saint-Luc, 359-7231.

BUNGALOW 1988, 3 chambres, fenêtres à manivelle, très propre, secteur paisible, paysager, clôture, libre 1er août, 680\$/mois, rue France, Saint-Luc, 462-5726.

MAISON À LOUER à Saint-Luc, construction récente, 3 chambres, près accès pour Montréal, Loca-Toit, 347-2779.

MAISON À LOUER, avec option d'achat, au 150, rue Labrèche, Saint-Jean, rens.: 346-3569.

MAISON à louer ou à vendre, 600\$/mois, 3 chambres, 2 salles de bains, 3 étages, Iberville, planchers marquetene sur 2 étages, incluant, stores vénitiens et luminaires, coût électricité minime après 17h 347-0052.

MAISON DE VILLE à sous-louer, 600\$/mois, avec option d'achat, 3 étages, 3 salles de bains, 2 minutes la 35, 359-8517.

MAISON MOBILE, 6 1/2, 3 chambres, Vallon Viau, Saint-Luc, 485\$/mois, possibilité 1 mois gratuit, libre fin septembre, 349-4785.

MAISON SEULE, 4 1/2 pièces à louer à Saint-Bernard-de-Lacolle, tél.: 347-8905.

MAISON SITUÉE À SAINT-LUC grandeur 26X40, plus garage et ouvre-porte électrique, comprend 9 pièces (4 chambres, 2 salles de bains, salle familiale, salon et cuisine), foyer, climatiseur mural, piscine creusée chauffée, de 14X28 pieds, cabane de jardin de 12X18 pieds, terrain paysager et clôturé, entrée de cour asphaltée, renseignements 348-0001.

MAISON SITUÉE À SAINT-LUC grandeur 26X40, plus garage et ouvre-porte électrique, comprend 9 pièces (4 chambres, 2 salles de bains, salle familiale, salon et cuisine), foyer, climatiseur mural, piscine creusée chauffée, de 14X28 pieds, cabane de jardin de 12X18 pieds, terrain paysager et clôturé, entrée de cour asphaltée, renseignements 348-0001.

MAISON SITUÉE À SAINT-LUC grandeur 26X40, plus garage et ouvre-porte électrique, comprend 9 pièces (4 chambres, 2 salles de bains, salle familiale, salon et cuisine), foyer, climatiseur mural, piscine creusée chauffée, de 14X28 pieds, cabane de jardin de 12X18 pieds, terrain paysager et clôturé, entrée de cour asphaltée, renseignements 348-0001.

MAISON DE VILLE À LOUER

2 étages, 6 1/2 pièces, salle de bains à l'étage, salle d'eau au rez-de-chaussée, rangement intérieur 12x15, 2 stationnements avec prises, tonte de pelouse et déneigement par le propriétaire.  
10e Avenue, Iberville  
Sur rendez-vous:  
346-9410

MAISON DE VILLE À LOUER

2100 pi carrés, très luxueuse, quartier Nord, près de toutes les commodités  
750\$/mois  
357-0857  
348-3106

RECHERCHE MAISON DE CAMPAGNE à louer avec bâtiment de ferme pour le 1er septembre 1994, Chantal 294-3206.

SAINTE-EDMOND, grand 2 1/2, demi-maison, chauffage électrique, déneigement, stationnement, 260\$/mois, 296-4644.

SAINTE-LUC, maison 4 1/2, 1 km de tous les services, hôpital, centres commerciaux, très bien située, libre immédiatement, 490\$/mois, 447-3984, après 18 h.

SAINTE-LUC UNIFAMILIALE quartier super tranquille, face école 4 vents, 4 chambres, 2 salles de bains, meublé ou non, immense terrain, location immédiate, Jacques, 349-4573.

SAINTE-PAUL MAISON 4 1/2, très propre, aussi Noyan droit au bord de l'eau, 4 1/2, 246-3031, 294-2985.

SEMI-DÉTACHÉ sur 3 étages, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains avec tourbillon, 2 pièces au sous-sol, patio et cour, 8e Avenue Iberville, après 18h, 349-6792.

TRÈS GRANDE MAISON à louer, 900, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean, 291-9828.

SEMI-DÉTACHÉ rue Saint-Gabriel Saint-Luc

3 chambres, 2 salles de bains  
535\$/mois  
346-2359

6 1/2, plancher bois franc, beaucoup d'armoires, style québécois, remise, 2 balcons (1x20x20, 1x4x8), grand terrain, Iberville, 550\$/mois, 346-2742.

16

divers

AAAAA LOCAUX COMMERCIAUX pouvant servir de magasin, atelier, entrepôt, centre-ville, Saint-Jean, rue Champlain, 244-5484.

À LOUER DANS PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE

Située sur le boul. du Séminaire jusqu'à 2 700 pieds carrés, pour bureau de professionnel  
Les Immeubles Richelieu  
Nadine Réon ctr.  
349-5883

À LOUER: ENSEIGNE LUMINEUSE mobile avec lettres interchangeables, tél. 244-5936.

BEAU GARAGE pour remisage, voiture, autres objets, à vendre pré-fini, bois de construction «palettes» bouli Saint-Joseph, 348-6923, 348-6091 (répondre).

BESOIN D'UN LOCAL commercial pour entrepôt, transformation alimentaire ou autres? Nous avons ce qu'il vous faut! Prix très intéressant. Libre immédiatement! 347-5095.

BUREAUX À LOUER climatisé, grande vitrine, cuisinière, 300\$/mois chauffé, éclairé, 346-9569.

LOCAL À LOUER, 3 000 pi ca. divisé en bureau, 3 000 pi ca. grande salle sur tapis, le tout entièrement rénové, grand stationnement, au 165 rue St-Paul (jour) 359-6666, (soir) 348-5892.

LOCAL IBERVILLE 5.575 p.c. libre immédiatement, porte de garage 12X12 pieds, terrain 29.000 p.c., prix en bas de l'évaluation, 359-0634.

LOCAL pour commerce ou entreposage, 3.000 à 6.000 pi ca., même bâtisse que le nouveau bowling, coin boul. d'Iberville et 8e Avenue, 346-4905, Normand.

LOCAL 40X30 pouvant servir l'entreposage, 350\$/mois, chauffage et éclairage inclus, sous-sol. Libre 30 juin, 400 Grand-Bernier Nord, 346-6523.

NOUVEAU! LOCAL COMMERCIAL à louer ou à vendre, 2 800 pi ca., 30% fini bureau, 70% fini entrepôt, 18 pi de hauteur, au 640, boul. Industriel, Saint-Jean, 368-2000.

AU MOIS

Local commercial et bureau à louer  
Bienvenue médecine douce!  
ANDRÉ LEBEAU  
210, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
347-9793, jour  
348-3613, soir

**Louez un espace**  
Entreposage résidentiel et commercial  
Bail au mois  
Libre service  
Grandeurs selon vos besoins  
Accès 7 jours par semaine  
930, rue Duhamel Grand-Bernier  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Parc Industriel  
MULTI-ENTREPÔTS  
358-5010

**À LOUER**  
de 300 à 2500 pieds carrés  
Local commercial: au rez-de-chaussée  
Espaces à bureaux: à l'étage  
PRIX TRÈS COMPÉTITIFS  
1005, boul. du Séminaire Nord  
(adjacent à la Caisse Populaire N.-D.-A)  
**465-6003**

**LOCAUX À LOUER**  
PRIX TRÈS COMPÉTITIFS  
De 800 à 1500 pi carrés  
Centre commercial  
**PLACE SAINT-JEAN**  
400, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**348-6935**

**À VENDRE**  
**201**  
Saint-Louis  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
«LOFTS» COMMERCIAUX  
• Locaux de 2000 à 16000 pi carrés  
• Ascenseur  
• Hauteur libre 12 pieds  
• Grande fenestration  
• Atmosphère agréable  
DES ESPACES OU S'INSTALLER VIVRE TRAVAILLER ET CRÉER  
Jean Morin 349-5883  
OU  
Michel Goudreault 359-5999

LES HALLES ST-JEAN  
**BUREAUX À LOUER**  
Demandez Michel Goudreault  
**348-0935**

## VÉHICULES

21 automobiles

ACHÈTE AUTOS ET CAMIONS pour pièces ou la route, vendons pièces. 358-3585 ou 891-0260.

ACHÈTE AUTOS ET CAMIONS usagés et défectueux ou non, avec \$\$\$ 346-8715.

ARIES 1984, très propre, pas de rouille, très bonne mécanique, 106.000 km, 600\$, tél.: 348-9129.

CELEBRITY GL 1988, 2.8 L injection, automatique, vitres, valise et verrouillage électriques, volant ajustable, régulateur de vitesse, 75.000 km, 3.600\$, 348-7255, avant 22 h.

CHEVROLET BISCAYNE 1973, 26.900 km, peinture originale, acheteur sérieux seulement, soir 293-8234.

CHEVROLET CAVALIER 1986, 96.000 km, 2 portes, manuel, réparation à faire cardans et freins, prix: 600\$, Eric 246-2676.

CHEVROLET MONTE CARLO SS 1987, automatique, toit ouvrant, noir, 296-4634.

CHRYSLER NEW-YORKER, 1984, propre, 4 cylindres, 4 portes, automatique, 130.000 km, 950\$ nég., 349-0511.

DOGE CHARGER 1986, 115.200/km, blanc, très propre, bien entretenu, femme propriétaire, 2.000\$, 346-2211.

DOGE COLT 1985, après 17h au 347-7630.

FIARO 2M4 1985, 102.000 km, prix 1.500\$, Alain au 358-2538.

FORD TAURUS 1987, automatique, air, tout équipé, mécanique A-1, prix: 1.050\$, 359-1688, 346-1602, 1-555-2640.

FORD TEMPO 1984, bonne condition, mécanique très propre, liste réparations disponible, 900\$ à discuter, Danielle: 346-8764.

Honda Accord automatique, 4 cylindres, 2 portes, gris, 1983, 115.000 km, 4 pneus neufs, 695\$, Pony Hyundai 1985, 4 portes, 4 pneus neufs, automatique, bleu, 59.000/km, bleu, 4 cylindres, 595\$, Ford Mustang, automatique, 1981, rouge, 6 cylindres, 2 portes, 99.000/km, 495\$, 7 jours/semaine de 10 h à 20 h s'adresser 82, Latour, app. 1, 349-3949.

HONDA CRX 1988, blanche, 83.400 km, 5 vitesses, 1 seul propriétaire, très propre, 359-0118.

HONDA CRX 1988 Saab 900, 1983, Alfa Romeo, Fait X19 Cabriolet, Volkswagen 7 passagers 1985, 347-1012 Louise, 854-2261 Jean-François.

HYUNDAI EXCEL 1986, propre, beaucoup de réparations effectuées, 900\$, tél.: 358-2432.

3 ENSEMBLE DE GOLF très propre, Hyundai Pony 1985, bon ordre, très propre, tél.: 348-2384.

HYUNDAI STELLAR 1985: à vendre, tél.: 348-0761.

LIQUIDATION: Shadow 1990, 4 portes, automatique, climatiser, garantie 11/96, Pontiac 6000 1988, 4 portes, V-6, climatiser, état neuf, Shadow 1988, 4 portes, automatique, très fiable, Taurus 1988, 4 portes, automatique, climatiser A-, Topaz, 1987, 4 portes, automatique, climatiser, 78.000 km, garantie, Ligue Auto, Caravan In.c, 591-2535.

MAZDA 626 1987, 169.487 km, 2 portes, 5 vitesses, freins avant et suspension neufs, 3.200\$, 347, Phaneuf, 348-2982.

MAZDA 626 1986, manuel, suspension sport ou normale, tout équipé, toit ouvrant, super radiocassette, vitres teintées, mags, brassière, système d'alarme, impeccable, 3 800\$, 348-3174.

MERCURY COUGAR 1982, 106.000/km, pas de rouille, pneus neufs, 700\$, 358-2397.

MERCURY TOPAZ GS 1990, automatique, climatiser, 170.000 km, très propre, 3.500\$, 346-7469.

MUSTANG hatchback 1985, 4 cylindres, automatique, 85.000 km, «cruise», verrouillage de portière électrique, radio «Blaupunkt», 4 pneus presque neufs, très propre, 1.200\$ négociable, 358-1079.

NISSAN SENTRA familial, 1985, moteur et transmission, très bon, 5 vitesses, pour pièces seulement, 400\$, 347-0605.

PARTICULIER ACHETERAIS auto «second main» environ 1988-90, Oldsmobile, Buick ou japonais, tél.: 245-3563.

PLYMOUTH 4 cylindres, 2 p. H.T., 5 vitesses, traction arrière, roues mags, 4 roues hiver, bonne condition, 975\$, 347-6767.

PONTIAC PARISIENNE -Brougham-, 1981, tout équipé, super propre, mécanique A-1, prix: 1.500\$, 348-1546 ou 454-5855.

PONTIAC PHOENIX 1982, 600\$, mécanique et A-1, propre, Oldsmobile 1981, très propre, mécanique A-1, 600\$ négociable, chien Berger Allemand 100\$, 119, 1re Avenue, Iberville, 346-0190.

SIERRA CULTASS Oldsmobile 1986, 73.000 km, mécanique A-1, parfaite condition, tél.: 347-5178.

SPRINT 1990 3 portes, 5 vitesses, 2.600\$, tél.: 346-2846.

SUNBIRD SE 1989, 2 portes, automatique, bleu, régulateur de vitesses, 3.600\$, 359-6781.

THUNDERBIRD LX 1989, 56.000 km, tout équipé, très bonne condition. Jimmy 1986, «Gipsy» différentiel barre, manuel, 105.000 km., pneus été/hiver, 346-0872.

TOPAZ 1988, climatiser, très propre, peinture neuve, freins neufs, 123 000 km, 3 000\$, 346-0140 après 18h.

TOYOTA SUPRA 1982, à vendre, a besoin de réparations, tél.: 347-5733.

TOYOTA TERCEL 1987, 200.000 km, mécanique A-1, propre, 347-4172.

TOYOTA TERCEL 1981, bonne mécanique, 148.000/km, 500\$, 349-3740.

TOYOTA TERCEL 1990, 3 portes, automatique, blanche, 59.000/km, radio/cassette, antirouille garantie à vie, une seule propriétaire. Recherche voiture Toyota ou GM 4 portes, blanche, 348-5529 (jour, soir).

TOYOTA 1984, sedan 4 portes, 5 vitesses, mécanique A-1, 4 pneus hiver avec crampons sur roues, prix: 1.300\$, tél.: 349-2729.

TRANS AM 1988, moteur 5 litres H.O., transmission automatique, belle voiture, peinture originale, T-Top, 349-2958 après 18 h, page: 930-5743.

Chevrolet Camaro Z28 Toit ouvrant, manuel, tout équipé, 1,950\$

349-1438

**ACHETONS VIEILLES AUTOS** pour ferraille et voitures accidentées  
**GARAGE RABOUIN INC.**  
455, Route 223, Saint-Blaise  
291-3188

**RECYCLAGE DES CARRIÈRES**  
Pièces d'occasion  
Achat et vente d'autos d'occasion, accidentés ou pour rebut  
Remorquage 24 HEURES  
Nous payons en argent!  
57, Route 219 (Des Carrières)  
L'Acadie (À côté de la Carrière Bernier) 358-4020

# UNE OCCASION EN OR

 1994 Mazda 323 automatique, légèrement utilisé	 1993 Mazda Cronos DX automatique, balance de garantie	 1990 Chrysler Dynasty LE automatique, tout équipé	 1989 Jeep YJ Laredo 6 cylindres, manuel 5 vitesses, 2 toits
 1992 Nissan 240 SX SE automatique, 28 000 km seulement	 1992 Mazda 323 automatique, radiocassette AM/FM	 1989 Pontiac Grand Prix tout équipé, impeccable	 1992 Dodge Colt 200E automatique, bas millage
 1991 Mazda 626 LX automatique, tout équipé	 1993 Mazda MX3 GS tout équipé, climatiser, balance de garantie, 5 vitesses	 1994 Mazda 323 automatique, légèrement utilisé	 1992 Volkswagen Golf diesel, 5 vitesses, toit ouvrant
 1993 Mazda Cronos ES V-6, tout équipé, 20 000 km seulement	 1992 Geo Metro 5 vitesses, 4 portes	 1993 Mazda B2200 Cab Plus 30 000 km	 1992 Prolegé DX 4 portes, automatique, radio

FINANCEMENT DISPONIBLE ÉCHANGE ACCEPTÉ














**QUINTIN AUTOMOBILE**  
385, rue Laberge  
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU  
TEL: 349-6767  
Mtl: 658-9042

**MAZDA**  
349-6767  
658-9042

Malade pour un véhicule d'occasion  
Le remède du Docteur DELORME

 1990 Dodge Caravan SE V-6, automatique, 5 places, 76 000 km, balance de garantie	 1994 Plymouth Sundance automatique, 4 portes, climatiser, balance de garantie	 1994 Plymouth Acclaim automatique, 4 portes, climatiser, balance de garantie
 1992 Dodge Caravan SE 4 roues motrices, tout équipé, V-6, climatiser, etc.	 1994 Chrysler New-Yorker 23 000 km, tout équipé, blanc, balance de garantie	 1991 Chevrolet Lumina Euro tout équipé, 2 portes, automatique, climatiser
 1990 Toyota Camry 4 portes, automatique, balance de garantie, très très propre	 1990 Chrysler New Yorker Fifth Avenue tout équipé, 83 000 km, un bijou!	 1992 Laser 4 roues motrices, turbo, tout équipé, climatiser, roues «mags», etc., 13 000 km, 5 vitesses
 1991 Honda Civic DX 5 vitesses, 4 portes, un bijou, balance de garantie	 1987 Toyota Corolla 4 portes, 5 vitesses, toit ouvrant, très bonne condition	 1989 Plymouth Horizon 5 portes, automatique, très bonne condition
 1991 Dodge Spirit automatique, 4 portes, tout équipé, 69 000 km, balance de garantie	 1990 Pick-up RAM 1 500 automatique, 8 cylindres, superbe condition, balance de garantie	 1991 Suzuki Sidekick JX 4x4, décapotable, blanc, 5 vitesses, roues «mags», 54 000 km seulement

**Delorme**  
CHRYSLER MITSUBISHI  
325, rue Principale  
Sainte-Brigide  
358-3765  
293-5347

 1991 Pontiac Firefly automatique, décapotable, 30 000 km	 1990 Plymouth Sundance automatique, 4 portes, climatiser	 1994 Chevrolet Lumina 14 000 km	 1992 Suzuki Swift 5 vitesses, 4 portes	 1993 Chrysler Dynasty V-6, tout équipé	 1992 GMC Tracker 5 vitesses, 50 000 km	 1990 Chevrolet Corsica automatique, 4 portes, climatiser	 1990 Toyota Corolla 4 portes, 5 vitesses, faites une offre!
 1992 Suzuki Samurai 42 000 km, décapotable	 1992 Mazda B2200 5 vitesses 7 995\$	 1991 Chevrolet S-10 King Cab automatique	 1993 Mazda MX3 5 vitesses, 25 000 km	 1992 Dodge Colt 25 000 km, 5 vitesses	Financement disponible Échange accepté		

**AUT-RICHELIEU SUZUKI ST-JEAN PQ**  
370, rue Berthier  
Saint-Jean-sur-Richelieu 359-4222

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 3 août 1994 B-27

**21** automobiles

**FORD TAURUS LX 1988** tout équipé, 196.000 km, moteur reconditionné à neuf, 2.500\$ nég., 358-4473.  
**1992 EAGLE TALON TSI** 4 roues motrices, 26.000 km, garantie transférable, 348-1257, 348-2773.  
**1993 ASUNA SUNFIRE** 1.500 km, garantie transférable, 348-1257, 348-2773.

**22** bateaux et moteurs

**AUVENT DE LUXE** à bras pliant pour maison 11'6"X8'9" en toile gris et blanc, propre en bonne condition, 346-9888.

**BATEAU «BAYLINER»** 1985, 19 5 pieds, moteur Volvo hors-bord, in-board, toile, profondimètre, remorque, EZ LOAT, etc. 11.000\$, SPA en cèdre, 6 pi diamètre, pompe, filtre, 450\$. Tél.: 348-2934, 248-4774.

**BATEAU** en fibre de verre, 15 pieds, moteur «Mercury» 35 forces, avec radar et remorque. Une vraie aubaine! 3.500\$. Tél.: 346-4062 ou 346-2391.

**BATEAU GREW** à vendre, 20 pi, 1985, moteur V-6 OMC, in-board 185 HP en parfaite condition (graisage et mise au point tous les ans), amarrer au Club nautique, Saint-Jean, 10.000\$. 348-4465.

**BATEAU PETERBOROUGH** 1983, moteur Mercury 70 forces avec remorque 4.600\$, 346-4270.

**BATEAU PRINCECRAFT** 10 1/2 pieds, 40 forces, Johnson, remorque, besoin mise au point, 1.500\$, 348-4409, 359-0457.

**BATEAU SAINT-MAURICE** 14 pieds, 1976, moteur 1982, 50 forces, toile, peinture, sièges neufs, parfaite condition, 3.250\$ nég. 347-6218 après 16h.

**BATEAU «THUNDERCRAFT MAGNUM 230»** 24 pieds, cuddly cabin, 1984, bloc moteur neuf 25 heures, système 110/12 volts, réfrigérateur, lavabo, VHF, deep-sounder, très propre, prix: 15.500\$ discutable, tél.: 358-4757.

**GREW** 14 pi 6 po, moteur Mercury, 70 forces, 1982, «Power Trim» toit campeur, 4.500\$, 466-9680 ou 291-4231.

**PÉDALO** Pelican, 450\$ (négociable), 358-4118.

**PONTON ABITIBI**, 20 pi, tout équipé, moteur Mariner, automatique, remorque 8 roues, piscine, 348-5897.

**23** bicyclettes

**AUBAINE!** Bonne condition, bicyclettes: homme, 10 vitesses, 40\$, femme, 5 vitesses, 30\$, enfant, 1 an d'usage, 40\$, faut voir! 346-3811.

**BICYCLETTE** presque neuve à vendre, en bonne condition, 100\$, tél.: 346-4062.

**VÉLO DE MONTAGNE** 1994, Giant aluminium «STX» 18 po, suspension «rock shox» mac 21, 1993, souliers (pas SPD) pompe, lunette, outils etc. Valeur vélo: 1.450\$, valeur équipements: 300\$ demande 1.150\$ (neuf), Ugo ou Robert, 358-0615.

**2 BICYCLETES** blanches, Free Spirit, homme et femme, 3 vitesses, 150\$, 348-6812.

**24** camions

**DODGE DAKOTA SPORT** 4x4, 1989, 66.000 km, 8 pneus, très propre, 245-0064, 348-5163.

**FORD F-150**, moteur 302, automatique, vitres électriques, système alarme, huilé tous les ans et plus, 348-1065, 40, rue Saint-Hubert.

**GMC CUBE CUTAWAY** 1984, boîte 14 pieds isolée, très propre, moteur 6.2 diesel, transmission automatique, roues doubles, prix à discuter, tél.: 349-2958 après 18 h, pagette: 930-5743.

**JEEP COMMANCHE** 1987, 90.000 km, bonne condition, 3.250\$, 346-8117, après 18 h.

**JEEP YJ** 1989, 6 cylindres, 5 vitesses, blanc, alarme, balance garantie, 10.600\$ nég., 348-5187.

**PICK-UP MAZDA** 1984, 147.000 km, 1.800\$ négociable, tél.: 348-8660.

**PICK-UP MAZDA B-2000** avec fibrobloc 1987, 170.000 km, très bon état, prix: 2.500\$, soir 346-5704.

**PICK-UP SONOMA** king cab, 1993, 14.000 km, 12.000\$ ferme, cause maladie, 346-0274.

**VAN TRANSPORT** 1990, 5 passagers, bien équipé, très propre, 11.200\$, tél.: 346-2209.

**25** motocyclettes

**ACHETERAIS YAMAHA YFM 200**, 1987, 4 roues, pour les pièces, tél.: 347-6140, entre 15 h et 19 h.

**BICYCLETTE CYCLO DÉLIER** hybride 18 vitesses, ensemble Shimano S.1., 100 GS, tire bras, chaîne refaite à neuf, freins cantilevés, 2 ans d'usage payée 350\$ laisse 165\$, 348-6637, près 18h.

**HONDA NIGHT HAWK** 1982, pare-brise, 3 coffres, Honda, pneu arrière neuf, 30.000 km, très propre, 1.100\$, 246-2216 Claude.






















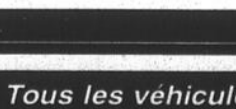
**KAWASAKI NINJA 900** 1986, très propre, bien entretenu, 2.700\$, 358-2361, 347-3457.

**VÉHICULE TOUT TERRAIN** Kawasaki style Racer, tél.: 348-8524.

**NE MANQUEZ PAS L'OCCASION CHEZ**

**Racing**

Chevrolet **Geo** Oldsmobile

 <b>1983 Toyota Tercel DX</b> 35 000 km, 5 vitesses, antidémarrreur	 <b>1990 Isuzu Space Cab</b> 5 vitesses, 37 000 km, comme neuf	 <b>1984 GMC Sonoma King Cab</b> 4x4, tout équipé
 <b>1983 Asuna Sunfire</b> 5 000 km, automatique, roues «mags», noir	 <b>1990 Buick Regal GS</b> 2 portes, tout équipé, «four seater»	 <b>1988 Oldsmobile Cutlass Supreme SL</b> 28 000 km, tout équipé
 <b>1991 Hyundai Scoupe LS</b> automatique, climatiseur, tout équipé	 <b>1991 Pontiac Sunbird LE</b> automatique, climatiseur, 21 000 km	 <b>1989 Dodge Colt 100 LX</b> tout équipé, 49 000 km
 <b>1993 Jeep Cherokee Sport</b> automatique, climatiseur, 23 000 km, reprise de finance	 <b>1992 Chevrolet Lumina Euro</b> 2 portes, 60 000 km, tout équipé	 <b>1984 Oldsmobile Achieva S</b> 4 cylindres, climatiseur, 33 000 km
 <b>1991 Mazda 626 SE</b> automatique, 66 000 km, balance de garantie	 <b>1982 Acura Integra RS</b> automatique, 42 000 km	 <b>1984 Toyota Corolla EX</b> automatique, climatiseur, seulement 900 km
 <b>1990 Plymouth Colt 200 GT</b> automatique, servodirection, 77 000 km, à voir!	 <b>1982 Geo Storm</b> 30 000 km, automatique, roues «mags»	 <b>1984 Oldsmobile Supreme</b> 3,4 litres, toit ouvrant, 12 000 km
 <b>1989 Toyota Tercel</b> 5 vitesses, servodirection, 82 000 km, faites une offre!	 <b>1982 Chevrolet Cavalier</b> 49 000 km, automatique	 <b>1983 Pontiac Grand AM SE</b> 18 000 km, automatique, 2 portes
 <b>1988 Chevrolet Cavalier RS</b> 4 portes, automatique, 90 000 km, 1 seul propriétaire	 <b>1983 Oldsmobile 88 Royal</b> 21 000 km, tout équipé	 <b>1984 Chevrolet Blazer Tahoe</b> tout équipé
 <b>1988 Dodge Maxi Van Wagon</b> 8 cylindres, 15 passagers, climatiseur, balance de garantie Chrysler	 <b>1981 GMC Sonoma SLE King-Cab</b> automatique, 4x4, 77 000 km, tout équipé	

**FINANCEMENT DISPONIBLE**  
Jean-Pierre Théberge, courtier  
**349-2828**

**NADEAU AUTOMOBILES**  
117, rue Beauvais, Iberville 347-3558

<b>1991 Chevrolet Cavalier</b> 4 portes, automatique	<b>1988 Buick Park Avenue</b> 4 portes, V-6, tout équipé
<b>1991 Chevrolet Sprint</b> 2 portes, 5 vitesses	<b>1988 Pontiac 6000</b> familial, V-6, aut.
<b>1990 Dodge Spirit</b> 4 portes, aut., tout équipé, garantie	<b>1988 Ford Escort</b> 2 portes, 5 vitesses
<b>1990 Pontiac Firefly</b> 2 portes, automatique	<b>1987 Oldsmobile Ciera</b> 4 portes, automatique
<b>1989 Suzuki Sidekick</b> 4x4, 5 vitesses	<b>1987 Buick Century</b> 4 portes, aut., climatiseur, 89 000 km
<b>1989 Ford Tempo</b> 4 portes, aut., climatiseur, garantie	<b>1986 Pontiac Grand AM</b> 2 portes, automatique
<b>1989 Hyundai Excel</b> 2 portes, aut., 72 000 km	<b>1985 Lincoln Town Car</b> 4 portes, tout équipé
<b>1989 Hyundai Excel</b> 4 portes, aut., 84 000 km	<b>1985 Chevrolet Monte Carlo</b> V-6, automatique
<b>1989 Chevrolet Cavalier</b> 2 portes, 5 vitesses	<b>1984 Pick-up Mazda B2200</b> diesel

Autres véhicules en inventaire

**UNE OCCASION D'AFFAIRES**

<b>1994 BUICK CENTURY</b> 6 cylindres, automatique, climatiseur blanc, 30 000 km, balance de garantie GM et assistance routière
<b>1994 CADILLAC SEDAN DE VILLE</b> très bas millage, tout équipé, intérieur de cuir, balance de garantie GM (2 en stock)
<b>1994 PLYMOUTH ACCLAIM</b> tout équipé, V-6, 4 portes, 14 500 km, balance de garantie Chrysler
<b>1993 OLDSMOBILE CUTLASS DÉCAPOTABLE</b> blanc, seulement 9 000 km, équipé de «A à Z», balance de garantie GM
<b>1993 OLDSMOBILE SUPREME</b> blanc, 4 portes, 17 900 km, tout équipé, comme neuf, balance de garantie GM
<b>1993 LUMINA Z-34</b> blanc, 2 portes, tout équipé, 26 000 km
<b>1993 PONTIAC GRAND AM</b> automatique, climatiseur, bas millage, blanc, 4 portes, balance de garantie GM
<b>1993 BUICK CENTURY CUSTOM</b> bas millage, 4 portes, tout équipé, balance de garantie GM
<b>1993 PONTIAC GRAND PRIX LE</b> balance de garantie GM, bas millage, 4 portes, tout équipé, 2 en inventaire
<b>1992 CADILLAC ELDORADO</b> tout équipé, balance de garantie GM
<b>1990 MAZDA PICK-UP B2200</b> noir, 5 vitesses, mécanique A-1
<b>1990 HYUNDAI SONATA GL</b> automatique, climatiseur, radiocassette, 58 000 km seulement
<b>1989 PLYMOUTH SUNDANCE</b> 4 portes, 4 cylindres, automatique, radiocassette, 64 000 km seulement
<b>1987 MERCURY TRACER GS</b> automatique, 105 400 km

**FINANCEMENT SUR PLACE**  
Ça tourne rond chez...  
**RONDEAU**  
PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Liée

505, SAINT-JACQUES,  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
347-3711 • 856-7700

B-28 LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 3 août 1994

**27** accessoires-services

4 PNEUS P235/75-15 d'hiver, 6 piés, 349-6376.

**32** ameublement

AAAAA ACHETONS RÉFRIGÉRATEURS défectueux et payons jusqu'à 125\$, achetons laveuse/sécheuse défectueuses et payons jusqu'à 200\$. GARAGE-DU MEUBLE, 189-A, Bouthillier 346-3701.

AAAAA. COMPAREZ AVANT D'ACHETER. COMPTOIR PIÈCES ÉLECTROMÉNAGERS. Pompe de laveuse «Inglis» et «General Electric», à partir de 26.95\$, valve d'entrée d'eau, 22.95\$, élément sècheuse «Inglis», 23.95\$. Spécial sur élément de cuisinière, four et élément de surface, 21.95\$. Au choix ou presque, transmission «G.E.» 109.95\$, moteur laveuse «G.E.» 99.95\$, sècheuse «G.E.» 89.95\$, moteur sècheuse «Inglis» 69.95\$ et laveuse «Inglis» 89.95\$, contrôle de four, 47\$, «timer» laveuse «Inglis» 49.95\$, pièces originales de compagnie. Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier, Saint-Jean, tél.: 346-3701. Ouvert tous les soirs. PLUS BAS PRIX EN VILLE.

AAA. ACHETONS, cuisinière-réfrigérateur payons jusqu'à 500\$. laveuse-sècheuse payons jusqu'à 400\$ en bonne condition, laveuse sècheuse défectueuse payons jusqu'à 200\$. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701.

AAA. 60 RÉFRIGÉRATEURS et 60 laveuses à vendre, tél.: 346-3701. Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier.

A VENDRE BON PRIX. mobilier chambre moderne bois de rose, 150\$, ensemble salon moderne velours brun, table cuisine moderne, noire, lit d'eau queen size, 7 sacs, anti-vague, 325\$, fixture salle à dîner, halogène noire, 40\$, ensemble de vaisselle 50 morceaux en terre cuite marque Sial, robot culinaire, broyeur à aliment, verrerie, aspirateur, etc., 348-2783, 349-5758.

CHATTE D'ESPAGNE perdue, trois couleurs, collier rose fluo, rue Flaubert à Saint-Luc, récompense, 50\$, 359-0408.

CHIOTS Basset croisés, 8 semaines, 125\$ vacciné, vermifugé, 347-2469.

CHIOTS DOBERMAN, noir et feu, queue et ergots coupés, nés le 30 mai 1994, 357-1798 ou 348-8767.

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER enregistrés, vaccinés, tatoués, vermifugés, garantie de santé, prêts pour début août, Nathalie: 346-1094.

CHIOTS: samoyèdes miniatures 140\$, bergers allemands 100\$, shih-tzu mâles 175\$, élevage privé, garantie, 658-4398, 658-4445.

CHIOTS schnauzers nains poivre et sel, tél.: 346-4856.

DOBERMAN femelle, 1 an, noir, avec cage, douce et agile, 347-1012.

ÉLEVEUR DE PORC à contrat demandé en Estrie, jour Bernard ou Michel 293-4935.

FEMELLE SAMOYÈDE blanche, 1 an, vaccinée, très douce avec les enfants, 150\$, 358-4923.

FOX TERRIER femelle croisée, à donner, beige, 6 mois, 30 lb, vaccinée, très affectueuse, tél.: 357-1970.

LHASA-APSO, 1 an, pur, 125\$, Labrador, Bergers Allemand, 6 semaines, 75\$, 3 Bichons Maltais, 300\$, purs, 6 semaines, anti-allergique, 347-0426.

POMMÉRANIEN FEMELLE miniature, 1½, enregistrée, vaccinée, vermifugée, prix: 350\$, 359-4897, 347-4579.

PRENDRAIS CHEVAUX en pension, au Mont Saint-Grégoire, tél.: 346-5268, après 17 h.

URGENT BERGER ANGLAIS 2 ans, mâle, cause allergie, en campagne sur Fleur de Lys, 16.000\$, 346-0866.

ROULOTTE TRILLIUM 13 pieds, avec auvent et cuisinière, A-1, prix: 4.300\$, 348-8582.

ROULOTTE PMC 1974, 19 pieds, auvent, 3.995\$, très propre, 246-2386.

ROULOTTE GITAN 1984, 16 pieds, inspection complète 25 mai 1994, très légère, auvent automatique, toilette, réfrigérateur, chauffage central poêle 3 ronds, très propre, 5.500\$, 296-4968.

ROULOTTE SALEM 1990, 22 pi, légère, 2.800 livres, chambres séparées avec 4 lits, auvent, excellent état, 11.800\$, 347-7130.

ROULOTTE BELLEVUE 1974, 22½ piés, 346-5074 après 18h.

TENTE ROULOTTE 1992, Colman 4 places, comme neuve, 3.000\$, 346-6764.

TENTE ROULOTTE Lionel 1977, poêle au gaz et glacière, prix: 1.200\$, tél.: 299-2069.

TENTE ROULOTTE 1979, marque Lionel 6 places, 358-3905.

TENTES-ROULOTTES (15) à vendre et à louer, très propres avec réfrigérateur, à la semaine, mois, 447-6786.

TENTES ROULOTTES Bonair (20) à louer, très propres, toute équipée, Granby, Route 112, face au camping Tropicana. Tél.: 514-378-0149.

**ACHETERAIS BAGUE À DIAMANT**  
1 carat et plus  
BIJOUTIERS  
S'ABSTENIR  
358-1773

ACHETERAIS ANTIQUITÉS: vaisseliers vitre bombée, lampes en marbre, bronzes, urnes porcelaine, peintures, lithographie «Louis lcart», sculptures en bois et marbre, juke-box et «slot-machines», meubles sculptés et autres, courtépentes, vaisselle. Payons bon prix. 263-8202.

AIR CLIMATISÉ/CHAUFFAGE 20.000 BTU, Electrohome, fonctionne sur 220 volts, prix: 900\$, 346-4664.

ARMOIRES en érable, en très bon état, 2.000 (négociable) 346-4405, à compter du 1er août.

AUTO TÉLÉGUIDÉE RC 10, équipement professionnel, valeur 1.200\$ comme neuf, 550\$, climatiseur 6000 BTU, GE, excellente condition, 200\$, piano Willis 1924, avec rouleau musical 1.200\$, 358-2765.

BOIS DE DÉMOLITION, fixures de fluorescent, 8x4 piés, portes et fenêtre, etc, réfrigérateur 100\$, pour regarder 252, 3e Rang Sud, Iberville, 347-0125.

CELLULAIRE «NOKIA» comprend chargeur et étui, plus 30 minutes d'appels par mois gratuites, prix: balance du contrat (8 mois), 46.80\$/mois, 346-4277.

COMPTOIR DE RESTAURANT en fer à cheval, avec 22 bancs, 8 fixures de bar au plafond, 347-3741.

CONGÉLATEUR environ 18 pi cu, bonne condition, 150\$: cage avec perruches, 25\$, 296-4762.

CUISINIÈRE GE 30 po., amande et noire, toilette et lavabo, Crane amande, téléphone cellulaire, hotte de ventilation pour cuisinière, divers plafonniers, comptoir de cuisine et évier, après 17h 347-7630.

ÉCHELLE DE PISCINE (blanche) pour piscine hors-terre, neuve, jamais servie, marque «Olympique», 347-2017.

LOT DE CORDUROY couleurs mode, vendrais au gros ou au détail, prix spécial 1,50\$/mètre, tissus Diane 89 Route 104 Iberville, 346-6432.

MOTEUR à essence 5 forces, remorque à jardin 3 pi x 4 pi, très solide, tél.: 347-0839.

ORDINATEUR compatible IBM, 20 mgs, 640K, écran couleur EGA, logiciels, jeux, souris, livres, prix: 425\$, 347-1031.

POÈLE À BOIS et électricité 75\$, douche métal 50\$, idéale pour chalet, 291-4052.

POÈLE À BOIS 100\$ machine à coudre Singer à pédale antique 100\$, bureaux différents grosseur, 346-4760.

PROJECTEUR À ÉCRAN GÉANT cristaux liquides, 52 po par 60 po. Sharp 347-9766.

REMISES DE JARDIN 8X12, 699\$, 10X12, 799\$, 10X16, 999\$, 12X16, 1.249\$, choix 20 couleurs pour toiture, livraison, installation gratuite, 444-0757.

REMORQUE fait sur demande, de tout genres, boîtes, bateaux, plate-forme, pour moto, tout-terrain etc. 47 Vivier, 346-2397.

REMORQUE de construction robuste directement du manufacturier (4' x 6½') 595\$, (4' x 8') 650\$, 4' x 8' tandem 850\$, remorque à chaloupe 595\$, tél.: (514) 246-2851.

SAC DE GOLF droitier pour homme, tout équipé, 200\$, 348-8539.

TABLE À DESSIN Bieffe 2S, 37½ po par 60, base métallique laquée blanche, parallèle. Lampe incluse, prix demandé 400\$, renseignements Mme Dion au 347-0323.

TABLE D'ESTHÉTIQUE blanche plus chauffe cire et 2 séparateurs (flux murs) 200\$ le tout, 346-1998.

TÉLÉPHONE CELLULAIRE portatif avec étui, accessoires pour auto, valeur de 400\$ pour 150\$, 347-6663.

TÉLÉVISION COULEUR 20 po, mobylette 49 cc, bicyclettes hommes, femmes, enfants, cuisinière, réfrigérateur, laveuse/sècheuse, bureaux, etc. Aucune offre raisonnable refusé 7 jours/sem. de 10h à 21h, s'adresser au 82, rue Latour, Saint-Jean pres des Halles, 349-3949.

THERMOPOMPE MURALE marque «Keeprite», 9.000 BTU, valeur neuve 1.500\$, laisserais pour 1.000\$, tél.: 359-6534.

TONDEUSE CRAFTMAN 1993, 22 po, moteur 5.0, 6 vitesses, légère à manoeuvrer, démarreur électrique, 400\$ valeur 900\$, parfait état, 358-4888.

TRACTEUR à gazon «Simplicity» 12 forces, neuf, 1.450\$, 3 tables de salon en chêne foncé, très propre, 175\$, 245-7971.

VCR SANYO 4900 Beta, A-1, 120\$. Climatiseur 6.000 BTU, 250\$, climatiseur 4.000 BTU, 200\$, bicyclette d'exercice 50\$, un rameur Body Tone 500, 100\$, après 18h 347-9811.

VENTE DE GARAGE 6 et 7 août: support à bicyclettes 5 places, remorque, compresseur pour réfrigérateur, outils électriques, articles pour bricoleur, livres, etc. 144, Ste-Bernadette, Iberville, (du boul. d'Iberville par la rue Beauvais).

VENTE DE GARAGE pour la 4e année. A la grandeur du village de Saint-Valentin les 6-7 août aussi dimanche lave-o-ton, renseignements au 291-5255, 291-3391.

VIÈILLE GRANGE à vendre pour démolition, 2.800\$, tél.: (514) 346-4923.

VOILIÈRE D'IMPORTATION italienne d'intérieur à vendre, 6 pi hauteur, octogonale, très bon prix, 358-3956.

**DUVAL MEUBLES USAGÉS**  
ACHETONS ET VENDONS Meubles usagés et électroménagers Vendons pièces d'électroménagers pour toutes marques  
MAINTENANT SERVICE DE RÉPARATIONS À DOMICILE  
LE TECHNICIEN ANCIENNEMENT DE «MARCEAU RÉPARATIONS»  
380, 2e Avenue, Iberville 347-1895

**DEXTRAZE SERVICE**  
ACHAT D'APPAREILS D'OCCASION NOUS PAYONS COMPTANT  
• Vente d'appareils remis à neuf avec bonne garantie  
• Comptoir de pièces (gros et détail) pour toutes marques d'appareils électroménagers  
• Service à domicile avec 4 camions à votre service  
RÉFRIGÉRATEURS - CUISINIÈRES - LAVEUSES SÈCHEUSES - CLIMATISÉURS - LAVE-VAISSELLE DÉSHUMIDIFICATEURS - FOURS À MICRO-ONDES  
320, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4993

\*\*\*\*\*  
★ **MATELAS** ★  
★ Économisez jusqu'à ★  
★ **60%** ★  
★ Oui... nous payons les taxes ★  
★ **LE MATELASSIER** ★  
★ Fabricant de matelas et lits électriques ★  
★ De l'économie à l'élégance ★  
★ Nous payons les taxes ★  
★ Visitez notre salle de montre ★  
★ \* Du prix suggéré ★  
★ **6-10, boul. Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu** ★  
★ **359-6019** ★  
★ Sans frais: 1-800-665-6021 ★  
\*\*\*\*\*

BAIN ROUGE FONCÉ acrylique, pour être installé sur caisson, 81 3/4 po de long, 63 1/2 largeur, avec 2 ensembles de robinets or, d'une valeur de 2.800\$, prix demandé 325\$, tél.: 347-9550.

BIBLIOTHÈQUE MURALE 3 sections 80 po haut x 33 po large, amande et laiton, haut vitré et éclairé, table salon même couleur, 325\$, lit d'eau queen «Watercloud», 2 poches neuves, 2 thermostats, base blanche plus lumières, 850\$, 346-1970.

BIBLIOTHÈQUE mélamine noire avec 2 tables de salon, tél.: 347-3741.

CAUSEUSE couleur rose, gris et mauve, 150\$, refaite à neuf, chaise de bureau véritable cuir gris, 50\$, cuisinière or, 50\$, 346-0475.

ELECTROMÉNAGERS: réfrigérateur, cuisinière, 400\$, laveuse/sècheuse, 250\$, très bon état, 358-1207.

LAVEUSE À VAISSELLE encastrée, Kenmore, en bon état, 250\$, 346-7339.

LAVEUSE/SÈCHEUSE, cuisinière électrique Kelvinator, blanc, téléviseur couleur RCA, 26 po, mobilier de cuisine, 4 chaises, blanc, radio AM/FM avec cassette et tourne-disque Sharp, mobilier de chambre antique, 347-6154 (après 17h30).

LIT D'EAU cuir blanc, chauffant, super antivaqueux avec dossier, drap contour et douillette, valeur 1.300\$ pour 600\$, 346-3516.

LIT D'EAU queen, blanc, modèle de luxe, 250\$, 348-5875.

MOBILIER DE CHAMBRE en mélamine grise et bourgogne, comprenant, lit 5 bureaux, miroir, prix: 250\$, 3247-8002.

MOBILIER DE CUISINE moderne en verre avec chaises en cuvette 125\$, lampes de salon style moderne 30\$, table de salon bois massif 130\$, demander Pierre 359-4688.

MOBILIER DE SLOAN Eiran, 3 places, fauteuils du bout inclinables, chaises berçante velours brune capitonnée, très propre, 348-4871.

POUR VENTE RAPIDE aubaine 348-9350, B B Q propane avec bombonne, 50\$, divan-lit 54 po avec matelas 175\$, laveuse/sècheuse 100\$, mobilier salle à manger 7 morceaux blanc, 660\$, ensemble matelas et sommier 54 po avec base 100\$.

RÉFRIGÉRATEUR marque Frigidaire couleur amande, tél.: 347-0125.

SÈCHEUSE amande, marque «G.E.» 5 ans, très propre, 200\$, tél.: 358-1671.

SPECIAL 40 ensembles de cuisinières/réfrigérateurs, 40 ensembles de laveuses/sècheuses, A bon prix avec garantie. Garage du Meuble inc 185-A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs.

100 ENSEMBLES cuisinières/réfrigérateurs, laveuses/sècheuses, à partir de 350\$/2 morceaux, avec bonne garantie. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, Saint-Jean, 346-3701.

33 animaux

BOXER PURE RACE 350\$, Stéphanie au 359-9557 maison, travail 349-4704.

BOIS DE DÉMOLITION à donner, peut être utilisé pour bois de chauffage, 358-3956.

BOIS DE FOYER 80% érable de montagne, livraison gratuite, tél.: 348-8837.

BOIS DE FOYER à vendre, érable, hêtre, merisier, rond ou fendu, livraison gratuite, 291-5307.

BOIS DE FOYER mélangé, possibilité de rond ou fendu avec livraison, 291-3074.

BOIS DE FOYER érable, hêtre, merisier mélangé, coupé, fendu belle grosseur, 50\$ cordon, livraison rapide en sus 359-8836.

36 camping

CAMPEUR VAN classe B, Dodge 1986, moteur 318, tout équipé avec toit surélevé, bas millage 16.500\$, 348-1355.

RÉFRIGÉRATEUR de camping, 3 pi cu, gaz électrique, 300\$ 346-2118 (après 17h).

ROULOTTE CHATEAU 1993, 21 piés équipée au complet, cause maladie payée 18.500\$ comme neuve, prix: 17.000\$ discutable, 246-3957.

articles de sport

CHASSE AUX CHEVREUILS à l'arc sur vaste terrain privé à Bedford, zone no 8 et no 5, tél.: 248-2045.

ENSEMBLE D'ENTRAÎNEMENT 2001 York, complet comme neuf, tél.: 246-2676.

35 bois et matériaux de construction

BOIS DE DÉMOLITION à donner, peut être utilisé pour bois de chauffage, 358-3956.

BOIS DE FOYER 80% érable de montagne, livraison gratuite, tél.: 348-8837.

BOIS DE FOYER à vendre, érable, hêtre, merisier, rond ou fendu, livraison gratuite, 291-5307.

BOIS DE FOYER mélangé, possibilité de rond ou fendu avec livraison, 291-3074.

BOIS DE FOYER érable, hêtre, merisier mélangé, coupé, fendu belle grosseur, 50\$ cordon, livraison rapide en sus 359-8836.

36 vêtements

ROBE DE MARIÉE, gr 10-12 avec voile à l'arrière et diadème. Nettoyée, facture en main. Prix raisonnable accepté. Marie-Josée: 358-1037 ou 347-0391.

50% DE RABAIIS vêtements usagés pour toute la famille, La Friperie au Coin du Grenier, 70, rue Sénécal, Saint-Luc, dernières complexe Funéraire LeSieur, 348-7353.

40 divers

AAAAA A VENDRE cuisinière, 30 po, 100\$, mobilier de cuisine 100\$, divan 100\$, petit réservoir d'eau chaude 50\$, bicyclette 10 vitesses, 75\$ femme, machine à coudre avec meuble, poussette, télévision (12 n/b), 25\$ une belle petite caniche Toy noire, 1 an, 4 livres, 300\$, 296-4489.

ACHETERAIS JOUETS ANCIENS en métal pour enfants et petites voitures ainsi que des objets militaires de toutes sortes. Eric: 359-1584.

NOUVEAU!  
Vous vous partez une BOUTIQUE?  
La chance vous sourit  
• 2 mannequins  
• Supports à étalage  
• Grillage au mur  
• Lampes et lumières halogènes  
Tout cela pour vous, à un prix d'aubaine  
348-1968  
348-9911

NOUVEAU!

**MATELAS et LITS D'EAU**  
ACCESSOIRES ET LITERIE  
FABRICATION SUR MESURE SI NÉCESSAIRE  
PRIX COMPÉTITIFS  
SERVICE PERSONNALISÉ  
Remis à neuf avec bonne garantie  
MEUBLES Neufs et d'occasion  
N'achetez pas sans comparer!  
Si vous n'êtes pas satisfait dans les 15 jours suivant l'achat de votre matelas, on vous remet votre argent.  
Achat minimum 200\$  
LIQUIDATION CHAMBLY INC. 658-6517  
2393, rue Bourgogne, Chambly (face à l'église)

**37** machinerie-outillage

GÉNÉRATRICE HONDA 5000 comme neuve, prix: 1.750\$, tél.: 348-7231.

POMPE À PISTON Pompo 450 280\$, Duro 365, 280\$, 4 pompes Jet 1/3, 75\$ à 100\$, 349-6376.

**38** musique ou instruments

AMPLIFICATEUR DE GUITARE «Peavey Audition 110», 25 watts, 200\$, tél.: 347-4793.

ORGUE THOMAS 2 claviers, pédale basse et boîte rythmique, prix: 225\$ disutable, Gilles 359-7197.

**39** vêtements

ROBE DE MARIÉE, gr 10-12 avec voile à l'arrière et diadème. Nettoyée, facture en main. Prix raisonnable accepté. Marie-Josée: 358-1037 ou 347-0391.

**40** divers

AAAAA A VENDRE cuisinière, 30 po, 100\$, mobilier de cuisine 100\$, divan 100\$, petit réservoir d'eau chaude 50\$, bicyclette 10 vitesses, 75\$ femme, machine à coudre avec meuble, poussette, télévision (12 n/b), 25\$ une belle petite caniche Toy noire, 1 an, 4 livres, 300\$, 296-4489.

ACHETERAIS JOUETS ANCIENS en métal pour enfants et petites voitures ainsi que des objets militaires de toutes sortes. Eric: 359-1584.

**ACHETERAIS BAGUE À DIAMANT**  
1 carat et plus  
BIJOUTIERS  
S'ABSTENIR  
358-1773

ACHETERAIS ANTIQUITÉS: vaisseliers vitre bombée, lampes en marbre, bronzes, urnes porcelaine, peintures, lithographie «Louis lcart», sculptures en bois et marbre, juke-box et «slot-machines», meubles sculptés et autres, courtépentes, vaisselle. Payons bon prix. 263-8202.

AIR CLIMATISÉ/CHAUFFAGE 20.000 BTU, Electrohome, fonctionne sur 220 volts, prix: 900\$, 346-4664.

ARMOIRES en érable, en très bon état, 2.000 (négociable) 346-4405, à compter du 1er août.

AUTO TÉLÉGUIDÉE RC 10, équipement professionnel, valeur 1.200\$ comme neuf, 550\$, climatiseur 6000 BTU, GE, excellente condition, 200\$, piano Willis 1924, avec rouleau musical 1.200\$, 358-2765.

BOIS DE DÉMOLITION, fixures de fluorescent, 8x4 piés, portes et fenêtre, etc, réfrigérateur 100\$, pour regarder 252, 3e Rang Sud, Iberville, 347-0125.

CELLULAIRE «NOKIA» comprend chargeur et étui, plus 30 minutes d'appels par mois gratuites, prix: balance du contrat (8 mois), 46.80\$/mois, 346-4277.

COMPTOIR DE RESTAURANT en fer à cheval, avec 22 bancs, 8 fixures de bar au plafond, 347-3741.

CONGÉLATEUR environ 18 pi cu, bonne condition, 150\$: cage avec perruches, 25\$, 296-4762.

CUISINIÈRE GE 30 po., amande et noire, toilette et lavabo, Crane amande, téléphone cellulaire, hotte de ventilation pour cuisinière, divers plafonniers, comptoir de cuisine et évier, après 17h 347-7630.

ÉCHELLE DE PISCINE (blanche) pour piscine hors-terre, neuve, jamais servie, marque «Olympique», 347-2017.

**PIANOS NEUFS YAMAHA**  
à vendre ou à louer  
Location déductible d'achat sans intérêt durant une période d'un an. Termes les plus compétitifs et les plus avantageux.  
Votre piano a-t-il été accordé cette année?  
Pour renseignements  
Le PALAIS de la MUSIQUE  
et de L'AUDIO-VIDEO (ST-JEAN INC.)  
484, boul. du Séminaire Nord,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 348-3000

**39** vêtements

ROBE DE MARIÉE, gr 10-12 avec voile à l'arrière et diadème. Nettoyée, facture en main. Prix raisonnable accepté. Marie-Josée: 358-1037 ou 347-0391.

**40** divers

AAAAA A VENDRE cuisinière, 30 po, 100\$, mobilier de cuisine 100\$, divan 100\$, petit réservoir d'eau chaude 50\$, bicyclette 10 vitesses, 75\$ femme, machine à coudre avec meuble, poussette, télévision (12 n/b), 25\$ une belle petite caniche Toy noire, 1 an, 4 livres, 300\$, 296-4489.

ACHETERAIS JOUETS ANCIENS en métal pour enfants et petites voitures ainsi que des objets militaires de toutes sortes. Eric: 359-1584.

**NOUVEAU!**  
Vous vous partez une BOUTIQUE?  
La chance vous sourit  
• 2 mannequins  
• Supports à étalage  
• Grillage au mur  
• Lampes et lumières halogènes  
Tout cela pour vous, à un prix d'aubaine  
348-1968  
348-9911

**NOUVEAU!**

**ACHETERAIS BAGUE À DIAMANT**  
1 carat et plus  
BIJOUTIERS  
S'ABSTENIR  
358-1773

ACHETERAIS ANTIQUITÉS: vaisseliers vitre bombée, lampes en marbre, bronzes, urnes porcelaine, peintures, lithographie «Louis lcart», sculptures en bois et marbre, juke-box et «slot-machines», meubles sculptés et autres, courtépentes, vaisselle. Payons bon prix. 263-8202.

AIR CLIMATISÉ/CHAUFFAGE 20.000 BTU, Electrohome, fonctionne sur 220 volts, prix: 900\$, 346-4664.

ARMOIRES en érable, en très bon état, 2.000 (négociable) 346-4405, à compter du 1er août.

AUTO TÉLÉGUIDÉE RC 10, équipement professionnel, valeur 1.200\$ comme neuf, 550\$, climatiseur

## EMPLOI

49

### occasions d'affaires

**CANADA ET QUÉBEC:** Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises. 728-0594, ext. 4.

**OFFRE D'AFFAIRES** à Iberville. Atelier de fabrication d'armoires de cuisine, établie depuis 12 ans, jouissant d'une bonne réputation et clientèle, louerai toute équipée plus vente des matériaux en inventaire, tél.: 346-4786.

**POURQUOI PAS VOUS???** Cie canadienne établie depuis 20 ans, poste à poste disponible dans votre région, temps plein ou partiel, 200\$, 390\$, 900\$ et plus/semaine, 25 ans et plus, aucune expérience requise, donnons formation, investissement (514)449-4011, 1-800-561-1518.

50

### demandes

**À BON PRIX!** je garderais enfants chez-moi, milieu familial, possède beaucoup d'expérience et de références, à Iberville, 346-6671.

**À L'ACADIE,** je garderais vos enfants à mon domicile à temps plein ou partiel, avec référence et reçu d'impôt si désiré. Demandez Natalie au 346-1670.

**BONJOUR! JE ME NOMME KATHLEEN.** J'ai 13 ans. Je demeure sur la rue Augustin-Gauthier à Saint-Luc près école Près-Vert, je suis disponible fin de semaine et pour l'été. J'aime beaucoup les enfants et j'ai de la facilité avec eux. J'ai suivi un cours de gardiennage et je possède ma carte. Si vous avez besoin d'une bonne gardienne! Contactez-moi au 348-0816.

**ÉTUDIANTE,** ferai entretien ménage pour 7\$/l'heure, contactez Annie: 358-9665.

**GARDE ENFANTS** chez-moi 5 jours/semaine, 0-5 ans, repas équilibrés, jeux éducatifs et sociaux, grande salle de jeux et grand terrain, expérience, références, possibilité reçus, 346-8080.

**GARDERAIS ENFANTS CHEZ-MOI** situé Saint-Luc, près de l'école Providence, bons soins, bonne surveillance, bons repas, Lise 348-4502.

**GARDERAIS ENFANTS** 1 à 5 ans, situé face d'un parc à côté de l'hôpital, avec références, bon prix, discutable, Sonia 359-4828.

**GARDERAIS VOS ENFANTS** en milieu familiale, 2 ans et plus, 16\$/jours, très grand local, clôturé, reçu pour impôt, éducatrice ayn cour de technique de garde et premiers soins, programme éducatif, Paulette, 14, rue Moreau, Saint-Luc. 348-8165.

**GARDERAIS ENFANTS** à domicile, (le votre ou le mien), tél.: 349-1614.

**GARDERAIS ENFANTS** 5 jours/semaine, Saint-Eugène, tél.: 358-4130.

**GARDERIE PRIVÉE** près de l'école aux Quatre-Vents, enfants 0-5 ans, 7\$/jours avec reçu d'impôt. Information: Céline au 359-0918.

**LACOLLE,** garderais enfants de tous âges, en tout temps, repas équilibrés, Solange: 246-2652.

**MAMAN** prendrais soin de vos enfant, temps plein ou partiel, bons repas, activités extérieures, non fumeuse, près de l'école NDL à Iberville, 358-4282.

**MAMAN** 2 garçons, cherche petits amis, terrain clôturé, grand patio 16X20 pi., salle jeux, références, Saint-Luc, 273, Rouen, venez visiter, Louise 349-2625.

### SECRÉTAIRE CERCHE EMPLOI

Temps plein ou partiel  
12 ans d'expérience

Responsable, dynamique, autonome, entregent, bonne connaissance de l'anglais et du WordPerfect 5.1.

Mme Roger  
348-5710

### CASSE-CROÛTE MISS POUTINE

Besoin  
SERVEUSE-  
CUISINIÈRE  
fin de semaine  
seulement  
Demandez Lyne  
ou Chantal  
358-2655

**MÈRE DE 2 ENFANTS** garderais vos enfants à mon domicile à Saint-Luc, jour, soir fin de semaine, reçus si désiré, 349-1037, Linda.

**MONT SAINT-GRÉGOIRE** mère de famille garderait enfants à la semaine, Sylvie au 346-4913.

51

### offres

**AAA. CHOCOLAT SSS** Vends du chocolat québécois avec coupon-rabais, promotion super cool pour les 1,000 premiers clients. Attention! Nouveau produits. Livraison ultra rapide. Région Montréal (514) 277-0083, extérieur: 1-800-280-LUX. Attention! Depuis 12 ans qualité de luxe, souvent limité, jamais égalé.

Compagnon électricien spécialisé en haute tension et apprenti 1ère année demandés pour travail sur demande et sur appel de service dans région de Saint-Jean. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

33, rue Des Hérons  
Vaudreuil (Québec)  
J7V 8P3

Recherchons un(e)  
**MÉCANICIEN(NE)**  
avec expérience en transmissions auto-  
matique et manuelle

245-3313  
**BARNABÉ AUTO CENTRE  
NAPIERVILLE**

**ARGENT FACILE** pour toi étudiants en vendant du chocolat, meilleure commission plus promotion, je livre chez toi, rapidement, 346-0639.

**BESOIN D'UNE GARDIENNE** de 8h à minuit, pour petite fille 5 ans, doit se voyager, non-fumeuse si possible 10\$/par soir, 349-2430.

**CERCHE CUISINIÈRE-SERVEUSE** avec ou sans expérience, à Sabrevois, tél.: 346-3181.

**CERCHE GARDIENNE À TEMPS PLEIN** pour début septembre, petit garçon 2½ ans, doit être disponible pour horaire variable, jour, soir, fin de semaine, doit se voyager, 359-9699.

**CONTRACTEUR ET COUTURIÈRE** à domicile, besoin plain et overlock 5 fils, Sportwear adulte et enfant. Peut fournir machine, payons sur réception. Contactez les entreprises Yipi, André ou Monique au 348-4899, 853-6881. Nous débutons 8 août 1994 (ouvrage à l'année).

## Excellente occasion!

Grande entreprise recherche  
**REPRÉSENTANT(E) COMMERCIAL(E)**

Poste très intéressant, exigeant des capacités de gestion, de l'ambition et des antécédents remarquables, compte tenu de l'âge. Expérience dans l'administration ou la vente un atout

Les personnes intéressées doivent composer le:

**359-8876**  
a/s Directeur du personnel

### Cuisinier demandé

Expérience seulement pour «Fast Food»  
Pizza et déjeuner  
**Diane ou Gérard**  
347-9852

**COUPLE DE CONCIERGE** 40 ans et plus, tél.: 346-8005.

**FAITES \$---** avec des produits exclusifs et de haute qualité, investissement 300\$. 1-800-690-7374.

**FERME BERNARD PAQUETTE** demande gérant(e) de ferme pour maternité avec 3 ans d'expérience région de Granby, jour Bernard ou Michel 293-4935, soir Michel 772-5982.

**FERME SICLO ENR.** à Henryville, cherche représentant(e) distributeur(trice), salaire intéressant, temps plein, camionnette fournie, 299-2557.

**SERVEUSE DEMANDÉE** pour La Maison du Beigne, se présenter au 212 boul. Saint-Luc.

### SUGMAD ENR. REPRÉSENTANT(E)S

pour vente de collection de vêtements par démonstration à domicile.  
**(514) 454-7319**  
**359-9891**

### PERSONNEL DEMANDE

**SECRÉTAIRE-  
RÉCEPTIONNISTE**  
et  
**AIDE-VÉTÉRIINAIRE**  
Clinique Vétérinaire  
Mont Saint-Grégoire  
**346-4994**  
entre 14 h et 16 h

### GRATUIT du 1er août au 5 août

Devenez  
représentante AVON  
Jusqu'à 50% de profit  
Porte à porte non  
obligatoire  
**358-2382**

### ATELIER DE BOUCHERIE DE CHAMBLY

#### RECHERCHE BOUCHER

Clientèle: Hôtels, salles de banquet, restaurants, traiteur, club de golf, maison de retraite, clubs privés  
Expérience requise: 3 ans minimum dans la coupe, le désossage et la gestion des stocks  
Une formation dans une école hôtelière serait un atout.  
Qualités requises: Soigneux, très propre  
Semaine de 5 jours (congés: samedi et dimanche)  
Pour entrevue téléphoner au:  
**(514)447-1553**

## Emplois disponibles

### Centre d'emploi du Canada

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

#### ■ Mécaniciens chariots

Numéro de l'offre: envoyer C.V. att: Jean-Paul Gosselin, PRE-MEC 4 Lafrance, Iberville J2X 4J2. Salaire: \$15/heure et plus selon expérience. Nombre d'heures par semaine: perm. 40 à 42,5 heures/sem. Lieu de l'emploi: Iberville. Exigences: DEP mécanique électrique, hydraulique, réparation et entretien équipement semi-lourd et camions.

#### ■ Débossleur de carrosseries

Numéro de l'offre: prendre rendez-vous avec Gérard Chouinard 346-5853. Salaire: \$8/heure et plus selon expérience. Nombre d'heures par semaine: t. plein, 8 heures à 17 heures. Lun. à vend. Lieu de l'emploi: Iberville. Exigences: bien connaître le métier, expérience souhaitable, débrouillardise.

#### ■ Mécaniciens

Numéro de l'offre: prendre rendez-vous avec Clément Vézina 348-3111. Salaire: \$9/heure et plus selon exp. Nombre d'heures par semaine: perm. 45 heures/sem. et plus. Lieu de l'emploi: Saint-Jean. Exigences: min. 5 ans exp. dans systèmes, à injection, électroniques. Être fiable, honnête et responsable.

#### ■ Concierges et concierges d'immeubles

Numéro de l'offre: prendre rendez-vous avec M. ou A. Robert 358-5200. Salaire: \$11,25/heure et + selon qualifications. Nombre d'heures par semaine: perm. 15 à 35 heures/sem. De soir. Lieu de l'emploi: West Island, Mtl centre-ville. Exigences: exp. dans domaine de l'entretien. Autonome. Références obligatoires.

#### ■ Mécanicien d'automobiles

Numéro de l'offre: prendre rendez-vous avec Marcel Gaudet 358-5947. Salaire: \$10/heure ou selon comp. Nombre d'heures par semaine: perm. 40 heures/sem. Lun. au vend. Lieu de l'emploi: L'Acadie. Exigences: exp. en mécanique générale, moteurs, transmissions, etc. Posséder outils.

#### ■ Éducateur de garderie

Numéro de l'offre: prendre rendez-vous avec Marise Dufour 349-5522. Salaire: \$8,42 à \$8,49/heure selon formation. Nombre d'heures par semaine: perm. 40 heures/sem. Lun. au vend. Lieu de l'emploi: Saint-Jean. Exigences: diplôme reconnu par l'O.S.G.E. ou attestation avec 3 ans exp. ou DEC en techn. de garderie.

#### ■ Assembleur de meubles

Numéro de l'offre: prendre rendez-vous à partir du 01-08-94 entre 9 et 10 heures avec Michel Tremblay 349-1758. Salaire: \$9/heure ou plus. Nombre d'heures par semaine: perm. 42 heures/sem. De jour. Lieu de l'emploi: Saint-Jean. Exigences: min. 1 an exp. Lecture de plan un atout.

#### ■ Peintre au fusil (meubles)

Numéro de l'offre: prendre rendez-vous à partir du 01-08-94 avec Michel Tremblay au 349-1758. Salaire: \$8,50/heure et plus selon expérience. Nombre d'heures par semaine: perm. 42 heures/sem. De jour. Lieu de l'emploi: Saint-Jean. Exigences: min. 1 an exp. comme peintre à la finition de meubles: teintures et scellants.

#### ■ Coordonnateur communautaire

Numéro de l'offre: envoyer C.V. pour le 19-08-94 avant 17 heures à: Maison famille à coeur, a/s Pierre Chenier, 51 Frontenac, Saint-Jean, Qc J3B 2Y3. Salaire: \$26,000/année. Nombre d'heures par semaine: 35 heures/sem. Variable. Lieu de l'emploi: Saint-Jean. Exigences: grande disponibilité. Exp. du milieu communautaire. Aptitudes à gérer ressources humaines en bénévolat. Animation. Médiation. Connaître enjeux de la famille.

**N.B.: Heures d'ouverture** à partir du 25 juillet du service à la clientèle sont les suivantes: lundi au vendredi de 9h00 à 16h15.

Si vous êtes intéressé à ces offres, veuillez vous présenter au Centre d'emploi du Canada, 315, rue McDonald, suite 200 communiquer avec nous au 348-0961, local 320. Vous avez accès à plusieurs offres d'emploi 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Il suffit de composer le 348-6335.

## CONSEILLER(E) VOITURES ET CAMIONS NEUFS ET D'OCCASION

Nous sommes à la recherche

d'un(e) candidat(e):  
**DYNAMIQUE, POSITIF(VE) ET  
FONCEUR(SE)**

• Possédant **FORTE PERSONNALITÉ** et **ENTREAGENT**  
• Motivé(e) par les **DÉFIS** et la **COMPÉTITION**  
• Voiture fournie (25 ans et +)  
• Expérience de la vente automobile un atout  
• Salaire de base + commissions  
• Doit habiter la région  
Poste disponible dès maintenant  
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

R.G.  
C.P. 460  
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec  
J3B 6Z8

## OFFRE D'EMPLOI PEINTRE-DÉBOSSLEUR

Nous sommes à la recherche  
d'un(e) employé(e) avec expérience  
dans le domaine de l'automobile.

Excellents avantages sociaux

Bonnes conditions de travail

Pour plus de renseignements,  
demandez Richard Bourgeois.

**BOURGEOIS**  
NAP.: 245-7722 — MTL.: 877-4980  
NAPIERVILLE P.Q.

## Copicom INC.

Entreprise oeuvrant dans la vente,  
location et service de photocopieurs  
et télécopieurs est à la recherche de

## REPRÉSENTANT(E)S

pour les territoires de Saint-Jean-  
sur-Richelieu et de la Rive-Sud.

Faire parvenir votre curriculum vitae à

**COPICOM INC.**  
32, Place du Marché  
Saint-Jean-sur-Richelieu,  
Québec  
J3B 2P4

Photocopieurs **mita**

## I.N.F.H. COURS DE BAR

■ Prix compétitifs  
■ Exclusivement  
pratiques

30 heures: 189\$

**1 BAR  
POUR CHAQUE  
ÉTUDIANT**

INSTITUT NATIONAL  
DE FORMATION  
EN HÔTELLERIE  
**252-4994**

# TECHNICIEN(NE) EN INJECTION ÉLECTRONIQUE/CLIMATISEUR

Avec expérience  
Pour entrevue,  
demandez M.  
Martin Soucy au  
**293-5347**

**Delorme**  
CHRYSLER MITSUBISHI



La Commission scolaire  
Saint-Jean-sur-Richelieu

offre deux postes de:  
**Technicienne ou  
technicien en éducation  
spécialisée**

Deux (2) postes réguliers à  
temps plein  
(à caractère cyclique)

**Horaires de travail:** 33 3/4 heures/semaine -  
du lundi au vendredi

**Traitement et conditions de travail:**  
Conformément à la convention collective S6  
en vigueur, visant le personnel de soutien.

**Lieux de travail:** École secondaire Dr-  
Alexis-Bouthillier (un poste) Saint-Jean-sur-  
Richelieu

**Clientèle:** Élèves présentant des troubles  
graves de comportement et requérant une  
assistance spéciale.

**Supérieurs immédiats:** Directeurs d'école  
**Nature du travail:** Le rôle principal et  
habituel de la personne salariée de cette  
classe d'emplois consiste, en collaboration  
avec le personnel enseignant et  
professionnel, à appliquer des techniques et  
méthodes d'éducation spécialisée dans le  
cadre de programmes thérapeutiques  
destinés aux élèves présentant des troubles  
graves de comportement et requérant une  
assistance spéciale.

**Qualifications requises:** Être titulaire d'un  
diplôme d'études collégiales en techniques  
d'éducation spécialisée. Avoir deux années  
d'expérience pertinente auprès d'élèves  
présentant des troubles graves de  
comportement\*. Se soumettre et réussir le  
test de français écrit en vigueur à la  
Commission scolaire.

**Les personnes intéressées pourront faire  
parvenir leur curriculum vitae au plus tard  
le vendredi 19 août 1994 à 16 heures,** en  
mentionnant le titre de l'emploi postulé à

**Mme Hélène Granger**  
Conseillère en gestion de personnel  
Service des ressources humaines  
COMMISSION SCOLAIRE SAINT-  
JEAN-SUR-RICHELIEU  
210, rue Notre-Dame  
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)  
J3B 6N3

Aucun accusé de réception ne sera émis. La  
Commission scolaire communiquera avec  
les personnes dont la candidature sera  
retenue.

51

offres

**GARDERIE ÉDUCATIVE PERLE DE LUNE  
INC.** ouvre ses portes, besoin éducati-  
ves dynamiques diplômées ou expé-  
rience pertinente, cours de premier soin  
obligatoire reconnu L'OSGE, connais-  
sance sur ordinateur un atout. Envoyez  
votre C.V. 303 Savard, Saint-Luc, J2W  
1L4.

## RECHERCHE

personne responsable, à Iberville,  
sérieuse, non-fumeur, pour  
garder 2 enfants chez-moi et  
faire entretien de la maison, 5  
jours/sem. de 7h30 à 17h30,  
347-8346 (après 18h).

**URGENT FACILE POUR TOI ÉTUDIANT** en  
vendant du chocolat, meilleures promo-  
tions et commissions, je livre chez toi  
rapidement, 346-0637.

## MIKES

LES RESTAURANTS MIKES  
SAINT-JEAN ET SAINT-LUC

recherchent les services de

- CUISINIER(E) pour sous-  
marins et pizzas
- SERVEUR(SE)
- LIVREUR(SE) automobile  
requis

L'expérience est un atout

Se présenter au

419, rue Saint-Jacques,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
OU  
365, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

52

offres

**AAAA DÉMÉNAGEMENT ET TRANS-  
PORT** Rive-Sud, services de qualité,  
prix compétitifs, 5 ans  
d'expérience, 358-5875 ou  
358-9713.

**AAAA. PLANCHER D.C. SABLAGE DE  
PLANCHER.** Vieux planchers remis à  
neuf, finition plastique ou cristal, éva-  
luation gratuite, tél.: 299-2593.

## JOURNALIER(E)

Travail annuel

Nous sommes à la recherche de **journaliers** pour  
combler plusieurs postes disponibles dans un  
département de cueillette de champignons.  
Une bonne dextérité manuelle serait un atout.  
Si vous êtes disponibles pour travailler durant la  
semaine, les fins de semaine et les jours fériés,  
veuillez composer le:

**444-3446**

(demandez France ou Louis)

## SERVICES

**AAA. FISSURE DE SOLAGE (ÉPOXY),**  
réparation d'infiltration d'eau, réparation  
de ciment, crépie, imperméabilisation.  
Ouvrage garanti, évaluation gratuite.  
Service 7 jours, 24 heures, 358-3754.

**ANGLAIS:** cours privé par ancien profes-  
seur, tél.: 348-0283.

**BONJOUR!** Je fais l'entretien mén-  
ager dans maison privée. Vous cher-  
chez une personne honnête, minu-  
tieuse, discrète et non fumeuse?  
Contactez-moi au 347-6320.

**CONSTRUCTION F.C.G. ENR.** Contrac-  
teur général, construction et rénovation,  
spécialiste peinture et joints, évaluation  
gratuite. Cell.: 358-8501.

**COURS DE GUITARE.** Inscription au  
359-9225 avant 16h, demandez Ber-  
nard. Méthode rapide pour débutants.

**POUR UNE PREMIÈRE  
EXPÉRIENCE ET PLUS...**  
louez votre équipement  
de camping chez MITEQ!

- Tentes
- Sacs à dos
- Sacs de couchage
- Poêles de camping



88, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-2020

**ENTRETIEN ET  
RÉPARATIONS  
MAÇONNERIE ENR.  
Oscar Bisson**

Réparation de fissures  
Tirage de joints

- Cheminées brique et pierre
  - Crépît de solage
  - Imperméabilisation de  
brique et béton
- 349-3129**

**MINIS-MOTEURS  
J.G.**

Réparons  
tracteurs à  
gazon,  
tondeuses, scies  
à chaîne, etc.  
**346-7569**

**CONSTRUCTION  
BERNARD PARADIS**



Bernard Paradis, T.S.C.A.

1915, rang Kempt, Saint-Alexandre Tél.: (514) 296-4968

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
Résidentiel-commercial-  
industriel

Menuiserie  
Charpente - Finition  
Construction - Rénovation  
ÉVALUATION GRATUITE

**Lorraine  
voyante**

Lignes de la main  
Numérogie - Tarots  
14 ans d'expérience  
**349-0405**

ACHETEZ VOS ARMOIRES  
DIRECTEMENT  
DU  
FABRICANT

**VOIR ANNONCE PAGE A-8**  
Service complet  
de rénovations  
**346-4557**

## MÉCANICIEN(NE) D'ENTRETIEN

La compagnie PRINCIPAL MARQUES INC.,  
recherche pour son usine de salades COORSH,  
située à L'Acadie tout près de Saint-Jean-sur-  
Richelieu, un(e) mécanicien(ne) d'entretien classe  
«A».

La personne recherchée devra idéalement avoir  
déjà travaillé dans un poste similaire au sein  
d'une entreprise alimentaire et devra posséder  
de solides connaissances en mécanique,  
électricité, plomberie, chauffage, réfrigération et  
dans différents types de soudure.

Ce poste est temporaire (remplacement d'un  
congé de maladie).

Salaire et conditions de travail selon la  
convention collective en vigueur.

Les personnes intéressées devront se présenter  
pendant les heures normales de bureau, d'ici le  
12 août 1994, à l'adresse suivante:

405, chemin Évangéline  
L'Acadie, Québec  
J2Y 1C7

# 10 000 ARBRES ET ARBUSTES

EN SACS, PRÊTS À PLANTER, DE 2 À 12 PI

## 50 VARIÉTÉS DE FEUILLUS ET SAPINAGE, ENTRE AUTRES

- |                          |                 |          |                |
|--------------------------|-----------------|----------|----------------|
| • Épinette<br>blanche    | • Pin blanc     | • Sapin  | • Frêne        |
| • Épinette de<br>Norvège | • Pin noir      | • Érable | • Courmouiller |
| • Pin rouge              | • Pin sylvestre | • Chêne  | • Vinalgrier   |
|                          | • Pin bleu      | • Noyer  | • Azalea       |
|                          | • Colorado      | • Acacia |                |

**EN GROS: 10 ARBRES et plus**

Tous nos arbres sont "en sac". Ils peuvent être  
transplantés en tout temps

**SPECIAL** 4 pieds 15"  
**PIN BLANC** 6 pieds 19"  
8 pieds 24"

Sur rendez-vous seulement

**296-8240**

**PÉPINIÈRE  
PARADIS**  
100, 8e Concession  
(Intersection Kempt), Saint-Alexandre  
**296-8240**

## COUVREUR

Toitures de bardeaux

- Garantie avec  
évaluation écrite
- Travail  
professionnel
- Assurance  
responsabilité
- Propreté des lieux

**346-2444**

## RÉNO-ACTION ENR.

**RÉNOVATIONS  
GÉNÉRALES**  
Peinture - Céramique -  
Etc.  
ÉVALUATION GRATUITE  
TRAVAIL GARANTI

PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

Marc Gosselin 346-2925  
167712-c3-b

## S. SIMARD TRAITEMENT DE TEXTE

- ◆ Télésecrétariat
- ◆ États financiers
- ◆ Curriculum vitae
- ◆ Consultations
- ◆ Base de données
- ◆ Traduction

**359-0032**

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 3 août 1994

B-31

**CONSEILLÈRE EN HORTICULTURE DIPLOMÉE** Pour tout savoir sur vos arbres, arbustes et vivaces. Pour sauvegarder vos plantes vertes, cactus et aloès... Décoration intérieure de plantes vertes et fleurs séchées, 10 ans d'expérience en serres et pépinières. Pour consultation, Diane au 347-6733, 357-9129.

**COURS DE MASSAGE** thérapeutique avec diplôme; cours complet en parapsychologie: triade. Tél.: 293-5095.

**COURS D'ESTHÉTIQUE** et d'électrolyse privé, débutant le 30 août 1994, jour ou soir, temps partiel, groupe de deux. 358-1118.

**DÉMÉNAGEMENT PIERRE**, meilleur service, meilleur prix garanti, vidons également cave au grenier ainsi fer et métaux, gratuit, 349-0131, pag. 1-553-7800.

**FERAIS DIFFÉRENTS** travaux à l'ordinateur, traitement de texte, base de données... Pour étudiants et/ou professionnels, bon français. Sylvie: 358-9392.

**INSTALLATION DE LOGICIEL**, «hardware», configuration, cartes d'affaires, typographie, consultation à domicile. Élio: 245-3754.

**GARDERIE ÉDUCATRICE PERLE DE LUNE INC.** ouvre ses portes début septembre 1994 pour les enfants 0 à 5 ans. La garderie est située au 87 boul. Saint-Luc, Saint-Luc. Nous offrons un service spécialisé. Les enfants auront accès à l'ordinateur avec des programmes spécialisés conçus pour ceux-ci, activités sportives para-garderie par des professeurs, (telles que natation, karaté, etc.) et des cours de musique et ainsi qu'un service de pré-maternelle. Vous pouvez inscrire vos enfants dès maintenant ou pour plus de renseignements 359-9754 demander Christine ou 348-6263 Nathalie.

**J. DUMESNIL ET FILS ENRG.** débouchage. Spécialiste en plomberie pour mieux vous servir, 24 heures, 7 jours, urgence, prix compétitifs, 348-8447.

**LE CLOWN DOREMI** anime vos réceptions, anniversaire d'enfants, adultes, aînés, chansons accompagnées à la guitare, micro-magie, jonglerie, accordéon/piano, 348-0840.

**LES TOITURES DU HAUT RICHELIEU** évaluation gratuite, expérience dans le bardeau et l'asphalte, pag. 1-553-9467, 357-9726 André ou Richard.

**MEDIUM, TRANSFERT D'ÉNERGIE**, numérologie Diane 347-6795.

**NOUS POUVONS RÉNOVER** vos vieilles armoires de cuisine ou en faire de nouvelles, 346-4786.

**PEINTURE... 6\$/h.** Estimation gratuite. Demandez André au 347-7208.

### PEINTURE

intérieure et extérieure  
Réparation de joints,  
plâtre  
Résidentiel, commercial  
et industriel  
**SERGE DESCHÈNES  
ENTREPRENEUR  
PEINTRE INC.**  
349-4359  
952-7904, cellulaire

**POSE DE CÉRAMIQUE**, tuiles, marbre, spécialiste européen, 25 ans d'expérience à Toronto, pour un travail de première qualité, appelez-nous 348-3174.

**POUR TAILLE DE HAIE** et d'arbustes ainsi que réparation de terrain et patio, tél.: 346-2631.

**PRÉDIRE L'AVENIR PAR LE TAROT** (astro) est la façon la plus ancienne qu'il soit. Aussi jeux d'intuition et d'harmonisation. Plusieurs années d'expérience. Ginette: 359-1424 ou 359-8541.

**PROJETS DE RÉNOVATIONS?** Ou construction, maintenance générale, 15 années d'expérience, travail propre et soigné, gypse, électricité, plomberie, céramique, etc. Tarif horaire ou au contrat, évaluation gratuite. 348-9237.

**RÉNOVATIONS GÉNÉRALES.** Les Constructions Manie-Tout inc. Experts en sinitres, feu, inondation. Évaluation gratuite. Travail garanti. Tél/fax.: (514) 447-4108.

**RÉNOVATION D.R. ENR.** Pour tous vos travaux de menuiserie, joints, peinture intérieure/extérieure, Daniel 346-7288.

**RÉPARATION DE CUISINIÈRES**, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs, congélateurs de toutes marques, service rapide (journee même). Bons prix. **CLAUDE SERVICE, 348-3411.**

### A BON PRIX

réparations de joints de brique, cheminée, plastrage de solage, 10 ans d'expérience, qualité assurée, estimation gratuite, Denis: 348-1403.

**SAINT-HUBERT ÉCOLE DE COIFFURE BEL-TÊTE** vous offre des cours pour débutant, début des cours de jour 29 août et soir le 29 août, samedi seulement début 10 septembre, cours de coupe seulement, début 12 septembre, 5465 Chemin Chambly, 462-3937.

**TIRAGE DE JOINTS** plâtre, travail rapide et garanti, prix compétitifs, comparez Stéphane, 358-9476.

### AVIS

55

divers

**REMERCIEMENT AU SACRÉ COEUR DE JÉSUS** pour faveur obtenue. L.L.

**REMERCIEMENT AU SACRÉ COEUR DE JÉSUS** pour faveur obtenue C.P.

**PERDU LUNETTE** double foyer, étui gris «Lunetterie New Look» perdue au centre-ville, RÉCOMPENSE 347-2009.

### RENCONTRE-AMITIÉ

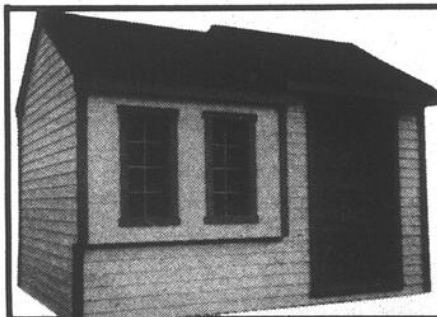
56

rencontre amitié

**ACO (ALLIANCE À COEUR OUVERT)** pour personnes seules, 30 à 55 ans, t'invite pour déjeuner chaque dimanche à compter de 11 heures au restaurant Place Saint-Jacques Deli, 747, rue Saint-Jacques, Bienvenue! Renseignements, Yolande 348-8090, Claude, 347-3003.

**AGENCE «Rencontre des Personnalités»**, amicale, sérieuse, inscription gratuite par téléphone aux dames. Femmes occasionnelles avec 400 photos en couleurs. 381-0085.

**AGENCE DE RENCONTRE THÉRÈSE**, vous êtes seule et libre vous voulez fuir la solitude et rencontrer des gens sérieux, renseignements au 348-6980.



### CABANONS

12 modèles résidentiels  
1 modèle commercial (pour édifices à revenus)  
Grandeurs: 6x8 pi à 14x16 pi  
Choix de plusieurs couleurs de vinyle  
4 couleurs de toitures  
Châssis coulissant sur vinyle  
Porte coulissante de 40 à 48 po

**NOUVEAUX STYLES DE FENÊTRES  
VENTILATEURS ET LUMIÈRES EXTÉRIEURES**

**S. & L. Desmarais Inc.**

ameublement extérieur

110, route 104  
Iberville J2X 1H1 **346-5066**

### LAVAGE DU HAUT-RICHELIEU INC.

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
INDUSTRIEL  
Réjean Poulin, propr. Plus de 15 ans d'expérience

ENTRETIEN GÉNÉRAL

SERVICE APRÈS INCENDIE

ÉVALUATION GRATUITE

**LAVAGE DE:**  
• Plafonds • Murs • Planchers  
• Vitres • Tapis (appareils ultramodernes)  
• Extérieur de maisons  
• Aluminium

**COMPAREZ NOS PRIX PLUS QUE COMPÉTITIFS!**  
**347-4579**

Soyez prêts pour l'été!

### NE MANQUEZ PAS CE BEL ENCAN Surveillez bien pour la Grosse Grange Bleue

**Encan spécial d'antiquités**  
Dimanche le 7 août 1994 à 11 h 00 au 390, Principale à Saint-Thomas-d'Aquin (sortie 130 nord, autoroute 20)

**SERA VENDU** (liste partielle): lot de belles marchandises provenant de succession et autres telles: beaux mobiliers de salle à manger de chambres et de salon de tous les styles; superbes coutellerie et Sterling très anciennes; superbes vitrines à marquetterie et autres; table de jeu, pattes de lion; secrétaire; récamier; chaise d'entrée; grand vase «Loetz» et «Lalique»; belles armoires en pin, peintures queue de rat et buffet; tables réfectoires et chaises «press back»; montre en or 14 carat, belles peintures anciennes et autres «Léo Ayotte», «Dubergier», «Tex Lecor», etc.; poupée de porcelaine; belle lampe à boules et autres de table genre «Pairpoint» et «Tiffany»; belle urne poterie et «Nippon»; lampes en marbre; tapis rug etc.

Visite: Samedi de 13 h 00 à 17 h 00

**SYLVAIN GÉLINEAU**  
Encanteur - Liquidation  
(514) 796-2886

Disponible pour tous genres d'encans: succession, faillite, antiquité, outillage, restaurant et ménage de maison.

Encan d'antiquités tous les **MERCREDIS à 15 h 30 et 1er DIMANCHE** de chaque mois à 11 h 00 à la **GROSSE GRANGE BLEUE**.

### ENCAN

pour **CLÉMENT MASSÉ**  
2484, chemin des Patriotes  
Richelieu, cté Chambly

Le mardi 9 août 1994 à 13 h précises  
**SERONT VENDUES:**  
46 jeunes vaches Holstein dont plusieurs fraîches et plusieurs dues sous peu.

\*Ceci est un jeune troupeau  
**AUSSI À VENDRE:**  
Voiture automatique (ramasse-balles) NH 1034 cap. 105 balles, très propre, charrie Overum-Sweden 4 versoirs décl. semi-porté, Pipeline Universel inst. 50 vaches, 5 unités, lavage auto., moteur et compresseur 5 CV; réservoir à lait «Dayry Cool-cap» 500 gallons; nettoyeur d'étable Iberville 400 pi chaîne avec montée ext. piv. 85 pi, 3 ans d'usage.

Pour renseignements: (514) 658-2487

**CAUSE DE L'ENCAN: ABANDON DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE**

CONDITION: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE

Pour renseignements ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

**ENCAN JULES CTÉ INC.**  
1274, rue Sud  
Cowansville, Québec

Tél. (514) 266-0670, 263-4480  
Cell. (514) 594-1019  
ou fax: (514) 263-8448

Province de Québec  
Municipalité d'Henryville (SD)



### Appel d'offres

Reconstruction d'un ponceau de voirie  
Description des travaux: Réhabilitation d'un ponceau de voirie existant situé sur le rang Lamoureux, enjambant le ruisseau Adams.

La municipalité d'Henryville (SD) recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au plus tard le 17 août 1994 à 11:00 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être validement acceptée, être sous pli cacheté, dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement à l'Hôtel-de-ville d'Henryville, 133, rue Saint-Georges, Henryville (Québec) JOJ 1E0, à la date et à l'heure indiquées ci-haut.

Les documents de soumission et devis techniques seront disponibles au bureau du Consultant, BMST Richelieu Experts Conseils inc., Édifice de Bleury, 200, rue MacDonald, suite 203, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3B 8J6, à partir de **lundi le 1er août 1994 à compter de 9:00 heures.**

#### DOCUMENTS DE SOUMISSION:

Le dépôt que l'Entrepreneur aura à faire pour l'obtention des plans, devis et documents de soumission sera de soixante-quinze dollars (75,00\$) chacun (TPS et TVQ incluses), sous forme de chèque certifié fait à l'ordre de BMST Richelieu Experts Conseils inc. ou en argent, ET **SERA NON REMBOURSABLE ET CE, POUR CHAQUE COPIE SUPPLÉMENTAIRE.**

#### INGÉNIEURS-CONSEILS:

BMST Richelieu Experts Conseils inc.  
200, rue MacDonald, suite 203  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(Québec) J3B 8J6  
Tél.: (514) 359-7070

#### DÉPÔT DES SOUMISSIONS:

**LIEU:** Hôtel-de-ville d'Henryville  
133, rue Saint-Georges  
Henryville (Québec)  
JOJ 1E0

**DATE:** Mercredi le 17 août 1994

#### HEURE: 11:00 heures

La municipalité d'Henryville (SD) ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes aux devis ou à la formule de soumission.

**Mme Christiane Veilleux**  
Secrétaire-trésorière



La Commission scolaire  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Service des ressources  
matérielles  
Division approvisionnement

### Appel d'offres

#### Propriétaire

Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu  
210, rue Notre-Dame

Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec)

J3B 6N3

(514) 359-6411

#### Dossier #67 - micro-ordinateurs

Dès le 8 août 1994, les soumissionnaires pourront se procurer les cahiers des charges au bureau de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu, division approvisionnement, 210, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec) J3B 6N3.

#### Cautionnement:

Un chèque visé ou un cautionnement de soumission équivalent à 5% du prix de la soumission si celui-ci totalise plus de 25 000\$. Le cautionnement de soumission doit être valide pour 45 jours.

#### Ouverture des soumissions:

Le mercredi le 17 août 1994 à treize heures trente (13:30) heure en vigueur localement, au centre administratif de la Commission scolaire.

Cet appel d'offres représente un abrégé des textes d'appel d'offres inclus aux documents remis aux soumissionnaires.

Fait à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 11 juillet 1994.

Richard Tessier, ing.

Secrétaire général

Serge Boudreau, régisseur

Ressources matérielles

Division approvisionnement



La Commission scolaire  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Service des ressources  
matérielles  
Appel d'offres

#### Propriétaire

Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu

210, rue Notre-Dame

Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)

J3B 6N3

(514) 359-6411

#### Dossiers

Conversion des systèmes de chauffage au gaz naturel:

- Centre administratif

- École Notre-Dame-de-Lourdes

#### Plans et devis

Les soumissionnaires pourront se procurer les plans et devis au bureau du Groupe Réal Boucher Inc., Experts-conseils, 100, rue Richelieu, bureau 100, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), J3B 6X3, à compter du mercredi 3 août 1994.

#### Cautionnement

Un chèque visé ou un cautionnement de soumission équivalent à 10% du prix de la soumission.

#### Ouverture des soumissions

Le jeudi 18 août 1994 à quatorze heures (14:00) heure en vigueur localement au Centre administratif de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu, 210, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec).

Fait à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 15e jour de juillet 1994.

Richard Tessier, ing.

Secrétaire général

Raymond Vachon, directeur

Service des ressources matérielles

rencontre  
amitié

**FEMME VEUVÉ** apparence jeune, aimant rencontrer homme veuf, honnête et sincère pour partager joie de vivre, but sérieux, m'écrite au CP. 16, Saint-Luc, J2W 2A1.

**HOMMES GÉNÉREUX** rencontre en privé chez-moi, de 11h à 23h, Joëlle et Sara, 358-4453.

**HOMME 51 ANS** fumeur cherche femme 45 à 55 ans, avec auto si possible, 100 à 140 livres, but sérieux, 349-0832.

**JOLIES DEMOISELLES** disponibles pour vous servir d'escorte, veuillez contacter le 349-3113.

**JULIE. NOUS NOUS SOMMES RENCONTRER**, au Cégep Montmorency dans un cours de philo. Tu étudiais en architecture. Aimerais avoir de tes nouvelles, Jacques 474-2198.

**MESSEIERS! ON VOUS ATTEND!** De jolies dames à ces soupers rencontres dansants, pour personnes seules et distinguées, tous les samedis soirs, 18 h, coût 15\$, attention: nouvelle salle à manger toujours à Brassord, renseignements 444-1549, «Les Rencontres D'Avril».

**«VÉNUS EN FOLIE»** agence de rencontres pour les gens recherchant amour, amitié ou aventure, tél.: 358-5856 ou 986-2706.

## dates à retenir

## social

25 et 26 septembre  
Retrouvailles

Le Conseil Régional de l'Age d'Or vous invite à des



Ville de Saint-Luc

## «AVIS PUBLIC»

Procédure d'enregistrement du règlement numéro 765

Aux personnes habiles à voter des zones Ra-313.1 et Rc-310.2  
ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné

Avis public est donné que lors de la séance ordinaire du 4 juillet 1994, le conseil municipal de la Ville de Saint-Luc a adopté le règlement numéro 765 visant à modifier le plan de zonage et la grille des usages et normes faisant partie intégrante du règlement de zonage numéro 583 de la ville de Saint-Luc, de la façon suivante:

1. Modification des limites des zones Ra-313.1 et Rc-310.2 en les remplaçant par les nouvelles zones Ra-313.2 et Ra-310.3, ainsi qu'à prévoir les types d'usages autorisés pour ces nouvelles zones.

Les usages prévus sont les suivants:

Ra-313.2 Résidence unifamiliale jumelée

Ra-310.3 Résidence unifamiliale contiguë

Lesdites zones sont délimitées telles qu'elles apparaissent aux plans préparés par le Service de l'urbanisme de la Ville de Saint-Luc, lesquels sont annexés au règlement numéro 765 pour en faire partie intégrante.

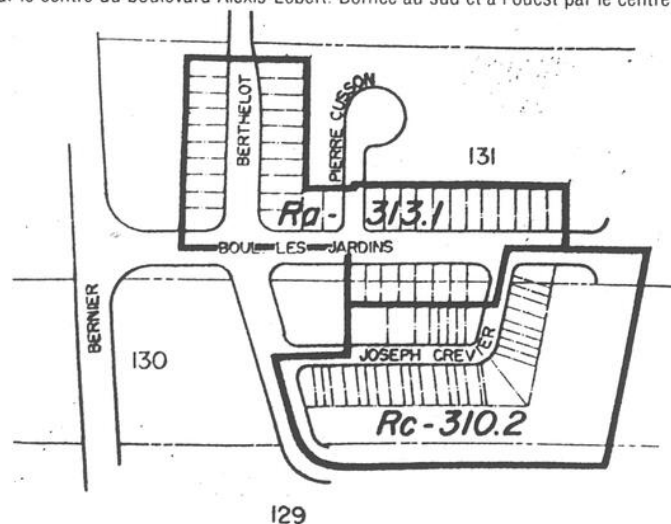
Ce règlement vise le territoire suivant: (zone concernées)

**Zone Ra-313.1**

Bornée au nord par la limite nord des lots 131-7 et son prolongement et 131-18, par la limite est des lots 131-18 à 131-25 inclusivement et par la limite nord des lots 131-28 à 131-41 inclusivement. Bornée à l'est par la limite est du lot 131-41. Bornée au sud par le centre du boulevard Les Jardins (lot 131-42), par le centre de la rue Joseph-Crevier, par la limite sud des lots 130-17 à 130-24, par la limite ouest des lots 130-17 et 131-46 et par le centre du boulevard Les Jardins. Bornée à l'ouest par la limite ouest des lots 131-7 à 131-16 et son prolongement inclusivement.

**Zone Rc-310.2**

Bornée au nord par le centre de la rue Joseph-Crevier, par la limite est du lot 130-16 (parc), par la limite sud des lots 130-19 à 130-24 inclusivement, par le centre des lots 130-26 et 131-70 (rue Joseph-Crevier) et par le centre du boulevard Les Jardins. Bornée à l'est par le centre du boulevard Alexis-Lebert. Bornée au sud et à l'ouest par le centre de la rue Berthelot.



Avis public est donné que les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné par le règlement numéro 765 et plus particulièrement ceux des zones Ra-313.1 et Rc-310.2 ont le droit de demander à ce que le règlement numéro 765 fasse l'objet d'un scrutin référendaire, par l'inscription de leurs noms, adresses et qualités, appuyés de leurs signatures dans un registre ouvert à cette fin. Le nombre de demande requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 19. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

**Conditions pour pouvoir participer à la procédure d'enregistrement**

Est une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la ville de Saint-Luc pour les zones Ra-313.1 et Rc-310.2 toutes personnes qui, à la date d'adoption du règlement susmentionné, soit le 4 juillet 1994, et au moment de s'enregistrer, n'est frappée d'aucune incapacité de voter et remplit une des conditions suivantes:

- est domiciliée dans le territoire des zones concernées par le règlement numéro 765;
- est propriétaire d'un immeuble situé sur le territoire des zones concernées par le règlement numéro 765 au sens de la **Loi sur la fiscalité municipale**, L.R.Q., c.F-2.1;
- est occupant d'un lieu d'affaires situé dans le territoire des zones concernées par le règlement numéro 765 au sens de la **Loi sur la fiscalité municipale**, L.R.Q., c.F-2.1.

Une personne physique doit également, le 4 juillet 1994 et au moment de s'enregistrer, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune incapacité de voter.

Dans le cas d'une personne morale qui est habile à voter, elle exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres ou administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution. La personne ainsi désignée doit, le 4 juillet 1994 et au moment de s'enregistrer, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'un lieu d'affaires occupé par des cooccupants, situé dans le territoire concerné par le règlement numéro 765, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire de ce territoire et de voter sur ledit règlement, à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires et d'enregistrer au même titre une demande de scrutin référendaire lors de la procédure d'enregistrement.

Un registre sera accessible, sans interruption, de 09 h 00 à 19 h 00, le 16 août 1994, à l'hôtel de ville de Saint-Luc, au Service du greffe, situé au 347, boulevard Saint-Luc, 3e étage, à Saint-Luc, Québec. L'annonce du résultat de la procédure d'enregistrement de ce règlement aura lieu dans la salle du conseil municipal à 19 h 00 ou dès que possible le 16 août 1994.

Toute personne intéressée peut consulter le règlement numéro 765 au bureau de la soussignée, au Service du greffe, durant les jours ouvrables, aux heures normales d'ouverture de bureau et pendant la procédure d'enregistrement.

Donné à Saint-Luc,  
Ce 3e jour d'août 1994

La greffière,  
Lise Bigonnesse

«Retrouvailles au Manoir Richelieu». Visite du Casino, soirée dansante, souper-banquet. Retour par Sainte-Anne-de-Beaupré, les 25 et 26 septembre. 348-4707; 347-8663; 348-6747.

3 août Pique-nique  
Age d'Or

L'Age d'Or de Saint-Jean-sur-Richelieu organise un pique-nique gratuit pour les membres, le mercredi 3 août à 13h00 au Centre des Aînés. Goûter et jeux. Apportez vos chaises. Pluie: à l'intérieur. 5\$ non-membre. Info: 348-5380.

3 août Pique-nique  
Centre Action Bénévole

Le Centre d'Action Bénévole d'Iberville organise un pique-nique pour les aînés au Centre Marguerite-Bourgeois, 400 1ère rue Iberville, le mercredi 3 août de 10h30 à 15h. Pluie: remis au lendemain. Billets 6\$. Info: 347-1172.

3 août Théâtre  
Age d'Or d'Iberville

Le Club de l'Age d'Or d'Iberville vous invite à une soirée au Théâtre Laval, «Les Nonnes», le mercredi 3 août. Départ du local à 19h. 30\$. Info: 347-6198; 347-1670.

5 août Souper  
Dames auxiliaires

Les Dames auxiliaires organisent un spaghetti italien au profit de la Dystrophie Musculaire, le vendredi 5 août, de 12h à 21h, à la Légion Canadienne d'Iberville, 755, 3e Rue, Iberville. En soirée: musique. 4\$. Info: 346-2794; 347-4413.

6 août Danse  
Age d'Or Marieville

Le Club de l'Age d'Or de Marieville organise une danse le 6 août à 20h, au 400, Dr Poulin, Marieville. Musique: Duo Tempo. Bienvenue à tous.

6 août Danse  
Notre-Dame-Stanbridge

Le Club de l'Age d'Or de Notre-Dame de Stanbridge organise une soirée de danse avec orchestre le 6 août, au Centre communautaire. Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

6 août Danse  
Age d'Or N.D.Stanbridge

Le Club de l'Age d'Or de Notre-Dame de Stanbridge organise une soirée de danse avec orchestre, au Centre Communautaire. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

6 août Lave-O-Thon

Le Club des Raquetteurs Champlain tiendra un lave-thon à la Polyvalente Armand-Racicot le samedi 6 août de 9h00 à 17h00. Les fonds seront remis au Corps de clairon et aux athlètes des sports de raquettes. 5\$. Informations: 347-5700.

9 août Voyage  
Retraités de Crane

N'oubliez pas notre voyage aux Iles de Sorel, le mardi 9 août prochain! Le départ aura lieu à 12h30, près de la Brasserie de l'Ouest. Pour informations: 348-0494.

11, 12 et 13 août  
Vente trottoir

Le Centre de Partage Communautaire Johannais Inc. tiendra une grande vente trottoir «sous la tente» les jeudi 11 et vendredi 12 août de 10h à 20h30, et le samedi 13 août de 10h à 17h, au 280 rue Mercier. Bienvenue à tous!

Province de Québec  
Municipalité de  
Saint-Blaise-sur-Richelieu



## Appel d'offres

Agrandissement de l'Hôtel-de-ville  
Description des travaux: Agrandissement de l'Hôtel-de-ville

La Municipalité de Saint-Blaise-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au plus tard le 24 août 1994 à 11:00 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être valablement acceptée, être sous pli cachetée, dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement à l'Hôtel-de-ville de Saint-Blaise-sur-Richelieu, 795, rue des Loisirs, Saint-Blaise-sur-Richelieu (Québec) JOJ 1W0, à la date et à l'heure indiquées ci-haut.

Les documents de soumission et devis techniques seront disponibles au bureau du Consultant, BMST Richelieu Experts Conseils inc., Édifice de Bleury, 200, rue MacDonald, suite 203, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3B 8J6, à partir de **jeudi, le 4 août 1994 à compter de 9:00 heures.**

**DOCUMENTS DE SOUMISSION:**

Le dépôt que l'Entrepreneur aura à faire pour l'obtention des plans, devis et documents de soumission sera de cent dollars (100,00\$) chacun (TPS et TVQ incluses), sous forme de chèque certifié fait à l'ordre de BMST Richelieu Experts Conseils inc. ou en argent. **ET SERA NON REMBOURSABLE ET CE, POUR CHAQUE COPIE SUPPLÉMENTAIRE.**

**INGÉNIEURS-CONSEILS:**

BMST Richelieu Experts Conseils inc.  
200, rue MacDonald, suite 203  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(Québec) J3B 8J6  
Tél.: (514) 359-7070

**DÉPT DES SOUMISSIONS:**

**LIEU:** Hôtel-de-ville de Saint-Blaise-sur-Richelieu  
795, rue des Loisirs  
Saint-Blaise-sur-Richelieu (Québec)  
JOJ 1W0

**DATE:** Mercredi, le 24 août 1994

**HEURE:** 11:00 heures

La municipalité de Saint-Blaise-sur-Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes aux devis ou à la formule de soumission.

Mme Francine Leblanc  
Secrétaire-trésorière

**SUPER LIQUIDATION  
DE 3 ENTREPOTS  
DE MARCHANDISES  
NEUVES ET D'OCCASION**

La marchandise sera vendue en lot ou à l'unité. Petits équipements de bureau; 2 chariots à fleurs et autres décors pour fleuristes; supports à vêtements et vêtements neufs; lot d'espadrilles et chaussures; lot de ceintures; outils neufs et d'occasion; lot de petites tables avec lumières; lot de contenants pour repas; 2 boules de feu; lampes; lot de macarons; lot de tuyaux galvanisés neufs de 48 po; lot de décorations de Noël; câbles; fils; chaînes; planche à neige; planches à voile 12 pi; ensembles de vaisselle 12 couverts, etc...

Les samedi et dimanche  
6 et 7 août 1994  
de 9 h à 18 h  
à l'arrière du 59, rue  
Bouthillier à Saint-Jean-  
sur-Richelieu  
**BIENVENUE À TOUS!**

**40% DE LA POPULATION DU QUÉBEC VIT SEULE...  
ÊTES-VOUS DE CEUX-LÀ ?**



*Ebranle les statistiques!*

**COMPOSEZ MAINTENANT LE 1-976-9976 (1<sup>re</sup> minute)**

FEMME CHERCHE HOMME	FEMME CHERCHE HOMME	FEMME CHERCHE HOMME	HOMME CHERCHE FEMME	HOMME CHERCHE FEMME	HOMME CHERCHE FEMME	PARTENAIRE ACTIVITÉS DIVERSES
<b>ACTIVE</b> , autonome, 31 ans, 5'6", sportive, volubile. Cherche beau compagnon d'approx. 28-35 ans, aimant sports, ciné, restos, voyages, dialogue, animaux. Pour vivre positivement et pleinement. 1182	<b>GÉMEAUX</b> , 28 ans, 5'5", belle apparence, 2 enfants, passionnée de la vie. Recherche homme 30-35 ans, autonome, aimant sorties, sports. Alcooliques, drogués s'abstenir. Appelle-moi. 1216	<b>MARRIED</b> woman, 2 children. Looking for married man, 2 children. To revitalize an already great relationship. 5'11", green eyes only!!! 1260	message mystère de la lampe magique. 2488	<b>CHAMPION</b> , 5'7", 135 lb, 41 ans, simple, non-fumeur, yeux pers, aimant restaurants, animaux, théâtre, nature, sports. Aimerais femme 30-40 ans, mêmes affinités, ayant envie de stabilité. 2491	<b>POISSONS</b> , 37 ans, 5'8", honnête, sérieux. Cherche compagne 30-40 ans, pour activités diverses: cinéma, sorties, balades en moto de luxe. 2489	cothèques et autres loisirs. Amitié seulement. Région Saint-Jean-sur-Richelieu. 3055
<b>BALANCE</b> , 29 ans, grasse, romantique, chaleureuse, aimant sorties à deux. Cherche homme 30-36 ans, belle apparence, sincère, affectueux, autonome. Appelle-moi vite. Profiteurs s'abstenir. 1217	<b>HEINI</b> Tu as entre 29-39 ans, aimant nature, sports, arts. Si cela t'intéresse, communique avec moi. But sérieux. 1259	<b>POSITIF</b> , 48 ans, 5'9", 165 lb, jovial, joviale, aimant cuisine, bon vin. Pour bon vivant, autonome, introverti s'abstenir. 1296	<b>À QUI LA CHANCE?</b> 32 ans, 6', yeux bleus, autonome. Cherche compagne 23-30 ans. Pour sorties, sports, cinéma, resto. Non-fumeuse avec ou sans enfant. 2481	<b>POMICULTEUR</b> , 52 ans, blond, yeux bleus. Désire femme 45-52 ans, active, autonome, sincère, fidèle. 2497	<b>RETRAITÉ</b> , cherche femme libre, 35-45 ans. But amitié et développement de sa personnalité. 2494	<b>SALUT!</b> Je suis une femme de 30 ans, 2 enfants, j'aimerais connaître une amie pour jaser. Si tu l'envisages, appelle. Drogués, alcooliques, lesbiennes s'abstenir. Iboville. 3054
<b>CAPRICORNE</b> , 38 ans, 5'4", cheveux noirs, belle apparence, aimant danser, restos, l'amour. Cherche homme sans dépendance, qui aime «avoir du fun». 1293	<b>HONNÊTE</b> , 28 ans, 5'4", légèrement grasse. Cherche complément masculin, 28-37 ans, propre, sérieux, honnête, sobre, tempérament calme et simple, aimant nature. 1225	<b>SIMPLE</b> , non-fumeuse, poids proportionnel à grandeur, aimant restos, animaux, nature. Aimerais homme mêmes affinités, 35-45 ans, ayant envie de stabilité. 1214	<b>À TOI</b> , qui veux vivre une belle relation amoureuse. 34 ans, 5'7", châtain, belle apparence, travailleur, autonome, aimant beaucoup d'activités. Recherche compagne 25 ans et plus. 2482	<b>PROFESSIONNEL</b> , belle apparence. Rive-Sud, trentenaire. Recherche jolie compagne, mince, distinguée. 28-35 ans, 5'-5'3", autonome, humoristique, aimant sorties. But sérieux. 2059	<b>SAGITTAIRE</b> , 43 ans, yeux bruns, aime restos, balades, auto, nature, animaux. Recherche compagne sans enfant, non-fumeuse, avec mêmes affinités. But qui sait? 2486	<b>BEL HOMME</b> bien bâti, 40 ans. Cherche jeune femme sexy ou couple. Pour rencontres occasionnelles. Discretion assurée. 4110
<b>CHERCHE</b> homme sans préjugé pour qui mon obésité n'a pas d'importance, 36 ans, 5'4", 200 lb et plus, cultivée, distinguée, sans complexe. Belle bédaine, bienvenue, hommes grossiers, alcooliques, drogués, profiteurs, s'abstenir. 1297	<b>JEUNE DE COEUR</b> , belle apparence, joviale. Aimerais rencontrer veuf belle apparence, 50-58 ans. But poursuivre ma route dans le respect, tendresse, amour. 1220	<b>26 ANS</b> , 5'7", 240 lb, attrayante, captivante, passionnée, incompatible avec l'ennui, fille 4 ans. Pour homme non-superficiel, sachant regarder avec yeux du cœur. Pantouffards s'abstenir. 1294	<b>AVIS:</b> si tu t'appelles Sophie 29 ans, cheveux noirs, yeux bleus, 105 lb, aimant cinéma, sans problème. Communique avec moi, j'ai perdu ton numéro. 2469	<b>RETRAITÉ</b> , cherche femme libre, 35-45 ans. But amitié et développement de sa personnalité. 2494	<b>SAGITTAIRE</b> , quarantaine, 5'5", 145 lb. Recherche femme 35-45 ans, 5' à 5'4", proportionnelle, honnête, sensuelle, autonome, distinguée. Pour relation stable, enrichissante. 2475	<b>BONJOUR</b> couple 25 ans. Recherche couple 23-40 ans, où dont la femme est bisexuelle. Pour échanges protégés en toute liberté. 4111
<b>COSTAUD</b> , recherché, 40 ans, propre, autonome, belle éducation, aimant les enfants, sports en amateur, ski, golf. Pour partager de bons moments avec amie pleine de vie, avec bonne conversation. 1299	<b>JEUNE FILLE</b> 19 ans, grasse, sincère, sportive, romantique, aimant animaux, voyages. Recherche homme 19-26 ans, mêmes affinités. But sérieux. Drogués, alcooliques, profiteurs s'abstenir. 1292	<b>42 ANS</b> , mère de 2 enfants, intéressante et dynamique, non-fumeuse, sociable, aimant voyages, restos, toutes activités avec partenaire. Recherche homme d'affaires, riche, intelligent, raffiné, non-fumeur. 1228	<b>BÉLIER</b> , 33 ans, belle apparence. Recherche belle femme 23-35 ans, bien dans sa peau, sincère, douce, stable. Drogués, obèses s'abstenir. 2493	<b>SENSIBLE</b> , honnête, passionnée, sérieux, autonome, 38 ans. Recherche compagne 33-40 ans, pour partager soirées et sorties. 2478	<b>SAGITTAIRE</b> , 43 ans, yeux bruns, aime restos, balades, auto, nature, animaux. Recherche compagne sans enfant, non-fumeuse, avec mêmes affinités. But qui sait? 2486	<b>HOMME</b> , doux, tranquille. Recherche dame 55 ans et plus, mariée ou célibataire pour plaisir et rencontres occasionnelles. 4107
<b>«FEMME D'EXPÉRIENCE»</b> , 31 ans, 2 jeunes enfants. Cherche partenaire	<b>JOLIE</b> blonde, 5'3", 108 lb, 39 ans. Recherche beau jeune homme, cheveux longs, 35-40 ans, 5'7" et plus, musicien, romanti-	<b>HOMME CHERCHE FEMME</b>	<b>BRUN</b> , 5'10", 165 lb, aimant vélo, tourisme, dialogue, etc. Aimerais rencontrer femme mince 36 ans et moins avec 1 ou sans enfant. 2477	<b>LIEN</b> , 34 ans, 5'7", 150 lb, aime sorties, bowling. Recherche femme 30-35 ans, mince, simple, autonome, féminine. But sérieux. 2476	<b>SAGITTAIRE</b> , 43 ans, yeux bruns, aime restos, balades, auto, nature, animaux. Recherche compagne sans enfant, non-fumeuse, avec mêmes affinités. But qui sait? 2486	<b>HOMME</b> 30 ans. Recherche homme 28-35 ans. Pour partager amitié, tendresse, affection, fidélité. 4108
		<b>ABRACADABRA!</b> Génie, recherche princesse au cœur tendre et sensuel, 30 ans et plus. Écoute le	<b>CANCER</b> , 43 ans, cœur solitaire,	<b>LIEN</b> , 36 ans, 5'10", 150 lb, honnête, simple, tranquille, non-fumeur. Désire rencontrer compagne 25-40 ans, aimant enfants, fidèle, honnête. Pour relation stable, sérieuse. 2349		

**Match** vous offre

**L'INSCRIPTION ENTièrement GRATUITE**

**Vous n'aurez à déboursier que pour prendre vos messages**

Contactez nos préposées au **1-800-461-5030**

**Vous êtes à la recherche de nouvelles amitiés, d'un partenaire de sport, de voyage ou d'activités diverses!**

**Match les trouve pour vous...**

**Remplissez le coupon d'inscription ci-contre, nous publierons gratuitement votre annonce, 3 semaines consécutives.**

**Grâce au numéro de boîte vocale et au code d'accès que nous vous fournirons, vous pourrez écouter les messages laissés à votre intention.**

**Vous avez rencontré l'âme sœur grâce à Match**

Contactez-nous **1-800-461-5030**

Nos préposées sont disponibles pour vous renseigner ou vous inscrire Du lundi au vendredi de 9h à 21h Samedi et dimanche de 13h à 21h

*Une histoire de Match*

**Une histoire de Match les inspire...**

Fidèles lecteurs des rubriques de Match, c'est en lisant «Une histoire de Match» que Michel et Manon décident, chacun de leur côté, de faire paraître une annonce. Ce geste est le début d'une autre belle histoire d'amour.

C'est Michel qui se sent attiré par le message écrit de Manon. Il compose le numéro de sa boîte vocale et laisse un message où il se décrit en quelques mots, en insistant sur son besoin de sincérité et d'honnêteté. Manon, qui a reçu plusieurs messages, est fortement intéressée par celui de Michel. Elle lui téléphone. Cette première conversation dure environ quatre heures. Tous les deux constatent qu'ils ont beaucoup de choses à dire, qu'ils ont, l'un comme l'autre, été privés de ce besoin de communiquer, d'échanger. Les appels suivants le confirment.

La première rencontre a lieu quelques jours plus tard, au restaurant, devant une tasse de café. Manon dira, un peu plus tard à Michel: «En me voyant, une lueur s'est allumée dans tes yeux, ils étaient pleins d'éclats. J'ai senti que je répondais à tes attentes.» Ce premier véritable contact confirme l'attrance que Manon et Michel ressentent l'un pour l'autre. D'une conversation à l'autre, Michel découvre que Manon habite à dix minutes de chez lui. Le hasard

de leurs pas ne les avait jamais fait se croiser. On a beau dire que le monde est petit, il est malgré tout très vaste puisqu'il est encore possible de ne pas connaître son voisin. Ils se rendent compte également, que leurs diverses expériences de vie sont fort semblables, qu'ils ont un vécu très similaire. Ces constatations, ajoutées à de nombreux goûts communs, font que très vite Manon et Michel se sentent très à l'aise. Michel, très heureux du déroulement de leur relation, n'aura même pas eu le temps d'utiliser son annonce sous la rubrique de Match «homme cherche femme», il a trouvé avant la première publication.

Manon et Michel continuent de se téléphoner tous les jours depuis cette première rencontre et ils passent les fins de semaine ensemble. Ils prennent leur temps et savourent, jour après jour, le bonheur qui leur est offert. Ils sont très bien ensemble, ils veulent que cela dure.

«Histoire de Match», c'est une expérience positive de personnes qui ont annoncé sous l'une ou l'autre des rubriques de Match. C'est aussi ce qui a attiré Manon et Michel, ce qui les a incités à tenter l'expérience. C'est ce qui leur a permis de se rencontrer, de se connaître et de s'aimer. Nous leur souhaitons tout le bonheur possible!

**Match**

**18 ans et plus** (Ligne "Touch Tone")

**S1-Z1**

Choisissez la catégorie et inscrivez les 20 mots de votre message

Femme cherche homme  Partenaire de sport, voyage ou activités diverses

Homme cherche femme  Autre

Nom ou pseudonyme: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ (ville)

Code postal: \_\_\_\_\_ No téléphone: \_\_\_\_\_

PAR LA POSTE: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3

PAR FAX: 1-800-567-5703

PAR TÉL: 1-800-461-5030 (sans frais)

**Match**

**POUR JOINDRE UN ANNONCEUR**

**COMPOSEZ LE 1-976-9976**

**APPUYEZ SUR LE 1**

**COMPOSEZ LE NUMÉRO DE LA BOÎTE VOCALE**

**VOUS ENTENDREZ LE MESSAGE VOCAL, COMPLÉMENT DE L'ANNONCE ÉCRITE**

**APPUYEZ SUR LE 1**

**POUR LAISSER UN MESSAGE À L'ANNONCEUR**

**APRÈS L'ENREGISTREMENT, APPUYEZ SUR N'IMPORTE QUELLE TOUCHE**

**ET ENSUITE**

**APPUYEZ SUR LE 1 POUR CONSERVER VOTRE MESSAGE**

**N'HÉSITEZ PAS!**

**COMPOSEZ LE 1-976-9976**

B-34 LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 3 août 1994



# LA COMMISSION SCOLAIRE D'IBERVILLE

600, 4E RUE, IBERVILLE, QC J2X 3N2

TÉL: (514) 347-6660 - FAX: (514) 347-8388

## AVIS PUBLIC

### DÉTERMINATION DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Avis public est donné, par les présentes, conformément à l'article 9 de la Loi 106, Loi sur les élections scolaires, de la détermination des circonscriptions électorales de la Commission scolaire d'Iberville qui serviront lors de l'élection scolaire du 20 novembre 1994.

**Circonscription No 01: (St-Grégoire)** Comprend les parties des Municipalités du Village de Mont St-Grégoire et de la Paroisse de St-Grégoire-le-Grand situées au Nord-Ouest de la Route 104 comprise entre la limite de la Paroisse de St-Athanase et l'avenue de la Montagne et au Nord-Ouest de l'avenue de la Montagne et du rang de la Montagne;

Les deux côtés de la partie de la Route 104 ci-dessus mentionnée, les deux côtés de l'avenue de la Montagne et les deux côtés du rang de la Montagne font partie de la circonscription no 01;

La partie de la Municipalité du Village de Mont St-Grégoire située au Nord-Ouest de la rue St-Joseph et au Nord-Est de l'avenue de la Montagne fait partie de la circonscription no 01;

Seule la partie Nord-Est de la rue St-Joseph comprise entre l'avenue de la Montagne et la limite Sud-Est de la Municipalité du Village de Mont St-Grégoire fait partie de la circonscription no 01.

**Circonscription No 02: (St-Grégoire)** Comprend les parties des Municipalités de Mont St-Grégoire et de la Paroisse de St-Grégoire-le-Grand situées au Sud-Est de la Route 104 comprise entre la limite de la Paroisse de St-Athanase et de l'avenue de la Montagne et au Sud-Est de l'avenue de la Montagne et du rang de la Montagne;

La partie de la Route 104 ci-dessus mentionnée, l'avenue de la Montagne et le rang de la Montagne ne font pas partie de la circonscription no 02;

La partie de la Municipalité du Village de Mont St-Grégoire située au Nord-Ouest de la rue St-Joseph et au Nord-Est de l'avenue de la Montagne ne fait pas partie de la circonscription no 02;

Seule la partie Sud-Ouest de la rue St-Joseph comprise entre l'avenue de la Montagne et la limite Sud-Est de la Municipalité du Village de Mont St-Grégoire fait partie de la circonscription no 02.

**Circonscription No 03:**

**St-Athanase et Ville d'Iberville (nouvelle partie annexée)**

**AU NORD** A) La partie de la 5e Avenue côté Sud comprise entre le boulevard d'Iberville et la Route 35; Le côté Sud seulement de la 5e Avenue fait partie de la circonscription no 03;

B) Par la partie du chemin de fer Canadien Pacific comprise entre la Route 35 et la limite de la Paroisse de St-Athanase;

**AU SUD** Par la limite Sud de la Paroisse de St-Athanase;

**À L'EST** Par la limite de la Paroisse de St-Athanase;

**À L'OUEST** A) La partie de la Route 35 côté Est comprise entre la 5e Avenue et le chemin de fer Canadien Pacific; B) Par la partie du boulevard d'Iberville et de la Route 133 côté Est comprise entre la limite sud de la Paroisse de St-Athanase et de la 5e Avenue; Le côté Est seulement du boulevard d'Iberville et de la Route 133 fait partie du 03;

- Le côté Est seulement du boulevard d'Iberville et de la Route 133 fait partie de la circonscription no 03.

**Circonscription No 04:**

**St-Athanase et Ville d'Iberville (nouvelle partie annexée)**

**AU NORD** Par la limite Nord de la Paroisse de St-Athanase;

**AU SUD** A) Par la partie Nord de la 5e Avenue comprise entre le boulevard d'Iberville et la Route 35; Le côté Nord seulement de la 5e Avenue fait partie de la circonscription no 04;

B) Par la partie du chemin de fer Canadien Pacific comprise entre la Route 35 et la limite Est de la Paroisse de St-Athanase;

**À L'EST** A) Par la limite de la Paroisse de St-Athanase;

B) Par la partie de la Route 35 côté Ouest comprise entre la 5e Avenue et le chemin de fer Canadien Pacific;

**À L'OUEST** Par la partie Est du boulevard d'Iberville commençant à la 5e Avenue et par le rang St-Édouard; Le côté Est seulement du boulevard d'Iberville fait partie du 04; Les côtés Est et Ouest du rang St-Édouard, entre la 35 et la 54, font partie du 04; Les rues adjacentes au rang St-Édouard côté Ouest entre la 35 et la 54 font partie de la circonscription no 04;

**Circonscription No 05: (Ville et Paroisse de St-Athanase)**

**AU NORD** Par la limite Nord de la Paroisse de St-Athanase (cette limite est à la hauteur du rang 54 et seules les personnes qui habitent le côté Sud de ce chemin appartiennent à la circonscription no 05);

**AU SUD** Par la partie de la 12e Avenue côté Nord comprise entre la Rivière Richelieu et jusqu'à la partie Ouest de la rue De Beaujour vers le Nord jusqu'à la 15e Avenue et la partie Nord de la 15e Avenue jusqu'au rang St-Édouard; Le côté Ouest seulement de la rue De Beaujour fait partie du no 05;

**À L'EST** Par la partie du rang St-Édouard en direction Nord commençant du côté Nord de la 15e Avenue jusqu'à la 35;

Aucune des personnes qui habitent le rang St-Édouard et les Rues adjacentes au rang St-Édouard à partir de la Route 35 ne fait partie de la circonscription no 05;

**À L'OUEST** Par la Rivière Richelieu.

**Circonscription No 06: (Ville seulement)**

**AU NORD** Par la partie Sud de la 12e Avenue comprise entre la Rivière Richelieu et la rue De Beaujour côté Est direction vers le Nord jusqu'à la partie Sud de la 15e Avenue vers le rang St-Édouard;

**AU SUD** Par la partie Nord de la 7e Avenue comprise

entre le boulevard d'Iberville et la Rivière Richelieu; Le côté Nord seulement de la 7e Avenue fait partie du no 06;

**À L'EST**

Par la partie Ouest du rang St-Édouard et du boulevard d'Iberville comprise entre la 15e Avenue côté Sud et la 7e Avenue, côté Nord; Le côté Ouest seulement du boulevard d'Iberville fait partie de la circonscription no 06; Par la Rivière Richelieu.

**À L'OUEST**

**Circonscription No 07: (Ville seulement)**

**AU NORD**

Par la partie de la 7e Avenue côté Sud comprise entre le boulevard d'Iberville et la Rivière Richelieu; Le côté Sud seulement de la 7e Avenue fait partie du no 07;

**AU SUD**

Par la 2e Avenue côté Nord comprise entre la Rivière Richelieu et le boulevard d'Iberville; Le côté Nord seulement de la 2e Avenue fait partie du no 07;

**À L'EST**

La partie du boulevard d'Iberville côté Ouest comprise entre la 7e Avenue côté Sud et la 2e Avenue côté Nord; Le côté Ouest seulement du boulevard d'Iberville fait partie de la circonscription no 07;

**À L'OUEST**

**Circonscription No 08: (Ville seulement)**

**AU NORD**

Par la 2e Avenue côté Sud comprise entre le boulevard d'Iberville et la Rivière Richelieu; Le côté Sud seulement de la 2e Avenue fait partie de la circonscription no 08;

**AU SUD**

A) Par le côté Nord de l'avenue Héroux depuis le boulevard d'Iberville jusqu'à la 1re Rue; Le côté Nord seulement de l'avenue Héroux fait partie du no 08;

**À L'EST**

B) Par la partie Est de la 1re Rue comprise entre l'avenue Héroux et l'avenue Goyette; Le côté Est seulement de la 1re Rue et le côté Nord seulement de l'avenue Goyette font partie de la circonscription no 08;

**À L'OUEST**

C) Par le côté Nord de l'avenue Goyette jusqu'à l'Ouest de la rue Bellerive le côté Ouest de la rue Bellerive compris entre l'avenue Goyette et l'avenue Chevalier; Les deux côtés de l'avenue Chevalier font partie du no 08;

**À L'EST**

Par la partie Ouest du boulevard d'Iberville comprise entre la 2e Avenue côté Sud et l'avenue Héroux côté Nord; Le côté Ouest seulement du boulevard d'Iberville fait partie de la circonscription no 08;

**À L'OUEST**

**Circonscription No 09: (Ville seulement)**

**AU NORD**

Par le côté Sud de l'avenue Héroux compris entre le boulevard d'Iberville et le côté Est de la 1re Rue par le côté Sud de l'avenue Goyette compris entre la 1re Rue et le côté Est de la rue Bellerive du côté Est de la rue Bellerive compris entre l'avenue Goyette et l'avenue Ménard du côté Nord de l'avenue Ménard jusqu'à la Rivière Richelieu; Les deux côtés de l'avenue Ménard font partie de la circonscription no 09;

**AU SUD**

Par la limite Sud de la Ville d'Iberville comprise entre le boulevard d'Iberville et la Rivière Richelieu;

**À L'EST**

Par le côté Ouest du boulevard d'Iberville compris entre l'avenue Héroux côté Sud et la limite Sud de la Ville d'Iberville;

**À L'OUEST**

Par la Rivière Richelieu.

**Circonscription No 10: (Paroisse de St-Athanase seulement)**

**AU NORD**

Par la limite Sud de la Ville d'Iberville comprise entre le boulevard d'Iberville et la Rivière Richelieu;

**AU SUD**

Par la limite Sud de la Paroisse de St-Athanase comprise entre la Route 133 et la Rivière Richelieu;

**À L'EST**

Par le côté Ouest du boulevard d'Iberville et de son prolongement par la Route 133 compris entre la limite Sud de la Ville d'Iberville et de la limite Sud de la Paroisse de St-Athanase;

**À L'OUEST**

**Circonscription No 11: (St-Alexandre)**

Municipalité de St-Alexandre comprenant:

- Municipalité du Village de St-Alexandre;

- Municipalité de la Paroisse de St-Alexandre.

**Circonscription No 12: (Sabrevois)**

Municipalité de Ste-Anne de Sabrevois comprenant:

- Municipalité de la Paroisse de Ste-Anne de Sabrevois.

**Circonscription No 13: (St-Sébastien)**

Municipalité de St-Sébastien comprenant:

- Municipalité de St-Sébastien;

- La partie du territoire de l'actuelle Municipalité de Venise-en-Québec située à l'Est de l'avenue Venise.

**Circonscription No 14: (Henryville)**

Municipalité d'Henryville comprenant:

- Municipalité d'Henryville, du Village et de la Paroisse;

- La partie du territoire de l'actuelle Municipalité de Venise-en-Québec située à l'Ouest de la Route 227 comprise entre la limite Nord de la Municipalité de Venise-en-Québec jusqu'à la Baie de Venise et au Sud par la Baie de Venise jusqu'à la limite Sud de la Paroisse de Venise-en-Québec;

- La partie du territoire de la Municipalité d'Henryville comprise entre la Rivière Richelieu et la Rivière du Sud ne fait pas partie de la circonscription no 14.

**Circonscription No 15: (Clarenceville)**

Municipalité de Clarenceville comprenant:

- Municipalité du Village de Clarenceville;

- Municipalité de la Paroisse de Clarenceville;

- Municipalité de St-Thomas de Noyan;

- La partie du territoire de la Municipalité d'Henryville comprise entre la Rivière Richelieu et la Rivière du Sud fait partie de la circonscription no 15.

Donné à Iberville (Québec), ce 3e jour du mois d'août 1994.

Pierre Prévost,  
Président d'élection

## dates à retenir

### social

**12 août Spiritisme**  
**Rencontre publique**

Suite à la parution dans le Canada Français de l'article «Ils parlent aux morts, aux extra-terrestres et à Dieu», il y aura une rencontre ouverte au public le 12 août à 19h30, au 55 chemin Jetté, Sainte-Sabine. Réservations: 293-5095.

**13 août Danse**  
**St-Grégoire-le-Grand**

Le Club de l'Age d'Or de Saint-Grégoire-le-Grand organise une soirée de danse sociale avec orchestre, au Centre des Aînés de Mont-St-Grégoire, 45 ave de la Montagne, le 13 août à 20h. Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

**13 août Jeunes Aînés**  
**Journée d'activités**

Le Club des Jeunes Aînés organise une journée d'activités spéciales le samedi 13 août à 10h, au Centre des Oeuvres: mini-golf, marelle, pétanque, sacs de sable. Bienvenue à tous. De nombreux prix seront offerts.

**13 août Épluchette**  
**Familles Marchand**

L'Association des Familles Marchand organise une épluchette de blé d'Inde le samedi 13 août de 13h30 à 22h30 Pointe-du-Lac. Apportez votre souper et vos rafraichissements. Adultes: 8\$, moins de 13 ans: 3\$. Confirmez avant le 5 août au 255-9734.

**13 août Danse**  
**Age d'Or Henryville**

Le Club de l'Age d'Or de Henryville organise une soirée dansante le 13 août à 20h, au Sabot d'Or, 119 rue St-Thomas, Henryville. Orchestre: Les Gais Chevaliers. Goûter et prix de présence.

**14 août Rassemblement**  
**Communauté Italienne**

Un regroupement dont les ancêtres étaient tous natifs de Saint-Sébastien en Italie vient une fois l'an en pèlerinage à Saint-Sébastien. Messe en italien et procession le dimanche 14 août, 9h15 en notre église. Bienvenue à tous. Info: 244-5904.

**27 et 28 août A.R.B.R.E.**  
**Tournoi familial**

Dans le cadre de l'Année de la Famille, l'A.R.B.R.E. organise un tournoi familial de balle donnée, les 27 et 28 août au parc Notre-Dame de Lourdes de Saint-Jean. Insc. avant le 18 août, 50\$ par équipe. Info: 347-7472

**1er et 2 septembre Age d'Or**

Le Conseil Régional de l'Age d'Or vous invite à la représentation de «Le Tour du monde de Jo Maquillon» au Saguenay le 1er septembre, ainsi qu'à une journée au Casino du Manoir Richelieu le 2 septembre. Pour informations: 348-4707; 347-8663; 348-6747.

**10 septembre Retrouvailles**

Nous organisons des retrouvailles pour tous ceux qui ont suivi les cours de cuisine, couture, soins esthétiques du Professionnel Court à la Polyvalente Marcel-Landry entre 1978 et 1980, avec Mesdames Sasseville, Durand et Custeau et Monsieur Marcoux. Info: Nathalie 347-1865 ou Lynda 349-1271. Hâtez-vous!

**Age d'Or**  
**Venise-en-Québec**

Le Club de l'Age d'Or de Venise-en-Québec vous invite à leurs soirées de bingo tous les vendredis soirs du 1er juillet au 2 septembre inclusivement, au sous-sol de l'église à 19h30.

**Age d'Or**  
**Comité de voyages**

Le conseil régional de l'Age d'Or de la Rive-Sud Métropolitaine, est maintenant en mesure d'offrir des voyages conçus spécifiquement pour les retraités et pré-retraités. Pour information ou pour recevoir la brochure des choix de destinations, communiquez avec le 348-4707, 347-8663, 348-6747.

**Cartes**  
**Age d'Or Saint-Jean**

Le club de l'Age d'Or de Saint-Jean vous invite à venir jouer au cartes tous les mercredis après-midi à compter de 13h, au local du Centre des aînés, 125 Jacques-Cartier Nord. Info. 346-5417 ou 348-5984.

**A.R.B.R.E.**  
**Bénévoles demandés**

Avez-vous du temps à donner? Vous pouvez faire partie de la grande famille de l'Association Roseraie Bleue Rayon d'Espoir. Vous serez logé et nourri en échange de votre travail: préposé à l'accueil, entretien, préposé aux résidents, etc. Avez-vous le goût? On a besoin de vous. Renseignements: Lise Dugas, 358-1025.

**Bénévoles demandés**  
**Société Alzheimer du H.R.**

La Société d'Alzheimer du Haut-Richelieu est à la recherche de bénévoles pour le comité de financement (vente de billets, collecte de fonds). Pour de plus amples informations communiquez avec Lise au 346-5290 ou 347-2780.

**Bingo**  
**Ass. des gens heureux**

L'association des gens heureux vous invite à venir jouer au bingo tous les mardis à 14h au Domaine del'Oasis, 160 rue de l'Église à Henryville. Bienvenue à tous.

**Bénévoles demandés**  
**Centre de Bénévolat**

Le Centre de Bénévolat d'Iberville a un urgent besoin de bénévoles gardiennes d'enfants. Si vous disposez de quelques heures, vous rendriez un grand service à de jeunes mamans en venant vous inscrire au 580, 1<sup>re</sup> rue à Iberville ou en téléphonant à Marie Lord au 347-1172.

**Club des 31**

Saviez-vous qu'il existe un groupe de plus de 1000 personnes qui, dans le diocèse de Saint-Jean/Longueuil, prient pour les vocations. Si vous désirez faire partie de ce groupe, contactez «le service de la pastorale des vocations» au 347-7533 et demander Pauline Vertefeuille.

**Club des 3x20 de St-Jean**  
**Cartes de membre 1994**

Le club des 3x20 de Saint-Jean vous invite à venir jouer aux cartes tous les mardis

**Club des 3x20**  
**Cartes**

Le club des 3x20 de Saint-Jean vous invite à venir jouer aux cartes tous les mardis

après-midi au Centre des aînés, sauf les premiers mardis de chaque mois, où nous avons notre assemblée générale.

**Club les Jeunes Aînés**  
**Partie de cartes**

Partie de cartes régulière du Club des Jeunes Aînés tous les jeudis de 13h à 17h au Centre des Aînés, 125 Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à tous les membres du Centre. Info. 346-6690 ou 358-2913.

**Légion d'Iberville**  
**Soirée hot-dog-hamburger**

La Légion Royale Canadienne d'Iberville organise des soirées de hot-dog et hamburger tous les jeudis à 18h à la salle de la légion, 759 3<sup>e</sup> rue à Iberville, suivi d'une soirée dansante à 19h. Bienvenue à tous.

**Légion Royale Canadienne**  
**Cartes de membre 1994**

La Légion Royale Canadienne de Saint-Jean avise ses membres que les cartes de membre pour l'année 1994, sont maintenant disponibles au local du club de 11h à 22h. Il est aussi possible d'envoyer votre cotisation par la poste sans oublier d'écrire le no. de membre à l'endos du chèque. Info. 346-3632.

**Maisons Fleuries**  
**Saint-Blaise**

Aux participants: veuillez noter que le jugement pour le concours Maisons Fleuries de Saint-Blaise aura lieu dans la semaine du 8 août 1994.

**Quilles**  
**Club Les Amis**

Invitation à tous les clubs de l'Age d'Or de la région à venir jouer aux quilles tous les vendredis après-midi à compter de 13h30 au Royau-ma des Quilles, 22 rue Victoria à Saint-Jean. Bienvenue à tous. Info. 346-3566.

**Rencontre pour personnes**  
**en deuil**

Des rencontres pour personnes en deuil sont organisées à Laprairie à «La maison à tout le monde» tous les mercredis soirs de 19h30 à 21h. Ces rencontres sont offertes à toute personne ayant perdu un être cher, qui éprouve des difficultés à traverser cette épreuve. Pour info ou inscription Francine au 632-4520 ou Chantal au 659-0135.

**Réunion de prière**

L'église Adventiste organise une réunion de prière tous les samedis de 10h à 12h au 184, rue Longueuil à Saint-Jean. Bienvenue à tous.

**Soirée de**  
**Prière charismatique**

Soirée de prière charismatique, tous les lundis soirs à 19h30 à l'église Notre-Dame-Auxiliatrice. Bienvenue à tous.

**St-Grégoire**  
**Soirée de prière**

Soirée de prière et Eucharistie tous les jeudis soirs à 19h30 à la Maison Fortin, 287 rang Lareau à St-Grégoire. Information au 346-8166.

**3<sup>e</sup> âge de l'Acadie**

Le club du 3<sup>e</sup> âge de l'Acadie vous invite à venir jouer à la pétanque intérieur tous les mercredis de 13h à 17h au Centre communautaire de l'Acadie. Bienvenue à tous.

# dates à retenir

## social

### 3<sup>e</sup> âge de l'Acadie

Le club du 3<sup>e</sup> âge de l'Acadie invite tous ses membres et amis à venir jouer aux cartes, au billard ainsi qu'à d'autres jeux, tous les jeudis à 19h au Centre communautaire de l'Acadie. Bienvenue à tous.

## socio-culturel

### Alliance Autochtone Centre de documentation

Le Centre d'information et de documentation de l'Alliance autochtone, communauté 41, Kapaikan situé au 40, Place du Marché à Saint-Jean, est ouvert au public du lundi au vendredi de 13h à 17h. Bienvenue à tous.

### Besoin de timbres

Nous avons besoin de timbres usagés de tous les pays pour les donner aux jeunes qui débutent. Vous pouvez nous aider en nous envoyant vos timbres usagés à l'Union Philatélique de Saint-Jean, 190 rue Laurier, Saint-Jean J3B 6K6 ou les apporter au bureau de poste 245, rue Champlain à Saint-Jean.

### Club de bridge des Richelains

Le Club de bridge des Richelains vous invite au 136, Jacques-Cartier nord (347-0278 ou 347-7622). Duplicité: tous les lundis et mercredis soirs à 19h30. Chicago: tous les samedis à 19h30.

### Club de Scrabble Bravissimots

Enrichissez votre vocabulaire tout en vous amusant:

les amateurs de jeux de lettres se rencontrent tous les mercredis à 19h30 au centre culturel Fernand-Charest (2<sup>e</sup> étage), 190 rue Laurier, Saint-Jean. Informations 347-5073 (soir) ou 348-1285.

## divers

### Agoraphobes du H-R

Êtes-vous angoissé? Avez-vous peur? Paniquez-vous facilement et sans raison dans les centres d'achat, les foules, les ponts, la banque, l'épicerie, même dans la sécurité de votre propre résidence? Alors vous êtes peut-être victime de l'agoraphobie. Pour information écrite à Agoraphobes du Haut-Richelieu, 187 Bourassa, Saint-Luc, J2W 1G8.

### Al-Anon Bedford

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communiquez avec le Groupe Vers l'Espoir, C.P. 1576 Bedford JOJ 1AO ou téléphonez au 293-3275.

### Al-Anon Saint-Lucien

Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Réunion Al-Anon le mardi soir à 20 heures à l'église St-Lucien, 120 rue Dollard, Saint-Jean-sur-Richelieu, au sous-sol (entrée rue des Trinitaires).

### Al-Anon St-Jean

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous vous rendez bien vite compte des effets que ce problème a sur vous. Réunion le mercredi soir à 20 heures au 75, Place du Marché à Saint-Jean. Entrée: rue des Artistes.

### Association des parents et amis du malade mental

Un de vos proche souffre d'une maladie mentale, vous vous sentez démuni, ne savez où trouver aide et écoute? L'Association des parents et amis du malade mental de Haut-Richelieu est un groupe d'entraide réunissant des gens ayant eu un jour à affronter cette dure réalité. Information 346-5252.

### Atelier «I» Roul

Le regroupement des personnes handicapées de la région du Haut-Richelieu désire vous informer que l'association offre maintenant un service de réparation de fauteuils roulants ainsi qu'un service de location et achat d'articles orthopédiques. Le local est situé au 920, boulevard d'Iberville et les heures d'ouvertures sont du lundi au vendredi de 9h à 17h. Pour information communiquez avec le 347-5544.

### Bénévoles demandés Regroup. des handicapés

Le regroupement des personnes handicapées du Haut-Richelieu est à la recherche de bénévoles qui aimeraient donner de leurs temps pour aider l'association à l'organisation d'activités pour les personnes handicapées. Si le défi vous intéresse communiquez avec le 347-6041.

### Bingo Centre St-Luc

Bingo au profit de la Société Lucioise des personnes handicapées actifs à tous les deux jeudis au Centre Saint-Luc à compter de 19 heures.

### Bingo Fondation Le Renfort

Il se tient des soirées de bingo tous les mardis au centre Saint-Luc (à Saint-Luc), au profit de la fondation Le Renfort.

### Bingo des Lynx

Il se tient des soirées de bingo tous les mardis au centre Saint-Luc (à Saint-Luc), au profit du club de hockey Les Lynx.

### Bingo du lundi Baladins - Saint-Luc

Les Baladins de Saint-Luc, organisme socio-culturel oeuvrant pour notre jeunesse locale et régionale, vous invitent à leur bingo hebdomadaire du lundi soir au Centre Saint-Luc, situé au 191, boul. Saint-Luc à Saint-Luc à compter de 19 h 30. Informations: 349-2214.

### Bingo Iberville

La Commission des Loisirs d'Iberville vous invite à son bingo tous les samedis soirs à 20 h 00 à la salle Mille-Roches située au 190 rue Lareau, Iberville. Prix d'entrée \$5. 2,575\$ en prix dont un gros lot de 1.000\$.

### Bingo Rougemont

La Chambre de Commerce et Les Loisirs Mont-Rouge Inc vous invitent à leur bingo tous les dimanches soirs à 19h à la salle du Pavillon de l'Agriculture, 735 rue Principale, Rougemont. 3 000\$ en prix: 1 gros lot de 1 000\$. Admission: 45 pour 8 cartes ou 65 pour 18 cartes. Bienvenue à tous.

### Bingo Sainte-Thérèse/Talon

Le Club de l'Âge d'Or Ile Sainte-Thérèse/Talon organise un bingo tous les mardis à 19h30 au Chalet des Loisirs 41, rue Riendeau, Ile Ste-Thérèse. Pour informations: Romuald Paquette 348-4014 ou Rose Pelletier 349-3605.

### Bingo St-Luc Action-Jeune

Bingo organisé par Action-Jeune Saint-Luc à tous les vendredis à 19h15 au Centre Saint-Luc. Bienvenue à tous.

### Bénévoles Parrainage Civique

Le Parrainage Civique du Haut-Richelieu est à la recherche de citoyens bénévoles qui voudraient vivre une relation d'amitié avec des personnes handicapées ou

avec des personnes qui ont des problèmes de santé mentale. Tél. 347-8091.

### C.D.D.M

Le collectif de défense des droits de la Montérégie s'adresse aux personnes ayant des problèmes de santé mentale. Dans une situation nécessitant une information, une référence, de l'aide ou de l'accompagnement afin d'avoir accès à un recours pour faire valoir vos droits, contactez nous au 358-2124.

### Centre de dépannage du Haut-Richelieu

Le magasin d'entraide familiale du Centre de dépannage du Haut-Richelieu situé au 60, rue Saint-Paul à Saint-Jean-sur-Richelieu vous offre de la marchandise de toutes sortes à prix minime. Nous allons également chercher à votre domicile toutes marchandises usagées, en bon état pouvant venir en aide aux personnes démunies de la région. Pour information communiquez avec les responsables du Centre, au 348-7766.

### Centre de Bénévolat

Gardiennes d'enfants, aides-ménagères, aides aux personnes âgées demandées. Rémunération suivant les ententes avec les familles. Travail à temps plein ou partiel. Adressez-vous au Centre de bénévolat de la région de St-Jean au 347-7527 entre 8h30 et 15h45 du lundi au vendredi.

### Henryville Centre de bénévolat

Le Centre de bénévolat d'Henryville offre un service de rapport d'impôt aux personnes à faible revenu ainsi qu'à ceux qui reçoivent le supplément de revenus pour les personnes âgées, nous offrons aussi un service de maintien à domicile. Le Centre de bénévolat d'Henryville est ouvert tous les jours de 9h à 17h. Pour de plus amples informations sur nos nombreux services veuillez communiquer avec le 299-2753.

lez communiquer avec le 299-2753.

### Club de recherche d'emploi Chômeurs recherchés

Le club de recherche d'emploi Vallée des Forts recrute des bénéficiaires de l'assurance-chômage pour participer à ses sessions de formation. D'une durée de trois semaines, ces sessions visent à aider les chômeurs à trouver un emploi. Pour de plus amples informations contactez le 346-3044.

### Club Recherche d'emploi Vallée des Forts

La prochaine session de formation en techniques de recherche d'emploi pour les prestataires de l'assurance chômage aura lieu le lundi 8 août. Le Club sera cependant fermé les semaines du 17 et 24 juillet. On peut laisser un message sur le répondeur, au 346-3044.

### Comptoir Saint-Lucien

À tous les mercredis de 13h00 à 17h00 et en soirée de 19h00 à 21h00 nous recevons et vendons à bas prix: linges, vaisselles, bibelots, livres, etc. Le comptoir est situé au sous-sol de l'église Saint-Lucien, 120 rue Dollard (entrée par la rue Des Trinitaires), Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour informations 347-4036.

### Coup d'Elle Maison d'hébergement

Le Coup d'Elle, maison d'accueil et d'hébergement pour les femmes et leurs enfants victimes de violence conjugale, ouvert 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Tél. 346-1645.

### Drogado du Haut-Richelieu

Drogado est un service d'aide pour les adolescents souffrant de toxicomanie ou de comportement émotif etc. Service téléphonique disponible 24 heures par jour. C'est gratuit et tous les appels sont confidentiels. Téléphone 346-1060.

# Le bon numéro

## Social

A.A. (Alcooliques Anonymes)		
ACO (Alliance à cœur ouvert pour personnes seules)		347-6580
Action Haïti St-Jean	Jacqueline Duval	347-3003
Ambulance Saint-Jean	Yvan Chamberland	291-3090
AFAES Cathédrale	Guy Duval	347-4906
AFAES Île Sainte-Thérèse	Cécile Michaud	348-2567
AFAES N.D.A.	Marthe Bernard	348-3202
AFAES Saint-Athanasie	Geneviève Bilodeau	348-3771
AFAES Saint-Edmond	Nicole Carreau	346-9747
AFAES Saint-Gérard	Rita Garand	347-3493
AFAES St-Noël Chabanel	Lorraine Germain	348-4707
Âge d'Or Iberville	Gisèle Denicourt	347-7685
Âge d'Or Île Sainte-Thérèse	Pierre Hemming	347-4687
Âge d'Or Normandie	Romuald Paquette	348-4014
Âge d'Or Notre-Dame-de-Lourdes	Reine Hamel	348-3948
Âge d'Or de Sabrevois	Thérèse Horrobin	347-3171
Âge d'Or Saint-Eugène	Léo St-Pierre	347-6682
Âge d'Or Saint-Jean	Louis-Philippe Hébert	346-6465
Âge d'Or Saint-Luc	Adrien Beauvais	347-0223
Âge d'Or, Conseil Régional R.S.M.	Valbert Christie	349-3540
Alliance Autochtone	Nicole G. Hébert	347-0910
Association des Dames Seules	Pierre Veilleux	358-4448
Association des handicapés de St-Luc	Juliette Quintin	347-4219
Association des parents et amis du malade mental du Haut-Richelieu	Cécile Tremblay	348-8174
Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle	Christiane Bernard	346-5252
Association de paralysie cérébrale	Manon Boudriau	347-2324
Association pulmonaire du Québec	Claudette Bégin	346-1796
Association des Retraités		596-0805
Enseignement	Germain Lussier	348-5411
Centre de bénévolat, Saint-Jean Iberville	75 Place du Marché	347-7527
Centre de formation Autogestion	510, 1 <sup>ère</sup> Rue	347-1172
Cercle de Fermières d'Iberville	Louise Philippe	346-8357
Cercle de Fermières St-Grégoire	Diane Boucher	347-2435
	Pierrette	
	Rondeau-England	346-6489
	Marie Mercier	348-5416
	Georges Marcotti	346-7513
		346-0662
		346-0406
		358-2572
		347-6426

Club Les Jeunes Aînés de St-Jean	Jeannette Lussier	346-6690
Collectif des droits de la Montérégie en santé mentale	Denise Surprenant	358-2124
COFFRE	Martine Groulx	348-9254
Comité d'accueil	Cheri Brasseur	346-8744
Comité d'entraide	Dolores Lamothe	347-4832
Comité La Casa	Lynne Plouffe	347-6615
Coopérative alimentaire	Diane Raymond	348-7495
Coup d'Elle	Carole Saint-Jean	346-1645
Croix Rouge	Claire Savoie	348-1435
C.W.L.	Joan McLoughlin	348-4011
Développement et Paix	Huguette Martin	348-0010
Filles d'Isabelle de St-Jean	Annette Marquis	358-2913
Filles d'Isabelle d'Iberville	Françoise Normandin	358-4356
Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu	Norbert Gagnon	359-5777
Fondation Isabelle-Brault	Diane Raymond	349-1128
Fonds des Oeuvres communautaires des employés de Bell		346-5690
Groupe d'entraide PI-Après	Denise Boucher	359-1182
I.O.O.B. - O.I.V.B.	Denis Perreault	346-3764
L'Amicale Hironnelle		
Bleue (Arthrite)	Laetitia Thoun	349-6225
La Bouchée Double	Sylvie Rousseau	346-1603
La Porte Ouverte	Guyane Marcoux	349-6827
Légion Royale Canadienne Saint-Jean	Patrick Milburne	346-3632
Les Relevailles	Marie Deschênes	358-4641
Maison Le Point Commun	Denis Forest	346-5706
Mouvement Écologique du Haut-Richelieu	Philippe Thibodeau	348-4212
Mouvement SEM	Mireille Desgagné	358-4148
Narcotiques anonymes		939-3092
Outramonges anonymes	Michel Galipeau	844-3642
Parents efficaces	Pierre Chénier	348-5651
Parents Secours	Claude Thibodeau	348-2828
Parcours personnes handicapées	J.-P. Normandin	347-6041
Relais Jeunesse	Dany Granger	346-2565
Rendez-Vous croissance du couple	Madeleine Guilbeault	349-2706
Santé au travail	Louise Normandeau	348-7326
Santé Public	Dr Alain Messier	348-7326
Service d'accueil St-Edmond (Funérailles)	Béatrice Gagnon	347-5689
Service d'entraide Vie Nouvelle	Aline Charest	347-7533
Société du cancer	Nicole Laporte	347-5351
SOS Parent		347-3500
SSJB N.D.A.	Romain Poissant	348-4349
Travaux communautaires du Haut-Richelieu	Jean Thoun	347-1799

## Clubs de services

Chambre de Commerce du Haut-Richelieu	Suzanne Champagne	346-2544
Chevaliers de Colomb conseil 1145	Michel Thibodeau	346-3642
Chevaliers de Colomb conseil 3206	Roland Chantal	346-9520
Club Aramis	Michel Deslauriers	358-5216
Club Lions St-Jean	Michel Brault	347-3763
Club Lions St-Luc	Denise Fecteau	359-8572
Club Optimiste Jean Talon/St-Luc	Agnès Bernier	349-5333
Club de Raquetteurs Champlain	Ginette Daudelin	347-1615
Club Richelieu	Daniel Malo	347-2315
Club Rotary	Roland Kruse	347-7585
Société Canadienne du Cancer	Jeanne Loberge	348-5749
Jeunesse		
Adothèque	Jean Dubé	359-4334
Association Rosaire bleue		
Rayon d'Espoir		347-7472
Baladins: "le Saint-Jean"	Serge Rondeau	349-1212
Boy Scouts Canada	Gérard Fortin	346-2937
Cadets de l'air	Capitaine Lynne Massé	358-7301
Cadets de l'armée	Capitaine Lefebvre	358-7156
Cadets de la Marine	Michel Belterose	348-0439
Centre de plein-air		
L'Estacade	Guy Demers	246-3554
DSC	Dr Yves Tremblay	348-7326
Garderie Chez Fan-Fan	Diane Tanguay	346-5312
Intar cultura Canada	M.-A. Monast	346-1351
Jardin d'enfants bilingues de St-Jean	Ecole	347-0446
Groupes Scouts-Guides 35 <sup>e</sup> St-Gérard	J.-C. Boudreau	349-3717
Kino-Québec	Lucie Lemieux	348-7326
La maison des jeunes		
La Dôme		346-2147
La Ronde 55e	Carmen Carpentier	346-1888
35e Ronde Jeannettes St-Gérard	Claire Poulin	348-8561
Les Louveteaux Soomee	Denis Pépin	349-5963
Liberté sans drogue du Haut-Richelieu		
Patineurs artistiques	Maurice Rainville	359-1991
Pavillon de l'enfance	Pierre Chouinard	348-7612
Scouts Canada Bilingues	Daniel Lussier	348-3196
Scouts-Guides 5 <sup>e</sup> St-Jean	Lou Cabana	346-8207
Scouts-Guides, 53e St-Luc	Claude Rolland	347-5429
	Réjean Fortier	348-7105
	Local	348-0670
	Diane St-Mars	347-0651
Scouts et Guides Iberville		
Socio-Culturel		
Artisans des Mille Roches	Anne-Marie Ferland	347-3953

## Association des Artistes et Artisans

Association paroissiale N.D.A.	Jeanne D Arc	346-4130
Attraction INC	Deslauriers	348-8863
Baladin St-Jean	Marc-Henri Sylvain	347-7468
Ballet classique	Pierre Raymond	349-3658
Ballet-jazz, Troupe Petites Fleurs	Serge Rondeau	349-1212
Bridge	Cécile Tremblay	348-3945
Centre N.D.A.	Thérèse St-Pierre	348-8507
Centre des Oeuvres	Mme Maite Basque	346-2720
Cercle philharmonique	Jacques McNulty	347-1514
Choeur du Richelieu	Roger Carpentier	348-5118
Choeur de la relève	Sylvain Vinet	347-5413
Club d'Échecs	Gilles Roy	347-4788
Damistes	Yolande Langlois	348-1269
Folkloristes de St-Jean	Bruno Denicourt	347-2158
Groupe Odie	Olivier Laporte	347-0776
Le Groupe INC	Daniel Langlois	358-2418
Musée	Patric Lorion	349-1027
Philatélie	Réjean Morin	349-4962
Société d'histoire du Haut-Richelieu	Elysaubert Gervais	347-0649
	Claude Dubois	347-4265
	Nicole Poulin	358-5220
		349-2861
Société Ornithologique du Haut-Richelieu	Daniel Turcotte	347-4103
Théâtre de Grand-Pré	S. DeLaDurantaye	346-7148
Théâtre des 2 Rives	Guy Boulanger	358-3949

## Sports

Association Loisirs St-Gérard	Laurent Choquette	347-1085
Chasse et pêche	Gérard Rancourt	347-7468
Club de loisir et camping	Marc-Henri Sylvain	347-7468
Club des Couraillères	Michael Lun	346-4701
Club Raquetteurs Champlain	Adrien Dextradeur	346-3711
Club Riverein	François Oigny	346-5505
Club de ski Sport Maximum	Guy et Lise	359-4141
Club de Plein air Les Aventuriers	Roland Boudriau	346-2550
École de Gymnastique artistique du Haut-Richelieu	Roland Boudriau	346-2550
Esc. Fort Saint-Jean (ECP/CPS)	Bernard Nadeau	348-0811
Kino-Québec	Lucie Lemieux	348-7326
Ligue de ballé-molle	Jean-Cla	

divers

Comptoir Saint-Athanase

On vous informe que le comptoir Saint-Athanase maintenant situé au 580, 1er Rue, Iberville (ancienne pharmacie Louise Paquette) ouvre ses portes tous les mardis de 9h00 à 16h00 et tous les jeudis et vendredis de 14h00 à 20h30. Nous avons de très bons et beaux vêtements que nous offrons à des prix ridicules. Bienvenue à tous.

E.A.D.A

Les enfants adultes d'alcoolique ou de famille dysfonctionnelle, tiennent leur réunion tous les lundis à 20h au Centre communautaire Saint-Eugène, 165 rue Roman à Saint-Jean. Info. Pierrette au 291-3490.

Église l'Acadie

Rosaire et Angélus sont récités tous les samedis à l'église de L'Acadie après la messe de 11 heures.

Émotifs Anonymes

Tu te sens seul, tu n'est pas bien avec toi-même? Si tu veux apprendre à vivre avec tes émotions et partager en toute liberté, l'association Émotifs Anonymes peut t'aider à trouver une meilleure façon de vivre. Donne-toi une chance et viens te joindre à nous tous les dimanches soirs à 19h30 au Patro Normand, 937 A, boulevard du Séminaire nord.

Entraide bénévole intermunicipal d'Henryville

L'entraide bénévole intermunicipal d'Henryville et régions est un association qui offre les services du comptoir familial, les mardis de 9h à 17h et jeudis de 9h à 20h30 ainsi que les services de la popote roulante, les mardis et jeudis. Pour de plus amples informations veuillez communiquer avec le 299-1117 ou 299-2007.

Espoir de vivre

Une oreille à l'écoute pour tous ceux et celles qui désirent partager leur mal, leur peine, leur appréhension face au cancer. Rebecca est toujours à votre écoute au 349-1083. Je peux me déplacer pour vous rencontrer. Une rencontre-cuisine a lieu le dernier jeudi de chaque mois. Pour en connaître le lieu, téléphonez au 349-1083.

Fédération des Parents Adoptants du Québec

La Fédération des Parents Adoptants du Québec (FPAQ) est un organisme visant à promouvoir l'adoption d'enfants et défendre les droits et intérêts des parents autant que ceux des enfants. Nous, parents adoptants, savons combien il est long et difficile de réaliser une adoption internationale. Joignez-vous à la FPAQ. Info 346-4077 ou 1-243-0458 (le soir).

Formation en budget Centre de bénévolat

Vous avez de la difficulté à boucler vos fins de mois, le Centre de bénévolat d'Iberville Inc. offre une formation en budget. Inscrivez-vous en téléphonant au 347-1172. Aucun frais d'inscription.

Gais Ecoute

L'Homosexualité: un problème pour vous ou vos proches? Gais écoute est là pour vous aider. Tu as besoin de parler, de renseignements ou de soutien? Téléphonez au 346-7141. Gais écoute est un service gratuit et confidentiel offert tous les soirs de 19h à 23h.

Al-Anon à Napierville ou tél. au 729-3034. Réunion à 19h45 les lundis au C.L.S.C. Jardin du Québec, 509 rue St-Jacques, Napierville.

Groupe d'entraide Pi-Après

Cette alternative en santé mentale a pour mission de réunir des gens qui vivent des difficultés émotives et ainsi briser l'isolement dans lequel ils se retrouvent trop souvent. Les ateliers se tiennent du lundi au vendredi de 13 heures à 19 heures, au 386 rue Laurier. Tél. 359-1182.

La Porte Ouverte Comptoir de livres usagés

Le comptoir de livres usagés sera fermé du 30 juin au 11 septembre inclusivement.

Le C.I.D. Le Centre de femmes

Le Centre d'information et de documentation des Femmes du Haut-Richelieu est un lieu d'entraide et d'action. Vous ne voulez pas retourner en arrière mais aller de l'avant, malgré les changements difficiles, divorce, isolement, dépression, solitude etc? Info. 346-0662.

Les Relevailles Groupe d'entraide aux parents

Un support est offert. Nos personnes ressources sont des mamans qui ont le goût d'aider les nouveaux parents à mieux vivre leur rôle parental. Une écoute téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Des échanges enrichissants. Contactez Céline au 347-5270 ou Guylaine au 347-0726.

Liberté sans drogue

La vérité rend libre. Tu décides qu'il est temps de choisir de vivre autrement, tu veux t'en sortir? Information, référence, accompagnement, téléphone au 359-1991 (répondeur).

L'Oiseau Bleu Service d'aide

L'Oiseau Bleu est une association sans but lucratif qui offre les services suivants: Aide aux personnes du 2e et 3e âge; Service de gardiennage pour jeunes enfants et adultes; Soins personnalisés aux personnes de l'Âge d'Or; Transport aux personnes dans le besoin. Pour obtenir plus d'informations, téléphonez au 349-0903.

L'Oiseau Bleu Service d'aide

L'Oiseau Bleu est une association sans but lucratif qui offre les services suivants: Aide aux personnes du 2e et 3e âge; Service de gardiennage pour jeunes enfants et adultes; Soins personnalisés aux personnes de l'Âge d'Or; Transport aux personnes dans le besoin. Pour obtenir plus d'informations, téléphonez au 349-0903.

Maison d'hébergement Le Point Commun

Notre porte est ouverte aux gens vivant des situations émotives, difficiles (séparation, divorce, burn-out, solitude, dépression) et éprouvant des difficultés de fonctionnement et/ou voulant faire le point dans leur vie. Info 346-5706.

Napierville Al-Anon

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour des renseignements et de l'aide, communiquez avec

Al-Anon à Napierville ou tél. au 729-3034. Réunion à 19h45 les lundis au C.L.S.C. Jardin du Québec, 509 rue St-Jacques, Napierville.

Narcotiques Anonymes

Problème de drogue? Nous pouvons t'aider. Appelle Narcotiques Anonymes (514-939-3092). Réunion tous les vendredis à 20h00 à l'église Saint-Noël-Chabanel, 819, 2e Rue, Iberville.

Outremangeurs Anonymes

Mangez-vous quand vous n'avez pas faim? Votre poids affecte-t-il votre façon de vivre? Nous sommes une fraternité. Réunion les lundis à 20 heures au 6<sup>e</sup> étage (face à l'ascenseur) de l'hôpital du Haut-Richelieu. Vous pouvez appeler Outremangeurs Anonymes au 844-3642.

PARA-ADO Parents d'adolescents

Êtes-vous fatigué, dépassé, impuissant face au comportement de vos ados? Quelle que soit la situation nous pouvons vous aider. Rencontre hebdomadaire. Pour plus d'information contactez D. Massy au 348-8677.

Parentraide

Pour plusieurs parents, ce n'est pas facile de parler des difficultés vécues avec leurs enfants. Souvent, on a peur d'être jugé par notre famille et nos amis. Dans le groupe Parentraide, vous vous rendez compte que vous n'êtes pas seuls à vivre des difficultés. On vous attend tous les mercredis à 19h30. Il est aussi possible de téléphoner au 288-5555, c'est gratuit, anonyme et confidentiel.

Rencontre ACO

L'ACO (Alliance à coeur ouvert) pour personnes seules est un organisme à but non lucratif, formé pour apporter une vie sociale plus harmonieuse aux gens seuls (30-55 ans). Renseignements: Gilles 347-1664 ou Jacqueline au 347-3003.

Rencontre Groupe Ces femmes qui aiment trop

Le groupe «Ces femmes qui aiment trop» ont repris leur activités et les rencontres se tiendront tout les mercredis de 19h30 à 21h30 au C.L.S.C. Vallée des Forts, 874 rue Champlain à Iberville. Pour information il vous est possible de communiquer avec Diane au 349-1637 ou Gloria au 358-5395.

Saint-Jean Comptoir C.P.C.J.

Au comptoir communautaire du 280 rue Mercier vous trouverez des vêtements et articles divers à bas prix. Ouvert le jeudi de 13h à 20h30 et le vendredi de 10h à 17h.

Saint-Jean Cours: massage pour bébé

L'association internationale des instructeur(es) en massage pour bébé offre des cours de massage pour bébé dans la région de Saint-Jean. Le cours est échelonné sur une période de 5 semaines et est disponible de jour et de soir. Pour de plus amples informations communiquez avec Jacinthe Brault au 348-4796.

Saint-Luc Saint-Vincent-de-Paul

Le comptoir familial de la Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc est maintenant situé au 332, boul. St-Luc, Saint-Luc. Les mêmes bas prix dans une atmosphère différente. Ouverture: Les mardis, jeudis, vendredis et samedis de 13h00 à 16h00.

Service de garde d'enfants

Pour les parents intéressés à échanger des services de garde. Le Réseau d'échange de gardiennage «Copains-Copines» est maintenant ouvert dans le Haut-Richelieu. Il fonctionne avec des jetons. Pour d'autres renseignements supplémentaires, appelez au Centre de formation à l'autogestion au 346-8357.

Société du cancer Armoire à cadeaux

Mesdames, si vous vous en-

nuyez et, avez du temps de libre! Venez nous voir, tous les mercredis après-midi, nous vous offrirons un café tout en vous montrant ce que nous faisons pour l'Armoire à cadeaux de la Société Canadienne du cancer. Notre local est situé au Centre des aînés Johannais, 125 Jacques-Cartier nord à Saint-Jean. Bienvenue à toutes les personnes qui ont du temps libre à nous consacrer. Pour information téléphonez au 348-5749 ou 348-5618.

The community learning exchange

Would you like to get out and meet other English speaking people in the St-Jean area? Starting Wednesday, September 15 the Community Learning Exchange will meet every Wednesday morning from 9:00 to 11:00 at St. John's High School on St. Michel street, (Saint-Jean). A supervised playgroup is available on these mornings for pre-schoolers. Every week there is a guest speaker or a coffee social, so why not come by for a cup of coffee or a conversation. For further information please contact: Marguerite Timmins 348-1742 or Sharon Faucher 347-9192. We look forward to meeting you.

Venise-en-Québec Bingo

Le club de l'âge d'or de Venise-en-Québec vous invite à leur soirée de bingo qui aura lieu tous les vendredis soirs à 19h30 au sous-sol de l'église et ce jusqu'au vendredi 27 août.



unscharp 85% 1.5 85 lpi



# êtes-vous un génie en herbe?

Réal Hébert



La reconnaissez-vous?

### A) MUSIQUE

- 1- Quel trio composé de Lessard, Méthé et Vézina vise la renaissance du folklore?
- 2- Qui est la muse de la musique?
- 3- Qui chante sous le pseudonyme de Marjo?
- 4- À quel groupe appartenait le guitariste Alex Lifeson?
- 5- Qui a dit de Bach qu'il était «Un miracle de Dieu»?

### B) TIERS-MONDE

- 1- En 1990, quels étaient les deux pays les plus endettés du tiers-monde?
- 2- Qui a popularisé l'expression «Tiers-Monde»?

- 3- Quel organisme joua un rôle de gestionnaire de la dette du Tiers-Monde?
- 4- À part la Chine, quel genre d'États à faible population sont restés à l'écart du processus d'endettement?
- 5- Que veut dire le sigle P.N.B.?

### C) BERLIN

- 1- À quelle date précise le mur de Berlin est-il tombé?
- 2- Quel pays a ravitaillé Berlin-Ouest lors du Blocus de Berlin par un pont aérien?
- 3- Quel est le sens de «R.D.A.»?
- 4- Quelle conférence échoua en 1960 à cause de l'affaire de l'avion U2?
- 5- Quel homme politique allemand joua un rôle majeur dans la réalisation de l'unification des deux États allemands?

### D) OS

- 1- Liquide qui lubrifie les articulations du corps?
- 2- Quel est le plus long os du corps humain?
- 3- Partie amincie par laquelle un muscle s'insère sur un os?

- 4- À quel endroit du corps humain retrouvez-vous l'os calcaneum?
- 5- Expression signifiant: totalement, complètement?

### E) SPORTS

- 1- À quelle discipline associez-vous le nom de Guillaume Leblanc?
- 2- Dans quelle ville américaine jouet-on le Cotton Bowl?
- 3- Donnez le nom du jeune américain de 15 ans qui devient champion mondial d'échecs dans les années 50?
- 4- Comment se nomme l'amphithéâtre des Lightnings de Tampa Bay?
- 5- Quelle équipe de basket-ball évolue au Hemisfair Arena?

### F) SURNOMS

- 1- Qui mérita le surnom de «Fléau de Dieu»?
- 2- Outre Michel Bergeron, quel personnage avait pour sobriquet «Le Tigre»?
- 3- Qui était surnommé le «Cygne de Cambrai»?

- 4- Quel était le surnom d'Yvan Cournoyer?
- 5- Quel personnage royal eut l'honneur de se faire appeler «Le Roi Fainéant»?

### G) GÉOGRAPHIE

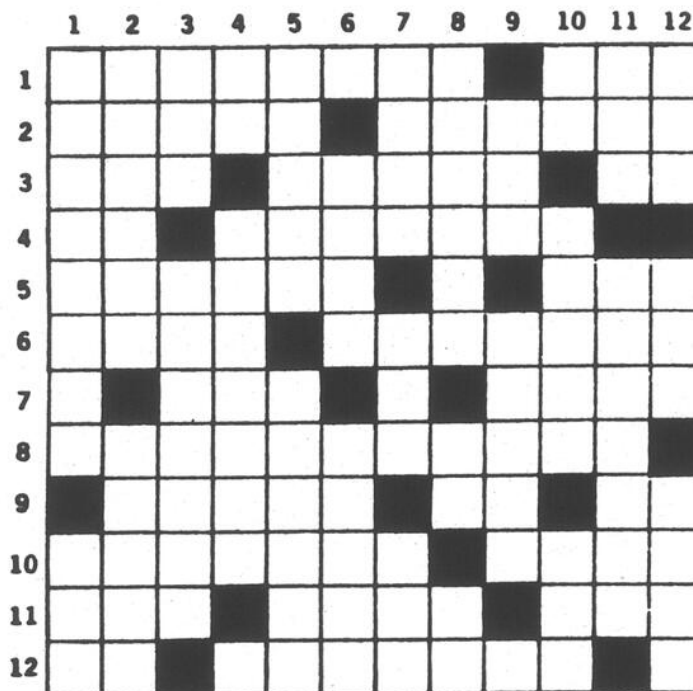
- 1- Zone où l'air est animé vers le haut?
- 2- Quelle est la capitale du Laos?
- 3- Sur quelle île se trouve le Cap Columbia?
- 4- Quelle monnaie utiliseriez-vous en Birmanie?
- 5- Quelle rivière passe à Saint-Hyacinthe?

### H) TRANSPORTS

- 1- Comment se nommait la première locomotive au Canada?
- 2- Que veut dire le sigle R.A.A.Q.?
- 3- Quelle compagnie construisit le LRC?
- 4- Nommez cette province canadienne qui se joignit au Canada à la condition d'y être reliée par une ligne de chemin de fer?
- 5- Partie de l'avion où sont situés les passagers?

# Mots croisés

## Problème No 199



### HORIZONTALEMENT

- 1- Plate-forme constituant le plancher d'un pont (pl.) — Sert à ouvrir une serrure.
- 2- En forme d'oeuf — Qui contiennent de l'iode.
- 3- Patriarche connu — Teinte en ocre — Sert à lier.
- 4- Négation — Machine à plier.
- 5- Accès — Pied de vigne.
- 6- Lu de nouveau — Garnissons de lest.
- 7- Division du compas — Ministre de Dagobert.
- 8- Envelopper de vêtements moelleux.
- 9- Souda de l'acier à du fer — Aluminium — Molybdène.
- 10- Couvre d'émeri — Nom allemand de l'Ohre.
- 11- Soutient un navire en construction — Irlande — Entre l'est et le sud-est.
- 12- Adj. démonstr. — Centre de construction et de réparation des navires de guerre.

### VERTICALEMENT

- 1- Bruit éclatant qui accompagne l'éclair — Et cactera.
- 2- Céréale — Abrév. fam. de ma amie.
- 3- Grande ouverte — Ville d'Algérie.
- 4- Largeur d'une étoffe entre ses deux lisières — Donne les prunes.
- 5- Seul — Le troisième des osselets de l'oreille moyennc.
- 6- Où se meuvent les astres — Dans les déserts.
- 7- Se moquer — Nommé à une fonction par la voie des suffrages — Epoque.
- 8- Filles née des mêmes parents — Note — Adv. de lieu.
- 9- Servent à jouer — Pareille.
- 10- Adj. démonstr. — On y enseigne — Temps où il gèle.
- 11- Il commandait le Sud — Qui dépassent toute mesure.
- 12- Point cardinal — Lettre grecque — Bord d'un bois.

### Solution No 199

12-CE-ARSENAL-E  
11-TIN-EIRE-ESE  
10-EMERISE-EGER  
9-ACERA-AL-MO  
5-ENTREE-R-CEP  
6-RELU-LESTONS  
7-R-ENE-L-ELDI  
8-EMMITOUFLER  
4-NI-PLIEUSE  
3-NOE-OCREE-ET  
1-TABLERS-CLE

# Mot-voilé

## VETEMENTS Un mot de 6 lettres

B	P	I	N	C	E	U	G	E	R	A	M
R	O	D	A	H	C	T	P	T	T	N	A
O	O	D	B	A	C	A	R	A	C	O	N
S	I	C	U	U	R	B	B	V	P	L	T
S	C	K	R	D	R	A	B	A	T	L	E
E	O	O	I	E	R	R	R	R	N	I	A
R	G	U	I	M	P	E	S	C	O	T	U
R	N	L	A	E	O	E	R	H	U	O	E
L	I	N	T	T	R	N	U	A	D	C	P
F	T	T	C	R	E	E	O	P	P	R	A
E	A	A	E	E	R	I	T	E	V	E	R
P	S	H	I	V	E	R	A	E	B	O	R

ATOIRS  
BROSSER  
CABAN  
CADIS  
CARACO  
CHAPE  
CHAUD  
COTILLON  
CRAVATE  
CREPE

DOS  
DRAPE  
ESCOT  
ETE

FIL  
GUIMPE  
HIVER  
KIMONO  
LIN

MANTE  
MANTEAU  
MAREGUE  
OUATE  
PAREO  
PATE  
PINCE

RABAT  
RAPE  
REPARER  
REJETIR  
ROBE  
RUBAN

SAC  
SATIN  
SERRE

TABAR  
TABARD  
TCHADOR

VETIR



## RÉPONSES:

- A) MUSIQUE**  
1- Le rêve du Diable  
2- Marjolaine Morin  
3- Euterpe  
4- Roshni  
5- Rossini
- B) TIERS-MONDE**  
1- Brésil et Mexique  
2- Alfred Sauvy  
3- Fonds monétaire international  
4- Les États pétroliers  
5- Produit National
- C) BERLIN**  
1- 9 novembre 1989  
2- République démocratique allemande  
3- Le Elisenberg  
4- La conférence de Paris  
5- Helmut Kohl
- D) OS**  
1- Synoviale  
2- Le fémur  
3- Fémion  
4- Talon  
5- Jusqu'à l'os
- E) SPORTS**  
1- Marche à pieds  
2- Dallas  
3- Bobby Fisher  
4- Florida Suncoast Dome  
5- Les Spurs de San Antonio
- F) SURNOMS**  
1- Antilla  
2- Clemencau  
3- Fémion  
4- Roadrunner  
5- Louis V
- G) GÉOGRAPHIE**  
1- Basse pression  
2- Vientiane  
3- Le Elisenberg  
4- Kyat  
5- Yamaska
- H) TRANSPORTS**  
1- Dorchester  
2- Régie de l'assurance-automobile  
3- Bombardier  
4- Colombie-Britannique  
5- Carlingue

# Petite expérience



## Mot mystère

Thème : Tintin

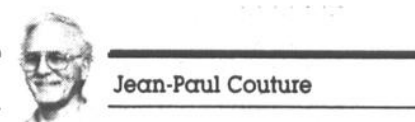
Trouve les mots dans la grille et encercle les lettres. Les cinq lettres restantes forment le nom d'un illustrateur cher à Tintin.

A	T	I	B	E	T	A	H	R	T	S	N	S	L	P	L	G
R	O	N	O	H	S	C	A	A	C	P	I	A	L	U	A	H
U	U	O	V	O	Z	O	D	Z	H	A	P	D	E	L	S	H
M	R	I	A	R	N	I	D	A	A	L	E	I	W	A	Z	A
B	N	P	T	N	O	P	O	C	N	D	B	E	K	U	L	L
A	E	M	N	E	P	A	C	L	G	I	U	R	C	P	O	A
Y	S	A	E	T	S	T	K	A	E	N	A	R	A	U	D	T
A	O	L	C	N	I	T	N	I	T	G	L	A	L	L	N	U
S	L	U	O	G	I	M	M	I	L	O	U	C	C	A	O	O
D	U	P	O	N	D	E	S	P	O	N	J	A	T	U	M	P
S	Y	D	N	E	Y	T	E	L	R	A	H	C	E	B	O	J
F	L	O	R	F	I	N	A	Y	E	T	I	L	S	O	L	A
N	S	E	R	O	I	F	A	T	S	A	C	U	S	M	H	H
A	Y	P	A	R	I	S	F	L	A	S	H	N	O	P	C	W
L	L	H	A	J	D	A	R	A	H	A	M	E	R	A	O	A
L	A	H	A	J	D	I	A	J	D	A	R	E	B	R	L	R
A	C	Y	G	G	E	P	T	N	O	P	U	D	I	T	E	Y

- Alcazar
- Allan
- Arumbayas
- Bross et Clackwell
- Calys
- Carreidas
- Castafiore
- Centavo
- Charlet
- Dupond
- Dupont
- Espanja
- Flor-Fina
- Haddock
- Hornet
- Lampion
- Laszlo
- Laubépin
- Loch-Lomond
- Lune
- Maharadjah
- Migou
- Milou

- Peggy
- Paris-Flash
- Pulau Pulau Bomp
- Tapioca
- Tchang
- Tibet
- Tintin
- Tournesol
- Yéti (2 fois)
- Solution : Hergé

# Bridge pour tous



## Soutien positif

**Donneur:** Sud  
**Vulnérable:** Aucun

**Nord**  
 ♠: R-8-6  
 ♥: D-8-7-2  
 ♦: A-7  
 ♣: 10-9-5-4

**Ouest**  
 ♠: V-4  
 ♥: A-10-6  
 ♦: D-9-5-4  
 ♣: D-8-3-2

**Est**  
 ♠: 10-7-3  
 ♥: 9-5-3  
 ♦: 10-8-3  
 ♣: A-R-V-7

**Sud**  
 ♠: A-D-9-5-2  
 ♥: R-V-4  
 ♦: R-V-6-2  
 ♣: 6

**Les enchères:**

Ouest	Nord	Est	Sud
2 Pi	2 Pi	3 Pi	3 Pi
4 Pi	4 Pi	fin.	fin.

**Entame:** 4 de K

Sud ouvre 1 Pi et Nord répond bien 2 Pi à cause de son singleton à K qui offre une coupe au mort. La main de Sud divisée 5-3-4-1 lui permet de

continuer à 3 Pi et Nord clos les enchères à 4 Pi. Nord se devait de répondre 2 Pi et non pas 1 SA. Dans ce dernier cas, Sud aurait redemandé 2 K et Sud aurait fermé à 2 Pi, perdant un contrat de manche à cause du manque de soutien positif par Nord. (Par contre, si Nord avait eu une main carrée sans possibilité de coupe au mort, sa réponse aurait été 1 SA).

Ici l'Ouest entame 4 de K pris par l'As du mort. Sud fait deux tours d'atout Pi et encaisse son Roi de K. Un troisième K coupé au mort. De là, Co pour le Roi de Sud pris par l'As de Co de l'Ouest. Celui-ci encaisse sa Dame de K et revient Tr pour le Roi de l'Est. As de Tr coupé par Sud qui nettoie le dernier atout, réalise trois Co et le dernier atout. Les défenseurs n'ont récolté que trois levées: un Co, un K et un Tr. Ils perdent 420 points aux mains de N.-S.

### Vainqueurs de duplicata

Vendredi 15 juillet: 1 Lucille Bernard, Réjane Boudreau, 2 Cécile et Jean-Marc Michaud, 3 Yolande Prud'homme, Jeanne D'Arc Plante.

Lundi 18 juillet: 1 Denise Goyette, Marcelle St-Louis, 2 Mado Raymond, Lucille Bernard, 3 Jean-Marc Michaud, Jean Brassard.

Mercredi 20 juillet: 1 Jean-Guy L'Homme, Yvan Paquette, 2 Paulette Désautels, Cécile Michaud, 3 Yolande Prud'homme, Jeanne D'Arc Plante.

Vendredi 22 juillet: 1 Serge Prud'homme, Raymond Charlebois, 2 Anita et Jean-Guy L'Homme, 3 Denise Goyette, Marcelle St-Louis.

Lundi 25 juillet: 1 Anita Tougas, Laurette Choquette, 2 Jean-Guy L'Homme, Bernard Picard, 3 Paulette Désautels, John Sr Campbell.

Mercredi 27 juillet: 1 Jean-Guy L'Homme, Jeanne D'Arc Plante, 2 Jean Brassard, Jean-Marc Michaud, 3/4 Suzanne Prud'homme, Paulette Désautels, 3/4 John Sr Campbell, Bernard Picard.

### Cours gratuits aux débutants

Appelez Alfred Morin, 347-7233; Le Club de bridge des Richelains, 347-7622; Paulette Désautels, présidente, 347-0278.

Club de bridge des Richelains, 136, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6S1, (514) 347-7622.

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 3 août 1994 B-39

# De l'essence à 29 cents le gallon



## Image d'autrefois

Vous avez bien lu: de l'essence à 29 cents le gallon. Ne partez pas trop vite pour aller faire le plein. Ce prix-là date de 1939, au garage de

M. Georges Bouchard, rue Champlain. Une partie de l'édifice est occupée aujourd'hui par un club et une arcade. Le deuxième étage du garage servait pour la mécanique et le remisage des autobus de la Provincial Transport, dont le terminus était situé à l'hôtel Saint-Jean. Le mécanicien était M. Jean-Paul Tremblay. Nos remerciements à Mme Marguerite Bouchard-Choquette qui a eu l'amabilité de nous prêter cette photo.



New Yorker / LHS



Dodge Dakota



Colt



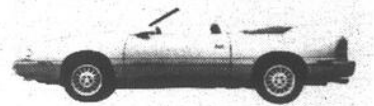
Caravan / Voyager



Dodge Ram



Spirit / Acclaim



Le Baron décapotable



Chrysler Intrepid



Concorde

**L'ÉVÈNEMENT**  
**no 1**  
**de l'été**  
**CHEZ CHRYSLER**  
**EST DE**  
**RETOUR!**

Rabais du concessionnaire, remises du fabricant ou financement sur des milliers de voitures et camions 1994.\*

**L'ÉVÈNEMENT**  
**no 1**  
**de l'été**  
**CHEZ CHRYSLER**  
**EST DE**  
**RETOUR!**

**SURVEILLEZ CETTE ÉTIQUETTE.**  
**VOUS POURRIEZ FAIRE**  
**DE GROSSES ÉCONOMIES.**

Tous les véhicules sont livrables immédiatement. Ne manquez pas ces aubaines exceptionnelles.

\* Remise ou financement du fabricant sur presque tous les modèles 1994 en stock. Détails chez le concessionnaire. Offre d'une durée limitée. Jusqu'à épuisement des stocks.

ASSOCIATION PUBLICITAIRE DES CONCESSIONNAIRES CHRYSLER INC.

**VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER.**  
**QUELQU'UN DE FIABLE.**

